









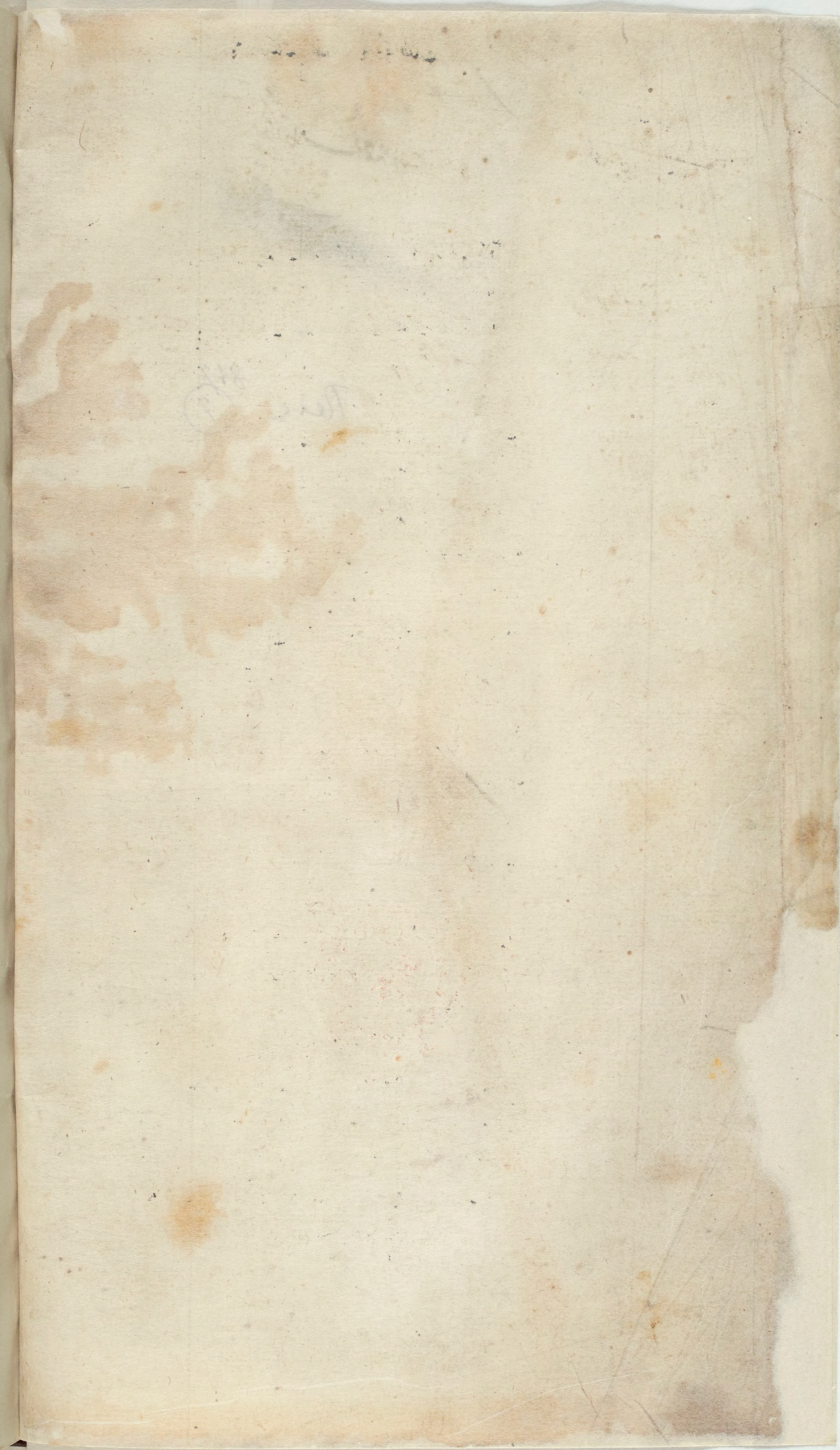




بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Here 817  
(7)

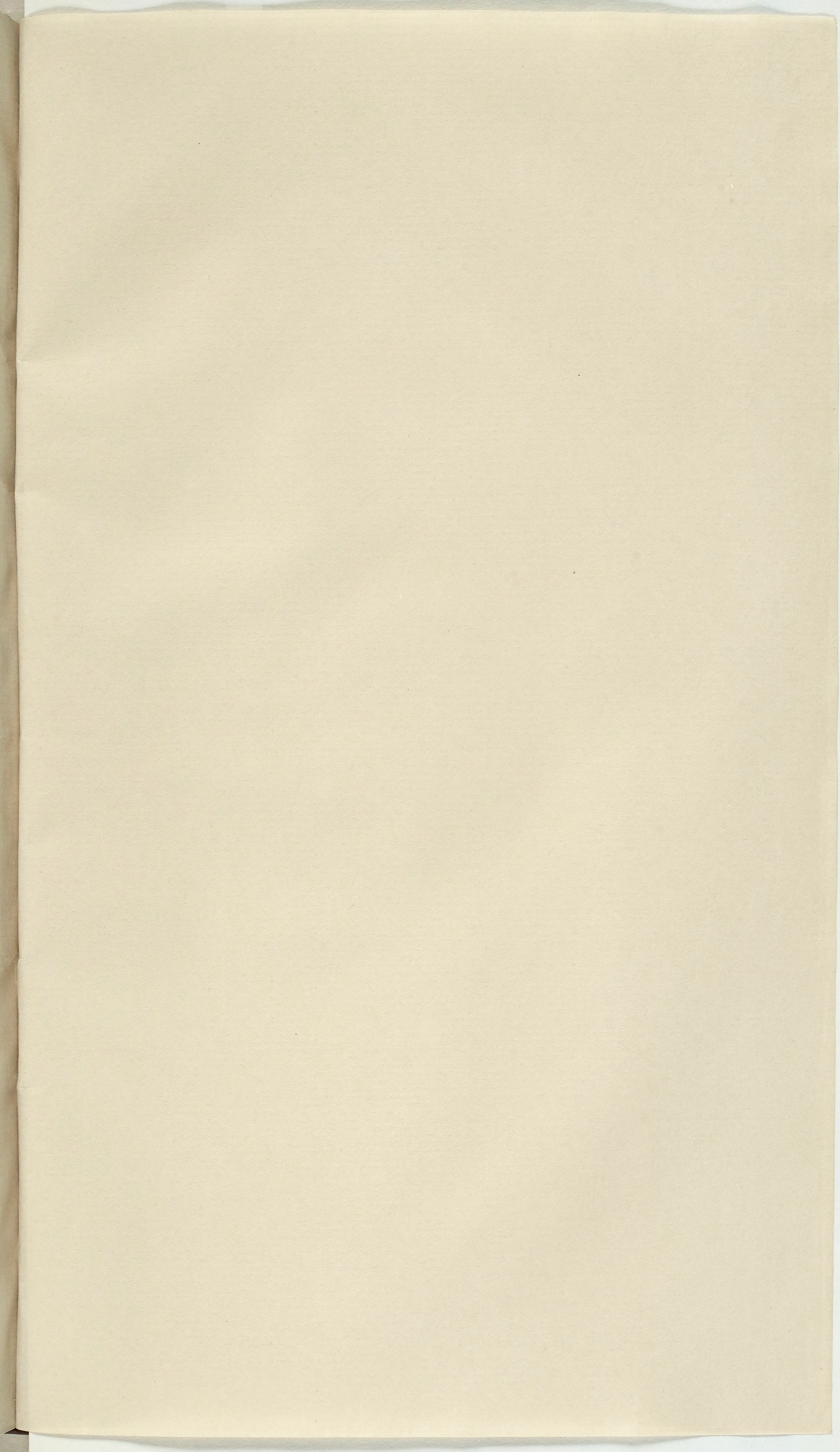




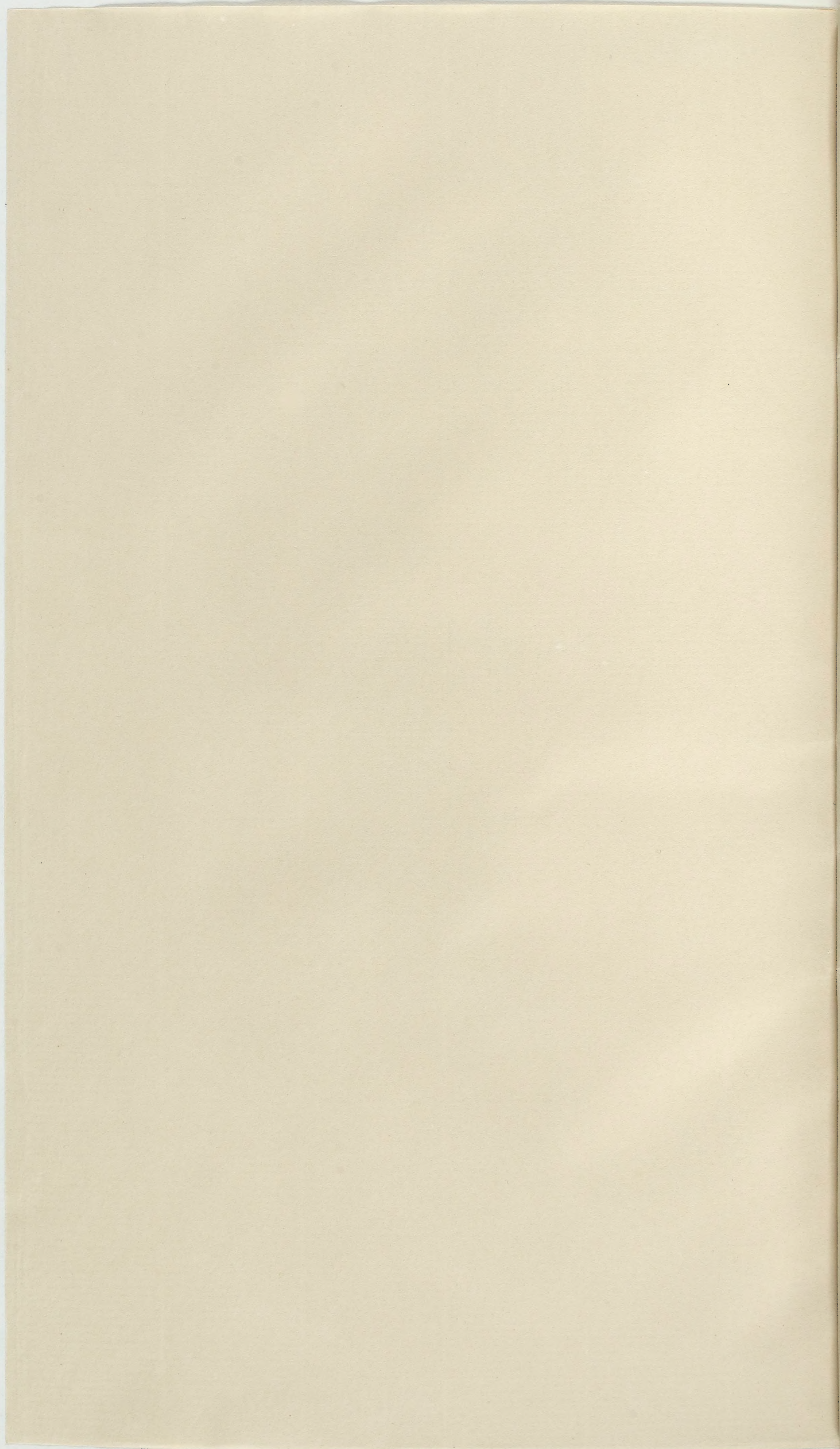




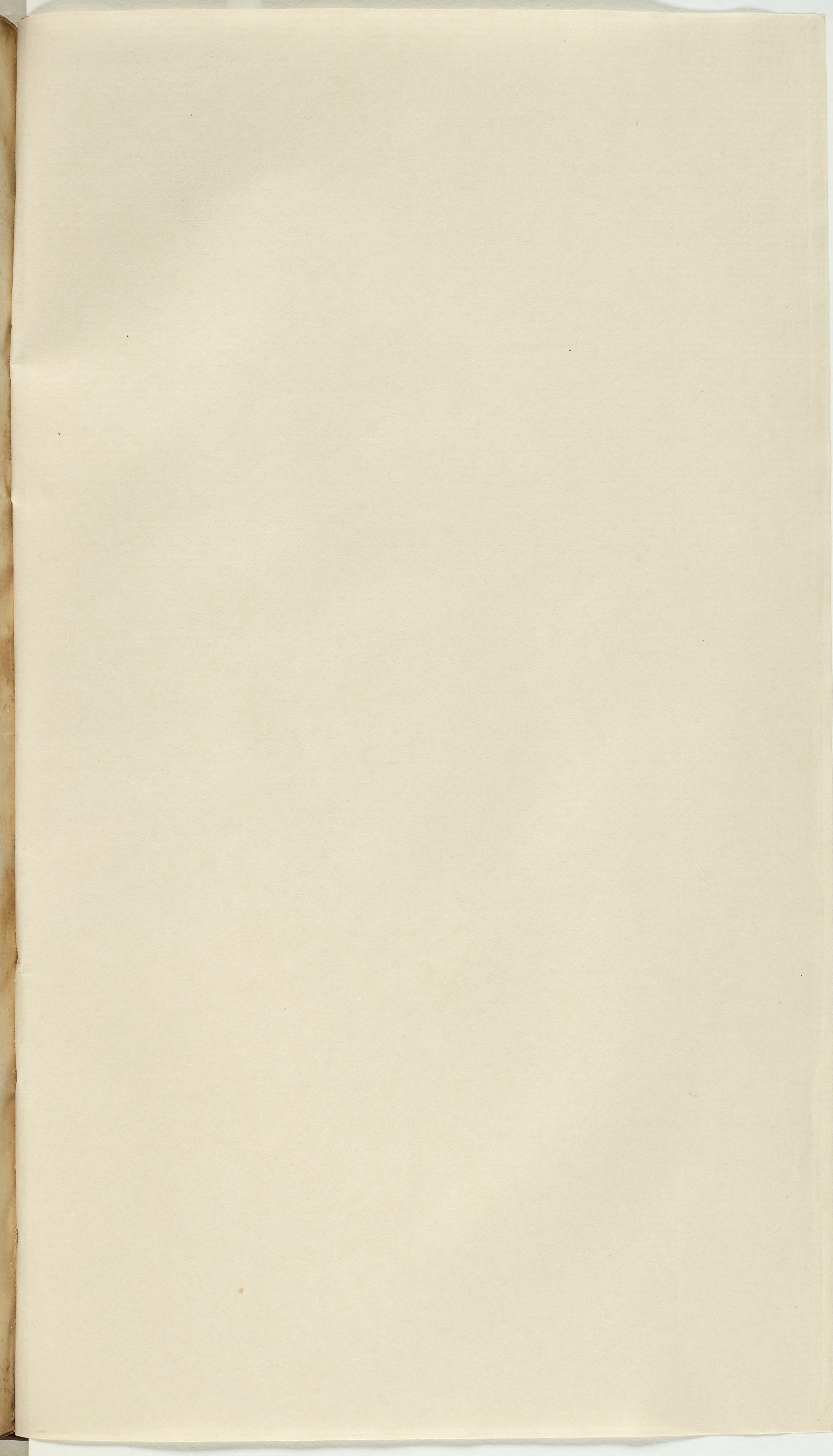














وکیفیک قول الناس فیما ملکتہم  
لقد کان ہذا مرقۃ لفلان  
تم

ہو المعطی

ما انعم اللہ علی اقرع العرب  
عبد الباقی بن احمد الکثیر المفقاد  
نہر جو العفو فی رب العباد  
بجرتہ سبکدوشیوم  
النہار  
غفرہ

ہذا کتاب  
نعمت اللہ

ازین ہنر چہ ہج باشد ہج کا دی کہ در عالمہ بما فد یاد کا دی

منوچکر کین فلاح باب مشکلا  
کہ یکدی کہ سبند دہر بخشاہ

صاحب طبع  
العصر طبع اس  
وردش طبعی  
عصرہ





حمدی قیاس . و سکر با سپاس . ان مالک بی مختار که ملک بی انبار است و درگاه  
 لطف . بایندگان مخلص باز است . غفار الذنوب ذات پاک دوست . ستار العیوب  
 صفات بی تمنا و **قطعه** ای بوصفت بیان مالمه هیچ . لیه ان توان مالمه هیچ . مالمه  
 حقیقت رسم ای یقین و گمان مالمه هیچ . و درودی غایت و صلوة بی نهایت بروضه  
 آن سید کائنات و خلاصه موجودات شیخ المذنبین یوم العرصات **بیت** آن  
 خورشید که خلعت قرب . بر قامت قدر او برپند . سلطان انبیا . و راهی اودیا  
 حبیب حق محمد مصطفی علیه من الرحمن فی کل خطه صدایا تجت و شرف غریب **بیت**  
 ای و رستم بحر سرمد . سرخیل پیغمبر ان محمد . ای قاضی و شریع و مفتی دین . توفیق تو  
 عالم البین . و درود نامحدود بر آل کرام . و اصحاب نظام ادب و خصوصاً  
 بر چهار یار خجسته نهاد که سرور آن محاکم دین . و ربیع ان مسالک یقین بودند  
 رضوان الله تک علیهم اجمعین و **بعد** ناگاه رخاظر قاتر این بندگی جان و  
 مایه اطمینان الله است احمد بن مبارک که الومی را خطور کون که از کتبهای لغت  
 فارسی لغت های جمع کنم و کتاب سازم که ازین بجا با دکار ماند و باشد که کار  
 شاید **بیت** ازین بهره باشد هیچ کاری . که در عالم ماند با دکار **دیگر** تنم  
 بر بر خاک چو خواهد شد نه براه . باری بیاد کار ماند خط سپاه اگر چه کار خدا  
 قلیل البضای نیست . اما مقتضای مالاید که کله لا یشترک این کار را اقدام  
 نمودم و مقصودم از گویان نظر کنندگان است که این بندگی محتاج را بند  
 خیر یاد کنند و روح روانی ارشاد کنند **بیت** الهی بیامزان ان بند را که  
 الحمد خواند و نوسند را . بش یا بسیار کوشش . از چندین لغات جمع کردم . عجم افروم  
 عجم و قاسمیه و لطف حلیم و وسیله المتعاهد و قرع حصا و صحاح عجم درین



مطالفة المقصود

مطالفة المقصود



دکلمک اسبابا بندن متعده اشامیدن اچک استردن اشیایند و لجه استن بجه  
بومق و سرشتن معناسه استن متعده اولوق حال و عقلا و عوینه که دارا مدد استن اولوق  
و دلو رکت و خط اولوق استن بندن متعده استونن مثل استن اغاریدن اولوق  
و اصلن هم لازم هم متعده استن اولوق اغار کردن با شلن ابتدا اتمک معناسه  
اغاریدن هم اغاریدن بالمد و القویلتک و جرمق اغارستن ریه و در زنده بخ  
اغستن طومق تقطیع معناسه و اعضا و استن و هم حکوب پوشن و اتمک صوبه طومق  
اغشایدن متعده اغستن طومق و سوره ایلمک و اجن و اصلن هم لازم هم متعده  
استوال اولوق اغندن بمعنای کندن بمعنای طولد رقی اغوشن کردن و جملن اغوشن  
هم اغوشن اغوشدن هم و بمعنای اغندن اغوشن بوجلمک و بوجلمک و در شیک  
اغراختن بوجلمک اغردفتن بالکد رقی و بکلمن و یالوق و باسن اغوشن اغوشدن  
متعده اغوشدن باریق خلق اتمک معناسه اغراشدن ارلق زیاده معناسه  
اغوشدن هم و ارترق اغراییدن متعده اغوشدن بکلمک اغوشدن  
متعده افانه گفتن حکایت ایلمک اغراییدن متعده اغوشدن دو کق و صوبه  
اغراشدن متعده اغوشدن دشتن اوز کونک و سخن اولوق اغراشدن  
صوبه و قش سوبیک افاندن سلکک و بکلمک افاندن متعده اغوشدن  
راغوشن اغوشدن هم اکامیدن خبر و اولوق و خبر دار اتمک و ادبار اتمک اغوشدن  
بالکاف العربی طومق و طولد رقی اغوشدن هم اغوشدن مثل اغوشدن اغوشدن  
و لوج و حیران اولوق اغوشدن هم اغوشدن قرق اغوشدن هم اغوشدن بولوق  
و و یعی اولوق الا بیدن بولود رقی اغوشدن غصه کلمک و او بکلمک معناسه  
الوان خوردن بیا بیا بک و بوشن بوشن بوشن بوشن بوشن بوشن بوشن بوشن  
قراغوشن اغوشدن معناسه اغوشدن هم اغوشدن هم اغوشدن غصه کلمک  
و کرمک بمعنای خال اتمک و سورج و حیره و انادن و قلمق و قلمق و قلمق  
اناسید ششمک اغوشدن هم اغوشدن مثل اغوشدن آمدن کلمک امید  
کردن کلمک کدش اتمک اغوشدن بوشن بوشن بوشن بوشن بوشن بوشن بوشن بوشن  
او کونق اغوشدن هم اغوشدن متعده اغوشدن مثل اغوشدن اغوشدن قرق  
اغوشدن متعده اغوشدن اغوشدن اولوق اغوشدن هم اغوشدن متعده  
اغوشدن طولد رقی و بکلمک اغوشدن هم اغوشدن اغوشدن بوشن و بوشن



و بر نه جور که نبودن م و در سر که ابو سید نه بجه بوسید نه بجه قوتی اچا لیدن  
 یورق و طوری و اندام اید کشته کرد و قوتی اچا لیدن احوال قوتی و در کتک اچا لیدن  
 اندر نه لیک اچتن یوز بورتی اچا لیدن کرد و کتک و کتک و قوتی اچا لیدن مثل اندر  
 قوتی اندر حوزدن لایق اولق اندر دزد کردن و صیت ایلمک و تعلق اندون صوامق  
 و درمک اندر سیدن غصه قوتی اندر نه کاهل اولق اندر سیدن فکر ایلمک و شو سیمک  
 اندر سیدن متعک اچاریدن صاتیق و قوتی ایلمک اچا سستی م انگیدن بجه اچتن  
 قوتی اچا لیدن م انگشت سستی بارمق چا تلتی آواریدن بیانه یوق و سوز  
 قوتی و کتورمک اوار کردن چا غرق اواریدن م اواریدن بولمق اوباد قوتی  
 م اوبندن امر غنی و اولق اوانا سیدن متعک اوردن کتورمک اوردن سیدن م  
 کاهل اولق اوردن مثل اواریدن اوردن مثل افر و لیدن اوشاندن مثل  
 افتادن اگندن مثل اگندن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن  
 اچیدن جان دار قوتی و کتک و یوزمق و قوتی اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن  
 سلخ معناسه اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن اچتن  
 یانک حدی جایزه **باب الف المصنوعه** سیدن تمام اولق استادان طورق اچتن  
 مثل استادان اولق استادان م استادان م استادان م استادان م استادان  
 طورتی اشتافتن بجه اشتافتن اسکندن اسکندن م اسکندن بجه اسکندن  
 م اچیدن یار قوتی و یار قوتی **الف المصنوعه** اوز رودن بجه زودودن اسکندن  
 بجه سیدن اسکندن حکم ایلمک افتادن دوسیمک اچیدن م الوان خود  
 قبا یایمک تکم الف مفتوحه بیانه اولمدر اوباشتن م اوباریدن بولمق  
 اوباشدن م افتادن بجه افتادن اوانا سیدن امر غنی اچتن دسیمک مثل افتادن  
 افتادن متعک **باب الف المصنوعه** با چیک کوفتن جدیمک با چیک کوفتن م  
 بافتن اویقن بارودن کرمک پاریدن یا قوتی باراسیدن متعک باران کوردن  
 خط اویقن طوقنی و انق و مخز ایلمک و وسیله اولق بازید اویقن با دگشتن کرد  
 دویمک بارودن قوتی با سرتن فجه اویقن با سیدن قوتی و صتیق با سیدن  
 اخام با سیدن با عجمیه حاجی با سیدن با عجمیه اولق سیدن معناسه قوتی  
 و درمق سیدن معناسه بافتن دو قوتی پاکه دگشتن قوتی و ایلمک مبالغه معناسه  
 باکیدن با عجمیه آراء ایلمک یا لودن با عجمیه یوالمق و بولمق یا لودن با عجمیه

بای المصنوعه



سرکه پالانیدن مسکه پالیدن اوازاق و بیک و بوتیک بالا فتن مثل باوله  
 و صفتن یا شتن صوکه ضرا و لوده دمه بالشتن م بار و کردن اقلق بار ویدن  
 م باک کردن اوارایک یعنی خازمن با عکیدن استکی اعلک با عم اعدن اجنوب  
 جنک اعلک و غصه کملک بای عریله با ستن کرک اولق با و عجیده کو یک قتلتن  
 مناسنه پای کوفتن این کتورب کملک و بغلتن یایدن م و با و وثابت قدم  
 اولق و بعتن و حکم طوفتن و کرک بختن نابد اگر کردن صبرایک و این حکم بعتن خاش  
 دک طومق قیل با فو که بگزندن عجیده با یقی لقی و طومق بخیریدن اعلتن  
 و انش استام نکر لیک بخودن بچک بخایندن اریک بخیدن م حمد لیک  
 و بود که بقتن و طار لفتن و متفر اولق داریک بختن اویخو و خور لفتن بختن  
 افطاران کملک بختن کردن شست اریک بخایندن بغوا یک و سرکه بخودن  
 م بخیدن بفتن بخیدن با و عجیده با فتن و بشتن بخیریدن طلع و سبک بخودن  
 بیدرم او بقتن بد رفتن قبول اریک بد رفتن م بد رفتن بد رفتن بوشنه الخ بد  
 بد رفتن بد رفتن م بد رفتن کردن صبرایک بد رفتن شدن تر شلتن بد رفتن کردن  
 استمک و دای اعلک مناسنه بر اغانیدن مثل اغانیدن بر افر و لیدن مثل  
 افر و لیدن و قو اندر م بر اکنده طافتن بر اکنه کردن م بر اکنده بر و کملک  
 و ناکاه چو کملک و این حاصل اولق مناسنه دفع استعمال اولور بر اوردن  
 جرمق و قدر م و خلای اصله و اریک بر ایدن قالد م بر اکنده بد رفتن بختن  
 و طافتن بر اکنده قو بر م و رو اکر م و دو یک بر ایدن یوله کو اندر م  
 و یوله کملک بر ایدن بر کشدن مناسنه بر تافتن بوکک و یور م و بو طرف  
 بر طرف و دندر م بر عیدن با و عجیده دیرو و دوق ششک و سرکس اولق بر  
 بر تیدن بر استفا بقتن بر خشتن اعضا بر قی اولق و اعضا کرمک خلای مناسنه  
 بر صیدن با و عجیده فتن و فتن بر صیدن کردن م بر فاستن اوری طومق بر دای  
 خام اعلک و است صو و رک و زینت و یک بر دفتن م بر صیدن و رک و دندر م  
 بر دای کردن احاق م بر دایدن قالد م بر دایستن م بر دایدن قو طول م  
 و طافتن با لحت فار جو بودن زینت با و عریله تخم اعلک و بر شتن بر سیدن طلع  
 بر کاریدن قادن و فر بوزدن کسک و فتنانندن و کو مکنن قرا و ادی بر کوانین  
 بر ننه افر و بختن صالت و صفتن بر کوانین م و اینه لک اریک بر کاشتن



دو ندرمک بر گرفتن کوی مک و کدر مک برگردن تو بر من برگشتی م بر میگردد  
بوفتن بر عیدن فاروق و خیریه اچون طوقن شکم تیون سمر قدر ار قدر دیو  
طون لر و ایدر لر یچی قریه است بالا غری رسیدن م بر شستن اندو غری سندنیه  
نبوب او ز من بر نادن تیار و فتن و جماع انگ و بر داسیدن سندنیه ار عیدر  
بومشدر بلکون بوفتن بر و ردن بیک بر و ریدن م بر مچتن او بیک و او ک  
بر هودن او ذاستندن بر حر من بر مچیدن بفتن بریدن او بفتن برک رفتن  
شدن او بفتن طوقن بر سیدن طفتن بر وین شدن مردار او فتن و نا فتن  
اولن بریدن بیک بریدن بیک بیک بفتن و زیدن بر مردن صوفتن بر مردن  
م بر زان بر دن ار ز فتن بفتن سندن کردن بی نیاز ایکه محتاج فتن  
تور ز من بیک بر فتن بشودن صفتن بچیدن یا فتن و بفتن بکیدن فتن  
بچیدن بر فتن بشودن صفتن بچیدن یا فتن و بفتن بکیدن یا فتن  
بچیدن یا فتن و صوفتن بکیدن صوفتن و طافتن بی فتن طوفتن صوفتن  
دفعه که باز رنه و اری بیافته شدن م بنامیدن صفتن بچیدن یا فتن بیکه بنام  
کردن کوفتن بام بر آمدن منقبض او فتن غصه کک بام بر آمدن م بنام شدن صفتن  
بنامیدن م بنام را بنام منقبض بکیدن بفتن بنامیدن بفتن یا بنامیدن بفتن  
بنام کردن بکیدن بکیدن و افرینش فتن بکیدن م بچودن او بیکه بکیدن  
اوله شفتن و اوله شفتن و اصله ایکه معناسه و امید طوفتن بچیدن یا فتن  
ایک بکسیدن امید طوفتن **باب الباء المکسونه** سار دادن بر من  
سندیدن بکسیدن بکسیدن و طافتن و بر معناسه ایکه و کوسکسک  
و فتن بکسیدن سونق و طافتن بچیدن یا فتن و فتن بچیدن ایکه و کوسکسک  
و عا و اولن بر استن سیک و اغا و دباغ بود من و رزاعت اچون بر اصله  
ایک و ز من و دوز من فتن و فتن طافتن او ریکه بریدن تور و قاروی  
صوبه بود من پیواریدن جواب و ریکه بهر حال م **باب الباء المضمونه**  
پیوشیدن بفتن بوشیدن بفتن او ریکه بکسیدن بکسیدن اچون  
خورق بکسیدن کردن م بکسیدن او فتن صفتن او فتن بکسیدن عفتن فاسد  
اولن بکواریدن م بودن او فتن بودن معناسه بر ازیدن بکسیدن و  
و یار شفتن و یار شفتن بر اندن او تور من بر دن ایکه و او فتن بکسیدن



بر سیدن صورت بر سیدن نام اولی و یوغ ابلک بر سایدن هم بریدن کسک  
 بر و یسید بلک و انراکک بر لیدم هم بر و یسید ایتک و عدله بر سیدن صورت  
 و ارغین بر کان کردن کونک بریدن جدک بسودن ال یوق و قاروق و سورک  
 و برغین و یوق و کدرق بشویدن دینک و بیکه استک و طالعین بریدن  
 ساجق پشرایدن متک یکنین میل کردن معناسه بلند بدت بوچک و یوقک  
 بودن الحق بودن کردن اکین بلند صورت و جود کونک و کورنک و انرا  
 نامی اولی پوشیدن چوک پوشیدن اورنک و اورنک و یکک متک پوشیدن  
 پوشیدن بار و عریله خوق و خلق و دوق پوشیدن بار و عریله یکک پوشیدن صورت  
 و اولی و صفیخ حق پوشیدن متک پوشیدن هم پوشیدن متک  
**باب التاء المفتوحة** تاب دادن بیکه و ابلک اگر مک تابیدن هم و بلک  
 و طاقت کورمک و زرق و قرقرق و طشقی و کوچیک تافتن بارشقی و  
 و قوسنک و قن ادمک و سکنک و ابلک بوچک و بورق و بر سیدن طومک  
 جقق تازیدن هم تافتن تابیدن معناسه حال بدن چاکر مع تازیدن یعنی  
 تابیدن زیر ابا یله و او مابین مبادله و او را تابیدن بیکک تابیدن ارق  
 صلیت و ارق معناسه و فاولی ترکیب طریق دبی بارق بشیدن بر مک بندن طلی  
 و بایه دیک بشیدن بار و عریله درنک تازیدن سزب بر سیدن طشقی بر سیدن  
 نورقین ترکیب صلیت بر سیدن ارق ترا جیدن فلاک و قشاق چک و پنج صلیت و خلق  
 ترکیبیدن ابلک تر کسین بولاق و قافق بشیدن بوغین و قرین و دریک و طومک  
 و بلیق بشیدن التوب برلق تفتن مثل تافتن تازیدن قارون تفتیدن و زرق و  
 و قرقرق تفتیدن در مک و کند و یوغ و کنت و سواد تورق و او را سنی بشیدن  
 زرق و قرقرق و او جده استی و کونک چوک و در مک بشیدن بلیق بو برق و بوچک  
 تازیدن چاکرین و در مک هم ندان اسم اولی تابیدن دو مک و سکن تفتیدن  
 ایت اورمک و ابلک چوک اورمک اخی چاکر و زردون و حاروق و طومک و  
 و بارلق معناسه بشیدن طارلق و قشاق و فلاکی بیکه چاکر بشیدن چوک تازیدن  
 کورمک و اخی بلیق و چک کورمک تازیدن اسم بشیدن طومک و بوغین و بوچک  
 ابلک و اخی تویس صلیت و چاکر و چاکر و **باب التاء المکونه** تازیدن  
 برق زافق تجمله کیم تازیدن بوغین و طارلق ترا کیدن صلیت و بلیق و بارلق



تراویدن سزین ترسخ معناسه تراویدن طامق ترغیدن چلقی ترکیدن معنی  
 تراکیدن ترکیدن بای و پای کرسته اواز و یک تله ویدن معنی تراویدن اندن  
 بوسق اولق پتریدن قاقق و پوالق پتریدن ادرمق پتریدن دادن صورت و پتریدن  
 پتریدن پتریدن و پتریدن معنی پتریدن پتریدن پتریدن پتریدن پتریدن  
**باب الداء المفحوم** ترشدن اکشمک شخیدن خلاک و فشاغ حکم حکم و  
 شخیدن مطلقا ترشدن ازار ایلمک توانستن گوییم نمک توانیدن تم توفیق ارکم  
 و ترغیق توزیدن تم توانیدن ارکم توانیدن افق و شخیم **باب الحکم المفحوم**  
 جابیدن او شیم جابلوسی کردن بالقلیق و دخیلیک امک جابیدن جم غمیله بولا  
 ایلمک جابیدن سرجه لوبه شدن ادرکب جاضریق جابیدن جم غمیله او شیم  
 جابیدن تم جابیدن و متلو و غرتلو اولق جب بالیه افق جرح شدن یقین  
 و درمک جم اولق معناسه شخیدن و رشمک کوشیدن معناسه و طناء بولک  
 طوفیق و ترشدن طوکی و بکار اولق و گرم اولق و ایندن شخیدن و تحفیله طوار اولق  
 جوب دادن رجاء و برمک معنی زیاده کم و برمک و غله معناسه و بیدر غالب اولق  
 و اوزلوا اولق معنی یا غله اولق جوی کردن اخسته کم و رسیدن دشن جردیق و  
 جودیدن جان استمک چوندن شخیدن و تحفیله اولق جابیدن میل ایلمک و بر  
 دو شتی و بشتی و اکامک و ترشدن رمق جتن جرمق و قاقق و بیدر استمک  
 و اعضا سرکم خلیان معناسه جیدن میل ایلمک جیدن طامق جتم ردن  
 کوزله انبارت امک جودیدن ترغه ادرمک جتن میل ایلمک و اکامک جیدن  
 اولق معناسه و اصره که ایلمک و بیانه قاقق رکوت معناسه جیدن میل  
 ایلمک جیدن بشتی جیدن برینه دوشتی و فرق امک و فرق و بیج فقی  
 جیک طق جیدن گرمک و حشک ایلمک جیدن سواب ایلمک و میل امک جیدن  
 نازله صلیق و اخر رکه امک و میل ایلمک و توج ایلمک جیدن طق جودیدن  
 معنی جیدن جیدن جرمق و قاقق و استمک و ترغیق و بیدر استمک جکیدن جیدن  
**باب ایلمک المفحوم** جوبت کردن دشن جردیق جودیدن تم و نکیدن ادر  
 و برمک و جتانی جیدن او کرمک کریدن معناسه و نفی معناسه جیدن  
 درمک و بوسرکم اعضا دن برین و برمک و بوسرکم جی که کردن ایلمک  
 معنی بوزر کلکن ایلمک کسنا خلق ایلمک و او کولک ایلمک **باب ایلمک المفحوم**



خن اسك و برره او سنده بنق جنيدن و برنگ جنابند متع و قاله  
 و سید هم عریه بنق جویدن اسك **باب الحاء المفتوحة** خارید  
 قاله و کجک فاسن او ردی دورق خابید بنق خاموشی کردن ابرامیک  
 خاموش سله اسم اولق خاموشیدم و بر بنق خابید جسمک خابید  
 م خبید ایا غله بنق و قارومق جن کردن اسم اولق خاموشیدم و بر بنق  
 جر کردن بوغن و کونک جن سله برقلق و دورنگ خنده کردن سنده ایک  
 و خبید کور سیمق و فتن و لدمق که خانه زنده او دور و نید صورت الحق  
 و سید طریق و دسده دمک و دسده اعراب فوریق و نید امکلیک و اعراب  
 کیم و سرنک و قرع او زرنه سورنگ و طایق و سرنک و بسوی کورنگ  
 خابید جنک خبید ایا غله بنق خن بارنگ و حله ایک و سنج و زنج  
 اولق خبیدم م خن اسك خابید طریقه طریق و دسده و دمک و  
 و جنک خفید اکرکه و بوغن خف کردن م خفید صلیق و اکر مق حکید  
 بنق خبید اکر و دکن و سنج و افرق و یله و عرب صوفق و اکر اید و خن  
 بنق السدومق خابید اکر امک و یکصلق و خبید امک م و ادن اکک فو سنده  
 اسم اولق خبید بمعنی م و ادن خبید مسهور اولق خبید امک خنک معنی  
 خوابانید یا نذر و ب او بنق و جو کومک خوابیدم م خوابید یا توب و بنق  
 خوابید بنک و یا توب او یومق خواند بویست لغت بید و ادریج و را و بنق  
 رات امک معنی و دعوت امک خن کردن مله خن کردن و خن کردن خوی  
 کردن کوشک خابید جنک خابید معنی **باب الحاء المکسوة**  
 خباید فوجلی و را خوش کردن معنی خولیدم م و اید طریق و  
 و زمین و فاسنی و اید صلیق و نید صورت الحق و نید امکلیک خن  
 کردن باغ و اکر شمار امک اید ادن بویست باک امک حکید سکر مک خن  
 کوز نسق و طوغن خبید ددمک و اکک خبید لغت خفیف او خن  
 و نید ایاغ او زرنه قاسنی و کجک و طایق خبید اصلی و جنک و کجک خن  
 نید بنق و سید بمعنی و اید بنق طریق **باب الحاء المفتوحة** خسید و متفق  
 اولق خولیدم حله ایک و کورنگ و جوده کلوب صیغ و نید او غنیج او جوه  
 و نغ خبید یا توب او یومق خن رکودن بر بنق صوفق خن یا توب او یومق



واعضا او بستم وادینق خفا پند متعده خندید صولق خوانند ادقون داد  
رسم و خوانند هم خوانا پند متعده خویبدن کوز ضعیف اولوب و بر لب  
ادکانه کورمک و فور بوب فتحه لحن واسه ادقن خو جاریدن صغلی خور دن ملک  
خور بدید و کینه اوقن خوانسن و اور سید امک دملک طلب امک معناسه خویبد  
قدیق خنک شدن معناسه و پورستی خور کون عاده ایدمک خوا هیدن بجم  
خواستن بجم اسمک خوانا پند متعده خویبدن دو شوق و برستی و دسرمک  
وازن کتورمک سومک و ایوب کتورمک و خوشی کلمک **باب الدال المفتوحه**  
دادن و یرمک دانستن دو ملک مستقبله تنه سیتی رایه قلب اولور داردور  
ارینه در لودانست کردن طوشتی و بعضی شخه در ملک بجم طاقه کتورمک  
دیو بجم اغلی دایم صومق دانستن بلمک دایمک بکرمک را غوشی کردن  
قویق و قوجاهه لحن و رآمدن اجر و کلمک در آوردن اجر و فویق و اجر کتور  
و راستن ال یومق بجم امیکسمک در ادقن اوله سیتی پیوسته شد معناسه  
و خکند و سوزن و غیره نه مطلق دایمک طوشتی در پاپند متعده  
در و مید بجم دمیبد درد کردن اغرنق و اغرنق و اغرنق معناسه ورد  
و ختن غز امک بجم قولق درد و ختن کردن هم در زن دادن اینه کنه بدک  
در شدن کرمک در کد استن بجم امختن در نوشتن دینمک در یافتن اکل  
بولق معناسه اقا و لفظ مرکب اوله اکل من معناسه اولور و ارشک  
دست گیر کردن سپر ایلمک در ماندن عاقلی دست یافتن غالب اولق  
و فرصت بولق دغا غودن الدامق دق گرفتن طعن امک دمار آوردن (انتقام)  
المن و دد کچ فرمق دم زدن صولومق و کندوی بیاوشنیه شنبه امک دم بجم  
دباغنه پوست حله که اولق دمیبد افورمک و بیل اسمک و اجلی و صبا و  
بلورمک و غیره بلور و بظام اولق و اعضا بفرق اولق دندید کرمک دنه  
گرفتن بزرگ ایلمک و بیلک بجم حالند ارتق قاله کوسمک و کیر ایلمک و نازله  
صالحک و دیدن بیلک و سکرتمک و او جوی دو ایند بیلد رملک **باب الدال**  
**المکسونه** در خیت بیدرمق و یله بجم در خیت هم و بجم تافتن در کد و کون  
اکلمک در نکیند هم در نکیند متعده در دیدن بجم نه کوک اوله و در  
و ایند متعده در دیدن ی غنق دالک فخر سیده و خج لغندر و بجم معناسه



دیگر دستت نرسد آنک دیند کورمک **باب الدال المضمومه** دورود بخ  
 درویدن یعنی بچک درویدن او خلق دو شنام دادن سوگمک دزدیدن  
 اسم اولی و کورمک دزدیدن معینوا اولی و دو چار خوردن فارشولش کلمه  
 یعنی صفتی دور چار خوردن تم دوختن دلمکد رملقا دوخته کردن کبک ایلمک  
 دوست داشتن سوگمک دور برآمد بدخت و ستم اولی و دو سید یعنی  
 و صوامق و استغاکوب سلک دو پند صفتی **باب الراء المضمومه** راندن  
 سورمک رختند بیدارمق رسانند ای شکر متعک رسانند تم رستن  
 فورتنق و صای و یلمک رسانند ای شکر رفتن کنگ و یورمک فین سیم ای  
 بچک رختیدن سماع اورمق که زدن طردن قان الدرمق رسیدن اورمک  
 رفو کردن کوزمک و اورمک رختیدن ای شکر رختیدن متعک رختیدن قریق  
 و رندمک و بیل ایله و کورمک باجی صرمق و سورمک و سورمک رختیدن  
 صای و یلمک رختیدن تم رخت کردن تم رختیدن فورتنق **باب الراء المکونه**  
 رستن اگرمک و سگمک و یلمق رستن بچکمک و یعنی ریدن یعنی تقابط ایلمک  
 رستن ال و ایغه حنا اورمق و اکومق رویدن یعنی رستن رختن دو کورمک رستن  
 تقابط ایلمک رختیدن کل ادیان اولی و دو کورمک و بودمک و بچک و بچک  
 سینه یلمق و اکم بکر سینه یلمق رستن بچکمک و سگمک و سگمک و صای و یلمک  
 دستمک دو کورمک رختیدن تم و دیو طریق اشاعه اتمق و رختیدن اتمق و یورمک  
 و یعنی رختیدن **باب الراء المضمومه** بودن قایق رختیدن متعک رستن بچک  
 رفتن بچک رختیدن متعک رو کردن ختللق رویدن صومزمق دو  
 بیدن بچک رختیدن متعک **باب الراء المضمومه** زادن طومق و طومق  
 زاریدن اکلمک زادن بید کورمک و ایغه او لومق زادن طومق زاریدن  
 تم زوایدن یعنی زاریدن زون اورمق و میل ایلمک معناسه دغ کورنمک  
 که غی زیددی لر یعنی زلفه میل ایلمک و عید زاریدن متعک زاریدن یعنی سینه  
 بطن یعنی الله و القیه بک قتللق زاریدن بطن بچکمک و بچکمک  
 زاریدن جوق یک یک زاریدن تم زاریدن غرر کج اولی زکید کند و ب  
 کند و بچکمک زاریدن بوز اورمق و طایق زاریدن یعنی زاریدن زور  
 بدن بومر اولی رختیدن ادویند اولی یعنی غالب ادلوب سندن الخ و هو ظر



طریق حق زنا بیدار متعکبات **باب الزنا** **المکونه** زنا بیدار با س احمق و صیقل او رفق زود  
م زنا بیدار م زین در ملک زودن ایت حکمک و احمق غنی زنا بیدار  
متعکبات زنا بیدار سزای زنا بیدار ایت کشمک و ایت ادلق و سکیمک و حکمک زین  
بر سنی زین در ملک زنا بیدار متعکبات متعکبات غنی **باب الزنا** **المکونه**  
زود و در با س احمق زین صویق زکیده پوسنی و کوسمک و قانق زودن  
ایت و فوریت اولومق و احمق غنی زنا بیدار ایت او ازله اولومق زنا بیدار سزای  
طریق حق و کید طولستق زنا بیدار سزای زین مورق اولومق و بود زین سزای  
موم دیر لود بیل اسمک و چه دوشمک **باب السین** **المکونه** ساویدن از ملک  
در ملک و سرنگ و در ای ملک ساویدن م ساویدن در ملک ساد کردن  
خادم ای ملک و اردوب پاک ای ملک سازیدن در ملک و یقین سزای بیدار  
سختی زار و بد طارقی و قه یق سزای کون نیش کردن سزای بیدار یعنی او ملک  
و غیره نیش کن دین و او یق یکا ای ملک سزای بیدار ای ملک سزای بیدار کولک و کیک  
یعنی واسع ای ملک و یق سزای بیدار ای ملک سزای بیدار لایق اولومق سزای بیدار  
دوشمک و دوشمک حور سزای بیدار غریبه یق او زین نیش یعنی غلبیدن  
و طوار غنی غلبیدن م غلبیدن دادن محقق غلبیدن او غنی و صوبه طالع غلبیدن  
یعنی غنی غلبیدن غلبیدن غلبیدن **باب العین** **المکونه** غلبیدن  
قائم غلبیدن غلبیدن غلبیدن زنا بیدار ای ملک غلبیدن اسم صوت و ملا  
کدیه پس در لود غلبیدن احمق غلبیدن غلبیدن غلبیدن و کون او سزای بیدار  
غلبیدن احمق **باب العین** **المکونه** غلبیدن قائم غلبیدن غلبیدن غلبیدن  
کور ملک غلبیدن اگر غلبیدن و کور غلبیدن سزای بیدار غلبیدن غلبیدن سزای بیدار  
و ای ملک و طایق غلبیدن غلبیدن غلبیدن احمق غلبیدن کاکر ملک غلبیدن  
غلبیدن و غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن  
غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن  
**باب السین** **المکونه** سزای بیدار احمق سزای بیدار غلبیدن غلبیدن غلبیدن  
یعنی غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن  
کور غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن  
او ملک سزای بیدار ای ملک سزای بیدار غلبیدن غلبیدن غلبیدن غلبیدن

ملک



سفید سلق و ریمک و دلمک سکر فید سرجک سجید یارمق  
 اوجید و دلق سکرید سچوق و بیکمک و چلقنی سب رور صود یوزمک  
 سجید بر فلق **باب السین المضمونه** سبدن اهرلق سبوقنی سچوق و درمک  
 دیوان بر سینه قانلق سجدن م سزدن بلومک و یولوق و یولوق و قازلق سوز  
 اوکمر مدح معناسه سوزیدن اوصنق سرفیدن اوکمرک سوزدن ایلوق سوز  
 کفنی م سکرین اوزمک و قوبوق سقن دلمک سبدن م و طایبق سفید  
 ازمق واکرمق سوقنی کوپک و کوبدرمک سوزدن ازمک داله یولوق و  
 و درمک و اتمق و صوامق سبدن دلمک و ارمک و سندر م **باب السین**  
**المضمونه** ساد سبدن سوزمک سادیدن م ساد کام کردن یوزمک سوزمک  
 سادیدن صوافق چلق شاییدن ایشمک شایقن ازمک و ایشمک شایق  
 سرجک ساندن طرمق شانه زدن م شاییدن م سبدن شایقن یرمق  
 شاییدن م شانه کردن ایشمک م شاییدن سیدن طلق سچودن م  
 صودق اولوق و طوق سچیدن سچمک و انچه سینه طوق و درمک  
 اولوق و برینه دوشمق سچودن طلق و ایشمک سچیدن سوزمک و وقت دلق  
 و کوز بار دوش طلق سچیدن سچمک سچیدن سچمک سچیدن سچمک  
 اولوق سچیدن کف کف صومق و غریله اعلوق و سچوسق اولوق و ازمک سچودن  
 ایشمک و طرطلق سوزیدن م سبدن سچیدن ایشمک و طلق و سچوق **باب**  
**السین المکون** سبیدن سلق و ریمک که ات صوبه یوزمک او علنم ایدر  
 شتاب کردن ایومک عجله ایشمک معناسه شاییدن م شایقن م سچیدن  
 نقی اچر و چکک و سلق و ریمک سچیدن م سچیدن معناسه سبیدن م  
 سچیدن م شکافق یارمق و یولوق و یوزمق سکردن اولوق سکار کردن م سکار  
 فیدن قوز اولوق و الولق و چچمک و یارمق و اعلوق سچیدن یزق و یزاق  
 سچیدن سچمک و ریمک سچیدن صوابمک شکفتن م شکفتن م و اچمق شایق  
 اکلوق شاییدن صود یوزمک شاییدن م شاییدن م سچیدن ایشمک  
 شوایدن متعک شوییدن م سچیدن سچیدن متعک اولوق و سچوسق اولوق  
 شیفه شرایع عاشق و صیران اولوق معناسه شاییدن نقی ایشمک **باب**  
**السین المضمونه** سچودن سچوق و طرمق و طرمق سچیدن م سچیدن



جاعریق و کور ملک دایه کشمک شدن اولوق و کشمک و استقالا کشمک و زائر اولوق  
 سرتیب شدن غلامانسه کشمک فیه سیده شسته کردن بقلوق و یرمک شتود  
 ال و این فیه لیم که باله و یا کس طوطی قدیم اولور سینه پشتم سقیدم تم شکرده  
 ملاک ایلمک شگفتی چک اچلمک و چلمک شگفتی اچلمک شگفتی مبدن مبدن  
 اولوق شمارید صابن سیردن تم سنج کردن صفت ددن بغه نفس ایلمک شگفتی  
 اسمک شتودن تم سنجودن یوز طرملق شتو صید بقلوق و شطرنج سود  
 اولوق ملرشدن سنجوریدن فرشتی و فرستد رمن و بولوق و او د اچرمک و دیورمک  
 و بومق غلامک معناسه سنجورید کردن برکنه و نورقلو ایلمک سنجوریدم تم  
 سنجوریدم و رلو و رلو ایستد و سبب اندیشه کشمک و سنجور اولوق و فرستد سنجور  
 کردن بغه سنج کردن سنجور کردن عورت ال و ارمق **باب الطاء المغنوقه**  
 طبیبید یورک او بقی و طلمی طبیبید اشکم طبیبید قولی حکلمک **باب**  
**الطاء المکونه** طرازید زرد و زالتوند و کشمک و مطلقا دگمک و قفطان علم کشمک  
 و اموز ایلمک و درلودر لور اشتعلی شد بر دگمک و مطلقا برنگ طرازید  
 طوم علم کشمک طرکبید منظر فیدر طر ستنه غضب انک و ملول اولوق  
 طرازید تم طرید بغه طرید بغه یلمک **باب الطاء المغنوقه** طوارید  
 صورمق **باب الغین المغنوقه** غایت کشمک و بقلوق بغه غلشید غارید  
 تم غایتید یا او زرنه یو الیق و فنی و کشمک عویه ددن یا بقی یا بقی **باب**  
**الطاء المغنوقه** فایز سدر بغه فایز سدر فایزید دگمک و پشوق دیوک  
 انک و انک فایز امده اکلمک با سلق فایزید فایزید فایزید فایزید  
 اسمک و کشمک فایز بوقلد یا نورمق فایزید فایزید فایزید فایزید  
 کوردن فیلد سبب ده جکرده ایزلمک فایز امده اکلمک با سلق فایزید  
 جغتوق فایز فنی فنی اولوق فایز امده اکلمک فایزید فایزید فایزید  
 کوردن تم فایز امده جمع اولوق فایزید یوسمن فایزید رفص اولوق فایزید  
 پشوق انک و دو انک فایزید فایزید فایزید فایزید فایزید  
 استنق و استدرمق و سورمک و یا غلامک و سورمک و صولوق و دو انک  
 و او صاعق و رنه او زرنه کشمک و انک او زرنه مفر اولوق فایزید اصلوق  
 فکند خندق فنی و برکنه و زرنه اولورمق که کورمق اولورمق و بولوق و بولوق



وکنیدیم تم و نمودن بهورمق و موس کردن مثل فراموش کردن و ناپدید  
 دوک داد بلو اولق و قولق استاء حرفتق فرمختن ادبک و توس و وحش  
 اولق ادکونک و خربیت تم فبایدیم بیک والد ایتمک فبایدیم تم فبایدیم  
 تم فبایدیم مثل فبایدیم و دوک یعنی بنوق و دوک و الحق فبایدیم تم فبایدیم تم  
 فبایدیم برحق فبایدیم کونک فبایدیم تم فبایدیم الکون **باب الفاء المکونه** فبایدیم  
 اوزوب فورمق زدن برحق و ارضی برحق و از کردن ارضی و قابو و غیره اکاکر  
 سینه یا حق و راستن مثل فبایدیم و راستن فبایدیم اعضا جمع و ستادن کوندرمک  
 فبایدیم الدایق فرمختن ادبلو اولق و یاد زدن دیک اولق و اینق الدایق  
 مثل فبایدیم فبایدیم مثل فبایدیم یعنی صفتی فبایدیم سلک و ساجق و صا  
 مکنید یعنی برحق فبایدیم کونک **باب الفاء المکونه** فبایدیم دوشمک  
 زدن برحق و ابرایدیم متعک و وضعی صا و زور و خوردن برصوبه یوق  
 اب در زمین و وجود در زور و داشتن حفظ ایلمک زودن ادم تم و ادم  
 استغاک و زود آوردن یوق و زور رفتن صوبه و غیره سینه یا طالق و زود  
 مثل زور رفتن زود ادریم مثل زوریدن و زود رفتن فبایدیم مثل  
 زوریدن و زود رفتن مثل زودن ارتق زیان اولق معانیه و زودیدن بلیک  
 و قندرمق فبایدیم طوکون فبایدیم صفتی فبایدیم کدرکس و صوبه کن توقف  
 و دلتک و خاف اولق فبایدیم متعک **باب الکاف** **المکونه** کادن کاف  
 عجبیه جاع اتمک کاربید کاف عربیه کن ایلمک کاشتن کاف عجبیه یعنی کتن یعنی  
 مطلق دوک کاشتن یعنی کاشتن کالبید طغی و بقی و ادریم جو صوبه  
 حق و ساج و زرمق و فارسی مورس اولک و قحاق لک کادید کاف  
 عربیه قازمق کنت معانیه و زورمک و جدیه کنت اتمک و اوله لک و جوق  
 قازمق و قندرمق و عواشق کالبید اکسک کادن دارن جاع اتمک کالبید  
 تم بواک لفت کاف عجبیه و زودن کاف عربیه ایلمک کربایدیم بر حاله و حاله  
 دوزمک یعنی جوق و معانیه در و ایلمک معانیه کربایدیم تم لا زمند شمس  
 ایدر لوجازا متحرک معانیه و کونک و طولتی معانیه کربایدیم مجادله  
 اتمک و در شمس کربایدیم اعضا یک کربایدیم زیان ابر و زورمک و نفعان  
 کورمک کربایدیم احمق کتن مطلق دوک و سوره معانیه کشدن کاف عربیه



کامک گفتن کاف عربیه شکافتن معناسه لازم و هم منعک کلور کرمید کاف  
عجیله زریق واسه اولی کفید کاف عربیه جانلق و کرمک کم کردن اکسک ایلمک  
کم را خورس شد یعنی اندک خورس شدن میسک اکسک کندید کاف  
عجیله مردار فوئق کند کاف عربیه زریق و قورمق و قوبوق دره یوزمک و برنده  
جوزمق و بولوق کندید کم کند یعنی کندید کباب شد ۹۰ اذ ادیارمق **باب**  
**الکاف المکسور** کراسن میل ایلمک و صلیق و ظن ایلمک معناسه کراسید  
اشفتن معناسه و جاب سزا اولوق کوه و الدایج اولوق کواند بقوق کواند  
اغز اولوق و اخری بیغی بلکچو صاللق کراسن سبک و میل ایلمک و صاللق کراسید  
کس کاف عربیه نفیج اکثر در میل ایلمک و بوزمک و جزم ایلمک یعنی رسته ایلمک  
صاللق اخری در سبک بلکچو و اکسک معناسه و اهن کردن و بحدید و بند  
شدن معناسه کراسن اخلیق گرفتن دو ملک ماوراه النذر لغتذر کوردین  
انلق تصدیق معناسه و طابلق و اولوق معناسه کورد کردن کاف اولی عجیله  
و کاف ثانی خرید در می ایلمک و جیدن معناسه کراسید میل ایلمک گرفتارید  
و گرفتار شدن طوسق اولوق و طوسق ایلمک کورد کردن اوج قومق و طوسق  
کویچن بچن کونید کم کراسن اخلیق کراسید یعنی کاسدن کسین بالکاف الویج  
رذاعت ایلمک معناسه کراسید طوسق و دوشیق معناسه کسین میل  
ایلمک کسین معناسه منعک کسین کم **باب الکاف المعرفه** کرافتن اریک  
و اریک و کدازید اریک کداسن و اریک و صای و ریگ در کردن ریگ  
کویچن کداسن کم کوازید نازله صاللق و صاللق صاللق یوزمک کوازید  
فوش بارلق کویچن قاجق کوازدن نازله صاللق کوازید فوش بارلق کویچن  
قاجق کوازدن اودمک کراسید زبان اریک و نقصان کثور **و فنی**  
کیت کزدصل توند اریک کیت کسین وقت یوزمک اید کرنید اوزمک  
کراسن سبک و صاللق کوازید نیز ایلمک کسیدن دوستم کسیدن  
کم کویچن کردن جاب ایلمک کسین اوزمک و اوزمک و صلیق کسین کم  
کاسید منعک کسین دیک کسین اوزمک و اوزمک کسین طابلق  
کسوفتن کم کسین کردن اریک کسودن اچق و اچلق کسوفتن دیک ایلمک  
کسین سوبک کفترید کم کسودن طوسق کاسن حواله ایلمک و قیود

در ملک



را کردن طبع و اهرق معنای کاریدن حرفی که آن برده فقه الی  
 کما بیدم کم ستم با و فقهی کم کردن با و فقهی کم کردن بیدم الی  
 کند رذن است اکلوت و فی یوفو و جرمی نکید کند او ردی در لوی  
 لکه صفندر کجیدن کاف عربله صفی و کافیه او نور می کند کردن نقش الی  
 کوریدن شکک و شکک و فانی کوانه کردن صویق و لیرده رفتان ریکه  
 یعنی نم رشت کوانه رذن طبع الی کوانه و ارکک کوانه و فانی  
 اند و فنی معنای و اکلوت کوبیدن دو کک سخی الی و ضرب الی معنای  
 کوردادن او صورتی بیک معنای کوزیدن کم کوانه مثل کواریدن  
 کوش دانستن دکک و قولی طوی کوبیدن با کاف الوی در شک و فانی  
 کوفتی با کاف الوی دو کک و ضرب و دو معنای کوبیدن ایت سکک  
 بیدم برنده و رندن بد را بیک کوبیدن سو بیک کوبیدن مثل  
 کوزیدن **باب اللام المفتوحه** لا بیدم بوارتی لا به کردن کم لکند  
 افشاند معنای لاف رذن اگر کک لا بیدم کم لکند سیک و در کک  
 لا بیدم کم لا بیدم ایت اولوی و ادرک و سلق لوزیدن در کک لوزیدن  
 طایق لکزدن دیم او رقی بیدم سو کک و فارش و ریک و صانی  
 لند بیدم بیدم و اغنی تشکیل اغنی **باب اللام المکونه** بیدم  
 جکوی و رقی لبیدم بلام **باب اللام المفتوحه** لوبیدم صفی لوباید  
 مشد **باب المیم المفتوحه** ماید اومق و سور کک و در کک ماند  
 قالی و یورقی و قوم و بکرمق ماستن ماید قالی و بکرمق و پاکتی بیدم  
 جیدم و یورقی و قارومق مجیدم در کک بیدم معنای و در کک و  
 قارم او رزید سور کک و ادر کک و قورمی و بیدم بیدم یعنی جیدم  
 و یورمک یاغی و طار لغنی مرا بیدم اغنی مرید طایق و صورت الی  
 سریدن کم موبیدن متعید بیدم بیدم بیدم یعنی یورقی ماید الی  
 ماید بیدم الی منق دن کو کک و کک غسان معنای منق کتن کم  
 بیدم بیدم یعنی بیدم الی ماید الی و بکرمق **باب المیم المکونه**  
 میان بای ددن او غنی سیدم کک حاشا نمودن قارومق ماید  
 اولدرمک ماید بیدم اولدرمک بیدم او بیدم طوی و ایت ماید



شایسته معناسه میسیدن یونق و صغی **باب الیم المضمونه** منکبید صغ  
 نغ مردن اولک مجید فارغ از زینده یاغی مرد سید علامه ایلمک  
 منکبید بغه دونید بغه کرنگ و یکرنگ مولید اکلمک و طغلی مویند  
 صاغوصاغی **باب النوب المقتضاه** دار سید بغه کاد سید نارید  
 اولمق نازید نازنق و کوننگ و کونمک و خوش و دغنی و خوشی در  
 و خرایمک ناسید خلقت اکک اولق و ناقص اولق و لا طر اولق ناگو  
 لید دیرمک و اول صریق نالید اکلمک نامید اودیرمک و ادینمک  
 ناوید انجک و طاشک اچن اولق کتید قفاکمن اولق و باش بارق  
 شلید رسته بریدن اصلق بن کردن مزین ایلمک نوبن دادن  
 الیمک و قارسی و ریمک و ادریمک و یکرنگ نکد داشتن عارنق  
 نواشتن در شیم نور دیدن درمک نوبن کس و اوله اکلمک نالید  
 معناسه نوشتن فتح و اوله اراق کیمک و درمک نوبن یک اولق جدید  
 اولق معناسه و نواله درمک و رندن طوب و کت انگ و بندر امک  
 نغربید کوکک و ابو اولق نوبن انگ و قارسی و ریمک و یکرنگ  
 و اکلمک و اولمک نغربید کردن **باب النوب المکونه** نغربیدن  
 صاحب نشایدن اچ کج و غیره نغ کج دیمک و اودورمق احلاس  
 و افتاد معناسه و یاسی بوبید که نشستن لفظنک تقدیه سن نشینانیدن  
 و نلیک نشاستن استلدی **یت** سید مراد را بگفته نشاست  
 بکن جتن دیو صغان بخوانست **نشن** تم شنک فتح و کس جاز در  
 نگارید نقش ایلمک و صورت یزق نگاشتن تم نگاه داشتن صغلی  
 نگاه کردن بغه نگرین تم نگارید تم نگوید خورق نگارداشتن نگاه  
 داشتن لفظنک کتید اولمق بغه صغلی نگاه کردن بکردن لفظ  
 کتید اولمق بغه بقی نهادن قوم نیا زید نورق نیازید صغ  
 دیمک نشین بغه نشین بغه یازمق بنویسید دیمک و نغ اولق و  
 و خرن و اکلمک اعلی و غوسید معناسه جوت کوب و کورمک و کلمه  
 ایلمک بنویسید و شرمق **باب النوب المضمونه** نشین یزق نگوید  
 خورق نمودن کورمک و کورنگ نواشتن او غشی و نغ ایله ساز



جانی و دوست و دشمنی و دوستی و ازیدم نویسد او غنی نویسد  
 اکلک نور دیدم در مک نویسد از غنی نویسد بر من نویسد تم نویسد  
 تم نویسد و اد که فقه سید در مک نویسد کردن بالنعین و دلچکک ایلمک  
 جابو، معنای نویسد ایلمک و ساکمه نویسد یا فتولنی لغتی  
 کزیمک و اورنگ **باب الواو المفتوحه** و استن جتن او زشتی و استن  
 تم و ای و کردن قالد رقی و ابی مانده کردن فلی و یکید استن الحق الحق  
 و بنکرمک و اچمد و یکم دیوسو مک و افورایند متغی بنوق الحق  
 و در مک و اخایند متغی و ادستن کرد و دغنی و اراند سور مک و راک  
 ایلمک و اریدم یوتی و جدمک و ازیدم حال کید دیک و هر شدن  
 اوزمک و هر نگیدم طوشتی و استن اجلی و اکودن الحق و غنی و حراب  
 انک و اکودیدم کرد و دغنی و اکودایند کرد و دغنی و انک رسی کزیمک  
 و اعلم امده در یوب بر ایلمک و راستاد و اوری طور می و رتافنی دیک  
 بلک و ارخاستن اوری طور می و در استن قالد رقی و رزیدم او یکم  
 و رزیدم عاده ایدمک و انک ایلمک و رزیدم طابند رقی و قالد رقی و قو  
 و غنی و بند رقی و الحق و یکم و رکتی بوغ اولی و رنم نهادن بعد قو  
 و رشتن در یکم و زیدم بیل اسمک و میدم ادلمک و ابولق دیدم  
 یا و غنی **باب الواو المکون** و زیدم قند رقی و بیل اسمک **باب الواو**  
**المکون** و زیدم مثل و زیدم بیل اسمک و قند رقی و صواسق  
 ایدم الحق **باب الیاء المفتوحه** و جیدم قالد رقی و جیدم متغی  
 مجیدم ایلمک و قوون در سن یوزمک و استن هشت کردن امر ایدمک  
 هشتیدم تم هشتیدم یوتی و قصد ایلمک مجیدم فیوت یوزمک و کرمک  
 و طفور می و رزیدم یوزمک و یوزمک و اسیدم نور می و هشتیدم  
 هشتیدم نور می **باب الواو المکون** مجیدم هشت ایدمک و مجیدم هشتیدم  
 نور می و نور می شک استن معنای هشتیدم قعی استن حرق و صالی  
 و یکم هشتیدم تم هشتیدم تم **باب الواو المکون** هشتیدم طلاق و ایلمک  
**باب الیاء المفتوحه** یا بیدم یوتی یاد استن خاطر و دغنی یا بیدم  
 او یکم یاد دادم یادم و یکم یاد دادم ایلمک یاد دادم تم و یاد اولی



و بار ایکی و پنج ایچ اویق یازیدت اسیم و کونک و ال اوزنق و میل  
ایک و قوجق یاب کرده یالوارق یافق بولق یان کرده یاقق یان  
م یله کرده طوار صیاد و رک بی امدت بقیه و د امدت بخود یان  
مک و پنج مک و نقق یحیدت کسمک و بقیه کوفق و یان مک و اوزنک و نقق  
یحیدت کسمک و بقیه کوفق و یان مک و اوزنک و نقق یحیدت کسمک  
یختودن فقولق کتوده یحیدت کسمک یختودن یوزنق **باب الباء**  
**المکون** بکیرن یاولق یانیت متعک بکنا بکنا یانیت یاولق بکونین  
د بد زاولق بکیرن بره کاکک **باب الباء المخرجه** بوبیدت اوزولق  
بوزیدت صحرمن و قولق اوزنق یوزانیت متعک بوسیت ایشمک بوعیدن  
بوسیدن اوزنق قاعدت در زبان فارسی هر دنگه طراوله واقع است اگر  
ما قبل اوزنق صحیح ساکن باشد اوله دال ممل بود و الا ذال معجم جنانکه و  
شوا مکینه مولانا بدرالدین محمود بن حسین اسکندریه شافعی غرق العلی  
ابن قاعدت میان نظم جون و ریمین بیان کرد **قطعه** و زبان فارسی  
دال و ذال یاد کردیم که در ردافا ضلیمست پیش اوزدر لفظ  
مورد که صحیح و ساکنست دال خون نراد باقی جمله ذال معجم نهان دال  
ولایت این قاعه شریف و ناظم جواهر ابن علم ظریف فارسی میدان کماله فکر  
و عرب یقه ظریف فارسی یزدرین قاعده میان تازی قطعه فرموده است  
**بیست** احفظوا الوق بین داله و ذاله و نورکن فی العارسته معجم کلما  
قبل سکون بلا و ای فو داله و با سوادال معجم و فریق این طریق رعایت  
این اصل را حیان واجب دانستند که منقول از زبان دیگر نیز می دانستند  
صحت لفظ **خدمت** که عرب صحیح است بدال ممل اسان بدال معجم تلفظ کرد  
شاید صحت بنی اصل اقلیمست و افصح آنست که ذاله معجم از زبان ملاحه و  
و ظرافت و در یاستد و الله الحافظان کو **قاعده** بلکه که زبان فارسیه  
همکن قاعدت آیم اوزرین و رستونار که جان و حیاه و اربعه العذو  
و نونله کلور مثل جوانان و جوانان و ادیبان و بریان و اسبان و مرغیان  
و ستونار که جان و حیاه یوقدر اندر دال الفید و طایفه کلور مثل زمینها و باغها  
و سنگها و کوهها و اما ستونار که نشوناسه دارد نباتات و اعضاء جانور



و یا خود بخود تعقیب او زینب اوله اسماء و ادقات و زمان که ایکه طریق جمعیه  
استمال اول نور مندر خطها و درختان و لیرها و بیان و سبها و سبها و زوزها  
و زوزان که مندر خطها و سبها و سبها و سبها و سبها و سبها و سبها و سبها  
و نون اولان جمع بعضی که در ایاد ایدر که بود که رفاعه او زوز و کلدر  
**بیت** می ورد و ادای زامان آن **هم** سوران افران کران که **قاعه** **من**  
فمن مفتوحه که سان تازید کنور و لو مستوفام اچوندر و ادای ندر و اما  
زبان در پله یغ زبان فارسیست **سور** ای بعضی ادای اولی و ادای ایدر  
کویا اند که فتنه خوف تینه و رنک ایدر **بیت** **هم** چون بود مهر و کس  
گاه جیک **ابا** بیکه کما ساحت شک **بیت** **ای** و دعت شد که غذای  
گرفته هر یک سزاوار جای **بیت** **ای** چه اگر گنه ظلم و جور کند کند مرگ  
جور دور و الف ساکن اسمک افونده علامه ندر در مندر و اما شمس  
جوانا **نرس** ارجو و یوم و توانا **و** گاه استخوان و ندیه اچون کلور مثل  
در داور تا که غنایم ر دست رفت **دستم** نمی رسد که بگردن دستان دوست  
و گاه اولور مباله انصاف چون کلور مثل توانا و بینا و گویا و دانا و الف  
و لغت گریان و سوزان و ناله که که بعضی مرکبات بنده الف ساکنه نو  
ایدر سور این و سوزان و ناله و دست و دست و گودا گود و گاه زیاده  
اچون کلور **بیت** **کف** فندوس و نارس کفتا سخن قدم درازست و الف  
ساکن اطلاق فواخ استوار شوائ در پله بسیار در مثل تابش درون  
بر مثال کندر میدون باب اندرون **جوت** تنکا و هم فیلکشی بیه رگوا  
ران قفسی گود کندش دست رکوزن خنکا ایا شمع که ملک تو فندگی شاکت  
رو پاکه ازار در فاکاه **و** گاه اولور که شوائ **هم** معاد را فعال اوله  
الف محدود زبان ایدر سور سوزان که اگر اندک خبر بد او **بیت** **اهل** معنایه  
خلر که بومعنی اگر و صید خای دکلر با محضار زاید اولوب تینه اچون  
کلی اوله مثل صوبت بگردد بایه او بایه او از پایدان استکوفیه غانده  
و یا ظهور الف و الف زده فاعل اولوب مرد اوله **و** ایدر **و** ایدر که  
و صیغه امید دن انتفاع امر الف محدود ایدر و مثل یاز که در فراق  
نوشتم امیدوار **چون** کوش زده و رالته ابراست **و** زبان درینک قاعه



بود که صیغه امر که اوله یا زیاده ایدر **لو** مثل **بین** و بدان و بشن و بکن و بپس  
 آمدن لفظند صیغه امر که اکثراً گاه اولور که حرف یا زیاده ایدر **رای** اولور و اولنه  
 فاعل موصوفه یا زیاده اولجی **بای** اولور و بوجوه معلوم و ر که فرد لکه کلام امر چون شما  
 اولور خصوصاً که لفظای استعاره ثقیله اولدوغی اجلد الف با به قلب مکان ایدوب  
 بیایدی لر شکر صیغه لفظند حرف یا زیاده یعنی قلب مکان ایدوب صفت دیر لور و چنانچ  
 و چنانچ و افعال وار که لفظ بیاسم قرار ده بنا که بگذار معناسه و رود و دفع معلوم  
 اولد زبان فارسی حرف ندا ایک و قدر رس حرف ای و رشک ایدر **لو بیت** ای  
 که سخن منست صغر مضمون یعنی ای فلان که در سه دفع حرف آدر و حرف نجب دفع  
 ایک و قدر رس آید و ای حرف ب و حرف یا در مرف که اولنه افعال اولنه  
 و مفتوح اوله افعال الصافدر **بیت** عاشق که شد که جالش نظر بکرد ای خوا  
 در دینت و کرد طیب هست و گاه اولور که مصاحبت اچوب افعال اولور  
 با که که جمع معناسه و **ر بیت** هست و نیست مرغان مجز و خوش دل باش که  
 نیست سر انجام مرکب که هست بسیار و بر و از که پسر شایه هوا گرفت  
 زمانه و یکن شست و گاه اولور که قسم اچوب کلور **بیت** خدای که داد جان  
 و فردی نودی خلد اچو خرد و گاه اولور که ظرفیت اچوب کلور **بیت** کس  
 بدو تر کست ظرف نیست از غایت به تفر و شد مستور نشان شما و گاه اولور که  
 بر وجه زیاده کلور یعنی اول دفع معنایه خلک کلور **بیت** بطلب یافتن نشان از لب  
 سیرین فراد و سوی لعلی در دند جگر کون گدان بدر یاد در متابع به سیم است  
 و فی بوکله قیله در یعنی بدر باده کی یازاید در آقا با چنی مکور اوله افعال  
 نوسلدر که او انلر مشافانه انکه نوسلدر اولور پس علامت اشتقاق اولور  
 مثلاً بد است و بد استند و بد استند و حرف یا فعله مستغلبه غیره  
 او که حتی تاکید اچوب اولور بر دیگر و بد است که **حرف ت** تایی ساکن که که  
 کن افرا لحنی اولور علامت خطاب و ز اقچه بود که ماقبل مفتوح اولنه گاه اولور  
 خرد است اچوب ساکن فلور **بیت** عکة روز سنه خورست یقین جوب  
 که لته نه انست ماند ز این و الفه کلر که وجه جائز فر ساکن اولمطلق **بیت**  
 کز کن جوکان ناست ضربی تر شده جو پیر است روی ناکه بار و پریایی و گاه  
 اولور که باد فی زیاده ایدر **لو بیت** جوب باله سته عصای پیران غنا هم مستور



و منه خصایت و مایه و داد و کزور لر بونای که هر روزه پنج وجه جائز و نگاه  
او لور و او مفتوح او لور **بیت** کما اوردت پیوسته مارا بپوشد غرضه خوشی می نوازده  
**بیت** نگر که دوست نیست را باجه باشد خفا جو و کینه را در سینه جان خرد  
دوادی ساکن او حق **بیت** کبیرت غرضه کردن تمام بود معنوی خوب روی  
جه محتاج زیورست و نگاه او لور و او در نصیحت را بدی زیاده ایدر لر **بیت**  
کردم را بر سوادی سلطنت بودی نشدی سلسله بر هم کبیرت و پای مهدیه  
صکری دخی زیاده ایدر لر مثلاً را سپنت را با نشد خطه کردن شاف برود  
گاه گاه از دم مگر نقش جان نه و تاء خطایک مایه علامت اول افصح  
بود که های علامت صکری غمزه مفهوم زیاده ایدر لر مثلاً **بیت** نیست بی  
رویی نومیل کرد و سردستم تا بشدم بنده از از سر دهم و نگاه او لور که  
خزورنه اچوت های علامت حذف ایدر لر مثلاً **بیت** زیاده فونت و بعد اندر و  
نه بنید روی کبیر یا تلگو و بونای الف و نون دخی جمع ایدر لر مثلاً **بیت** طناب  
عمر تان اندر سلامت بهم پیوسته یاد انا قیامت و اصطلاح و سواد نای خطابه  
و هم همگی و پستی عایبه و وفای صفت دیواستوار او لور **حرف الزا** زاء و  
مکول و فذر من و عن معنای بعضی طرف اچوت او لور نظم لونه جوق اماستوار  
سزطه که مایه و فای صیحه اوله یا خور و فای عده شکر اوله مثلاً **بیت** اگر روز  
بدانسی در فرودی ز نادان شکر روزی تر نبودی و آله اگر مایه و فای عده  
ساکن اوله حق او لور را اینک و کینه و فای عده تابع او لور دایما مکور او لور را  
اگر مایه و فای او لور را مفتوح او لور مکور او لور مثلاً **بیت** را اینک که ترا تو  
من میکنی نظر است آثارم از افتاب مستور هست و اگر مایه و فای او لور  
را مفهوم او لور مثلاً **بیت** اذ و فای بوی ندارد تو صورت کن که چه از دی است  
آید نه از دست و اگر مایه یا او لور که تابع او لور مستقبل او لور مثلاً **بیت**  
نازینا زین موس مردم که خلق با نور روزی هم سخن بیند **حرف التین** و فای  
ستنی که اذ و کینه فای او لور را ایک در لور و فای اوله دخی ایک در لور و ز زین  
خام دکل با هم فای اوله و یا فای فای اوله اگر هم فای او لور را فخر غایت اولوب  
معنای الیه معناس افاله ایدر دلی و جانش و سرش که اگر فای فای او لور  
معنویت معناس افاله ایدر دیدش و شنیدش و گفتش که و بونک احکام انصاف



تا و خطاب انصاف کیدر تفصیل او رزنه انجی علامه اسم مصدر در که صیغه امر مجرور که  
 اخونه طحی اولور دانش و پرستش و کشایش و کشایش که آقا فرق بود که خنجر  
 غائب اولی اید معقولیت معناسن اغان ایدر ستنیک ماقبل مفتوح اولور و علامه  
 اسم مصدر اولی ستنیک ماقبل مکسور اولور دایا و گاه اولور که هر غایب اولی  
 ستنیک ماقبل فرونه ستودن او نوری ساکن اولور **بیت** وقت و منقح حوت  
 باید **وف کاف** کاف طری که اخونه طحی اولی ایدر انصاف و در جاک و در لک  
 و سر که که و تصفیه قاعده اولور که اگر اسمی اخوی ساکن ایدر مفتوح اولوب  
 دخی مابعدیه کاف ساکن زیاده ایدر ستنیک مثالی کدی اما شول اسمی  
 که اخوی های علامه اولی یعنی اخوی مفتوح اولی اولی های بانه قلب اولور  
 و کاف ساکن زیاده ایدر ستنیک مثالی خوجیک و بندیک و زنده یک که کام  
 اولور که های علامه کاف قلب ایدر ستنیک خواجک و زنده یک دی لوا کس  
**وف الیم** یم ساکن که کام نکه اخونه طحی اولور هر ستنیک که کام اسم اولی  
 کر که فعل اولی مثل دلم و جهلم و دانستم و دایم که و یم که امر که اولی داخل  
 اولی علامه نیک در مثله مد آن و مثالی که **وف النون** نون مفتوح که کام  
 نکه اخونه و لند داخل اولی **وف نین** نین مثله ندانستند و نیک داند و نیک  
 دانند و نیک ساکن صیغه ماضی که اخونه طحی اولی علامه مصدر و ستنیک  
 ستنیک هر مصدر که اخوی نون ساکن در دانش و شافنی که **ولفظ نا** نا اولی  
 نیندر انکه قصد توصیف اولور مثله نادان و ناشناس که و نامر و نیک  
 که اسم و فعل لاحق اولور **وف الواو** واو مفتوح لفظ تازی **وف عطف**  
 در لفظ فارسیه دخی عطف لکن فارسیه مفهوم او قنور اما افصح اولور که  
 لفظ درین معطوف علیهم اخونه کتابت اولور اما او فیه مکر که الفیه و یا  
 باده صلی واقع اولی اولی اولی وقت و او مفهوم تلفظ اولور مثله  
**بیت** بار سا و صوخی ریز و ندر ظرف و صوهای من رنه در وقت و کاه  
 اولور فروت نه ستودن او نوری او معطوف علیک فیه ستنیک استماع ایدر لهما  
 بنری بر سر و چشم من کو در کن تا جویبارای بیکر بیارای کاه اولور خور و رن  
 او نوری و او مفتوح او فور لزمه کنه سوخی رستی و نیک که به و تعلیه  
 زویم و کویم بدزدی نش نادان کن و ستنیک که و او ساکن او کله طحی



اوله و مافینک و کت و او قیست اوله فراسایند فتنه ادا نه نصیر و رتله  
چوت پوره دفر و شواب و کباب و گاه او لور ایشاعده او تریه بیکه او کله  
افونه ملحق او لور تنک جمله الدین ارمی هرنایه قدس سره عزلیا تنه بیور مستر  
**حرف الهیاء** و ف کاه او کله ملحق اوله منع یاقوت و شبت  
افانه ایدر متله **بت** شاه فرزانه بیج ابوالحسنی که علم کار اوست مردانه ایدر  
ملک عرقه کند جمله باشند بگوشت ناه گاه و ف کاه او کله ملحق او لور بیانه مقدار  
رفانه یا مقدار قدر و مرتبه افانه ایدر متله کبابه دورست بیکه روز را هست  
و چند من حبیب **ف الیای** پای ساکن که او کله ملحق اوله بیکه معنی به کور و گاه  
مصدریت اچوت کلور متله فلان کس سرورک و پادشاهی کند گاه خطاب اچوت  
کلور متله حکم رحمت تو به و دو و چوت بقیه شد که من معنی نو نوی گاه و مدتی  
اچوت کلور متله **بت** پادشاهی را شدم بنده کنوت کاه عالم طایع زمان  
اوست و گاه تنگی اچوت انما او نه ملحق او لور معنی تنگی افانه ایدر متله من  
سکسته کشتم و دیار ی ندیدم متله خرد و شهری یاری جبار الدین ابوالحسن  
که ادر ایشاند و وریم و زرم یاری و گاه نیست اچوت متله روح و معری  
و مکه و مدینه و گاه کاه او نه لاحق او لور معنی مکاتبت حال مافیه او لور متله **ح**  
کوید برفه نگار اویستی زبان کردی و گاه بعضی ادوات و روابط او افونه ملحق  
او لور حاله القاف مقصور او لور متله **بت** من روست ابن خیران او  
بیمغان بر شدم و رنه کزکی توان دیدن که و اعتقاسم بشت مغله خم که کور  
در سجده در نه در حینت امید قبله و طوالت و گاه او لور که ایشاعده او تریه  
بیکه او کله سنه کلور رلر **قاعد** و **راشتقاق** بلکه که اصل مشتق منه زبان  
فارسیه صیغه ماضیک افونه یا تان ساکنه در دانست و اموضت و شناخت  
که و یا خود دال ساکنه در خوانند و رسید و غود که و فتح کم صیغه ماضیک افونه  
نور ساکنه الحاق اوله صیغه مصدر او لور دانستن اموضت شناختن و  
و خوانند و غودن که و نور مصدر رند نفک اگر زیاد یا نه این صیغه  
هم زمان و اسم مکان و مناظر مثل او لور متله خوانند و غودن جای که و صیغه  
ماضیک افونه که تالی علامت الحاق اوله صیغه مفعول او لور دانسته و اموضت  
و غودن که و صیغه کن مجهول اوله صیغه کن مفعول صیغه سپید رند لفظ ضم او



مثله دانسته شد و شناخته شد و آموخته شد که زیاده فارسی به محمول صیغه  
 اسم صیغه لونه تمام متناوید و آقا محمول صیغه سندت غیر نه بتدل و تنای لا رمد  
 بعضی حذف الحکله و بعضی زیاده الحکله و صیغه مصدر و یا ماضی است اولی  
 الف اوله اکایای ایجاب و یا یم نغ داخل اوله اول الف یا به مبتدا اولور مثله  
 ارا صید و استودن و افکندن و بیاساید و میفکن و بیفکن و میفکن  
 و بیارام و بیارامد و فی علی هذا **قاعده** مضارع صیغه مضارع و امر  
 الحق قاعده است اولدر که گاه اولور که ماضی کن اف حرفی دوسر گاه اولور که  
 داله مبتدا اولور بلکم اگر ماضی کن اف حرفی ماضی و ف خا اولور مضارع  
 و امر نه اول فاربه مبتدا اولور مثله اموفتی صیغه سندت مضارع  
 اموزد و امری اموزگور و فاستی صیغه سندت خبری و خبری گور و فاستی لفظ  
 سازد و سازگور اگر سینی الفه معتمد اولد و فی جالده ساکن اولور اول سینی  
 عایه قلب اولور مثله خواست لفظی خواهد و خواهد و خول دی لور و گاه  
 لفظی کاهد و کاهند و گاه دی لور و اگر سینی محب ساکن اولوب الفه معتمد  
 لور مضارع و سینی رایه مبتدا اولور مثله دانست لفظی دارد و  
 دارند و دارد در لور و کاست لفظی کار و کارند و کار دی لور و اگر فاستی  
 اولوب حروف متعده اولور رایه ابتدا اولور مثله یافت لفظی تا  
 و تابند و تاب دی لور یافت لفظی باید و یا بند و یا ب دی لور و کوفت لفظی  
 کوید و پس کویند و کوید دی لور و اگر ماضی ماضی یا اوله حذف اید ب  
 ماضی مفتوح فلور لور مثله رسید لفظی رسد و رسند و رسی دی لور  
 درختین لفظی درخت و درختند و درختی و پوسید لفظی پوسد  
 و پوسند و پوس دی لور و اگر الف اولور درج حذف اید لور مثله افتاد  
 لفظی افتد و افتند و افت دی لور و نهادن نهادند و نه اگر ماضی و ادا  
 لور الف و یا به بندیل اولور مثله نمود لفظی نماید و نمایند و نادی لور  
 نمود لفظی نماید و نماید دی لور و اگر ماضی رای ساکن اولور مفتوح  
 فلور مثله جوز لفظی خورد و خوردند و خوردی لور و خواند لفظی خواند  
 و خوانند و خوان دی لور و بنای دن پیرس سماعید مثله گفت کوید و سفت  
 و سبند و رفت و دید و دیدی و رفتی و دیدند و دیدند و رفتند و رفتند



زبند و فعل مضارع یک جمعند قاعده اولدر که مؤدیکن افریند که دالک ماقبله  
 بر یون زیاده قلن سن ننگ اسم فاعله قلنور مثلا دانند بلور بودد لو اگر مضارع  
 حرف اولی جمع اول استقبال با س اولد قی اولد جمع باب قلب اول نور بنویسند  
 و بیاد و پسنددی **لوقاعده** اگر فعل مضارع یک اولد فی لفظ یا فو فی لفظ کنور  
 فعل مضارع حال مخصوص اولور مثلا داند و می داند بوجاله بیلد دور در عکدر  
 می شناسند و می شناسند می فرماید و می فرماید **لوقاعده** اگر مضارع یک اولد  
 با افعال اول نور استقبال مخصوص اولور مثلا بداند و شناسد و اکل کرک  
 و عکدر و استقبال اجوب اولان بایک و کیم مابعد یک و کشته تا بعد یعنی اگر یک  
 مابعدی مفتوح اولور یا فو مکور اولور یا فو مکور اولور یا فو مکور  
 اولور الحاق اجوب و غدی اجوب اولان بادن فوق الیچون زیاده اولاد ایا  
 مفتوح اولور و اگر مضارع داخل اولان بایک مابعدی مفهوم اولد یا فو  
 مفهوم اولور و اگر بایک مابعدی و ف استفه دن اولد و ف مفهوم اولور مثلا  
 یورد و یورد که وقتی علی هذا **قاعده** نفی اولدر که صیغه ماضیه یا فو  
 اولد لغز معنوم کنور و مثلا ندانست و ندانند یعنی بایک و بایک **قاعده** نفی  
 نه اولدر که امر که اولد هم معنوم کنور و مثلا بدان و شناسی و میاموز یعنی بایک  
 و اکل و اکر که **قاعده** بیکر که صیغه ماضیه افریند الف و ر الحاق اولد کاه لغز  
 اجوب اولور مثلا و یار و خواستار و یار و یار و یار و یار و یار و یار و یار  
 الیچون و یار که کاه فعل اولور مثلا و یار و یار و یار و یار و یار و یار و یار  
 و اگر مضارع اولد و می که او مفتوح اولور الف ثابت الیچون و ایا لفظ  
 لازم دکل و اگر ساکن الیچون مضارع اولور الف حذف واجب اولور هم فظ و هم  
 لفظ و یو لفظ استک جمع الیچون **قاعده** استنقاق اسم فاعل اسم فاعل  
 صیغه سکن قاعده سه اولدر که مضارع یک افریند فی دالک ماقبله و لغز زیاده  
 قلور و اگر اصلش لغز و ارس بر لغز و فی زیاده ایچون افریند و مفعول زیاده  
 ایدر سن مثلا داند صیغه سکن دانند دیوس و شناسد و شناسد و شناسد و شناسد  
 وقتی علی هذا **قاعده** اسم مفعول اسم مفعول استنقاق قاعده اولدر که  
 ماضیه افریند و ف مفتوح قلور و افریند و فاعله مت کور سن مثلا دانست  
 صیغه سکن دانست و شناسد و اموخته دیوس **قاعده** نصیغ اولدر که



اگر اسمی اوی ساکن اوله مفتوح فله سن دخی اونه برکاف عربی ساکن کتوبه  
مثله بسکه ووضکه واکوکه کنه اونی محرکه و مفتوح اوله طرعه مثله اوله طرعه  
قلب ایدوب مفتوح فله سن خواجیک و بندیک و زنیک دی لویا فوه کاف عربی  
ابدال ایدوب خواجیک و زنیک گله و بندیک گله دی لویا **قاعده جمع اسمی** کنه  
جمعیه قاعده اوله زکره اگر اسم حیوانه و دواله واده اطلاق اوله و اوله کنه  
اوی ساکن اوله اونه الف و نون زیان فلور مثله ادیان وریان و جانوار  
و ملکان و بیضیان دی لویا واکوکه کنه اونی محرکه اوله و نون اوله یکا فاک  
کتور لویا مثله خواجکان و بندیکان دی لویا اگر اسم جادانه مخفی اوله کنه  
اونه طایفه الف زیان ایدر لویا کنه اونی ساکن اوله کوه کنه محرکه اوله سور مثله  
اسمازا و زمینها و جامها و خامها و نامها ذکر و اسم جامده بعضی حیوانه مشابه  
اوله که در لویا جمع قاعده سه اوا اولی جائز در مثله درخت جمعه درختا دی لویا  
و درختان دخی دی لویا و نام و طوطی مقلد حیوانه مشابه اوله و مثله اوله نور  
که در لویا جمع جائز در شکم پنج سده صغریه فدی سر کلستان دیباج سنه  
بوقاعده و اوا **الکدر قاعده** اسماء مشتقه که مرکب اولوب اسم فاعله معنا  
اولور که وصف ترکیبی بر اول اسم مناسب امره مرکب فلور لویا مثله سنی سناس  
و موسی دان و کتور کنه و کتبه فرد که اصله سنی سناس و موسی دانند و کتور  
کنایند و کتبه فرد زن ایدی کتیف انجور اونی زن اوله و فای حذف ایدی  
باغ و فای که اکه دلاله اجلد یعنی سنی اکله بی و علم موسی بلج و مملکت اجمی و مملکت  
ضیادی و دیگر **قاعده** بلکه که زبان فارسیه و وف نسبت جو قدر یا لکوز  
یا دکلر بلکه پای بنت فارس دکلر عربیدن اولوب استعمال اندر لویا و وف نسبت  
بی بان لفظی در شیربان و کتبه بان و باغبان که **قاعده** اسم مکان صغریه  
دخی سماعی بعضی درستان لفظی استعمال کلستان و کوستان و سنگستان  
کنه استعمال ایدر لویا اما گاه لفظی هم زمان ایله اسم مکان اولر سنه متزکره گاه اسم  
زمان استعمال اولور گاه اسم مکان استعمال اولور مثله غارگاه و جگاه و کبرگاه  
بعی غازی و اولی و مخفی و دیگر و گاه اسم زمان معنا سنه مثله هرگاه و کلگاه  
و فتنه و فتنه دیگر **قاعده** اگر صغریه امر که اونه الف زیان اسم لوصیفه و صغریه  
اولور مثله دانا و گویا و شوا که یعنی مبالغه ایله بلج و مبالغه ایله سوبلج و مبالغه ایله



استبد و دیگر گاه بومباله صیفیه الف و حرف زیاده الحکم که معدر اولور  
 منله دالتی و جنسی و حواسی که بجه بستی و درستی و دلیتی دیگر و دیگر که صیفیه  
 لازم اولور اولور اولور اولور اولور اولور اولور اولور اولور اولور اولور  
 حوا بایند و کاه بایند و رسانند که بجه او بوندی و بلدردی و بشند ردی دیگر  
 کاه اولور اولور الف و حرف الحاکم اولور اولور اولور اولور اولور اولور  
 که **قسم اول اسماء جامع و اسما و مستغه باب الالف المدونه آباء**  
 بجه ای بارضای و بجه اب بجه صود آمد نظمت امر در کلد دیگر ابامد بجه  
 عجا اما قوله الشی معنای و بجه خورشی و اشاعت اب صود صوکه باز ای اب  
 نشیت من که ادمک و غیره صواکن بلندند لذت این صود که خم ولد در آبان  
 رطاعت کدر اب استماع ایچک صوا بادی مور و بجه ازی و عمت و صرا منله منله  
 آبادی لر بجه منله نلی که نیدن بقر در آبادی مور سینگ آبادانی هم اب صود  
 بخی ابان ارغش خورشی ابام دین معنای بجه بورج بجه لغت بی حصار  
 و برج افلاک معنای اولور نیم اولور ابان باز ای اب معنای و ادره کوز  
 ای ابوغفار بای قوله بجه ابیدک و بعضی الف مدوله الیه نقل ابیدک و ایک  
 او بجه کوز اما بومعنه الفک مدید نقل اولور و بجه کوز بجه طایع معنای  
 آتیه ابون آتیه قولی در ایگاه ان و طوبی بجه قاب ایگاه قدمگاه اجور  
 بجه خورشی و اب و صواد معنای که طوار که صوا ایچک بید قاعده مؤنه اولور  
 صفت اول معدر صوا ایچک معنای شایع اولور بجه صواد **لطیفه** درین  
 اجور کشت اجور که او بجا کنی شایع تر اولور ایچک اجور هم مؤید صول  
 معنای ایچک اجور وصفی که در صوا ایچک معنای و ادر سید رسد در قافیه  
 سنه استعمال اولور و قافیه و فربوز اجوا فزده راکت خذ فیلهم و بجه  
 فربوز و عرف اجور منله اجور اجرم اجورست فربوز دست و مست قافیه سنه  
**عنصری** و سرباد تند و موج بلند تابیک اجورستنا انگذ اجور قافیه و  
 و فار بوز اب ادره طوار طغنه و علندر اب دان قافیه و فربوز مست  
 و قافیه که ایچک سنه طوبی ایدان دان زهره و ضعیف بجه شایع  
 ایدان دان و افغ اولور **لطیفه** که بجه کتم ایدان دان در دکان حاسدان لیک  
 بجه عکک رومی بجه خورشی ایدان دان ایدان دان و ایدان دان و ایدان دان



ابن مرز سوز سوبلیج و حکایت و پای عرب سوز و مثل معنای در ابتدای مثل آباد  
اب دست عرب و ضومعنا سوز گینه دخی ابدست استعمال اول نور و اوقه معنای  
ابد و عن سوز جردی ابن فغان بوزی اواه تم ابرید متراج قدحگاه معنای  
ایریم تم ابرو نور صوبی ادب معنای اب را نه موج موج جریع اش فو یولی او  
یام ابواز تم ابرازدن یعنی ابراز که طرف این سوزی اب زندگاه اب جیولت  
است ابراجم پیغمبر این صحن استانه بوجیک ابرو بخی استگاه قدحگاه  
استی حامله غور و حیوانه دخی شامدر ابرو بخی است اب سوزم ترکیه فو بی  
دی لود صوف معنای ابرودن صوفی که بیلید ان غلیظ صوف در عربیه دزی  
دی لود ابرودی تم بنور ایدیک صوف که کلور ابیاه کوز بی استر کوکل که خام ای  
شک فون لود و دم ایتم نور دیک کف در استی دن صوفی کیک ی استیور  
اب نور معنای برو قافیه سوز استعمال اول نور استیور دن تم ابراهیم براکت  
صوف که اریه او شکت و کفوا مکتد ایدر سو که کیم اولور واکت استی دخی و حاکم  
طعام دخی دی لود و رشت صوف و تارخانه استی و بارزکان استی ابراهیم صوفاد  
و جیم افری ابریم اخی صوفی ابر جبار اولان ابرکت سقا ابرکت سید ادر  
که سید بوزی اولان **سوز فخر بیت** از سید فخر حادنه اعداء شاه راه  
شد خانان و اب بگرد ابرکت ابرکت تم و صوفاد ابرکت مای دیک و کوک  
رنگ و قلیج و رنج کافور درجه ابرو سکر بنات عربیدر ابر فوج و اعضا  
حقن چک وایت در سیک دد کار علیدر ایدر شتم کوز فوی و غنیه حقن جیه  
که است در سیک دخی دی لود ابرکت اخی وایت معنای **لطیفی** خوابن الوقت  
بنو ابریه پیر که چنگ و فت عرب اب ماه بار که صوف اخی اب شاطره  
دیوکی صوف که سوز بهر که میت جیه کلور امانه و کلور ابویان بجم پیم  
ابنوسی مودف سیاه انجدری فوج و لودری انجدر که میت فو ابرکتی فو ی  
بر وری بلطف اغای صوف حق تمغه اولور ابو حلا بنات شکت بر نوغدر ابیا  
صوفی **کمال اصفی** ناکشت خیم نری تو یکدم جدا شد از چشم صوف چک  
ابیا چشم استی کو یکو کوکل ایتم کوکل فردی که ابرکت اندک اولور آیه صوف  
معنای اب اب و اوردن و صوفی صوب و کلدر استی اسمان شمشک استی اول  
استی دان او حق استی پرست اولان طیان استی دن حقن استی مجوسید یعنی

منه







کوچه آذر او دوانش و زردان معناسه که حق تکلیف هماسند در و صاعقه  
و در فنی اتش اسماع و زمناک افوای و بعضی لغتیه خوانک افوای و در یو  
نهیج او غدر ادر زین بر بلندات کا مدر ادر فو اتش یانجی ادر فرام ادر کس  
او طبیان کا فرود و زبانه اتش ادر کون صرد کل و مرسم دیدکای بر فرد که  
خوشی فو نه واردر ادر یوت تم و کلن و مرسم و خطی ادر تم بر اگر در که نکست لک  
بال او لور و زین معناسه ادر بان ادر نه کوزای ادر یوت تم یعنی شوال ادر  
نور و کوشه غم دیار نه شهر لور ایدر لور و حکامند بی شوی کله اندکای ادر  
بدر که کوشک لور ایدر لور و اول کوشک لور ادر لور **بیت** زمانه دایه و بی  
اندازین ز فرد و لت کچر و ملک ایدر و عادت و اندام معناسه کلور ادر نه  
جمع کوچه ادر صیفه امر و اوردن لغظت کنور معناسه اراک مسواک اچ ارام  
ارامیدن لغظت اسم معدر و زار معناسه یعنی دو لنگ و صیفه امر و وصف  
ز که اراکاه دکلیم بر اراکاه دکل استو یعنی تازیلج ارایتی اراییدن لغظت  
اسم معدر و ریخت دمکر و زبسته ادر اول دین معناسه ادر ادر و دیا  
ذو و خور بیا باغ روایت اولور که ادر او بر جانور و ادم حورتن کوبه سم  
قلو در و ادرن ایدر و ادر و و کتیه کنه ادر بلور سی ز سوهای اما و اتش ادر  
عکس ادر زبسته در آرد بیزاک ادر و تم ادر و تم ادر دگر من طاحون  
معناسه ادر دکل بوچ ادر نه اولان اتش ادر دکل ادر و مند  
دکل یعنی متناق و متناج معناسه ادر سم که او جاسه ادر ادر اچ  
اچ کار ملک اراعت یا و ریختی ریخت جانور و ایدر و بعضی اولان کدر و کد ادر  
و کد ادر نه که سخته و کد اچنه اراک در سیک ادر تم و بیک **بیت** ستن  
ادر بلور خ دلم تا بار خ ریخت مردم **اما سخن مخبری** معیار جالبه الک فقره زوا  
ایلی **بیت** چه غم ملک که ادر دفع ظلم شکسته است شاه اسن تا ادر  
و راکن فخر سیده لغت و افوی نون شایع او غدر یعنی آن انا یعنی سدر  
او که عبارتنه فم اولان اولور که بیک معناسه استمال اولور ادر تم  
و در لویع کوز معناسه و ریک معناسه **بیت** ای حجب ستمی خبر و از خبر  
ادر کن سند جوت هم سار جوت فغمی بایند خورستی ادر و متراغ و سه کجیل  
در بی سپید لور و بچ و او که فو نه ارای اوت نم معناسه و اوردن لغظت و ظاهر



کتور رسن دیکدر و ستونام در کتور رستی دیکدراری و انوک فیه سیده دیتی  
 دیو ایچ آتم اریغ کشتک سوزند طالعون متغیر اولوق **سخت** **سخت**  
 از هفای رخانه چند رسد بد رسته نوز و اریغ اریکه کت آراسته از حرفی و طبع  
 وار زو اذاد معنی و قور تکی خلاصی اولوق معنایست دخی استعمال اول نور و سوز  
 اغا حبه دخی ازاد دیر لوسیب اولدر که بزکون محفوف کوردیکه ر باغیان ی سوز و اغا حبه  
 کور محفوف ان کور حک اسر کوب ایدر بو اغا حبه کسمه که فدی بار که فدی بکر بو کسمه  
 باز قدر دیوب باغ باشند مستوی الدی اذ ارا اندی اول سبب اول سوز ارا د  
 دی لواند نعلک مرسود که فدی موزند اول سوز اذاد دیر مهور و موزوف اول  
 موزوف ازاد دیر لوشو اینده استعمال کتور آرا فایغ و تمام معنایست ازاد درخت  
 فیه اغا حبه و ر اغا حبه در که عیبه که اولور طریستانه طاجک دیر لوان کوا کلا ری به  
 اولور و ادر زنده زده نقطه ری اولور اکاسر چک دخی دیر لوان ازاد موزوف طویا ندر  
 مان سبب فتن و بادام و موزوف در سیم معدر استعمال اول نور حافظ پتر از  
**سخت** معنایست در پی ازاد و موزوف خواج کن که در سبب معنایست مایه ازین گنج  
 نیست ازغ باغ بدند سبب و سکر ازغ قودن قوز وید که ان ازغ سکر ددکای  
 علتدر احضان خاطر اولور شولور دیر **لطیف** موان بحر که چاک در شنه  
 ر دوشن بجای نعلند اندر نعلک ازغ و موزوف که اولان سوز ازاد تبعه موز  
 و تریبی معنایست ازاد طوق اولوق ددک ددک اولم و النونله یا زلی  
 سوز ازاد دخی ایچ فیه اغا حبه دخی دیر لوان ازاد انش معنایست و سوز موز  
 وارن و قوز و بهار ازرم و موز و او و او ب **لطیف** موان کایان و دین  
 و شرم دارد زبیران و زنان ازرم دارد و سوز و محابا و اغا حبه و لانه ازغ  
 باغ بودر کن دوشن اهم جیفی ازغ را کن فیه سیده ایچ بو ایچ و کن مثل ازوغ  
 ازاد ایچ و موزوف ازاد انش از موزوف لفظیست اهم معدر در شنی ددک  
 از موزوف آتم از مایه صفا فون از موزوف معنایست از موزوف و بعضی و صفا کت  
 از موزوف و بعضی و طمع کار از زخل کت سوز حرم و دیک و باجی که الک کج ار سوز  
 فکی اوله مطلقا پای باجی و دیوار مکتی ازند آتم ازین بوز و النونله اولی  
 و دوشن با شندی اوله با فون عقیبت اوله ازند ددک ددک ازاد ددک  
 کند کین یعنی بویک دیتی شک نز کت دخی ازاد ددک دیر لوان ازاد ددک و کامل ازاد



[illegible]



سفر



استعمال و نور جهان افرین که اما لغت خوارزمی مخدوم و زر که معنای در  
نیم ترکیب اعاد و لراقتی کلا که اداس با بن قور لراقتی پیر یا خود فیله و یا  
ارسلان اگر استی دو مملکت منزه اکام سمارق یعنی منیر گاه خردار این نور  
صکله النور که نور فکر است کشته و نه از ساحل موب بکشد باز کانی و نشود  
به زحمت این کشته حکم بطنی دیکدر این منیر دو لدر مع **بیت** نور بر خوان  
کشته بود خواجه آباد قلم و جلوا د این کشته صیقل معنای است که بود غنچه این  
یعنی بوز صیقل و کجی صکله اکوستی و فوجی کشته یعنی اکوستی که آگاه لفظی  
کشف او نشود خردار معنای است که کتب کشته **بیت** کشته با طریقی  
از برای مجلس شاه بی بهاری فراش شاه زالمسوس این غنچه که و بنسب این  
بصدق این و غنچه که کله رسته و طول دور و لو اگر این دیر لراقتی بالین  
این که مودن ریکدر ترکیب دخی مستعد و قالب تن و حیل و بود و دالیم و سلم  
که شراب دیر لرو جانان و حریبه او رقی و رکنه پله این و بر نور مک و جاعل  
و اکملک و خوارزم لغت نشان بادشاه دیر لرو و غنچه معنای است الا او  
دن لغت صیقل و امر و صف ترکیب رالا لایع لالا الاله طغان بواسطه و  
و فوطله مع الادمه و قریله او دیا لکی ترکیب دخی مستعد رالا لایع الودن  
لغت اسم معدر و رولتی معنای است الب لغت که کانی به لواندر معنای است  
ال بتغای لغت خوارزمی نشان بادشاه معدر یا تارک و یا دخی و فوطله معنای است  
کاتبی بهر غزل ثابت و مفور انصب ناحیه ال غنچه است ارسلان دریا با کله  
و یا دخی و خواجه معنای است در این طبع و کتاب معنای است بواک لغت الف و لام سرگنور مستدر  
باز و مزاج معنای است و اگر او فاسده معنای است **بیت** بیکه گرم تکه که ران  
ال نو بر زدم جنگ چه سازی چه کنی با کنی ز عار السب سمر اوجا **بیت** فوج  
صلب اندام و فوج و غنچه سر پای فوجی سبه زلفی و جوبیله الش الش  
الغونه یعنی کلکونه که غورنر سور لراقتی و **بیت** رخسار روزگار با دانه  
ملکونه زان سکه روی هونان از رنگ الغونه لغت به و مشقت الغنه ال که  
اجنحه افتاده ادمنی و شکسته و پیران و دلو لغت خود این الفی تم بالی حدیده و  
قهرام الوار که الوار ددکای دارودر که راجحک صفند سید رغابند چندی  
اولوجه ارکن و فرامق و ادمنی و وجه ارکه و کوکم الی دسنگ کیم الو با لور کرسی و د

الکونه یعنی الغونه یعنی فکر که  
غورنر و فوج سید الو  
فبوسه مع الی تم جم



اما با هم الودع بوشق و فرشت و طوشت و روعین و ضعیف معنای الودع طوشت  
 دید که بیوک فوشق الودع اما ج اودع نشان مثل اودع **بیت** و بیوک که است  
 فضا و قدر پیش بن بدخواه شسته شد اما ج و باج و بیوک که اکا باج ضبوطی  
 بنی که قاده مریدا و حاکم بنی و دور طشت و امن معنای امنه کلنی و در طشت  
 اما صوب بنیج الیک اسم مصدر در و کشتن با معنی طوطی **بیت** فخری  
**بیت** صود جاه نوبت اب در زمین نور مباد جزیه بیایان فتا حد  
 اما اما سنی سنی دورم و بیو طوشت اما ج صفتی و قوا ج گذار کا و لور  
 اما دان طار ادلیق و کلک بجه اما ج شسته آخر کار برنجی و بیوک که از مقدار  
 امین شراب قدح و بیوک قدح مرید را ملکی استی ادیدر امله امیج که اود  
 هند سناندن کلور امن حوله امنه یا رشتی و یقین یعنی اولی صانع اود  
 نه امودن مترا من و حکم و یک دسور جزان امور بکرت و شتی و یا ریافت  
 مستور امور در لرا موع غیب و قد و قامت و مقدار که اموی که شتی و ریختن  
 کنار بنه آیم جین بیج و کامل امیر آیم جین لفظند از دو وصف یکس و روعین  
 امینه و آمرش اسم مصدر و روعین معنای امینه زای و عجب اسم مصدر و ر  
 فوشق معنای سنی **بیت** فخری که بایندگان شاه جهان و اردا خله  
 و نیت و رخ بی کرد و لی یعنی نشود در جهان یک مویشی امین امین هم رد  
 ای ازین جور بد زمانه و بیوم و شاد و عثمان آیم ج و جاع معنای **بیت**  
 سه گوشت آیم ج جوانه مگر که نه است و جانم کند روی زردان اولی  
 اشارت در فاقا الف ساکنه لفظ که افونده جمع معنای افان اید لفظ  
 اد میان و بیایان و جینیان و ملکات که تنگ قواعد بایند بیایان اولی درگاه  
 او لور صفت معنای افان اید رتق و کنان و افنان و جینیان که ان بار اول  
 کنه اجه اولی الودع الودع و انی اند او دیوار و صواسه انگاه اولی وقت  
 و اند نکل الودع الودع الودع الودع الودع الودع الودع الودع الودع  
 سکونید الودع الودع الودع الودع الودع الودع الودع الودع الودع  
 عریضه طوبه معنای دور زکین نه منم دی لرا اینی طاشی باقی که الودع الودع  
 و یو عزدن باج حور لوطیان **بیت** دو علم ای دوست در اینی تو خوا  
 هم رختی تا کنی روعین الودع الودع الودع الودع الودع الودع الودع الودع



20  
وتواضعی و ارسیت که تواند که می باغ حکا بکند غوطه در میان او و او بگوید  
او از ویانفو و فرازدندان او ارسیت و ظلم شکو تا به کیان بشنود او ارسیت که  
از مالک او ارسیت است او را او دان بگوید ابادن او ارسیت سرگردان و  
ایش سز پال کت و مفتان پوزی ننم ز کید دخی مستفید رفتان او ارسیت  
دی لوا از حداد حداد معناسه او ارسیت و چاد و شورت ادم بگوید دایم  
پوزی او ارسیت دیولت او ارسیت یا نفوا و ای وای معناسه او ارسیت  
در که در نقه او لور آوری بگوید او از ویانفو او ارسیت مثل او ارسیت مثل او ارسیت  
بگوید شکست و کنی دن کنی اوله شیشه سز بلکدر **بیت** بند او بود ملک  
جا کو او پو همان او رو تی دشت معناسه او ارسیت لفظند صیفه و امرور  
او رمی و منتری بلندی او رر قد نگاه ای معناسه او ارسیت اردی ای اردی  
دفتر او در جنگ جانشی او رد و ناوردای معناسه او ارسیت در جنگ و مبارز  
**سختی خنری بیت** دیر انشی که ناوردند رخا که کنند از کینه باهر ام ناورد  
و او ردن لفظند صیفه و ماخیدر او ردگان و نگاه جنگ و معناسه  
او ردگم آوری او رر پاس و ارج و صورت داره او رر کوشی سلم گوید  
او را د بگوید ادا او غوت کاری که اچند صوا و اوله اعضاء حق جنگ  
و فریق آیه معناسه و طو شجیر او دقت حق و صو کانه بگوید جو کانه جنگ  
یک او یک امانی سز ز کید غلط ایدوب هو یک دی لور آده او ادا و اه و اه  
معناسه او ارسیت او لفظی که ادا ادا ادا ادا ادا ادا ادا ادا ادا ادا ادا  
اچنی جکار و مونس که جوی سه او ارسیت خلق صلیق او ارسیت بوس ددکاری  
افت و گویند او که طیب رفتن سوز و کله مو و دد ر بیتی ادا ادا و اقع او  
اه مو و دد ر اکلده و ایل و در د پله کن نفدر ادا ادا ادا ادا ادا ادا ادا  
کله ایلک حیلر لور و دد **بیت** رفیق سوزر که یاک اندرون جو  
گو باش ادا دانه چو ادا نه باش دسم و دپه جنگ و چار دق و کاغ دپه جنگ  
اچنین لفظند صیفه و ماخیدر او ارسیت دیک دمر ایک دیک آهن معناسه  
امیان که جنوری و فقا اچنه چکنی اهرن ایلک دیوالنک مدید دقتی سله و  
در ایلک سکوینله اهرن لفظت آهنه نرم و ارفوت و دیک طوار ایلک اچنی  
و کرج و وزه آهن دمر اهرن ی بوله دد می آهنه سخن مسددر اهرن قنیل







[illegible]



[illegible]











[illegible]



سینه به دیوار و کنش ضمیمه معناسه و بر شق زینا معناسه **غمری** جهان به ضمه مانده  
 ز فرمکن او از آن به زبالا و افرونگ او و دیار عجم یا فخره منده به کوه یعنی  
 فریه به سحر او شاد و اولی و سحر مک فریه شد معناسه از فریه به باسی ایچ و بد ایچ  
 او در به حالیکه طوا از دستم آفرار الله پیشم کزان یعنی استاد لویه التدریج او در  
 ارنق از فریه از نقلی از فریه نان انگ فریه کنک افاد بولا افان بکوه و بای که با  
 معناسه افان حکایت و مندر سکت معناسه افرتا و افرتا طوکتی و ضولتی  
 افستین اطمینان معناسه معروف او در عریدر روم دیار سینه بلن دیوار افان  
 بکوه و او سوره که به ضمه او در سینه او نور لور عری رقیه دیوار حید و مکر معناسه سینه  
 او نور افشار حیده صغریه افتر کو عصار افغان زار بلن ایلمک معناسه افکار  
 کافی عجم کوزم و بکوه و دیوار بورلن و برستی افکار کاف عریه فکر دکر عریه  
 افلا طوب صادق افور دکر سکندر که باش و زیاریدی و حکم حکایت سحر در  
 در و اسکندر که عالم حیدر ایکن او ستادی او در دیوار غایتی عالم و فاضل  
 کینه ایدی از غنیمت دید کای ساز او زالیف التدریج معروف و در کینه  
 استعمال او نور هر کینه که طالب در و معناسه که پیع و سزا ایدر لورینج **سعد بیت**  
 مرده کانه که کل از غنی بودن می اید صد عر اراجه بر زنده رختان بهار اکار سینه ملن  
 متره اگر وف شریط در ز کینه دفع مستعد را کن از رفته اشع الکانه معناسه اکنون  
 سحره اکسور فی اطمینان رستم و دیوار غایتی فاشکرا سحر **کشی خیر بیت**  
 سز که در قدم دولت بیای انداز زمانه در کدر و وف اطمینان و اکسور  
 البان کسور صورت دد کای سکر بگری عجم الفتح شد ز غنن الفتح **سعی**  
**خیر بیت** عوام شیخ ابوالسختی به رد کز مایه داکینه مبلغ الفتح یعنی اندوه  
**سعی غمری بیت** ابوالسختی شایع کار جانشین سه طبع سلطنت الفتح به اند  
 الفتح هم الفتح هم **سعی خیر بیت** تا جهان باشند عانی اصطاع نام بکوه  
 در جهان الفتح الفتح محسوب کوز که رکن و آل و خرن رکن و فو بای که رکن رکن  
 الکن عریه الفتح تارین الکن کلک زبان معناسه ستم لکن التدریج لورینج کلک  
 زبان ستم مرد و هو الکن و هی التکنه الماسی سکن دمر و فیه طاشک سحر راجع  
 عوه ایچ الواجود دد کای دار و در که غایتی ایچ و تلج ایچ صغیر سحر الواه  
 الکن کوه که به رکه افتر سحر دیوار لور اندیم دیار سینه طاهره الیه بویک دمر



و قویق عریدر اصله البه دیکه و ادبلیک بر جابنه دیکه لوشیم و دیکه کتابینه  
 باب صلوة فی فقهه و التلک رسیده وضع ایدیه ام صغیر نفس تکلم و حد و حارسه  
 مثل گفته ام و سینه ام دیکه لواکار سیده و دیکه عطفه را قاضیه و دیکه که جله دیکه  
 انکه دیکه لواکار سینه عطفه را قاضیه و دیکه که جله دیکه انکه دیکه لواکار سینه  
 عریدر جهلت معنایه و راما زینهاره و تقاری معنایه اندایش صوکه امر  
 بیورق عریدر امر دیکه صغر سزا و غلام عریدر امر دیکه غلام امر دیکه لا شویله  
 امر دیکه موقوف بیکه ترکیب دیکه استعمال اول نور امر دیکه بوم و بینلو و از حق نشد  
 امه بر حق اودون که بولک بولک بولک اول امر دیکه عریدر عجم لومنه "حقین"  
 ابوب دیکه لواکار غالی بر اوت ادیدر سزا و اقله ادا حق و دیکه قرقر حصار و  
 دیکه اولور او که کوزنه کی اول اول اندیکه کوزنه اگر لوشا بولور انبار غله  
 فوجی بر دیکه لور و کلا را بناسدن و انباریدن لفظیه صیده امر و بعضی  
 ترکیبیه صفت دیکه استعمال اول نور انبار حصار و قلع بعضی و اور سیم  
 طوئوب ثن وزن قافیه سینه استعمال ایدر لواکار **مختصر** معیار جالبه کو  
 دون قافیه سینه کتور سدر **سب** ملاح دوله آن پادشاه جسم قدرت که  
 هست پادشاه و جوشنی کنه انبار حصار حق بود که ایکه دایم مستولدر انبار او  
 شریک معنایه انبار ز مالیده و ضم قومیده خرابلی کنه انبار طوفی و یکن  
 انبار کنه یا بجای بقیه تصرف در انبار سینه صوبی صفولشی قوی انبار قه قوسنی بقیه مخلوط  
 اولشی کنه انبار کدی باشی انتر کلبه و قبح انتر تم انتر و دیکه امر و دیکه  
 تم انتر بارشی قادن طوزله انتر حاجه صحر معنایه که فومنه ار به و بعدای بقعه  
 دیکه لواکار سینه صومنی و طوکی و قصفه اولشی کنه قان که و مرکب انتر تم انتر  
 اون کوک انتر سینه تم و تر کوک انتر پور و یکیک و غله انتر تم انتر هیکه کیکه که  
 انتر علی انتر انتر که گفته **مختصر** **مختصر** **سب** ترخ اسمان کورد معنی کو  
 کورد خلقتی دست انتر **سب** انتر بقیه انتر بقیه ار به و بعدای احام اوکار  
 و خفته و غم اخذ ان فتنه احاز مملکت اسیدر ضرر و سترین انتر اولور لور  
 اخذ طبع اچک سیه دانه لور که موی اع اولور بقیه اچ امر و دیکه اع اولور اچین  
 در کن دیکه اچ فوجی اچ رکن کوفته و روی تن و سکن بیوست و بوز صولق  
 و خیری **سب** جوخت شیه جواست و جهوشه شادان کوفته روی نواز



[illegible]



انگار بردار و در سفر بنا حاصینه در انقوج بروشن انقوج معناسه انقوج  
سویچ انقوج اسعد ریحی و کج و قیسن انقوج ارغک انقوج **بیت** نهشتان که خط  
سختی گردون بودی طاق ایوان وای انقوج و صواکنه بنی اوت و پاشی بود  
که کج لور انقوج ارغی کجی انقوج با سوس هندی که انقوج انقوج به دی لور مودره  
انقوج طام انقوج موب و له پنده بنی جد و ار که انقوج انقوج مشهور و برتا  
فاندر انقوج بالاردی کج معناسه انقوج حانوک که اسم معسر و در حساب  
دفعه و افانه دندر گذشت و خیر معناسه انقوج انقوج حانوک و دفعه انقوج انقوج  
و دفعه انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
و او دفعه انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
انقوج در قیون انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
حرر بر خنک که فارسه ترکین دی لور که مردم بر درین کور می بویون که انقوج  
اولون و انقوج حارث معناسه **رودکی** در راه شاور ده دیدم و بس خوب  
انقوج و او را اند عدد بونه انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
سکونید کرد و انقوج هم کاف عجله و شک سکونید بر من انقوج انقوج انقوج  
انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
عام توبه ایدوب انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
شهادت بر من در انقوج بیاکه انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
از وین و انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
کاف عجله بوز که و عین انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
**بیت** انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
که پیدی در لور انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
انقوج باطل انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
فلوین انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج انقوج  
معناسه و است او در انقوج بود در انقوج لوری قوسه انقوج انقوج انقوج  
انقوج انقوج و پله صفت و عله در حالت معناسه و بیوه **بیت**  
نه در جوین بودم کز بر تنی نه در فوین بودم کز انقوج انقوج انقوج







و ایا و ارکله معناسه ایا براد معناسه **الالف الکسونه** ایا جفت ایا که ایا  
 قد مکاه معناسه ایزه صباغ صوغ ایزه ایزه کلو برداق عربیه جمع ایا رین کلو راعی  
 ایا قی قه ارکه مریدر و دوست و حب معناسه و ذخیر معناسه ایا اوتلی و جگر  
 ایزه دق فوشه مریدر بعضی لغته ایزه دق فوشه یعنی و نه دن نور فرد بود  
 جمع ایا ایزه ایزه ایزه در مریدر ایزه ایزه و دق فوشه معناسه ایزه ایزه  
 اوتلی ایزه معناسه که یو که یو جگر و دق فوشه و راد ایزه معنی  
 و نظیف و رطوبت ایزه دق فوشه و دق فوشه معناسه که یو که یو جگر  
 و در یک لغته دیو ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 طوخیل ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 و ایزه استعمال اولوز ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 استهان ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 ایزه غام ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 یو که ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 اوتلی ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 معناسه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 و یو رطوبت ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 قوه دلو معناسه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 استخاست ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 و ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
**بیت** ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 دکر سزین ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 یعنی که حامد معناسه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 و شیطانی ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 سلوک ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 ادشت ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه  
 فارسی سفان ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه ایزه



چه در سفره یک اوجی کوه استند مذم استند از مدرستان اوجی استند  
 استند دین نوعد را بهیوستی برزق طونا استند یوچه ای اسکاتان و حکم ای پانز عرید  
 اسکند که خنایان اوین و باقی اوزن طور من اسکند اویلق اسکند فرج کناری  
 استخوار ریناس یعنی نوزی قلاغ دیدکاری اکیم پیو قدرینور ترر معناسند  
 عریبه خاف دی لودن حق وندان وای بلغه یگری انجدر رنتم جنگ انک استخوان  
 شکوفه وندان اشکل یوقفواشک بلغه شک اشک سار عدد دست بلک معناسند  
 اشکن اوج حیوان اشتالک انک استناد ایک ایچ کوه استوند خه سروریک  
 ایچ کوه استند استخوار استخوان استخوار استخوار استخوار استخوار استخوار  
 ایچ افلید مطلقا کوه درون کرک انجدر اوسون و مفتاح معناسند دج کلور عریبه  
 افلیما التوب وکتی نوا که براق طرافد را فها نوس بر د کور که دینایی احاطه  
 الفار تاراج ام بلغه این یعنی بوشله ام سال یو بیدر ام روز یو کوه امعان غایبه  
 ایچ مثل امعان نظر یعنی غایبه دقیق نظر مکرر عریبه راناف ایچ معناسند  
 ترکمان دلیدر اناخ دو جور مک اینس و مندر یعنی حاج اندراب فوی او  
 سیاق سوس دی او ام معروفی بر که ادیدر و بر بنادر که آدم پیو دن اول  
 بنا اولش غایبه یوچ بنادران وف نداد راج بلغه هیچ ایدر معنی و بیاده  
 در روز کار معناسند و شمدی و اینچا معناسند اسدی در یک آور ایدر زی بی  
 بنار بود کایدان جنت بر کشته ایدون بلغه یچینی یوخله پس و شویله فردوس  
 کواپدون زمینوم بر آید سروش بناسند بدان فردا ورنه و موس اورند  
 بر شوق معناسند در یو یوله معناسند و هدای بقا ایدر و د کور کیده اندر غلط  
 ایدوب دد لکوری لو ابرو بلغه زیر **کار اصناف** غفلت اینده و شویله مک  
 ایرانه رواست که ملک حمیه کس مطیع شیطان گردد ابراب روزی یافتی بلغ  
 غالب اولی و دوست اولی ابراکه بلغه زیراکه ایرا کرد معناسند ایرسپاکو که سوا  
 دی ابرمان پیمان و اتفاق یعنی غماز ویری در عاریت ادران کسه ایزد نگری بقا  
 بک اسماسند ایزد قوغ و ستر ایزان ایک اوتیجی کوه ایزدی حقیر ویرلن و  
 حقیر اولان نسه ایزد که بلغه ایزد **سهمید** چور ز ساق کجا اثر که اژوکیل  
 خویشته شدی ز ساق چور سیمین پیشی غنیه و جوشن ایستمدی ایشان  
 اندر ایچ جاسوسی ام ایست ایست حاجت اینده پیو ده لاف اوزان و بیچیک



ایتان لغت خوارزمی غار معناسه و رایتع مکر یعنی جوق سو پلیج که ایتاناه و ماه  
 نه یعنی بویق بیورج و سودا معناسه و روی زمین ایلایا بیت المقدس و نام  
 حضرت امیر المومنین علی ابن ابی طالب کم وجه و حضرت رسول ادم ایشم حضرت ام  
 معناسه و کورسجی قنای السیاه بده سوز اند صبان دمی حق بود که حضرت  
 اوله انجی دلسه مشعل در صبان دمرند استعال اول نور و اه کوزنه دفع استعال ایدر  
 بوسیدند که ارباب لغتک بوران قیصر لوی مضطر بدر باب معنوه نه دفع مجند  
 اینم انان معناسه و اناغ یعنی قیغوسراین اسماء اشار اندر بود کدر ایتان  
 بونری ایتانوشنت ترخوت ایتاه بویکا و بوند ایتین بویکل بن ایتو خوارزم  
 لغتک حاصره باد شاه معناسه در بعضی سخن ایتور واقع اولد رانیک  
 اوشته و بویخو دسیدی اینکم اوشته یم اینکم اوشته نوز اینکست اوشته سوام  
 بفع این و علامه متکلم مع الفی یعنی الف و یا و یم ساکنه متکلم مع الفی معناس افان  
 ایدر ایت حضرت او کوزی این بار بوکته اینند عدد مجبور اولد معناسه **عشر**  
 جوت تو صاحب قران بنید خرج و بن فاش سخن گفته ام اینند و سحر و جا  
 ذوق و زیاده ایدر مکر ایتان بونری **الف العونه** ایتان طایع ایلر دکنلار دیم  
 انج ایتد یعنی مطیع اخوت الک دکه سه ادمه بغدادی اکلو کندم کون معناسه عربده  
 ادله دبه لک ارات انج طابوت اربون بیچ انج سه ثن معناسه و ترکیه شریک  
 معناسه اردو سوز و زنده اولان بازانه دیر ترکیه دفع مستولدر ارس  
 جنا رانج ادر معناسه اربع چو که فوز و فوزی نه مرغ قافیه سنده استعال اولنور  
 ارمان رنج و املک از مرد مشری بلدزی ارمون سخته ام صائم املکه استعال اولنور  
 اوله ویرین نه نه دیر لوار و ع کون او دکی فوسنه اروییه طاعدر که فرق بیک  
 فرسخ بود لک و ادر را و سندن بیک بیکار و ادر در بیکار بیخوت ارمانه بکرز  
 دیر لوار العین علی الراوی السیله معناسه است بیت بخت است بیت  
 صوکه کوزان اسپسی بت است او جاباسته استا تیر صحن ابراهیم طم استا ف بخت  
 کتاف او ستاد معلم و مام و حادق استاد الیه بخت در هم استا معناسه عربیدر ستام  
 معتمد استخوان کک و جکر دکه و اور سمیدر تلفظ اولنور جان و جان قافیه سنده استعال  
 اولنور استخوان بند شیک یعنی صنایع بطنی نه استخوان رند و تل ددکای بیوکه فوس  
 استخوان خوار لورده فوسنه استخوان طوس فر بویکود دکلر چکر رانیک عقم یعنی او



طغرل غورث یا خود غیره حیوان در وچ آتیم دید کاره اوست کو کیدر که ادم صورت  
 اولور بیایم کچدر رهنمک لغت و اق و اق انچه دیر لور استردون **مسمی خیری**  
**بیت** بدان سبب که خور کرام عینی اند شد سبت مادر ایام بنر استردون  
 استر یولکی ترکیب دغ استعمال اولور استردون ایچ دیر لر کینن یعنی سبتی استر  
 گرفتار بول یعنی سده طوتلی و اد که ارب فرستون استر یوز صوبی و یوز  
 ددکری جانور حق اسقف شد بد فائده مرید تر ساد قاضیه و یعنی خیس  
 و بر بوندر که بیل طوتیه و توجیه نافه در اسک کویچک جتی ترکیب دغ استعمال اولور  
 عربیه سکر و اسکدار اولاق **بیت** از برای استنهای صیت تو خرد و اوام  
 اباست اسکدار **دیگر بیت** تو کویچک اخبار ایان می فرستد بد اقباب اسکدار  
 و دیار روم قلع و قطنینیه فرستوندر کشی که اسمر و یعنی بیک و ایچ  
 اسود بدست زده یعنی الله اور لشی اوستردون استر یان دغ استر یان دغ  
 ۸ مثل یو کندن اور لشی قنات در استر یان کک ادنی استر یان دغ طبعی جیک و خندان  
 فاسا دی دکندر که دوه بر استر یان کک و بلیک زرافه ددکری جانور در که غوام  
 خریف ایدوب رزینادی لور استر یان دغ یوک استر یان دغ یعنی استر یان دغ  
 دکنر که دغ ای زبانه بر استر یان دغ و دغ استر یان دغ یوز که استر یان دغ  
 استر یان شکوفه یعنی چک و یعنی استر یان دغ ددکری جانور جقدر استر یان دغ  
 م استر یان دغ در دار و شکوفه استر یان دغ یعنی چک و یعنی استر یان دغ  
 مکنه استر یان دغ ایچ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ  
 یوسن کرک انچه اولسون کرک صود اولسون استر یان دغ استر یان دغ  
 مرید راعی استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ  
 معنای دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ  
 حیوانک اعضا سنه اولور استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ  
 عجم دیار نده افغان و خزان دوه دوه دگر افدر یعنی شکفت انوار  
 استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ  
 دکنر استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ  
 اولور دگر استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ  
 لغتین صیفه استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ استر یان دغ



او بار را می کشند او بار یعنی ادم بود و از در قادی بود و باقی **سختی**  
عاشق که شد که یار چالی نظر کرد که و گاه بقدره اجوی کلوز بد و کفم که و گاه  
قسم اجوی او بود که او را و رخت که و گاه ظرفیت اجوی کلوز خانه نشستم  
یعنی در خانه نشستم و گاه مصاحبت اجوی کلوز بر آن عمل کردم با این و طبع  
و این اثر معنای و بهانه با آنکه بوی یک بره که و شوز حال که دگر با او راه بر  
او شد که خفقان رخت نافع در باب زبان بهلو بد است و بد معنای در  
با با انا تمیز ترکیب دفع مستهلر باب است فو تو با است لایق با یزدن کتاب در  
با بند این باغ یعنی این ایامه او در قادی که عامه کربان ایدوب با یونددی لو  
و برقی و سکر یا نیکه او مله ن دمانی قادر می با پس یعنی با بند و بقی با می  
شوز که در که بر قاید سوزنه ده او نری انکافی بغلوا و له و کار و بحال  
و سکر دار و سهرینه با با بان دو و نه تا بلوننه و فقه سینه با بویج یا بدیه  
چک عریدر فارسیه یا بونه دیر لر بعضی یا بونه فو بون کوزی چک در دد لور  
یا بون با بویج یا یک تم یا بون تم با تاب بر او و باد اش یعنی بگشتی و ما  
و مقاومت و مشابه معنای با تا به طوی که بعضی بر لور این دو و لور  
کی او لور با تا و تم باشد لایق یا نیکه مثل پای اف ریغه این دو لغی یا نیکه  
پلنگان باد جان یا تو لغی یا تا و بانور شکو طغان یا بونه تم یا نیکه با ج  
مردف ترکیب دفع استعمال او لنور مرد در لو متاعده الد قادی هفدر یا یک  
تصفی یا بد را با حق دگر رزی ایاب با با معنای دفع کلوز و ر باد شاک  
استد را با نگاه یعنی باد جان یا جال حلاه جوی و اینی چک یا چک کوشک  
بهر سه و شوز کوچک بحر و در که بر کوزد بر لور با ج فو بون یا بون سوز  
ترکیب دفع استعمال اندر لور دغان یا ج سه یا جبه بر نوع این قادی و ریغه  
بر صند در که زیاد قادی یا غدی وقت این بغلور دفع قادی او در زنی یور لور  
قادی یعنی اجوی با ج زنی یا یعنی بر شغلو و بحر التور و کنی و دون گشت  
و این با فتر موبد را ایند لور مرفدر بعضی که ترکیب بود را با فتر مشرق یا سوز  
ویشی اغلب سوز او غیر جوی خاور کو بند مراد نشان موب با سوز و از  
با فتر موب و این از کلام قدماست که که نفی بلیغ کوه قضیه بر عکس نیست  
**بسی** کو کب ظم و فقه بی داد گشت بویین در هدا باشد با فتر

مطالعیه و الحاق



دیوار و پیونیک بر فوری یاغ و سیه **اسدی** یکم بیکه و سیه  
زنگ **چهل** باغ و دیو یک از رنگ رنگ **بعضی** شخه باغنه واقع اولی شو  
ست اولد که این التی به صلی فلی اوله باغ مثل باغ جاده زن می دیوار  
یابی بعضی زن تم بادیل و اولسون دیکر و ایکه یگر می کوئی باداد و  
محلش استمال اولنور مثل یارب ایچین بادا دیو لور بادا دغ دیو لور  
اولدغی بومعنایه در باد اس نواب و عوض باد اس افرنه نونه تم بادا افر  
جای شرد عقیبت شکم باداش جرای چندر بادا افرام بادا افرام و نالین  
معناسه دی او ندر حقیقانه ناعدر بادا افرام بادا افرام مثل باداش بادام  
مردف بندر زکیه دغ استمال اولنور عریسه لوز در و زاعله دیکر و بین او  
لین دیکر بادام معنی بادام مثلک بادامه ابرسم کوکله بادا و رجا و دکن  
بادا یو کوکله بادا ورنه یلیکم بر ویلین و ویلان و چا و دکن بادا اوم بادا  
و دم بار بار بین مروه معناسه بادا اوم و معنی معناسه بادا بان که یلیکم  
و قفان نه سه و کوکله نه سه و صوغ بادا و ان تم بادا یو نه و ضعیف نه  
وادا رگه در اندکی نه سه و سوبل و بر او ندر که یو غری طویر و بادا یو نه معنا  
و بادا صبا بادا یو نه اصل سوز و منکر و اند و کین سوبلین بادا یو نه یو نه مثل  
بادا یو بادا یو نه اوردغی یعنی جوق سوبل و لاف و کراف اوردغی و اخر سق بادا یو  
معناسه بادا سیمای هوا و هوس پولند یلین کنه و روزه دغ دیو لور بادا یو  
صبا بادا یو نه قفصکی غی بادا یو **است** امن و عدل و استقامت در هوا یو  
بادا یو نه بادا کنان بر بادا یو بادا یو یلین بادا یو بادا یو دبه خایه که یو  
زکیه قادی دغ دیو لور بادا یو نه و سبج و مطلقا بحق یرو و ساقوشه بادا یو نه  
وادا دیکر رتن و زن قافیه سئل استمال اولنور یلر که جک و کذرگاه اب و بعضی  
لغتی بیلان معناسه نهجج اولنور و ساقوشه بادا یو نه بادا دزم یلندر  
که عریه زبیه و خمر دیو لور یعنی یلر خسته لغت بادا دزم نام تم و دکنک یعنی خمر او  
کنک بادا ایک یکر طغوز می کوئی بادا ورنه است بادا دزم عیث و حوز بادا  
با و عریه و خمر دغ مستولدر باطل معناسه بادا ارام تم بادا رنگ شین  
ضیار و زنج بادا رنگ بواغلا و نه بادا رجوبه تم و بریز بادا دزم و یغلوتس بادا  
خشتی بادا ورنه مکرر کینی قفان و پیوسته و منظر معناسه بادا ورنه



بادیه چاق دکنه و افریق بادیه پاریس بادیه بوکان بالی و بدر که سیم  
باد و جدر باد و ای طویله عرکه و تار معنانه بادیه افریق باد زن پلنج  
باد زن نام قره او باد و معدن و اس بادیه بویه فوان آرسه بادیه برطاسه  
که صوبه ایچک زمری دفعه ایدر بادیه الله که زکیم صارود و بوزرق اولور صاروکه  
بکدر ارستو ایدر انک معدن هند و چین و مشرق جنوبیه اولور افریق  
طاش و اردور که که بکر اما اولر دکلر فرق اولدر که بادیه طشق اولور که  
کوکه مالیدر کونیه ترشوطوئی ترلو بکه ایدر زمر لو طعماک اولر نه طونسک  
ترلو اولر دکلر اسیه ترلو ایدر که اولور جانور لور ایدر و غی برون اولر که سبور  
اغوی صور طوئی دوشر الله صوفون کرکه ناکه طوئی صوبه دوشه و اغوی  
صوبه دوکله و بکر اولر که لوشوکه دکن یسیر اولر بو طاسک صفیه جوق درلو  
سوزنقل اولور بعضی معدن و بعضی پلان بوشنیدر طاش کبیر اما طاش  
دکلر بعضی ایدر لوبو بوکه افریق که باسینه بعضی اولر نه بولور دپدی و  
بعضی کیک بون کنیه بولور دپدی و لور و ایت دفعه واردر بادیه  
صبا یله بادیه سادوقار سوکشی **اسدی** فکندی بودی تن اندر سله که نه مر  
دبست کان بادیه سارسیه باکه بادیه شاه بجه بادیه شاه بجه بک و امیر یاده  
م بادیه غریبه جوق یاز او **بیت** بهر مجلسه کونیه غری صوبه باغ خانه  
بادیه بادیه مردم بادیه شرط مطلق موافق بید و پیر از یلده دفعه دی لوبادیه  
برنج بادیه مردم بادیه مردم دیور بیل بادیه اسوب صاروب الله استی  
کلیس که بادیه اولر غنچه ایدر و غی و برنج که کونیه بار سنه دگرجه ایدر  
دفعه اولر سنه دلوب ایب کور لور ایدر که بادیه و بادیه دفعه دیور لوباد  
فور دیک کی افریق بادیه کورده فخره بادیه گرم بادیه قدهگاه بادیه فونج مری  
بادیه کندم بادیه کریم بادیه بادیه خانه عامه خریف ایدر بادیه جان دیور  
عربیه بادیه کان م فارسیدر بادیه و ان بجه بادیه بجه کی بکنه بادیه دپلنج  
بانیه بجه شراب و طو صاعی بادیه با و کونیه طغان در از یانه بادیه زار  
بانیه و طورق اوقی بادیه م بادیه بجه بید بادیه خنلر ایچ و زونگر ایچ **بیت**  
نیست دیوار حص دولت راه بهر یانیدر دیگر بادیه بادیه دالک کوسیه  
بیابان بری عربیه بادیه دالک سکونیه ترکس دفعه استغارا اولور اولدر که



اکثر با اجنه سواب فوید لو بارفت ادر اجدد که پیدر سچک خوشی فوید بار پنج  
 معنای کلور مثل یک بار دو بار دیو یعنی برکت و اکی کتی معنای و پیش  
 یعنی میوه دیو که یعنی خرد و چک و دستور یعنی اجازت دیو که اولو معنای مثل  
 ایدر لوی بار خدای یعنی ای خدای بزرگ و باریدن لغظت صیغه امر و دو  
 ترکیبیدر انگبار و مشکبار و ضو بار که بار بار و عجله بلدر یعنی یکی بیلبار ج  
 مای ادر و دخی دیو که قابل معنای باران یعنی باران بر فایز لو پور  
 با پار یعنی بار بار و عریله که یعنی معنای کلور بار بردار که یوک کنورج باران  
 شتاب صفت لو یعنی باران کزیر الا حق و پیردن خوب صفتی بر بار اخوینی بر  
 فوقی معنای دیگر باران یعنی بار و یعنی ادر ادر و پیر و پوز و معنی  
 بار نام بار یوک کوترج و کلور معنای بار بینه یوک یاب و اداق دو که  
 بار خانه یوک یاب فوقی پوز و چادر و یالان بار کزیر سایه خانه دخی  
 دیو و بار خانه دخی دیو بار خدای موی دمکر انور ای بر اطاق ملک  
 فرمان و وی بر ابائی دخی بار خدای اما اگر فتاوی دکر او نمذکر که  
 سه طینت یا جباردن رسته ای خدای در بعضی مشایخ فتنه او مکر کام  
 او لور دینی بویه در لکه بار او لور ملک ای بار خدای دیکه ای او لورنگه دیک  
 او لور اصل معنی بویه او ملک و خطاب ایدوب بو معنای قصد ایدوب  
 نزاع یوق کام او لور اما اگر معنای بویه او لور معنی بویه بو معنای قصد  
 ایدوب خطاب ای محمد ابن الفضل ع الله بیور مستر که بن ادمارم بویه  
 دیکه ایله کام اولیه و فقیه ابو النضر و یونس و فقیه ابو جعفر هندوان و الله  
 بخند که کوفه لازم کام دینی در جامع اصغر مصنف ابو عبد الله بلج کوفه لازم کام  
 دینی که سوز صواب و نظر و فقیر دیکشدر و همیسی بویه دینی که خدای  
 اصل بر امر متوی اولان کسبه دیو بو توجیه او زرنه بار خدای اولور  
 او لور ند بیور ایکن الله اولور بکنی تابه عمت ایدوب فرمان ملک ایکن  
 الله که بود و عمت حقیقی حق است حضرت لا بقدر اقامت کنی و دولت فرا  
 اولان سلطان که نظر الله در اکادغ اطلاق اولنه او لور ملک کنی دولت  
 براد معنی اطلاق اولند دخی که بارید ضرور پرویز که مطهر احمد بار دفرغه  
 و کینه طوان پیشور بار حیدر باج ای بار دان قی فقی و ادر یوک یعنی



باردم قسوق بارود که طوب اونی انکه دوزیر بریدر بارود و مثل بار  
باریک او غلیظ که کوسه باغی ترکیب خلیارق در بارود دقتی بعضی دانه  
جادر دگای ادویه غریبه در بارود و نه به عجز در بار سازا هد و پاکه دانه  
وز که لختی شاهد و حلا زان و این اری و ابو که این بار سا با و غریبه ابو که  
این بیغی بجز این است که این بار سنج بر سنگ و بو که طارنج دمکر بار سنجی هم بار  
غریبه بار که این و رادن صکی با بیله و غی غندر بریند که کوکدران شاء الله بارگاه  
دو دانه و جادر و فواد کی دمکر و درین و دیوان خانه بو فخر شویله ظن ایدرم که  
بارگاه بیغی اجازت بری دمک اوله زی بار اجازت معناسنه دغ کلور و باد شاه  
خود اجازت سز و ارمر اولر سپیدن اجازت بری دمک اولر مناسب بار که  
ایوان و بو که طوای و یکبار که معناسنه دغ کلور بری و دیوان و قو قو و غریبه  
بار که بو که طواری و بو که طوای بو کلور دمکر بار کین حواری کلن بری و دیوان و قو  
صو و بر کین ران بارندگی قای یغی دغ در بار موی فلیکی مثل بارندگی  
باریدگی هم بار یک بیغی بارنج بیغی طویج باد شکوای ابو دانه دگای او تدر باد  
بکوی به بار معناسنه طیبی بار و دغ در بار باد ناه حکم باد شایع و دستور  
و کتاب کلان بار ناه قاعد و قانون عادی بار یک او غلیظی سینه بندی  
باد و دغ حصار بار و بو که بار و ب هم بار و ار با و دغ بار و دغ باغ غریبه بار  
دغ باغی و طراف طایفی سید بار و دغ غریبه کین کین بار و دغ بو و دغ  
بار که و اندند نه کلمه که بار برکت بنگوی بیغی ایوان **اسدی** فرست  
را با و دغ خوش داد بی اندان دیوار و دیش داد و حق معناسنه **طبیعی**  
در بار و دغ خوا آه در بار و دغ تو بی در آگاه و دیوار شری بیغی حصار  
**بیت** هر کجا میبش کشد که هر کجا ید رجعت و زیان و رشوت دوز  
و ای و دغ زیان و اقبال و سلام و بار که معناسنه و غلام بار و زیان که در  
غالبی بودند مستند بیغی او غلام و غورت بوکی چکی دمک اولر **بیت**  
یک بار بیغی بیالای او کندی فرود منته ثابای او اما بعضی ار باب لغت  
کمانند فیم اولنور که یان مولع بیغی و بیغی معناسنه اوله غلام بیان و دغ بار و دغ  
یان او معناسنه اوله بار رشوت و کسک معناسنه بار کی نام خدای بکا و برکت  
و مکر رادات توصله و مقام بخت و غنی و استیلا اولنور بار کی شویله پاک



بادی بویه اوله دیر **خواجه سیاه** دل اکر بار کند بار بکاری باری در که  
 یار کند جو نو یاری بادی **باری** یعنی حاصل یار بزرگوار کوئی یعنی پاپو باریک  
 اکر و بقیه باری که معنایه کور طغان و او پوت باری معنایه و کبر یعنی پردی  
 دفعه افوی وارست و دراج واجت و روشن و فرق و غیر اکت و بار و دقت  
 معنایه و باریت لفظیست صیغه امر و وصفی که در سطح بار و بعت  
 باز که باز زار و عجمه یعنی باج و عترو منقلب وضع اندوکی فطرد **سب**  
 سوی در که پور محمود شاه **نصیب** دقتی او در خلق باز بازار الله و رن  
 اوله ن یار دیر و صانویه دق اطلاق اولور بازار کان تا جو بار کان م  
 بازار چون و طلاق و بقیه بازار باز نام طغای باز بان م بازار م صانجی  
 باز بچ م بازار باطوطان باز بر بر باز خاست قیامت کوئی باز حرم  
 باز او از باز م و بقیه باز یعنی جواب باز دار طغای و بقیه با جدار  
 باز داشت منع اید باز رنگ او غله جغای سینه بندی باز و کوندیه  
 کین قفتان باز نشان عترو فراخ ای باز گذار موافق و کنگی باز گذار م  
 باز کون ترسند و باشه استه دمکدر باز کون م باز کمی دلو طغان باز کون  
 از دقا قوی و بی باز کون زار عجمه یعنی با جدار باز اند ابراهیم پیغمبر که دم محمد  
 باز کندی مودس معنایه باز و مرقه و قوق و قوسوسه باز و استغفار  
 که رپی قدر که بنور ترکیب دق مستطرد و قوسوسه باز و بند جگر باز م  
 بینیم باز طغان مثل باز و ال ایچ یعنی طوار سور حک ایچ و سنگ و کیم  
 نکور معنایه باز نو یاق ترک باز دق معنایه و در تقصید کچر و لا جوز  
 باز او پوت باز مار طغای باز یک صرد و نادر کلک باز بچ صانجی باری  
 باز بچ یعنی باریه یعنی ساعت و کچ دن باز و او غلفی شکند اصلان نو کون  
 باز بچ بر سه باز بر دن باز دن دوست معنایه باز بر م و شت  
 و کچ دن باری و سنگ باری بار و عریبه نور خود بون پاسی صفائی نگاه دشت  
 معنایه و قور قق معنایه **سب** پناه ملک کبان شاه سیخ ابوالحسن که ملک  
 دینه و دین رار پاسی یعنی سم دار و پاسی و نوبت بکلمک و دون یار و سم  
 و کچ دن رز و رعایت معنایه پاسان بچی و توجی پاسم ایچ باغ با سامان  
 صانع و عاقل و صبار کشته با ساحت دوزخنی و حامی یعنی نه پاسک بینه ایچ



[illegible]



یا کند یافت که رفیع طاس در و خسته یغین بر سر و **سب** تو باد نوهار دبوستان  
 لاله و گل بگونه و با کند باگاه بجمع قدمگاه و نزد بان لای و قدمه طاس باکوب ریاض  
 و ادب باکوب ترشد باکوب بجمع باک باکی است یار یوس و یک و ادب فوله  
 و قوش قنادی و جلگه که سپرد در و بجمع سوا و غریبه بار بود که و حال و کار و  
 بونک بالیق معناسه در بالا بوی و قامت و دبه و بوجه و مر باد حال معناسه  
 بالا سونگی بالا بار بک و خاتمه سیاه فتح باقی بالاد بیک طوار و پادشاه  
 بدکی **ب** من رعی بر سست پای ستم نتوان راه گودی بالاد و پیش کن  
 معناسه بالا م و بونک طواری بالا ری الخدر که او که خاکه او ستم فور و  
 او ستم الخدی دیو **ب** زمین خانه و باغ از زب حدست و عین  
 عجب مدار که هست از مردش بالاد بالا ای است بدکی انی بالا سی فقه  
 و است که کلمه معناسه و و لا و کوپ بالا قاک الخ و تر خانه بالا معناسه  
 بالا ریک نقدی و بولاد قلی بالا رخانه او ستم الخ بالا سم و او ستم با  
 لان تر خانه و دجله بالا بیک جلیر مثل سراف بالا بیک م سراف بالا بیک  
 و کند در کن بالا سم و و لات دوزخ بالا و او رتس بالدم قفق بالا  
 زن پروار ایدج قوش بالا ی مثل بالا بجمع بوی دیو و معناسه بالا بیک  
 بالنت نکیه دخی بصدق بالا زین ابو دنگ بجمع الخ بالا ی بدکی انی و بیک  
 ابدر بالنت و مین سخنان بصدق بالنت مثل بالنت زین و نصیر بالنت  
 بالنت ابو بصدغی بالغ بوینزدن صوفی بالکانه مشک بجمع بالک باخ بالنت  
 بای افراز از چرگاه بجمع چارق بالودم کو بالو سکر و قرق و رص و غریه بالو  
 غصه بالوان ضالحی بالوانه داری قوش بجمع سرجه یا خور برنه لطف الله علی  
 ابیلر و بجمع در دیو ایدر که سدی و اگر از باب لغت اخوی بایله روایت ایلد  
 بجمع بالوانه و م اولد مسوخ اولان ایلد و ردیو لقا **سخت مخفی** نوله  
 روایت ایدوب ایدر که بر سیاه ج فوسنج در می کو بر الخ دیو اولد و بوی  
 انه دور می و هواد غدا سه بیل و ردیو لقا **سخت مخفی** بیت شها  
 تو غنای بیت خود در که تو بالوانه بالوانه بجمع بالوانه معناسه بالودم  
 در ستم اولان کور که بالودم بالو کراسی بالواد ابیلر قوش بالودم موف  
 حلو باندن تر کیدم و استمال اولور و ستم و معناسه اولد معناسه بالوس







[illegible]



البته بصلح خور او حتی نه پائندان کفیل پائنده یاغ و دایم و محبت پائنده  
 مثل پائنده یاغ بهی و مرتبه و بهادر و درجه و ایغ او زدی بیا کینه و که بر یک  
 معروف بر یکی حیوان در راه سلا نه بگر بر یار و نایک هم سیدند پس معنای نه  
 بر بیان بلند در سنگ بر قفطاندر که رسم داستان ای جنگ کوشنده کرد  
**بیت** روان رسم داستان بشک بکنان بوفت این بیوسیده بر بیان  
 اول کلمی کجیک اعدایک کوزینه غایت هما بنلو کوردی روایت اول نور که رسم  
 او رفتان جنت کلدی دیو الهی علی الراوی و جست و جلاله معنای  
 بیگ مردمک چشم یغ کوزیکه ترکید و غی استمال اول نور پیش قوری ایگ  
 که او زیند کسکین ایتمی اوله و سیش و قیور یایی که کوز ابر بچون که  
 بینو کشته ایگ ایران بت جلوه و غنیم **سحر بیت** جمال دین و دین این  
 در زمان مضایق و مدح و عداوت و بود او را بت و جلوه خانه و برار  
 بجه بط بیا بجه بکدار بنجا سر کین مرغ بنجا ارم ازق تباب نیز برام زرق غم  
 بدتر ایدر لکه اصل بدتر ایدی داند تا نک قرب بحر جاری اولد و غی اهل  
 دالی تاد ادغام اند یار اولدی شدید اید و شد بدسر استمال اول نور  
 غناد معنای و یار لغت نه بتفور تاد و صک فایده در کجی متقاری  
 عامر که بوری کون ایایغ متقاری اولور و دکان **سحر بیت**  
 ایدر قوشون متقار معنای در و بر حیوان تانده اگر که طاق یا نه  
 در لوبوسنه استهاد ایدر **بیت** ز غدا حرد و اعظم بحار و یار اینست  
 که و حق و طرد در منسل اند بتفور **بیت** ناده از دنیا که من ارسوا  
 بستان شگ که بتفور بر درد سوزا غ بنگ جگ و اورش و بلویه جگ  
 بنگ تم و کند و نه جگ بشکوب بر نوع ریگالد که جوز و منیک اچیلد و  
 هر مصطفی و یزدله ایدر **بیت** بر دینی بداد شد روزی از غم توری  
 در مدافش بشکوب می نماید بنوک بقا طبله سه بتفور جوز و منیک اچیلد  
 ایوان ریگالد رسی بوغی به ای فوان بنباله بلا درج و بجه دیور  
 صورت که کوز مدد کشته نوز کوز **سحر بیت** دشمنی را کواهدای  
 که زانک ادم و کیت بنباله بینا طوار کورفته نهار ایدر و شک معنای  
 بیند بجه فیتله که و افند بنار جی او رد که ایج یان جان من بچی و مکدر







و شقه کند و بجز سبوی کجگاه معناسه کجبه کند بد بر من بد باد و مجله افه فواف  
بد افه معناسه بواسطه کرم قنادی و بر باد او کند بد آن اکادمکر  
باد الصاقد بد اندیش بر من فکر بودش و مکرر کنایه بد افهوش تم بد بد  
او کنی انا **بیت** کویان شدست بی تو جو پوسه کن ملک محو طفل که در  
دست بد بد بد پوسه توی طوار بد دل بود کز قورقاف و باد و کلو کلو  
بد بد بد که بر و ز طاشه اند کاور بد قول یوز صباخ بغه دشمن بد اندیش  
معناسه بد هو خود معناسه بد ارام بغه بد ارام بغه و تم مقام و اراسته و  
**بیت** جو بدم ارام تا که بد ارام از کواکب جو جلد بد بد ارام و شوش  
بد ارام استخف و دکای او در فوزی فله غنه بکر زینور بد ارام بد ارام او  
انا بد بد ارام الفزد و لغندرم بد ارام که طولد بی کج که او در و دج کج سفا  
واقع او و ر و بلند معناسه بد رشت ایک بد ارام و دج کج بد رقه فله و ز و  
کوز بچ بغه باغ و امین بد رقتار بغه بدی افتار بد و دانستک و امید معناسه  
بد و شسته تم بد و راست باله بغه بسم بار کج بد او بیک دریم در و بغه  
او بیک بیک و در و بد سوار اردشقی بزم یوز طوار و ات او ر زنه او ز غر  
کسبه بد و دج بد بدست باقی تن او در مکرر بد سکار یوز صباخ بد شت قارین  
که الخ و در و بد فوز اغر جوع سه و بعلو کنه بد کرام یوز اشلو کنه بد کنش  
تم بغه بی مظلوم کند رشتوت بد کنش شفقت سز و مذعبر و دین سز بد  
لطیفه و مستر بد کوی تم و بدیم بد نژاد انا سه عزلی و انا سه ترک ای و بی اصله  
معناسه بی مایه بد لک و در منظر لو کنه که کوزی دک کن او لورینه نظرات کوشه  
ظام او لور بدنه و کات ثلثه ایلد عریب در زبان معناسه بد و رافرا گاه **بیت**  
ملا و سیف و قلم ضر و پناه چشم که عدت خلق جهان را خباب او بد و ارب و  
امید بد و شتی تم بد و ایلد معناسه عریب در بد افه فواف الخ **بیت** کوز  
فیض دست او یک قطر آید که سوخته دج و در بد باد و خربله او ر تلوشه  
بد بد باد و مجله اشکان بد بد بد برفق لفظند صیفه و ام و وصف ترکب و لینه بر  
و زمان بد ترکب بغه بوزق ایدج معناسه و اسم مصدر و رقبلا که معناسه بد  
فتار صفت و اسم مصدر استمال او نور و مناط مقل استمال او نور قبول ایدج  
و قبوله الکن ایدجک معناسه و پایند ان معناسه بدی فتار تم بدی کسبه



استنبال آنکه بمعنی نشو و نما **سختی** **خوب** و آن دو سنگ از آنکه آید شود  
 اقبال نوید پس بدین باین معناسه باد الصافیة مقتضایه بود کار ملک او و او  
 باد مصاصبت مقتضایه بود ملک او و او بود فی بیان لفظ که با یک هم معناسه  
 اعتبار او و نور بر که معنایه کلور و لا استقلال چون بر فلان فلان از زربنه معناسه  
 دیش و کوس بمعنی سپه و نجیب و درون لفظند امر و وصف ترکیب و فعل و مصدر  
 اولی از این معنی لفظ اچون کلور زاید و بر وقت و قوشک بودی و اوق بلک و  
 تاجک و او سکونک فورین بر نه در لور و برید لفظند امر و او و دگر و  
 بر معنای اولی صاب در لور و اب صوار لک کن بر اثر فرستو معناسه و بر آن  
 ستیان اینک نصف که نه لید و برات دی لور و برید و منعب و یس کنه  
 پادشاه طرقت و بر کن کاخ در لور ترکیب دیش مستور که برات شامی در  
 و برار اولی معناسه برار لخت بمعنی صلی برار او کنه و وجهت فیش بر اید  
 کوفی بر الکندر شوت برار و آن فی کونک برار و آنه تم بر اسی بر دافتی  
 معناسه بر الکندر بر شان بمعنی طفق بر اکی نقیه بر اکی تم بر ارفه اشخاب و فرود  
 بر آنه ککی اسمد بر آه زیب و زیبا معناسه **سختی** **خوب** **بست** مستد صروی  
 از مقدم او دار در زیب افرامی هم از طاعت او یافت بر آه و شوک اینک و هبت  
 معناسه بر آه او اندر او تر و وانگی بر باران بمعنی اکلن اکی و غیره حاصل او  
 اکی بر بر بانی بر اسی اید و بر ملک اسمد و محبوب بر جوع او و رو و رو و رو و رو  
 و دگر بر دستان تم بر بر دینار و قره التور بر بط قنور و عود و ششنا بر بند  
 غایتی بوجه شد و چاردق بر بند بر پیراهن خانه بمعنی او کن اطراف **سختی** **خوب**  
**بست** سعادت محمود دولت پادشاه را بود دایم ملازم بر بند بر بند بر بند  
 بر اکی او رنه فیش ای بر لک کلان بر تات او زاطه اوق اتی و بند ارمی بر تات  
 تم بر تله پیش کش و دل بند بود کن و غیره بر که و بود و طوق بر تات بر تات  
 بر تلی بر نو سده و اش و مطلقا سده اید بر و اشق معناسه بر تر بر تات او  
 بر ج او قلی بر جانی شانه و بر او باج معناسه **سختی** **خوب** **بست** بود وقت  
 آنکه کند و قصدی در اندازی بر سینه و دیشی بناسدیش بر جانی بر جاده اعز  
 با و طوع بر خنک اعصاب بر قرا و لقی بر جسم دبه و قود قار ساج و صبا  
 او و بر یک و سخی بر جوشیدگی فرزندش و دگر عت بر جیسی شری بلدر



و سدی جوقه دشته دن بایک فخر سیده دخی لغت در بر جبین یکی او جن یا خورشید  
 او جن غنی و جاه و جاه و دیوار کناری بر رخ برار بعضی معناسند و بیا او  
 و کوشنک و نصیب بر رخ با و عجمه تم و طامان بر خاشن جنک و فرقه و طار  
 و برن جنک و فتنه و کبه کوچ انگ بر خاشن جو جنک استیج و بهادر بر رنج اعرسین  
 عریک کا پوس معناسند **بیت** چنان در خواب می گزاید نیش که پنداری وار  
 بگرفت بر رنج بر رنج تم بر خور کلاه که اندک اطعمه فسمند نه نور لو بار و باغ  
 مخزن در اوصیان او غنی و طعام و شاد بلی بر خواجه اعرسین بر خواسن تم بر خور  
 و اورسین و سرور و قافیه سند استیال اول نور و لوش و نصیب معناسند اینا  
 و شریک معناسند **عشق مخفی** رنگ ویش و جواز و سلطنت بر خور که از  
 جهان جهان نیست شاعر بر خور بر خور او را اندک طریق بر رخ برار بعضی  
 بر جبین تم و فد معناسند به لغت که ترکیب یکم شد در بر و لفظ و که جنک گوناگون  
 استیال اول نور صاول و اراج اول دمکد و با و مفوسید دخی لغت در تنگ کله  
 که **بیت** ابواسحق کافلاک اضر اند می گویند دهان گزاید ادر و و شنگ معناسند  
 و عارند اتحنی نور و فرا و اش بر دایغه فرد او یار و دگر دایس گوی بودار  
 اصلنی و پور و طوب و قالدر دمکد بر دکنه غایت خوراد کنش و طراح اول  
 اول فقر و فتنه و یا خود را تا فتنه قاجوب و قالدر من معناسند بر رخ  
 شکله عریک بر رخ شکله صباچ شیا کند و زدنش معناسند بر و کی مستور نور  
 بر و و با و مرنگ و دام او است بر و مندر بر و صباچ نور و فرا و اش **بیت**  
 سان یکم بر و در پیش او هر جازفته بدی خویش او بر و حجاب و نقاب و  
 و الحاصل که است ادر تا سند اولوب بر یکم کور غرنه مانع اولن سند بر و  
 بر و علم موسیقی و نغمه بر و سه بر و در و یک قایه که حجاب ظلمت بر و در  
 بر و یکم و رسوای اید دخی بر دین جوک بر دی التذ که و حیه دخی لغت در  
 و مستحق بر دخی بر دخی معناسند یغ شکله صباچ بر دین ناشناسی و بر و  
 اکن معدماره محمد اید مو و زاید مع اید و قوت و یوم و غام شعله و بام معناسند  
 بر و گز اکی بر و در و زون حله و مستحق **عشق مخفی بیت** بود ایدای او  
 جهان کینه عطا بهر اعلی و ادر اندک کسین بر و زن و بوسن معناسند بر و  
 کند رنجی بر کان یغ بر سزاران یغ علامان و جوار و بر و شکله و ابر و







دری و کورگی بر قند مثل پروند یعنی پیش سبک و یا خود قاشق صندوفی برود  
استغ بود برق یعنی درختن یعنی شمشک و بیدرم و بیدر جمع بر وقاد برق  
سکوسان بیدرم بر فوق زرد الو یا خود صورجه ارق بر فندان شکیک کو  
شرع شکیک کو و معنایند اقل برک پیراق و پیراق و طاقه و زینت ساز و  
جاری معنایند برک با و عجمه کتان مخی و ریوخ ار معان دودری جیدی اوزار برکار  
کاف عجمه مرف نه انگله دای و زو بر کار اندن غلط در برکاله به و یا **بیت**  
**مخبر بیت** شهر یار بند کاشی راست اطلی افتاب برکاله و بر کار قلعه  
در برکاله کو چک بر کار دای سزدی بر بر کار ار معان بر کزستان و طالع  
معنایند بر کز بر طوق مرصع در که عجم یاد شای بو بندر بطور و مطلقا طوق  
و یعنی تیج برک رزان کور فضا بر فای و دکلور برک زبران تم بر کست و پس  
بره ستمین دهی جائز در برکسی تم بر ستمی قد بود بر ستموان از جفا و فدا  
که ابر جگر بر بر ستموان تم بر کست استیک که بر او نذر قران و زلزل بر دوشنور و بر  
مرستور بر کم منع معنایند و **بیت مخبر** کی شود کوبه عدرا و با ستم ظیل  
یا جوج ظلم زای رسم بر کند بر شوت و او کئی فوشه که در یانه لود و **بیت**  
ناشیک یک نظر خار شاه روح قدس جان به بر کند اورید بر کج اق حوا  
و بشیمه حوا بر کوهان مطرب بواسع و طوطی اوزار برک بایک در انکه و کسید  
بو نوع کله عدد و ایدر لکه فونند بر قشای در بر کست و اور با شل سینه دفع هر ل  
برکی در بر بر کین اشکاه بر کینه مزج محو بر ماه که مستقبلا در انگله سزدی و  
زکین دفع شتمال اولور بر مایوب فرزند او کوزیک احمد و فستل و بر زان  
زاد عجمه دهی لغت در تنگ **بیت مخبر** رواست ایلدی **بیت** نور ستمی و فرید  
و بار کتر ترا خوانند درخت بر مایوب بر عجمه فرزند خلق یعنی اتاسه و انکه  
عاصی اولان او غلام بکشد **بیت مخبر** بسنی ارطیور عد شمشاه  
تا جختی کرد ملک حرون همان بر عجمه بود بر یک بر طایفه یک احمد که کوم  
و طاق است او طاهر راناه سبت ابد و بر یکدی دی بر کج کتابی و حکایت  
مذکور بر بر نامه اغور و معنایند نویب ابد و بر نامه دی بر بر ناکیت بر  
جفتی سورگی بر او لکر و مامتاب **بیت مخبر** برای قصه و شفت  
جگانه مرد ایدر سپهر مهر تغادر مدخوم برن و فغان ش او لکر و دیبای



چین و ایونیک معنائے برنانه انگ اکر سے پر سور باد فرخ معنائے یعنی  
 اول سنہ در کہ او غلطی بر کوب پان سے دگر کہ ایدوب دج اور تاس و لوب  
 ایک کجور و ب جگر نو کجک کہ پر پرد و نر اکا باد فرخ دیر لور بر جاس توان  
 چکنک ایچ برنہ بیک در کہ عری پر پرد دیر لور و علم باد شاه و کوم سخی و امبد  
 طوندی و یکدر ویر ابرسم فاشدر خطاب طوف نور اچند صورتی او لورو  
 ویر سان معنائے **بیت** ای که بریتغ و شیر تو بیکان سیک و سندان  
 ویر نیان و پرند ویر غنت معنائے پرند اور کور و دار فیل **سختی مخرب**  
 کور جو بر نیان بود جویت یافت قوت دست او برنداه در پرند  
 بکر که یعنی او کوزم ایکونک الی یان در ترکی که دیر لور برند و سخی امری گون  
 و امری کج یعنی دوست و او نیک کوب و کج برند و سخی م برند و سخی م برند  
 اوچی و بونوح کوچک بر کور کی در بعضی سخی بر انداد در در لور لور  
 جواج بر وانه که عری وانش دیر لور برن برن سخی افرس بریک اهل و میونی و  
 فله معنائے برین فیوت رفیق حسنه برینش معنی سخی سخی سخی  
 نیله عرید برینش شکسته لکند عاری او لور بر مرند بر نیان و او  
 اطلسی **سختی مخرب** منقش فاش معنائے نقل ایک **بیت** ایکه باشد  
 بش رایش ستر عیب روش و ظاه نقش بر نیان بر نیان بد جوق رفان  
 کجی دمکر بر نیان بد حقتند کلمه دمکر بر نیان بد قم پروا طاعت و فراغت  
 و هوس و نصیب و اکاد و قولا و میل و مباله باور داشتن معنائے برار  
 پروا رین لفظند اسم مصدر در سبو و سله و قولا و میل و کار و زحمه و سخا  
 پروا ری سبو و سمر پروا معنائے پروا می پروا معنی پروا **سختی مخرب**  
**بیت** ز دج دای برنشی اکو چمد و رباع بجای خوشه رناکش می براید پرو  
 پروا مانتاب پروا روانه او حق و قرارگاه و مرکب و جوج اور بق و اور تو نیک  
 و دو شک اطرافه دکلن سنه پروان تزیه کید ناکه اردی کیدن یک و انند  
 که عروس او کیدن یولو پروا سخی جریه اچوت ال بونق و پروا حق معنائے و در  
 او طافجوب برننه و غیر سنه سرنک **سختی مخرب** سینه اطلسی کزود  
 سزای بار کشتی اگر چه قضا اندران به پروا سخی پروا سخی فاضل و سرون  
 معنائے پروا وای جوشی او پروا که کجی پروا کن ورنی و قله و معنائے







مصاحبت ابد ن کند بر بردون دکل اونه کی کون بر بر او نیک کون دکل  
 او نیک کون بر برینه او نیک کون بر برینه قوله التوب باخوف قورنه بینه کورنه بش اینک  
 بر رقت بینه او حق دوشن کند بر سیه ام بر سینه بینه بر سینه او دوشن  
سختی خری بیت مگر که بر سر زلف بنان زیاد صبا غایب بر خ ملک دگر بحال بر  
 بر بنان طغق و غصو و غصه بر بر صواکنام و قور قور بود قارخ ننه و او نیک  
 ر مکر و مکر نیک لطیف و بود نیک ذانت اولسور مرتبه و اولسور برینه  
 بینه بر بنان و صو بر بر بر قور نین علی که در نقت اولور گاه اولور که در نین  
 دوشن و دم کی و بر کار دال سه بر بود م بر جاده معنانه بر باد و عجبه اکر  
 دی بر کو کدر و در بند و عقیقه معنانه سختی خری عقیقه باشند و بدخواه  
 شاه چون خرننگ بر باد گیران مانده در میان و بر و قور غور و خرب بلند  
 و اد که معنانه براد اولور و بشلوق و اولور قور و بینه خواج براد بر اهد  
 م بر از قیسی بر آمدن کار و رقی و قای طرفی بر او ندم بیت درم شکند  
 چه بود حصن عدو را از ستد سکندر در و ارقاف بر او بد بر دان م بر باد  
 فخر جوز و اسباب معنانه بر ز شعله بر جام لباس زیبا بر ز قنونا سکر لو  
 بر اقی بر آسمان بود فلک و فلک اردی بر آسمان معنانه بر زک کنان خج و زک  
 نصیر و رخم خور و مکر بر زور و مشغول بر سر د از بشلوق بینه قلندر بر عتاب  
 صوبندی بر ز قور بینه و سمر غ باغ تخم که بنور سحری اوله او صوبندی بر زخم  
 باغ مری بر نقت او نیک و بحال بر بیت بنور در کلام تو بود عدل بر و در زبا  
 تو بر نقت بر غم بینه بر غم او قلندر بر زق منک بر غم که تسبیح  
 نورد و در و حک و دکای بود کدر بر تر مر غی و طمان بر قلندر بر زده بر غم علی  
 شراب و چادر و صحبت بر زمان غم و صرحت سختی خری بیت فتنه  
 ضر و دل بر سر بر کنی حد و کرخه بر کنی خنده و بر زمان و بستان معنانه بر  
 مادر د قانع لایم دی بر و طعام در وظیفه لایم دی بر او و طعام مکر که  
 خواسان نه اکا نواله دی بر و کیم زنا و در و مستر و مینا و بر من المانه دی بر  
 دی بر و ابیت اولند بر مایوس و بر و بر شامک اولور کنی سحر و ابیت بر  
 بر و بر و بهلوانک لعیند که ادی کا و در بر مر و صولش بر نه راه و حله او  
 بار و عجب و در و عجب و بر زن سور کی که انجیل اولکه بر سوکار بر ندم و انشک



خیار وایت اوزمی **سب** بوی زلفت هر زین کر که شستنی شکر آوردی  
 بزند و چکر که معناسد بزرگ را و عجمه طبایع بزد آک با نوبت و نود داره فونج که  
 دار جان و سرچ ده دی لری بوند برونک بر دین حسن درشت و مردار بنگار  
 طبایع و دمی بزبان گو نو و غفقه که ز کیده بنود بر بنی سلام و ادرنق و اودن  
 ایخ بن گناه بزرگ و ضاعت بزرگ بول بر بنی طحین و دفتیق ز کیده اودن  
 بزرگم بر بوشان بجه آمت بزیوت بر توخ بوجه کید بر بنی صوکه واکه  
 و اورد عرین فاد و فایده معناسد با و عجمه بن با و عرین بزرگ و ایخ و بجه که بجه  
 بیت سعدی **سب** بس نامور که ز زین دفتیق کیده اند کو شستنی رو  
 زین بر نشان غاید و بجه مانند بسا که بسام بسام بجه فاد بسام بسام  
 دست و بن سیم اودن معناسد بسیار دشت بشت کشد و جنوبان صوکه فلا  
 بنار و سرکش بزرگ بر تاجدر که عرین کونارند رخصای بن ایدر **سب**  
**محر** **سب** بجه فاکه جناب شاه جهان فاکه بایست مر است تاج بساک  
 بیان بجه مثل باوند فافیه و ستر بساک اوجک چلک دم جوی بس باه  
 بعدلق بنیت بس لفظ صیفه مافیه و در و دلسند و ضو فیه در که بجه  
 مر زو عایه صافی صوی تقیم ایدر لاکا بس در بیه با و عجمه ایخ و کو  
 تاه و در بیه معناسد بزرگ انجور و کور و که معناسد و کاغذ مر و کور  
 السنه خود قاری کر یک بزم بوز فرائی سته بفلو و ابوسمتی اعضا و نقلو  
 بزرگ عورتی الد و کار کینه ایدر لوستم بفلو و بکلک و کور یک ستوفه کوب  
 حک ستوم بیتفاج ضلال او نه که ز کیده فاد بر لوس فورم صوکه بجه بزرگ  
 انجدر اند بای دور ز لوس فور و مثل بس فور بس با و عرین و سیک فیه  
 سید اوان اچو لور سید فاسید قره ریک معناسد در د بای بس در ارحولم  
 غلط ایدوب ستوری دی لور بجه صنفه ایخ دیکدر لیک بولفتن شیه و ادر  
 زری فاعله او زره بنور اولق کر کیده شکم صنفه مافیه اوله کیده بیه  
 در دی لور ز ادر لفظ ادا بنیت و در و معاصبت اچو ندر بس روارده کیده  
 سیم سرچ ادر لرا سیمه مینا معناسد بسک اچیلد استخراج اولق کیده  
 سکه بنومند بس کوه ای که اردقن سکو فون سوبلی بیهان بروج سیم  
 بجه و سیم بیه سر سید فایغ و خوشه بندر انای فرداشی و اتالی و او غللی



[illegible]



جنت پتیر پور شین از دانه پور پنجان نادم معناسه عریدر بط فار واکش  
فونیه بطارشی ایله دیدکای او ندر عریدر بطی عریدر کعبه ری که احمد رین  
او احن طارشی جدر عریدر عورت وختن او غلله عریدر غالب جوسه و غیر  
رخی و او دودن یار رکن قافله جوسه **سستی مخی** عریدر عریدر که از دست  
وساعد خفین کد مداحی یاد حاد ثبات بنان عریدر شکی ای بعد از عریدر عریدر  
سرمه ندر مشهور عظیم ستر و ایدر لور خلی عریدر ری کدر عریدر مشهور بنیاد  
الحش و در زمان او کدر عظیم شرا الحش عریدر شول حقه روایت ایدر لور که الحش  
بکر حامی و ارا الحش عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
انتر معناسه عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
جله الندر لور کوی دی لور و اندیک که دفر و ریغی بر وزن یله ندر یا خور سیاه  
باغی و او لور ادم ریان **سستی** و عادم مدح او را عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
باشدم کم رسه پیغ پیغ نکر که حلیار لور کنه و عریدر لور فایک سکونیه پیغ حق  
بسیار معناسه و عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
نقش و شولر لور که طفا کجای طفا ندر ای کله ادفور لور ترکیب دفر عریدر دفر  
نقش شین ای پیغ مروف و قره ایچدر او کله حق لور یار لور ترکیب دفر  
مستملد رلفه فایک تندید و عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
استمال ایدر لور یک و یک دی لور لور یو بریق معناسه واته خانه و عریدر عریدر  
و تادرف ایدر کده و فریغه معناسه و عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
و یو بریق زی ایک بلک معناسه و رالفه یو بریق مبالغه ایچور یا خور معناسه  
ایچون کله ریکانه استرم بگاه و فیه وارد مکدر رلفه و فیه عریدر عریدر عریدر  
مدمن عریدر فاسق دفر دی لور استمال ایدر لور یک عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
کور بر بگاز سبج شراب معناسه **سستی مخی** زجاج و طوق مرفوع دفر  
خوردنی عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
بک و بک و بک و عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
**سستی** جهان جو خاک در سست و عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
یک و یک عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر  
بگاه لفظیت خفیف او ندر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر عریدر



بگنیا اکابر قوم در و ساء قوم بکیر چهار شنبه بل ظفر و کبر و خسته لغت ابو  
 اولی بل اوج و کبری بلا زحمت و استیک و جور که بلا د با و عجله بد که از جنت  
 معناسه بلا د با و عجله ستود معناسه بلا بکین بز دغان و جاق بلا د خشن  
 گفتار و بیهود کا و عجله و قناسه بلا جود قز صوبه رورم بلا سی بکیر که  
 جوار و شال و کینند قفنا و عبا بلا که جود دار قی بعضی و نکید رد و بلا  
 بلا ک بد که اور زنده اولان بولا د قی بلا نه بر امر ایش بلا نه خج و رورم  
 وی نرم و دد لست و از غوغ و نباه و ناگاه معناسه بلبلر بویک قد و  
 بلبلر بویک بلبلر بویک عجله چنان که انوکله طاشی اتر بربان ی او در  
 مر جکه بک ز بسان بوا عجله در محرابه سنده او لور اینه باج نرش ایدر غایب  
 منفصل و در باد شاه و نینه سنده او لور بیک در سیش بک کباب دمی بیک  
 و نه بویه که بر او در بلبلر بیک و کافستانه بیک براق و راق بیک و  
 معناسه بیک چشم کوز قی بیکت جلد و مرد در دشت قافیه سنده شال او  
 لور بیک بیک که ز کین غلط اید و بیک بیک در لور بیک که در مستور تاد بیک و  
 بنا که قلد و در لور بیک در لور بیک که بیک بیک کوش اوله بیک که بیک  
 که قیق بیک در لور بیک بیک بیک و کوشک و ست بلا بیک و  
 واک و کله نزار و بیک با و عجله و نردبان اینه بلا ریش قناسه بیک اسف  
 اف قوافی بیک یا فولا اینه بیک بیک بیک و کافستانه واقع اولن بلبلر بیک  
 بیک واری بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک  
 نو عجله و در لور بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک  
 که قف و وار و بیک بیک اولد که کبوتر شاه قفنا بیک بیک بیک بیک  
 دیوار دانه از قف قف بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک  
 بلوچ بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک  
 دقل و مند بل و بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک  
 چلی بیک با عجله کوز قی واک و کله نزار و کف یا بیک بیک بیک بیک  
 اک و نردبان اینه بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک  
 اید و در بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک  
 استعمال او لور بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک بیک



۲۵۰  
با و عربیله کوردن یعنی کوکله گوزی اچق دکلرد دکلرد و کوردن معناسنه ده  
استعمال اولور بلبند با و عجمیله فارسیدر مردار معناسنه بلبند بر مشهور هندی  
ادویه مک احمد عربیدر با و عربیله بلبند عربیدر معروف ادویه هندیدر بلبند  
با و عجمیله یعنی بلوسنیم یوخون اواز اگز ساز قلای اوازنده استعمال اولور  
اچک اواز لویه زی در لر عباس دی یخون و مکدرین بکادیمخون بنارنج جویان  
بناسیب صوتی اچنک صوتی عربی خنده اکلراد لر فارسیده اکلنک دی لر کس  
منوسید لر بنای اچک اده بنام ایشم تلو تقدیر چشم و قطعه بنام آدله و  
له اولو و شالو بنایم و طوباه معناسنه استعمال اولور در لر بنای اچک اکل  
بنار و جیان د تلر معناسنه بنای توکل معناسنه و بنای بید لفظند صیفه  
امرو و وصف یگیدر بناگاهم پینه پینه پینه زار پینه لی پینه کن پینه کن  
صیور پینه زن پینه اچ جله و معناسنه بیج معناسنه بنای قوش پینه  
یعنی قوشک حکم بنجاه الی عربیله همین معناسنه بیج پایم بنک اندکار اکل  
که خیش دی لر ویشی مد لودمکدر بنای مرغ قوش بزغی و حکم بیج اکلست  
بر اوند که صوبه را اچق بر مقایله اکلور صودن حیو قی پینه در لور و بولور  
بر کور بعضی آید اکلرد دبال و بعضی جبار در دبال بیج اکلست اید اچ  
بیج اکلست م بیج پایک بیج بیج پلویش بیج اکلست اید اچ بیج اکلست م  
بیج در ک بیج م با شکور **بیج** بکفالکمر رفته از بکمره رسید از و مرک  
کرم بر جش بیج و زرش و زرش لفظند هم مصدر و و ر جش م  
بیجیش بیج و کوند جش **بیج** **بیج** جیان بنیاد اکل  
قوشی **بیج** الی بیجیش **بیج** کان پیش پیش بیج م بیج بیج بیج  
معروف صفت کونارند یگوند عربیدر بوم همین معناسنه بیجیش مثل  
بیجیش و مثل بیج اکلست یعنی اید اچ و اید اچنک بیج و بیج که در لور  
که ریج بیج زکند ده استعمال اولور و اچ معناسنه بیج بیجی و ملو  
الیه بنجاه لفظند کتف او عذر و کاف که خودی ده بیج بیج بیج کس  
دیکار بوقف حق اکلدر که تورد ستور لر بیج یک پیش بیج بیج بیج  
بیج معناسنه بیج بیج بیج بیج واک بیج و دوکم و بیج و ادب و بیج  
و کورس و تقیه بیج اوریق و بندید لفظند صیفه و امرو و وصف یگیدر



نعلین و نعلین و صوبندی بند باد مجید نصیب و اوکت و دو بلنج دکای نوش بند  
 خیز واکه به مفصل معناسه بندار اوکت طوی بندر او غرق به بندرگاه م و یان  
 که کیم فرار این جک بر در بنداق قلند رتاج بند اوکس یک روزالتی قطار در  
 بندگاه اک به مفصل معناسه بندکاد یقوت واکه به بندکاه م بند کیم لک  
 و خیل ای بند تیره حرم کیم و ارب و بغداد صابنک بوخ بند اک دکه سه  
 بندینه م بند و کله طواره پیشور بند راجی دکای یوق که بنور ط که اجد  
 بند و رخ او رسد که ارغی اچند بغلیوب ارغی جوز لرا و ارغی بزم دوزخ  
 دی لربند و رجوا در بند قور و بغلود بکدر بند طوقون بنطاقون پیش  
 بارق او و بنفش بنوش بنفش مودف جکدر او و بارق اچلور ترکین  
 مستملدر یک بنک صغی بنک اسرار حسی معناسه که ترکین جیرالتی در لور و رخ  
 معناسه دفع کور بنور یخیل قینق و رنی بنور یاشدر که قوش باشه و بند  
 بتور لربندید که بنکار هند ستانده بر شک در که بادشاهی کشاکش در بنگان یک  
 طاس و ساعت شنبه سه و لکت پنجاه او با بکین بغداد و ارب اسحق غریب  
 طبق بنک پاکوری بنوعه دکای او در بنلقه ققتان خشتک و کوکاک صنوع  
 سوز دفع دی لور ترکین دفع مستملدر بنقد عدد و مجول و ریم بللو دکا صفدر  
 بنوک کرم اولوب سردر له و شاططه پور مک پنجاه کز لوبه مرید درخت و عیال  
 بنشور کیم دمکدر پنجاه لوزینه بجه باد ملو حلو ایشی ترکین بند دی لربنی ماه بنوا  
 بنز که ایه کوچی بتی بجه هر کز بنوشن جالش و درش بنی شاه تر بنوش او  
 بواردی طغامدر که سرکه و انگ و بگری که خط ایدوب لربوان عجم و بار  
 بر در بندر بوار عیال معناسه عسیر بوشن شورت و خر جوق جماعه دی لراد  
 نکرده عسیر و بوبیک معناسه بوب بلی و نصیب عربیده اکیسه که اور بنوش  
 اراقله دی لربهار مودر ترکین دفع استعمال او لنور لک یاز و فتنه و رربها  
 ران م باقیمع معناسه و ر فارسیه اما عربیده کوز لک و بیابان در و ر دس  
 دوز در که سید صغی کسینده اش طوبه کیم لام حانه معناسه و ر و کقصی اچوه  
 در بک فله فله اندک او توری دمکدر و ای و سفته سه و بای کنه و بلی معناسه  
 دفع کور بلام ترخ بندری و ایک بگری کون در باد شک اسیر **سختی خیزه پت**  
 کزین منته و و راز او دس کزین چادوستی و ر بلام رادش و زار و سی عطار



بند زید و سور قوت ایچ و مطلقا پادشاه معناسه دفع کور مثل خرد که پادشاه  
معناسه دفع کور بهار امان پافوت سرخ ابدار **مختار بیت** تا بود قورید  
و به بر کوزیان تا بود بیکان عقیق و بهر مان و تکتو بقیه خوی بهرم عصفور اولی  
بهر نصیب و یوکل بو یانه دکن معناسه و مراد معناسه بشتن پاش حق عزید  
بسط سد لوی کج عزید بیوت قران بار خوراق نقطه لرد که اعطاء ظاهر اولور بوم  
خند عزید روز کبد استیال اولور بیک تم فارسید بملو یانه و بوش بکر و سار  
ایران بملوان دلی و قوتو و صوبان و بهر سالارنگ و اهل زندان و صفت  
اسعد و مرید خمر کار پادشاه بیور که بملوان مودا و حق اکلور سباجنگ مود  
دی لرنگه بو بیت ظاهر و **بیت** که بوبه بملوان جهان میان سبه در ماند  
نهان و نیک مقدمه دی لرنگه بیت ظاهر و **مختار بیت** نوگر بملوان ز قلب سباه  
جواند سبه بدین درمگاه مرا شاه دادین درفش سباه همان بملوان و تخت و کلاه  
اقا مقتضای ذیق نظر اولور که مرکب اوله و دی و دی بیلور که چشم و عرب جیلور  
چشم و عجم سبه و بیلور دی لرنگه بو بیت **بیت** یک هفته بودند باشوک دور ز سبه  
بیلور سبه کرد کرد و در جزء وان در که اصله بان و حافظ چشم و اصله وان  
بیلور رعایه نظر اولور قد مضای الیه تقدم اولوب قاعده و یکب نظر اولور  
و بملوانک ی جوید بملوع اولور در عرب نویب انش و در مملد دیش و در واکه منسوب  
اولان عجم بملوع و در عرب بملوع دی لرنگه که بملوش سز دن عبارت در رنگه عمر  
اهنها کتاب التبیان تخریج اندر بو عبارت که بعینها نظر اولور **بیت**  
ان کلام الونسی قدیم کان بحر علی حقه سن و بح العنلویه و الذریه و الناریه و  
الکوریه و السربانیه و الفارسیه قد تطلق و زاد بها ما یتم الکلاما العنلویه فکان  
بحر به کلام الملوک فی الحاکم و مع لفظ منسوبه الی فعله و موالیم یقع علی حقه مداین  
اصفهان و رای و مدان و ماه نیاوند و ادربایجان بورایه دکن کمال پادشاه  
کلمایندر بملوع بملوع منسوب و لفظ معان و ونسی قدیم در که عربی مخلوط و کلام  
اصله بملوع و ستوانه بهم بله بهار بعینه بسیار همان زاید و حق و افع اولان عبارت  
که کلمات ایدر کن بعضی گفته کن عادت ایدر بهمان قول و اق سوس بهم اوت  
فیش ای و ونسی ای بیک انجی کو و در کشفک اسعد و در حجت زخوان بکر بعضی  
زخواندر دید بملو ایدر واد و به کن اسعد بهی و سزا مدر که بهم ای بیک انجی







و بونا بگزنه واربه بیلوشن سوسن اراده که متفنن اولور ویرجه کنگار لونه  
سیاه نظاری اولور و کنگار که کجک اولور **مختار** و صفت  
خلق شاه میگردند و دوش **سند و سرب** و وررود بیلوشن **بیلوشن** م و قلیق  
سرای بیلدمن بیلک بدخان اونی که اکی خلدودم لواند زین بدخان دغ در  
شهر سمرقند که احمد پیمان محمد داوچ که او جزو پیمان اولجک پیر خیرجیم خیر پوار  
احابن بچون اولجک **صیفه** و مفعول در و باطل معناسه پیوزاون بیلک عدل در  
بیکو که ددکاره و دجور که فاش هلاک ایدر و کلن مردوس معناسه پیوزاون **لوکلک**  
اندامدن بر بار در که زکیه بویکلک دی لر پیوسان امید تمک معناسه پیوزاون  
ایران پیوسن توابع و دکی دکاک بیکو کلن مردوس معناسه پیوزاون سبب انقال  
و قور و این یان و افر با متعلقه کویاله مای و ند پای سبت تفرق اولمدر و بند  
گشته پیوسته اولش و جنق پیوسته یا غنقه یقین اولوب هر ردن **سخت**  
**سخت** گفتند بلار که بن و جان مد و سوز گفتا که وقتست هنوز اکی نه  
پیوسته **بیه** کوز فنی مثل **باب** **المکسور** بچ کوز در که کوز سوز  
معناسه و جو بانار کجی فزوق و ادشتی صوت کیدرجی صغ که بنگ در حیدر و  
نعلیند کجی دغ دی سر سوز ورن ری کوزر کوان جو سندان بیک انگران  
بنیان دشتی کجنگ اوراد تق و ادناج طیب معناسه بچناک نعلیند بچ کوز صغ  
بچ معناسه بدنه بدیکه معناسه بچ اغ فردی بدشت و ش کرد عاقل و زر که  
اصلد باید الصافیه خود لفظند داخل اولوب جزو اولدی کس خایه بعد کتی **سخت**  
حاسان قلوب ریغه اولدی حه باید الصافیه اولنه ریاده اذ قال ایدر **لطف**  
چونند چار ساله و زار و زوشت به خر و سوسنی بر اء ادب جزو جزو دان اعلم علما  
و اعقل عفا و وزی و زار بدله قطیعه و موی کین طوب و بدله معناسه بدنه  
را بخدر که غننه او عاز همان او دوس اولوب بچ بر راجق برادر بچ و نداس  
برادر فوننه و دان اولش برادر است و بنگو بر جیش مشه بدری زوایش  
وار مرد و مرد معناسه برادر جفت قش بر دوش اکیش ات بچ انش ات  
بر سام کوسی سنج و کوسی شش **طیلر** سنوت **کچ** شمه علوا **برج** مود و صو  
بانند و زکیه دغ استمال اولور **برج** الشماله مین ددکاره طعاند ریکن  
باز که که بلکه طیفوز لر بچوت **برجین** م بر دقچ جو موی **برجینه** جلیق بچینه



و هو كذا



و صو کرد و سه بند و که در دگر که پیشور صوغه دی در لرو صو کرده سه بند و  
 م بنکار نگر بنطافلو بنش برین او حق بود و پیشور که در بنکان لکن جوین  
 بنکن اگر سور کوسه بنکه طبق و ریخ و بعدای او سحک طبق به ابو اطریده سوز  
 معناسه و صاخ بهار بنجان **بیت** رسید موسم نور و زکواصل ایبار شود  
 باین اراده باین بهار بهان ایو لرد بکار و رسیدی تندرستنگ و ایو لکن  
 بهور اعلی م رحالد ندر بهی ایو که بهی ام رونه بود یعنی او رده برام  
 عاقل و اهلند بهی و ایو لکن و ایو لکن جنت بهی صای و بهی بنش لفظت صیف  
 امر و بهی بهی باین نچه سید دی لفظت بهی و رم بهی بهی باین ایو لکن و  
 ایو لکن ایو لکن بهی ایو لکن و ایو لکن بهی باین نچه سید دی لفظت صیف  
 دی لفظت بهی و لفظت بهی باین نچه سید دی لفظت صیف و لفظت بهی  
 جان صم بکد احت بدان صورت که انش و م بی را بیا کل دگر و یار و سه  
 بنش اکس بهی باین بهی باین بهی و لفظت بهی باین بهی باین بهی  
 صوغه بیا ستوا غی فونش **بیت** نشت زایکوشش و کشتش  
 بای ویشی کفتم کفتم و لیک می آیدم بنکور ای که این جود و دی باین سیاه رخ  
 و ان بنز کرم ایست نشت بیا ستوا و لفظت بهی و لفظت بهی باین بهی  
 فاسق بی و غورنی و که کما بقدر یا فونش و لفظت بهی باین بهی باین بهی  
 بنکار مجنون عام نوب ایو ب لفظت بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 و بورعی بیا لفظت بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 ایو لکن و لفظت بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 بود که بیا لفظت بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 که رنگ کاند اوله مکر او ددن متغیر و لفظت بهی باین بهی باین بهی  
 کدر بیا لفظت بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 بیا **بیت** نشت بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 کافور و دی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 لیک بور بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی  
 باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی باین بهی







بهلواننگ احمد رنی ساز فائده سز و فرزند پیش ابو من و محمد دوم یعنی ابوش  
 و حوام و آنکه معناسه بیست یکم عربیه ضربین معناسه و توفیق ابد و مکدر  
 و زیان او غنی نشد بی سرو سامان مثل سامان و جمله اندوکی ناراست و اگر  
 و بوشن و احلسر گشته پیستار زاید تلفظ اولیان عبارتست با ستار معناسه  
 در که ذکر محمد رستگار که شنگار استگاه ایلین اصله یکم کونک و مکدر زدی ایل و  
 رمانه و ظیفه و یکم کونک و بر راجش بیست الابه و الا و نه و هار فیه و صفحا  
 و اریس و سامان فاسق بیست بر منی که تنی الابه اولور بیست جیلک و اریس  
 بق پیش اریس و اریس که زو لودریجک فی الحال اولور رسد ایلینده حلال  
 کزنده و تان الیک و یوربان انزاجی و ایلین دفع اولور ریسی و ایلین نقل  
 اولوب حنائین گوید پیش او که واپار و معتد او غریز و محرم و حتمه معناسه که زکیه  
 او زدی لریس و یکم او که کید و بیوا امام معناسه پیشا ملک مقدم الجیش  
 معناسه یعنی لشکر که او که کید و بیوا امام معناسه پیشا ملک مقدم الجیش  
 معناسه پیشا ای الی پیشا بندگی که ایل و زمانه خاتونار باشا که کردی  
 پیشا پیشی و اریس بیستار حتمه سدی که قار و ریل طیل و کونک و لریس  
 و شمش در ریج و در کست و چه سوو و در شش پیشی چکان پیشا و پیشا و تم  
 و او رد اپشان فاسق اولور که ابوی بد پیشی ایلور که پیشی که تم پیشی با و  
 عربیه اریس و پیش خورده اند بغداد پیش خورم و اریس و اریس با و ادم او که  
 فو لنق حلو او او رد ابی نام پیشا را پیشی کز و فو منکار و صدر و فو و صدق  
 پیشا که فایده یعنی او رد و فای پیشی دست ایل و وولت و او کلک پیشی که  
 و کلک پیشا که صدر مجلس و دو فو و اوی و فو او کی پیشا صدر خانی و  
 شجک کلیم یا فو و فایجه پیشی او و صدر اولی و پیشی مرد سفته که بار ایل  
 و اریس فیه دی لریس غار امام و و زدی معناسه و استمال اولور و دیل پیشا  
 معتد ابی او یلان گشته پیشی و او که کید و بیست صنعت و و و معتد ابی  
 صنعت اهل و او سناد و پیشی که تم پیشی با و عربیه او رمان و کورنگ زکیه  
 پیش و لریس پیشی او که کید و او یلان و فو و فو و او کلک پیشی فایجه فایجه  
 کاف و عربیه پیشی سز و لوند پیشا رکاف و فیه جنگ و هوایش و اسکوت طوار  
 و فقی پیشا که کز حویشی بگاه و فتنی و معناسه پیشا که عیش یعنی جاع انکه فاد



اولین گشته بیکانه یاد بخت و کمال سبکی قیلاک و بویک غلبه سیدایا چند فرقه  
و مطلقا ایامه دینا فرقه بیلر سبب قیلدر که موقوف صفتد رافع غایتد هیلو  
و صلا بیلو اوله ننگم ارسله ندر شتر زبان دی لر پیلایه سته قیلر که بیلسته تم  
بیلغان در ملک استدر بیلایه شاکو دانه بیلغن سحر و پوغن بیلک اوق دمر  
که کسم در لو بیلگوشن قلیق پیو که غایتد بویک بفر قدر بیلو بفر و فر  
اطلس انواعند در بیلد و فر و لکک ای سنی و کوکل و دی **سحر خمر بیت**  
ساکان سالک تحقیق فارغند از شراب نقد زانکه ایشان چو کرم فر  
تشنه از نه و صی کرد خود بیلد و کوز قلیق و چند دمر نوا اوق بیلد با و بیلد  
بعض بیلک بخت بقی اوق دمر که کسم در لر بیلد و بیل برون قندی بیلد و رو  
خنج و جوجی بسم نور و نو و بوکه و بیمار خسته و خستند فالتن گنک انیم بیمار  
ون خسته جی بعضی خسته استدر ددیال بیمار کین تم بی مر کعبه ای حد و بی قلیق  
بیمار خسته نقد فالتن بیماری کودک او غلن خسته لغی بیمار مردین خسته جی  
بیمار کون مرد و بکر لو بخت هر مرض بیمار سیاه در لغی خسته لغی خای خرو و معانه  
فر بیدر بیلد جلدق بیلد و امراده بیمارستان خسته لر باند و بی بیمار  
باریکدق خسته لغی که حه طیلر قشدر موقوفد رینا کور رینا دی و و حوت  
مکروه **سحر خمر بیت** و ستمشی را خوا اهدا که کسم زانک او مرد و کبیت  
بیشای بعضی به معنایه در دیدار بیام او کثر بار بی بیلد امید طوق  
و عدد و محو و بخت که بیلو اوله بیلد و جلدق بیلو کین و قلیق بیلو ک  
م دایه ننگ بیلو بی کسواشی بیلد بیلد دوزخ بی بخت اسکی بیلد رو  
و کور رس دیکدر بیلد در قیوشنی بیلو بیلو کین و ننگ و اگر او غلن بیلو  
غریب بیلو تم بیلو التنی بیلک عدد و در زبان طیلر بیلو بیلد او بیلک عدد  
بیلو در زبان بیلو بیلد عدد دی لر بیلو از اجابت بیلو کاید و کون که کین الال  
بیلو طو و غور بیلو کین و اگر او غلن و پونقه بیلو کاید که نور و جز و قلیق  
در ملک که ایدر و کین و بیلک بیلد ایچ بخت و شرم بیلد با طر و کین بیلد و بی عا  
دختره ای بیلک استدر بخت ماه جله تار خنیت اوله ای بیلد بیلد و نور دین و  
که که الی بیلد و بیلد و داد و بیلد و بیلد و بیلد و بیلد و بیلد و بیلد  
مادر و بیلد ایان و بیلد و بیلد و بیلد و بیلد و بیلد و بیلد و بیلد



جلال الدین ملک شاه سحر فی در بو مجموع ابدی او جیوز الحقی کو ندر و دایا رانیک  
 اخوند پیش کون دفع زیاده اندر سده سخته به موافق کسوت پس او جیوز  
 الحقی پیش کون اولدی اولدنی کون ایام مسوقه در لور کون یی ادر و در لور  
 بوم اعتبار ابدیل یوز یکم بد دکن یوز یکم یی بیدریای ادر و در لور بوم  
 حاصل اولدی و اولدی اولدنی اونه دکن بیام ابدیل و اولدنی اونه اوج  
 ای اولدی اوله ایه یی که ددو بیور و اوج بیکست فرقه دو لکه بهار کمنل  
 و بی بهتا بیور و بجه بیور باطل بیور یار که بهر رزه دنه و جادر دگر  
 ادویه و بیور و ادواستندن حرور و باطله بیور اوله سده و **ریاب**  
**الباء المغمومه** بیور و اوج استرد اوج باطله بیور و باطله بیور و اوج کل  
 بناصم بیور و کاف و لوطا بدو بیور و صورت و مغمومه بناج فایه یار که اکی عورت  
 اولد اولدنی یی کاف و لور لور فارسه بناج دی لور یی است یوت طایح  
 بجان بنی اوی و کلب بیکم و دوا بای خانه بیور و خانه بیک بیور و بیور  
 و زیست بیور و رشت صورت که کور ملک کنه تنفر ابدی بیور و م بعضی دکن  
 معالسه در ددو بیور بیکور بر یی ادر و جوز که رومیک اچیده و مغموم و بیور و  
 ابدی و غایت اکتی اولور **بیست** بر دینی بد او سدر و زیور از غم نور سده در  
 مذاق بیکور و نماید بیور و بیج بکا و مطلق اثر که طاش یانه **بیست** بیور  
 او که دوا بیکاید دندانی کدو بیور و یی بیک ازیج بر بیدم غیور  
 بوم و بجه سده و دغ شول سده و رکه بی اندان و بی ضبط اولد کل حیوانات  
 استغیج کت با و محمد کین لفظند صیفه ما حیدرم لازم و مغمومه استعمال  
 اولور سده و سدر دیکدر بکار اچار دن مشغور لغه معالسه بیج علم دیکدر  
 بنگاه بیک بکار و ند که اکل و بیجی ادر و کوز بر لور بجه خای عجله و با و عجله  
 دوق بر سدر بیکر بادم کوم مجله م بر بیور بیور بنگاه بکنه و جوم و جوم که بد  
 بیور بیور و بیور اولدی دیکدر بد فور بیور و فور م و اثر که طاش یانه  
 بدند یی یوز که قضایه بکار بر او سدر و سنی امید به فاکه حق بیور و **بیست**  
**خبر بیست** حرد اعظم جال دین و دین اکن هست اش بیور در اچان و بیور  
 اعدا بیور باکن فیه سیده توان اچدر بر طول و بیک صندید بر اکه اکه و در سده  
 جعفر و دکن خدوات برادر بر استی دی و سدر و یار بر استی **بیست** خدایا



جوان بخت شیخ ابواسحق که دخت خرد و ار ذات او گرفت بر از واکند و پیش  
 و نیم بر از بخت نیست و طغنی آمد به اسماعیل بولغنه هم باب معونه و هم مکسور و کنو  
 بران کسک و کسج برآم بر راه بخت بر از بخت زینت بران کفیفه ماضی معانسه و ریح بخت  
 و کج را به زان و زان بر زوای و اگر کوک و طاعنه اولان بوقتن بر نک اشک و بیلک  
 طوار و کوچ بخت رحلت بر حاشی نشانه بر خط قیوم مستور بر ری حاشی جنگ و شانه  
 بر فوخته دن بنا و اسن اوی و کلا بر به اجه قنات و اگر نکلو قنات دن بر نوعد و  
 بر دن لفظ صبیغه ماضی و اوراق معانسه بر باد بختی مکر معانسه و  
 لغز و ز کبیر بختی شد بر بر دم و کج بختی دغ در لور و اوجا و شانه ها  
 و هوای که رد آج جوق بلو معنلو کس بر ده بختی بر و میند بخت معانسه بر دیار  
 بوش و بو که کز به جوق معانسه بر دارم بر ز قد و قامت هم صفت ذات در هم  
 اسم مصدر و بر بول معانسه مثال صفت ذات **بخت** جوامد بران بختی کس  
 بر ز بر دغنی و شد و بواجت کوز مثال مصدر و گفتند ان بنا و ار بکر ز  
 شان رنک ماند و نه زو نه بر زو کثابت و قوه معانسه کلور بد ده صبی  
 سازی بر و طغنی بر ز سبج و طوطی حاوی بر ز بختی بر ز و قنیدی و قادد در  
 بر زین اشکاه و صاحب اشک بر سبب لفظ صبیغه و ارم و صور  
 دگر بر سان صورت بعضی کما و او نه الفه نون مبالغه اچوت در دلو  
 بر سن باد و بید بولار و فستق و بهار و بوزان بر شنه او رد قار بوشه و بخت  
 بر ز بخت صوبندی بر غور بختی بلغور که اسن بذر لور بر غور بر بکر بر صبی صوق  
 بختی فیمه طاشی بر زین اولان بختی بر کسک بر بختی بر کج قوز لور علوا بر که ار کس  
 صو کعبه بولار نه جوج اولور و اراق قوشک اسمر صولر کنار نه اولور بر  
 متعب که انوکله کک و دم در لور و طاشی چمک بر دم بر بختی بولور کک بر رن بخت  
 او رن بر بختی بولور کک کسک بر بختی بختی بختی بر نوعد و معنی در لور  
 طبعی اصطلاح حذی بختی بر قلق بر د بختی بر د بختی طاشی بمنز حقیقه او بختی بر  
 رفتن لفظ صبیغه ارم و در و ار کین دگر افا کسره به افصد بر و بختی بر و زو  
 بختی بر دن طس بر دین جرکه بر کج بر بختی دین کج بر فوتم بر بختی  
 طاع کس که ز کبیر اجه کج دی لور بر زوای و فرس و بوز که بخت معانسه و در و بید بر  
 و اگر کوک بر بختی بر دین لور زو ارا بختی بر و طغنی و کروسه بختی بر زو که حه



فی سبیل اولو عظیم معناسه بزرگوار اولورق و کندودن اولوق ایچی وایدی که  
 صاحب علم مخصوصه و حیات معناسه اما کمال باشد از شویله تحقیق ایندی که  
 بزرگوار لفظ مرکب بر جو بزرگدور و جو وارده که سنان فارسیه بیافت معناسه  
 افان ایدر نیک در شوار دی لومعناسه شامه لایق اگودمکدر است رادهوار  
 در لومعناسه بوله یا راح اندر بزرگوار که معناسه زکیه اولویه لایق در اما  
 اولویه لایق معناسه اختار استعمال اولور اولون تقدیر جریزگوار که افسه یز که  
 اولوق یزگوار فیه اولوق یزگان اولور ترخاله اولوق و یزغور غنه  
 سحاق پیچی و فی اوار که ورددی بزرگه پیچ فوردی و مقام و حکم و نگرانی دق  
 حکم یزغور معناسه بجه باری دو کلمتی بعد از دن بشن است دیر یزغور  
 فزای و طمان یزغور جو یزغور یز که یا فوردی و اطبق و شتالک بجه بالدر  
 واجک و اشق و اولر اولوندر که یز حکم و یز کیم دیم دیر یزغور یز او پی  
 یز اول بار بجه دیم او یون او ییای یز و رد قاضی یز یز ددکای طعاندور  
 صفت یز غک بولفت باد معنوده ده بیای بکدر یز ما یون یز بدون او کور  
 بود معنوده سبقت اندر یز و یز کور وای و یز طوعی یز بیدر یز و یز  
 مبدل لفظیه صفت امر و وصف یز کیم یز یز یز و صده صورت مکرر  
**معنی شریک** دیر کردون نظری او ندید در میانک هنر و دانش  
 یز و رشک کور معناسه و قیغولون جدی یز یز و قیغول و حسیست کیم  
 بیت سوق بجه فودد کورن سبک بجه اولدر که ذکرین انک او زرنه و آرمای  
 سنان سبک و ان یز یز در لومعناسه بجه سبک کلور بوستان فارسیه فحوسه  
 جوق یز مکرر و کیم طایف دیندی یز که سبک بوستان اولدر سلطان یز که دیر  
 یز حکم و حکم و اولور او بیدر لوی او در بوستان اولدر سنان انک و فنی  
 بانک کیم سبک ده لفظ که ذکر اولونده یز بجه یز باده لوده اولور سبک کیم  
 بجه معناسه سبک فنی کیم ده لفظ سبک یز بجه یز جان و ادواق انک بانک  
 کیم سبک ده لفظ بعضی اینده انک یز سبک در لود او اخنه یز جان دیر لود  
 مودن یز و ان طایفه یز کیم سبک در یز دیر یز یز کیم اولونده کیم ان شایسته  
 سبک یز طایفه انک کیم سبک یز فنی او فنی او فنی یز سبک ایدوب اندوا  
 یز انک دیر لود و فنی سبک الله یز فنی سبک **معنی شریک** سبک



[illegible]



بلوس بی حد تواضع و دلجو جگک ایامک و امید معناسه بلوغ صفتی بلوک دوق  
فنی بلوک اوق نشای و طویفر توش و طایفه معناسه و ولا نیک حاصله که بر کنه به  
بقی اولی اوله و حاصله صافی و دوق فنی بلوک طایفه بله تراز و کفه سه بار  
مغفود به کجتر رپیست بجه بلند بانه باندن لفظند صیغه ام و رقار دیگر  
بن دیب و کوک اصل معناسه کسکه لک لک دو سوسه کوه غرنه نکه دیب او  
نیم مرغان و کلبی بجه و فایح و کلبی دمکدر او نه در لک و اخیاردن بر نوعدرو  
احمد بن اسمعیل ایدرم نه کن او نه دی لرینادر چیان دمل معناسه و دبلونه  
بتوم بلم قره که دوزر لک شک سرجه داری جان دق دی لریختن بر نند و کو  
کنند فویش نه بختک زبان سان عصور دی لریختن فتنه مو و قدری  
ان جیبی معناسه **سحر مخری** استان در که شاه جهان بنه دارند  
مهر و شب و روزی راجه بند فقه که عورتی با نلانه او ر لریخته عافو  
در مانه **سحر مخری** دشی لریخته عافو مست خسته در مانه او و خسته  
بند جیلک که دوشک دق دی لریخته که طوان پیشور بند دمو کزده سه و فوکت  
ایلی که بندار و بلود حکم نه و مردار بندار ایثار و صاحب مال بندرم  
و مجلد که ستن دد کلا بچی لوه و بویک بچی بندق بجه فتنه بندق و درم  
یا خور و متعار و کانار و موانع بند و زوال و در بند که طوان پیشور نگاه  
یوک باب و فیلد و او با بلیک دکنر و چالیس کوک جوق جبه و زنه بن کوک  
دی بن کوک بردانه در که سیدقا و وار و بویک دی لریخته در و در بند خسته  
و افرق و عیار ببله دیناغه **سحر مخری** بنه ملک سلمان جارد وینه و دین  
که هست لاشی را و جولا و ببله دیناغه بنیادیم بنیوش بنیوش لفظند صیغه  
او در دکل بجه ستن او لور بوقنو و امید بوم تم بویه حقیق معناسه بوب  
ساط و جاد راج و او ر که و مردونه جق نه **سحر مخری** صحرای  
کو نه زم نه جهان بند بر حبیب و مهر و ماسی جوت بویک می غاید بویا که فو طفا  
بویا اندین بار کا بویس حد بویک تم **سحر مخری** بنه ملک سلمان که  
سلی شی بوی ملک سبارم بدم رفد بویک بویه تم و بجه ار و مند بوی بجه  
بوی بویا بجه بویه بجه اوق نشای بویه زکیده اوق نشای دی لریخته اوق  
فیم جیل بویس که اچند التوب و کن ار بدر بویا با بلیک بقیه دوشور و اهور







[illegible]



صند قال اجنحه او لور مسک و غیری و هوامی فوخ سندی در لور بویان بوبیدر  
 لفظند صیغه و مبالغه در بیه ریاضه توفی در ملکیت اسد در بویانک مد  
 نوس و بویه دانه دکل ادویه در که ترکی مقصوم در لور بویانک و ار بوی  
 بوبیدر لفظند اسم مصدر و توفیق و بلیش معنای بوی و بوی و بوی  
 بوی کوزه فوفو و اول صباغی بویانک در بوی او غلیظ بویانک بوی کلک  
 بوی دانه جگر و رویش خز و وار در که دیر که دغ و ز و وار در بغداد و  
 مسکه البطالین در لور بوی مادران ایوان دانه ترکی مقصوم در لور بویانک  
 بوی عشق بوی ار زومند **سخت** معیار جمالیه بوی عده هدایه ار زومند  
 لقی معنای مشترک دیو نقل الیدی **سخت** بدایه از انعام  
 عامنی بود طوق حاتم و تاج بوی که پیش از حد و از انزه دارم بدو  
 نه افاق بوی گند لطف الله علی ابدر مسعود اولنا در زومند لقی معنای  
 پایله در اف و وفاتی در بعضی بولغتی بقم ایاء بنقطه واحد من ختام  
 بالیاء بنقطتی من ختام بولغتی ابیدی پس روایات بولغتی مخطوب اول  
 زاع قطع ابدر فرسی شایر نیک قافیه کند واقع اولان لغت شو که شتی  
 کند و لغت ابدر بولغتی اولان او زنه کند و سستی بویانک که خلافت  
 روایت نقل اولان در کلمه استهاد الیک درست دکلدر ری که لغت  
 عربیه و غیری ماله و دوجع ابدر بولغتی نقل الیک در افتاد ار که اول امر دن بگلشی  
 و بیتی اول معیار جمالیه جمع اولان لغت بولغتی در بیک اسدی طوم  
 لغت جمع الیک معلوم در اول جمع اند و کی لغتی اتاسند و اتاسند آتش  
 دکلدر پس کور شافت نام سند کتور دغ لغتی بیه خلافت روایت واقع  
 بولغتی استهاد الیک درست دکلدر و بوی بوی معنای دغ کلور به اکی  
 فوش بهار او چوز بطنان بستان بوبیدر گشته اند کی سند و در بویانک  
 سوبیکه در لور و مادام معنای بیه و زنه چک ادنی و بیک ادنی که  
 ادیه بانی که باشد اولور دیوار او زنه بوی بیه عصیان سن الور بویانک  
 قاضی در زکیه الکی در لور بویانک سند او ددن در بویانک بقیه او لغت  
 استوار ابدر بویانک شولوباد که اکا ظی بولغتی **سخت** نیست  
 در بزم جوت شمشاد نیست در بزم مجویم بیادش دویان رفی



[illegible]



تا ضحی کذلک انبار باش دپس بوشکور زن مرد را بشو بر تار خوش به ازیا  
کنش رگفتار خوشی و غیره دپس **سختی خیزی** دعا بندگی شاه میکند سوزن  
شکوه نوح زردنی از آن بر تار و برارشی و کوشی و طمان و ذی اکو **سختی خیزی** صبا  
می کند ازین از آن روی چون چراغ لاله گرفتست تا هیبت شب تار و بولنی معاشه  
تاراج بخاچ ناله جَم وادانه و مستطه تاراج ابراهیم عم اتاسنگ اسد رتا  
و کنه که طوان بنشوم ناز که دپس جک تار مار طار طغان تار بیج طمان تارم بغم  
طام و قح کواد تار ارشی بغم برارشی و قبان بغم سوکه ترار و **سختی خیزی**  
**سخت** جوت بود راسته معدلشتی جو باید زنده و تار وادست  
فتا و ذی اکو جاق و بید تار یک قره کوتاهی و اکون تار یک قره تار جیه تارانه  
بج تار یانه م تار موقوف در فر کیه دخی استوار اولور بغم و نند یک کج  
نیات اولین تار یک دم ز کیه تار دخی دی لرو اولی سکون تار ذی مری و  
بدوی ات و آدایه تار که کاردی نوع جقدر مری ندبه بر تار یک اول  
که در که فارسیست دل بلیه بعضی لرفارسی بلیندر دینی تار بد طالع  
تاشی هلا در که یوزد عورت که خود له ایدر لور و سوزیک معناسه ملا خود  
تاشی و سبقت تاشی دی لور و سوزیک استدر تار قره ایج و میزم معناسه بغم  
بر ایچدر که اودن اولی معناسه بغم ندبه بر تار **سختی خیزی** در کو  
ورسنت بنام شیشه جمال دین کلر و ایدر خنک رطب ایدر خوب  
تار و ایچدر که اودی سوزیک بلیه بر معناسه مقدار ی غریبه سحره عشاء  
دی لور و تار ایج و رو طاسی امرود ایج بغم اخلد ایج و سنجی ایج تار خوش  
باشی صوبه بتوریک تا طیناب الفی ایج تار خازر باشی دی لور و ایدر  
ناک باج اهر سه جیفی و چو تلن ایج تا کدانه بوکلی ایجک تالاج سوز سقلاو  
ولفه بلوید فیس معناسه در تالاج سه حد و زجیل و ایچ فیک اتی و رف  
معناسه تالان بغم طیلان تالان م تالشی اوق یک تالیک و زون  
ایک تالور سه بغم تار سه بغم طار لغنی تام بغم تام شوم معناسه غریبدر  
تاموان ایچ تان سوز یک در کدر ان شیا معناسه و کوچ و قوت تار و بغم  
تاب زرا و اوله بابا بینه بنادر و نواف و ارد و خمار و بینه اوک قش  
انق و فیک و کیمک تادان اودک بغم بروج و ام و بور جلودوم و جناب



سوخ معناسه هم بترینه **بست** هم خسته رام کو چندین درختان  
 کنه در کوه او تاوان ندارد تا در بوزغ و بوغ تاوان طوس یعنی رام او  
 طوار تان رگینه یعنی در لوط و ده دی و خشت رز که یعنی بویک کونج تاه  
 قد معناسه تابه اکه ایک و نور و ری باغ بست است بنا یعنی بگذار یعنی و از کل و صا  
 و ر تبار قوم و قبیل و کور که و هله که لک و ریدر تبار و وظیفه تبار طریقه و  
 بنا که سکه معناسه رگینه ده مستودر بنا بکر کل و دی تبار از طوس و فراب  
 و ر مز و فاسد و غیره و تبار بورانی و اکنه و غیره و قله بست رطاعت که  
 انده و فیو واد در اکنه فرق در بودله او از ملور بفریب او از کامی ذکر او  
 تا سته و کوه انده او دینی اقامه کردن صوفی و سوسیدر بست بان بست  
 و ترس و تبار دور و تبار چمن او چمن تبار تبار تبار تبار تبار تبار  
 رز که هلبه بتر کام طبع او بان که رزم او و هاله و تبار تبار تبار تبار  
 یعنی تبار و فاسد و اور و یک اوی تبار سچلو و تبار تبار تبار تبار  
 ابر شیم و ر که او که جورانی او در لوتش و است **بست**  
**بست** سینه بفرخواست از تابا عنا هست دایم محو و زه در  
 نش توشتی تم سیمور قوش منقاری و حیواناتی که بوی بوی  
 تنگ و صندوق **بست** روز و قوت و لعل اندر خربین  
 نه بید روی کبه تا تنگ و آبنا که رگینه حریص و دی و کور و قو و کین  
 سینه و کور و تنگ و تم تنگ کبک و زلفه و لعل و اصله داله  
 ایدی عجم و تبار ایدوب تبار افور و و ایلو حکم کوز او غلان و قیو و  
 ر بونه سیم و قالب که اکنه التوت و کتی و کور و در یک معناسه  
 تنگوب و ر بچار و ر جوز و ر میده و ر معله اکنه او لور و بوی مملکت احمد  
 انده و کومین و او و بوشن پیغمبر سیم کماله بوشن پیغمبر سیم  
 طور دبی طور و دینه بوشن سوز سگ بوری دبی بوری و ر تبار که دفا  
 و ر که جلا و ر و ر و دیکر کنه حکای در که او و غنای و قوش باز و اکنه  
 قوش او و کور و بونکه طبع تبار و موقوفه ایدو ستم و زنده تبار و غنای  
 قهر او و کور و تبار او و یک اوی تبار طبع و کوش **بست**  
 ایات و کور که بر در کاد جاحست رطاسی می و مه باش تبار و زنا و







بیان اینکه در لفظ معنی در یک دیو بر سر پیر مرچ تا یک و را یک فتح کرده  
 غم و غصه معنای ز حال خوش بودی ترکان به معاف و علم معنای در خون  
 ددکار است که بنور ترکان معروف است در گیس دغ نشاید در زخمی اثر  
 یعنی زخم باغ تنگی ترکان معروف است در بنور زخمی معنی ترکان ترکان  
 تا یک عورت و او طلاق ترکان قاضی است **سختی** قاضی کردن  
 جو دین حد و ملک دارش ملک را ابد است بنامش ترکان و بهیود  
 کوه معنای بخت و باطل سوبلین که ترکان نور و خوف معنای  
 زبان ترکان لفظ صیف مبالغه در زبان ترکان معنای  
 نور ترکان ترکان اول طباکان کافر بود در دیدار ترکان و کذب  
 ملکی معنی آن که ترکان پیرو صوبی و پیرو دوی و فتح و کس ترکان  
 حرب بود که اندک ترکان **سختی** اگر خواهی که بنور و جهالت بدر و غم  
 تن و زخم و رنج ترکان مقصد بود نزدیک و آسان **سختی** و در  
 مان و ترکان ترکان جمیع خصوصیه حال اولان این و بیان و حد و صور و  
 جنای ترکان و افورقه اش که ترکان و ترکان در جنگی که بود از آن  
 لفظ ترکان ترکان روپنه یعنی به و ترکان ترکان و ترکان  
 فانون ترکان **سختی** ترکان را چنانکه گویند جمله ترکان  
 که بنور کاشی ترکان اند ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان  
 جن کنند که ترکان ترکان دیو ترکان ترکان ترکان ترکان  
 افری مقدار ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان  
 منی معنای ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان  
 با کوشنگ اوار و ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان  
 آنچه حرب بود ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان  
 ترکان طبع و عیش سیدی و غلبه ترکان ترکان ترکان ترکان  
 زو به ترکان ترکان اول ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان  
 ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان  
 جائز و ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان  
 او اهل ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان ترکان







بوزلق عربید و معصوم و رشک و دو کلو که انزلت اوج سوره و اوزن  
دم و در که انکه دیوار و لور شده صوس و رسته معناسه ده استعمال و نور  
بغیر خیر نیک اصله خیر که گفته دالده در لغت و رشک اعلی فتنه دالده تا اور  
ناسه نواح و تباد و اورد و طاری سنویر حیات و طعنه و خوشی در اوق  
معناسه ده کلو رشک و کعبه چنگ بغیر کوزنگ سنه اوق کولی سه معناسه  
بغیر زینب اتیک عربید و غویب بوین میکل عربید و غار بو یک ترکی  
تغیر کوچک و یو یک کله در مرز و در **سختی** **سخت** خام غریب  
ابو اسحق که دمی در بداهن و تغیر نف فنی و غور و مکر **سخت** ال  
فلک بنام رشک سرف نوا اندر ده خورشید بود و رشک نفا و تاب  
معناسه و یوخ و زبانه و اتش و تشدیدله جای و در تغیر فقا سکوکی و رشک  
صوکه اچلی قدح **سختی** **سخت** در زم و غنیم دوله باد ازار  
سال و دست کبر و نوش بکن کاره تغیر نفق حوارت معناسه هم مصدر  
وصیفه و ما حیدر تا فتنه کثیف اولوب تعرف اولمدر و جمیع معاینه  
سویه کثیف استعمال اسدی **سخت** رشقی می دشت و کوزن تغیر زبا  
گشتی می کوه و موه و رشقه اریک لازم کله کند اریک رشک معناسه  
ده استعمال و نور **سختی** **سخت** تن ظلم و در ظالم بعدش جوش  
در کوه و غم تغیر باسند و بلک و صالقی معناسه استعمال و نور مجموع  
وار یک لوار میزند و ادر رشک اوین ادر رشک و تیر وانی و سر رسته معناسه  
تغیر و غور تغیر زدی و مستور مکلف و ادر رشک رشک رشک کج قلید رشک  
ده استعمال و نور اقا انا یک کرسید تغیر رشک رشک بو غی تیره رشک  
حینه بغیر تغیر رشک بقلغ و بقلواد رشک رشک رشک رشک که قار و رشک  
ایله طبیعه کوسور رشق حوارت و یک رشق رشق رشق و بقلواد رشق رشق  
بغیر تبس و رشک رشق رشق و غم رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق  
رشک ایا **سختی** **سخت** بخن کود کار او که داشت رشق رشق رشق  
رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق  
**سخت** رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق  
جینه جو تغیر و تغیر و رشک **لطیف** نه رشک رشق رشق رشق رشق رشق رشق رشق



تقو بر چنین ناشکیا تقو بقیه بقیه و طومار بقیه بقرودن فیو او سنگ  
اورش بک جمله و بوکر مک و بیلک و نکیدت لفظت ضیفه و امر و  
وصف ترکیب و در مثله بادنک و اسب تک بقیه باد سحر منله و ادع  
شبهه در که اسبک اونه لاحق او نور ماه تک بقیه ای که و دیب و فقر  
معناست و فوشی رخ معناست نکا پوی بیلوب بو بر منق تک بوی  
تم نکا و در بور خات و بیلک کن و دودنه و در و نه معناست و در یک  
فیونکر تک تا تک و کاف او تک فی لریه او اجن طولو کو کدب بغر که  
و مر که قافیه سنده استمال او نور نکا شدید سزا و در محک ایج نکا شدید  
عزیدر او لولق معناست بود در نکا عین ایج نکا اوزم قانی نکا اوزم جاکر که  
که اوزم صفله و غنله حاکم فلور و جی و عین ایج تک معناست نکا  
تم نکس بین ممله ایلد فرس و رننده اوزم جاکر دکی نکس تم نکا امر و  
او غلن بقیه منور حقا نکس **نکس مخربیت** بدر دایه و است  
جفت ضوف زانک عام بود و در بو نکس **قانع مخربیت نک** استنهاد  
بنیت نام اولان مطلقا صورت معناست اولق و در بو لغت باب  
مکسور و ککدر تک سرخ فوشی رخ تکن عین ایج نکا ابارمه نکوز اوزم  
جاکر دکی خورشادی روزگار نو بهار می ک راند نکو که شاموار تک اجفور  
شوار بند معناست نکا مثل نکا تکب غیبه که ترکیب عکبه دی لری نکین  
قانون و بهادر تکب نسو بکلمه رخ شلر عزیدر دبه جک معناست  
و بقیه جمع تله کلور تله در ویش تله به فرا و ل تله لغت جیل و یار ایج  
کند که مردار دن بر و جی ایتر اوله تله نوق مثله **بیت** نشاند  
فیلسوف انگس که باشد بزرگشت و ناپاکی تله نوق تله نوق  
تله نوق ضعیف و در بقیه مردار دن بر و جی ایلیس کند تله ج  
بانک و مستقله و غلبه لن **بیت** نیست ممکن در همان عهد او  
کوکس در ملک بر چنین و تله ج تله دجینه بقیه بر ستر مظم و  
تله فتوح محب بقیه کند و ی کور می تله به فرا و ل بقیه لغت و  
باید تله به و افج اولش و رنده شطوط مخیر اولق و ملاک  
اولق تکب عکبه تلبینه سد لوانش تلج بر اندر و عورت بواسه نکس



قسم چو بونه سے تلنگ منہ تلخ ایج تلخاک اجیرق تی مکر تلخه  
 رزانه تلغی فر یا جی تلوا اضطراب تلوسه و من چاهی و لغه  
 تلوا تلوم چک غی سے واضطراب تلور زیاده و اکنه لک و  
 و لغو و سبک و فاق و طوار بغیر من بر و پاؤ نزد بان **سختی مختبر**  
**بیت** در ارتعاج دولت نو دست کبریا بند و ز قد رقابہ  
 عرش بر تله و د کونده سبک تلور در زنی کسه سے و در روشن تل  
 تخفیف لہ یار تلین و در روشن بکدر رتانا اکنه لک تلینہ ایک یوز  
 لی خال تلینہ مکنہ عم کوز بر د سے کہ سید دی لراسدی **بیت**  
 زبشی کور چشم جهان نم گرفت و مکنه اور شے غاش سیراکن  
 معناسه و ترکیب دھ استعمال اول نور عام بنوب غیر کلام  
 او سے ملوک فنا برود کلام او تدر و حیر و ن دھ در لور غندہ  
 لیکن یعنی دلند لیکن اولان و کلک و فاء فاء معناسه تنک در  
 فاء فاء و انک ریاض با فاکر و و فاء فاء فاء کلام در لور  
 یعنی با فاکت سخن رایج سوزی فایده سو بیدی دیکدر  
 سوزا سوزا و رک سوز سو بیدی فایده مکه کی لہ زیر اکنه کی رک  
 در لور کی فایده و کی فایده و کی فایده فیه کلام در لور یعنی کلام  
 منور فایده و فایده سو بیدی دیکدر غنک ایج بشی  
 نور اور نه یا ذابی عوکر بونه اونی یعنی شانه ایج اونی عمار  
 معناسه **بیت** بر خواجہ دست بر دیکو خواجہ اورا  
 بود بر عوکر د بونه دھ در لور **سختی مختبر** **بیت** بر مدح شاه  
 پس کہ مرا بگند پیش بر فافه عوکر تن بیت و کونہ ترکیب دھ  
 استعمال اول نور تیار کور لوکسہ بنیت کوجک جائے کہ اور نه  
 حاوی اوله و مطلقا حای و خال معناسه بشک قسم چو بونه سے سیر  
 کامل ترکیب دھ استعمال اول نور و مکر و حید **سختی مختبر** **بیت**  
 دولت او عطاء یزدانت نہ بگرونہ بی و نه تنزل سبوتہ بر  
 مودف بر اقدر مندر ولا پندہ اولور کجہ یعنی لور یغایت  
 رعینلو در بنیت اکی یوز لی حای و مکه تنزل مکر و حید و کامل



تنبه ای بوزنی حالی و مکنه تبیل مکر و صید و کما حل مثل شنب  
تنبه بچند معناسه و صفی و جمع امکنه تنهاله فزودن یعنی  
صفی تنهاله کیم تنه جنک فتنه و فتح بر اکند معناسه تنه  
ست ضایع و سلامت تنه و اورمکنه عسکوت معناسه  
**سحر خیر بست** شهاب عقیق قاف فتح و نصرت بود بر  
طاق و ایوان نویسد و **تند و منده** تنه اعضا بومرجه  
کیم اولان بر تنه او یوق که ستانده ایدر لر و مطلق درم  
صورت و ایکن تنه در کرم کلوز لغ تنه معناسه تنه حالی تنه  
پیوندی دو کج جگر سر که انکه اقرطش کیدر و او لو بوی  
کته تنه تنه تنه تنه ای بوز لو حاله مثل تنه و کوچک و او زو  
کند حالی و او زدن ساج تنگ نونک هم سید بو تنه و صفی  
صو و رفتن معناسه تنگ نونک گویند طریقی تنه و ایر فون  
و حوال و عرب دره و مشکله و دیک که یومک بر یا بندر و طای  
دنبه تنه تنه صغلی تنه کار بر نوخ طوز در بعضی بوزق هندیه  
بر ویدار تنه کار ی طازلق و طازر تنه تنه و کلبه فوانه و ایر  
نیم طراجن کیم نکه تنه تنه و صدق تنه تنه ایچه و رانی  
ایچه حاسبه در عجمه تنه و در النور تنه تنه



تنگی بخر تفتند و اورجک و جله می آید که جزو که آنکه جانج دیو تندی هم تنور  
مصرف او جاذبه که اجنه آنکه بشور زرتوترا شویب ککو که انکه او در  
تنور تاب تنور بیدارید که بلیج تنور سز پوش که درویش بالاسینه درویش  
و دریدن او جاذبه که سز که کنور زرتوترا تندی رست و کوی خوش و شاد  
**نور خربست** شاد روزی که پیوستند خلایان آن خسرو رستم دل و  
شاه تنومند تنومند بد اکنه تندی درویش باغی بخت باغدر تندی بر طونق تندی  
و فتاک بدی و او زدن و اندرون معانی و طوغان کنده به وزشک و چون  
بغده دکار خوشی که خانی که کوچک او نور تندی درویش باغی تندی و شکوت  
اورجک ای تنایا کوزدن لفظش جعدر تو باله و قرز درین وقایع معانی  
و بعضی تن و کون سینه اجن و صوا کلین بر وجه معانی تو ابل جمع تا بلطریه است  
نوان بر او در تندی او لوراجنه سرکن قویو لور و قدمگاه **بست** ساطر و  
در بابین مقام دشمن مملکت نوان بویج سر زین و ایچ سر سید نور بعضی تو  
نور زین بخی نوری بر نوع فتاک درین و لایتنه او لور غایتی بوقه جعدر و  
قریان اجن برین دق اول دق نک کشند دق در لور سید و اوله تا ابل  
مغفور در فارسینده و اوساکن در توش بخت و ارت نوشتن قریه که انکه  
بر مزر لور توغا بو غرد لوایش که قراغان دیار تندی فوزی اینده و بو غرد لور غایت  
رغبتو در ترکیب دق توغه در لور توجیع بادشاه شای که بر اتری و حکمران لور  
نوی طازلی باش و اله تندی قات و از و از معانی تندی قات قات لای بخت  
نهی هم مرسته نک بویک و بظن اوله و هم اخلام رحالد نذر نک بوشی اکثر و  
که تنی لفظدن حکم اتباع و مراد طریقه سینه استعالی او لور **بست** ای هم مردمی  
تنی و نک مردمی نزد تو و ابا بد و یا بخت تندر کا مری بعضی سینه تندی واقع  
اولش و چون بخت تندی زانک خصمی که افتد به او غلر اسفند یار نه تندی در  
تو استی و محبوب **باب الماء الکوی** ترازا لکم صاعلر شیر شیر سینه بعضی لفظدن صوغ  
تعیی ایچ تراب سزندی صوا لوسه غریبند اولوس تراش تراشیدن  
صفیه و امر و وصف ترکیبدر مثلاً از رب تندی در لور بویج و درویش دیگر  
تراش بونقه تراش چندی که چندی اولان صلا و چندی بویج باریق تندی  
فرجین در لور بوقدر تندی بخت تندی و درم و پلان معانی که احل غریک



میکنند در ترتیب قرص و چه ترک تراک لفظند مختلف او بخند ترک بای  
کرست صدای در ترتیب خاکستر بودان تر باق معروف یعنی شوله دارد در که زو  
مخترعی دفع ابدی حاج جو مریه ابدی الزیاق بکبر التاء دوا السعوم فارس معروف  
سیمی الخ تر باق و زیاده لایا تذعوب بالیم و منه قول الا طغی **بیت** ستغی بصرها بر  
اصلی فارسیه عرب استعمال اشک در تر باق تم تر یاز بر ادت کو کیدر تر باق بو  
سید شمس کریم تغه کبشتر نقره کورد یاد دگر دارود در نکه شواری بند او جو منانه  
یکت صفر بکر هنوز خطی کمن یا لک بوز لوانه منو صده دهج ذکر او بخند **شمس**  
**محری بیت** بد دای و است صفت صسوف زانک خام بود دیو بکر نکه السوء  
تله دکنی نکه تکین با در و خانقاه تکینان جمع تکین عربی اسلوب اور زینه تن  
دکور در ساجلور نکه صو که تم سماق نساج سجنان بین بر فرخ در ابراهیم عم سکه  
قتل و هوایوزن بر موضع در عریبه از در راه دیر لونه بطنی و این طبعی اثر تلک  
بوشی و غیر معناسه نه ماه بوشی بکرت بیت منجم و مدلولش و او نیک دینری معناسه  
تیب تر از حرمی پشما محبوبی عشق سی پیر بکرم معناسه کلور اولادق که مشهور در دمار  
او بشک پیری که ادن در اد جنک بطنی بود در مضیبت معناسه و تاریخ جله لیدن  
ایک باران و فرس ایدینک او هیچ کور و درش قوم و بونق و ظلمت و کوه کانه ای  
و کی در کی داهن پینه کن و سقف خانه فولن انچه دیر لود عصار لوداری یعنی  
بغی دگوشنگ دیر که و خطا در دلداری و صاعقه و بالان و قلا در و کوزان و قفان  
انکک طولای یا و بر فوشچ در او کیلک مقداری عراق دیار نده جوغ او لور عریبه  
شغیتن دیر لود ادن کوزی و ادن دهر نه و ادنک بتر اراکم صغر پیر از م  
تیر دان بنور که ادن تویر لور تیر دل ملول بتر کنی بک بترم اولو خانقاه بتر  
ادقنی تر بولنق و فرا کولنک کما صو جندی **بیت** کر نه بین رخت از طر مشکین  
جه حجب در شب تر بخورشید نظر نتوان کرد و بر منور نکه متغیر اولو بتر قرار  
طنین اولو الحمد کرمان **بیت** از پی و خورشید بنج صسته جورستی و ز شندر شش  
جهت جور دستی نه ستمه سستی تر کرد نه دیده و دهر جن کرد و خوب رو  
کوان و بطنی تر تر رنگ بولنق و کلاه تر کوز کوز دیر لور غلبه که در پیر کام او  
طافی و طلق او یان تر بکدست برالدن اتن یعنی بر او گردن اتن ادن تر بخ فغان  
برنج و چایک تر تر تم بتر کس رنگ اماله سید کسکن معناسه و آن کز و تجمل و بورکن



اما کس در حرکت و صورت بنزب اد حرق بنز را در مجله کن اد غلدر بنز و قش  
بنز نای قلی و بنی اعز لعی بنز کام بور کن طوار بنز کن صورت و ر مک بنز کن حرق  
والفم صلح سراب معناسه بنز کوک صبه بکر بر فوسدر بنز کس کلنک تیغ نای  
تلی اولوس و بنی اولوس و طیر لری دخی استعمال اولور انوری که نور جو غرت بنز  
ناقض به فم در قضا ان تیغ شادی دیر انور و خمند صا و لکچوی غلن تر که ترکیب  
طنز دیر **طریغ** در اند فرود امدار بر کشت یک تیغ صوبه با فم اسبش بنز  
و سوز دکل ات در و شعله معناسه **سختی خمری بیت** افتابم بندر و نام بود  
افتاب ان هم صبرم تیغ و با بوج ج و شتی بزی و طایح دپه **سختی خمری بیت** مجو  
کوم خزینه کو صرح عم از صحت بر قرام تیغ تیغ افروز تیغ اچی تیغ بر بلم قبا  
نیماج نشی تیغ اوج بیمار علاج ایلمک و بر کسه نک غصه س یک و سبله  
در عایت ایلمک بعضی ریح معناسه دخی کلور و دلو بنم تراستان و بار از معناسه  
اما اسدی طوسه و هند و شاه تجوان **سختی خمری** کاربان سرای معناسه غلر  
ایلی غالب بود که اول دیار لری بر استان و بار از اگر خانری اولور اول  
سبدن اطلاق اولور و موارد استعمال رینه تیغ اولنه شویله ظاهر اولور  
بازار و سوق معناسه اول **سختی خمری بیت** شد ز عدلش جناک حردم  
چه بیابان رایج وجه یتیم تیار سن مشه نق و اورمان بنور حرن در که طوار اچند  
صرا و دیده اولور اگر صفر دن جفوات دن دخی جوشن جوق در و نافع تر  
یافدر بنوس خمند غلن تر که که طناز دیر لری کید بنز اور کجک ای بنوه  
طافت و بهادر و طوان و دانا و عاقل پیمان طکوز لان فردن کجک بر بو جکر  
انز و ش دکنر او که رزنه اولور او ز رنخ اغ رطوبت اولور کندک قابی که  
تمام اولد فله اچند بر فر مسک که بنز اولور و اول رطوبت اری کو کس روضه  
نافدر بنو جیل فوشن و طیم بینه پش بنز حمر او بیابان و اولونق بینه نای **نای**  
**المخوم** بنان بینه تان بنان تم بنز بر دلا نیک اسدر مسک خالص که بنز  
اولونب مسک بنی یا نیک صبه بیت قافیه سنده استعمال اولور شد بد سز جابر  
گاه اولور بر نوز زیان ادوب بنز در لری مسک بنز دخی دیر لری بنز  
تجاج بر مسدوف حمر انی در عر که لافنه و لاگنه دیر لری بنم سیمان تخت بر بنی و فیه  
تر کید انکیه دیر لری و زنه الت بوز در دیر بعضی لری دخی ارتق اولور او میانه



[illegible]



۵۰  
اگر تند باده بر آید رکنج خاک افکند نارسیده زنج و دتی دیوز و قی بر آکنند بقره  
قمره تند باد صیفه که برنجی خوشتر دندرتند نیز قی قعقن تند خوند زت مرت و تار  
مار معناسه **سختی بیت** از مرکه مرقا می کشند تار مار در تند باد تار اجل جمله  
تند خوند تند رعد تند روم **سختی خمره بیت** جو با باد تو باشد ششم نباشد  
شب تار یک دار دیره و تند و تند که کورده اولان بر صبر و مطلقا غلط و غیر  
و سور یک اعضا و طبعند اولسون سدی گوش و شند ده در رکنک بقیه  
شک معناسه نو و اور سمبله س دیک در انت معناسه فیج بودر که و او تلفظ  
اولیه و گاه اولور صورت شعردن او نوره تلفظ او نور بکام تیری **بیت** مگر شکی  
دست و جان ندارد و آن کس که جو تو جانان ندارد و رابطه است که حق  
اولی الف دخی و او دخی دو کس نیست در لکاه اولور وزن خرد رتدن او  
ز که و او ی معنوج تلفظ او نور اسدی **بیت** بر تو ست ابرجوشن باز  
نباید که تا کن بدت راز تو اشباع و اوله فحق و فاح معناسه تواله بر شک  
نهایت و کرد ملک معناسه توان کوچ و قوت و قدرت و نو است لفظ صیفه  
امر و وصف ترکیب در معناسه توان که و تواند معناسه دخی مکور توانا کو جلقادر  
معناسه توانا که بای و معنی توانا توانا بقیه تواله که در بوفی دیر لوتوب قات  
نورسن ایل قات توانا کورشیجی قات نویز ترکیب الدن غلط ایدوب توان  
دیر لغت معروف غنر رف و افی و موری اولور بی غنندن ابر شیم اولور  
تور نو شیم جور که و کوزله و قات قات او ز رینه دیکدر تویدر این و باش  
اوسته تونکی بر نوع افی در که اوله پورش **بیت** بار در حرمی ماند می کف  
ابر چگونه ابر کجا تونکیش بار است تونکین که هر که در حرمی ماند می کف  
دیر لودیه جک اصلح صکر فی تار مشکدر فار سیده تار مثلث اولور دخی که لودیه  
تا بده تلفظ ایدر تونکین کندم خنیز بنه تونیا کون چکی معروف دوا در نوحیه  
رودکی **بیت** جود ترا جویدم خون و زیب بچنان صوبت نوحید جوید نشب  
توج معروف در که ترکیب دخی مستملد رتله تله بدین اولور توج یا تومق توجنه  
اویش و قوشش و کوشش توج دیوار را او ز رینه اسباب قوشی که ایدر زک  
معناسه و دبه جک و صوبات بقیه دیر و دخی ابر کج تونکین **سختی خمره**  
**بیت** عطای او نباشد بدت بود از لک کور تون تون تون تون تون



انکه ددکاری ادنکه نخی قزل اولور نوردی سرخ دیر اوخ اولور نوردی دیر  
 نوب دول طورته و معنوت و بالون و فتن و خوشتریم که فتنه شور و غایت  
 لدر طعنه و رقاب نخی توران بر ملکته اسمر نوز یای نوزی و طلب معینه  
 و فتنه **نشی خیری است** که ایما ندر کار دار جای درین خوشتریم شاه رخ بود که  
 کین نوز و وارت و کدازش و توفیق لفظین صیغه امر در وصف تر  
 ترکیب نوز طورته اسمر نوزی اولش و اولشکن و اولشم و پیتلوققان نوز  
 زمین سخت به حکم بر نوز کون طوار سرکش نوز بسط طوار نوز طاقت  
 و فتنه **است** با طاعت به طاقت و بی نوز جوی ای سکار که با طاقت و  
 و با موش و حرکت و اخلق و جان اثری رمن معنانه و ارسلان و طبع ظاهر و  
 نوشدان ازق قویق بر نوز حال چادش و بکلک اش اری نوزمان نشان  
 و میان سرای نوز ازق نوز نوز معنانه نوز بقدر جان رمن معنانه  
 نوز ادق نوز و ضیح و بحر نوز لاج یکبار معنانه در حوارزم لغت نوز اول اول  
 سنه در که ان بکی انکه اصل ترکیب دفع استیلا الطور نوزی او که دیدکاری  
 انج اسلو پوز غرضی معنانه و ان طوره معنانه نوز شد و طاقت نوز ایم  
 کوچ بیک معنانه جنارح دیکه مروف در نوزمان زبان حوارزم و زبان  
 معنانه اول بیک عدد معنانه در و کجیل شلوار نوز مشرق طرفه نوز  
 و کجیل در نوز کجیل نوز جری و اوزاق یردن کلن که نوز ایک و اول دفع نوز  
 قات معنانه نوز ای نوز شیر سده فتنه نمت نوز سر زش عریدر نوز  
 رن و نوز در که شتین دفع دیر و ترکیب نوز نوز در زبان فارسیه و زبان  
 در زبان طرافت اولد و غلظت اوزی بکجه و وف کلن که انر سر و فدر و بو  
 قطره بیان اولمدر افاضل محمدن بعضی بیورمدر **است** معنانه و فتنه انکه  
 اندر فارسی ناید می تانیا موزی تباشه اندرین معنانه بشو اکتون این و  
 یادگیری اعدال **تا و صا و صا و صا و طا و طا و عین و قاف باب صیم المصنوعه**  
 صیم ساکی افر کلمه علامت نوزیدر مسمی که افر نوز علامت اوله نوز  
 اوله اکثر بود که اندن بدل به صیم ساکی کنور بر مثله نیشنه و یا بونج و ایلج  
 که گاه اولور که اندن بدل قاف کنور بر بیدق و فردق که و کاف عجم مطلقا نوز  
 اولن صیم ابدال اولور لجام اصله کلام اندیدی و بیج که اصله بنک ایدی



و جم غمی نمود که کسر سید ذوی العنکبوت می خوردن سوال در مسئله چه نه دیگر را فرموده  
 علامت اید عربیة معناست در و وف روابط اولش اوله اوله  
 غیر محفوظ بایه دو مسئله چیست و چند در جای مکان معناست اولش بایه دفعه  
 بلکه اصلش بایه در خدای که بایه اختصاص ردن او که حذف ایدر جای بایه  
 اد که او سینه کین اد که چایک جم غمید چیست چوکه معناست چایوکه تم و زیبا معناست  
چایر کون بایه عرب معناست چایک تم چایلقان کون طوختی بصل اتیدر که  
چایلیله چایلقا ایک شهر در بر عربی و بری مشرفه چایلوکس دلکچک و باللقن  
و لطفه و چوب زبایلقه ادی الدنق عربی تبصص معناست چایلوکسی تم و  
معناست شمشیری بیت چایلوکسی خود را می کند پرکار و بی نگویند کار چایلو  
 و بیلوس و بیلوس لفظه دفعه اکا بقین معنی در چایله کل چایوت اسکے پیوق چای  
 و اچ و باج و عشر جمع ایدر چایلق ترشاک و بصل رانک دایشمنای چای  
 حق ملکستد بر شهر ابو یایی که نسبت ایدر کان چایچ دیر لرواوق نور  
 یایه دفعه دیر لرواوق خندار به و بغدادی یعنی چایوم بر شهر اسمر چایله چای  
 که ایله کیر چایوشوک او رقاداس معناست چایوشوک تم چایدر حنی معناست  
 و چایر معناست که عورتی کیر چایدر شب ترکید غلط ایدوب چایر شعب  
 دیر لرواوق شک او سینه دوشدر چای راه روشن و میان راه عربی  
 چایدر سحار کوی معناست چایدر دت معناست چایر بادر دت ایلو چایر  
 مندر و پناحر اربع چایر بان چایچ دیر لرجنکی چایلور چایچشم قره ایت  
 که کوزری او رزن بر کوز که شانری او لوراکا دیر لرجار حانه بوکیت قره  
 چایر ادن دت چایدر دم اون در دنج چایر سو بازار چایر شاخ و فن  
 بیا چایر شوب یعنی چایر سو یعنی بازار چایر کون سباسب که جور بوانک قاب  
 و سراجی چایر معروض روی فوز چایر فوز یعنی چهارم یعنی در دنج چایر مین تم  
 چایر مین کرکی و سراجی چایر و رانک فنی سید یایچ و ایچ دفعه دیر لرواوق چایر  
 و سیر که چایر وب تم و صیف احمد در بر سیر چایر وب وصف ترکیدر سیراب  
 چایچ دیگر و سیر که چال دیو احمد در چایر و ایچ چایر یار او اوله بازار سینه  
 نباده وارد و نیفا معناست چایر شنه هفت کون رنن بر کوندر چایر طاق  
 ترکید چایر دق معناست چایر حید و یکبار معناست و مدد چایر چایر و حید



انضواء پر



افتضا ایدر دید که جامه وار طوی که دیک ادور جامه بادرون ای طوی در  
 دمن جامه باز روم و کند که کین طوی جامه بر شد در خلق کافر در جامین  
 بوله بن سید که و بنول انک معناسنه دج کلور جان روح و جیل و که اسه ادی  
 و اعز معناسنه جان معشوق و معشوقه جانانه م جانار جان اویسی و وصف  
 ترکیب و اورغان اورزند ادینا پنی جانازی تمویع یعنی صالحن جان بدر  
 ای او غلر دیکر جان شیران نوشردان که دیکر و طلو جان معناسنه جان  
 بجوچ او کلو معناسنه جاندار وصف ترکیب در و جانلو دیکر و جلا د جاندرم جان  
 چکه عربیه جنگ معناسنه جان مریحوانک کو چکنه جان دیر لرنشک یا جگر اسب جان دیر  
 دیر اوییه کاو جان دیر لرد او زد که معناسنه جان نور جانلو حیوان معناسنه جاو جاو  
 چکر پنه دن او رکب و قورق و او شد کالینه در او اول سرجه ل دج دیر لرد  
**شش خست** به خانان به زن فرزند دشمن کجشک و ارد ارد و پیوسته  
 جاو جاو و قوش او چکن او ند کالینه دیر لرد و د کوشه دیر لرد جان و دان ایدک  
 جاو دان م جاوید معناسنه جاو رد خار سید جاو دس صورت طارح صلی  
 صیم پنه کاف عجله کاو رس در تغریب ایدوب جاو رس دید با جاو شیر او غله  
 اسه دیر لرد و در قادن دروغ و پیش نشنه دیر لرد و نم انجک سید  
 یعنی صغیر غم و لایتنه ادور جاو دس بکلی ایدکنه صول پورت دیوب خلق  
 صونای در ترکیب دج مستملر جاو له بلوی دلی کلر و کلر غنی سیه در جاو له معناسنه  
 جاوید اید جاوید ان م جاو معصب و دولت و عزت و حرمت و مرتبه جم عربیه  
 جاو صیم عجله قوی که صوبی اولسون و کرک ادلون چاکم اکلر جگر که چاه  
 زخندان دیر لرد و چاه لفظنک تصغیر در قوی دیک ادور چاه بابیل جاو دیر  
 قویسه و هاروت اید هاروت ایدلندن اصلد و دج قوییدر چاه بوز اوله سنه  
 در که مو انک اچنه دوز در مردن اوله عریه عطف دیر لرد انجندن اوله قرح  
 دیر لرد یعنی سنجده چاه بوز دیر و قوه حیوان چکال در و قوی قوه حق قوه  
 معناسنه دج کلور جاو دیر قوی آرد حق و قوی ارد دج چاه بوز یعنی چاه بوز  
 چاه کشته معاید ر که بر قوییدر اچنه ای دکن کیم سنه کور نور و ماورای انک  
 ترند باشند بر کشته در جای بر مکان معناسنه دیر سنه و دشله و خلق جایگاه و دحق  
 بر جای نظام و نماز معناسنه دج کلور جای باسشن او حق بر جایگاه معناسنه جای بیکر بوز



دوختی در لکش جا به پناه صفتی بر جای بهار که باز به پسران جا که گریختن بر جسته صوله  
 بسیار معنای نه شدیده دفعی جا که در جلاله باین بالغ جهان اسکین فغان بعضی نه  
 جهان واقع ادکش چله طایفی نه دیور او رقی و جوبه بالغ عجب هم جبه  
 و بعضی جبه یعنی امان جیبی ای جیبی و دوشک و بعد و ای و مریک نه  
 نه که ای که نوید نه نه **شعر بیت** در خوابات رسته صفای نه کشت  
 در زیر قیطان جیفوت جیفوت تم جیلا هنک صار و رسته و عجب دقای و رسته  
 دیور او رقی زج معنای نه جبه هنک کین دم فغان جبه عریب در این حرفه که  
 او رزین سح ایدر جبه صیم عجمه امان یعنی بر لکش در اشدن او رز که بر جمع  
 او کشت **شعر بیت** برای ساز کار دولت او کوکب را بود دایم جبه  
 و سیک که صنف حرر جیبی بر لکش جیبی شدیده اید سده یعنی سبت که شکست اخذ نه  
 او رز که جبه چادر در سارده و سایبان و چار دق و بکش او رسته جیبی ار که  
 فوری جبه بر ولاشیک اسمد رجب رجب جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه  
 شش جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه  
 که او رز که لور ادمه حیوانه دفعی او لور شعله دی لور طیبی اما اعراس و رسته پندر  
 کیهان و فرغانه مملکتند اکثر بویند نه او لور و ایدر لور که کسبک ادم صلا که او لور  
 که در مان او لور دی لور **شعر بیت** روایت ایلدی اسک طوسه دهند و شاه  
 بخواند بومرغ ایچ بویند نه اولان تخلص ایچ **شعر بیت** ان جش که کردنه  
 او کشته کوئی جشست بر ارباد و بر او کشته از باز جشتم جشتم جشتم جشتم جشتم جشتم  
 که قاور و جشتم کب در که یو جبه سوره قاور و جشتم و ایچ و جبه و جشتم قور لور  
 واکه قور دی در لور **شعر بیت** بجا که شاه و اش رند سپاه او کشت بر یو ایت کتبه  
 و جشتم بولنه عجم و عجم خافصلند روایت اولدی جبه دده و در پاشنه  
 دده و زلف بولکی و قور می عریب رجت معنای نه او رز که المذاسع جبه لا  
 بکد و فی الدعا لا یفیع ذی الجد و منک الحید و قوله جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه  
 ما و جبه و رت پاشنه و **شعر بیت** کما ست در عالم شش که بجوش  
 او کینه جش صدف ار جبه بود و قاصد و ای جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه جبه  
 ای رقی و مودف نه به در لور کید و فی مستفاد الکله ماحت ایدر رسته او لور و دای  
 دفعی و رز که جبه عریب و صعه ظیفه و نفقه و کد معنای نه عریب و جبه جبه جبه



اولن دادنن اسم مصدر در وادتنن یعنی دیدن لفظند صیغه مبالغه و در بخون  
دکدر چو اذار اولنن یک واکاهم و امینم **شخصی بیت** چو صیغه است  
مانده در بیان زجبت بدنداب نه و امینم چو آن چو دیدن لفظند صیغه مبالغه  
در زبان اولنن دکدر چو بجم غنچه یا غنچه وادتنن و سیر و غنچه و برونج خود در  
چو بجم غنچه غالب معناسه چو بجم غنچه و رانک غنچه رانک کجک معناسه غنچه  
چو دست او زالتی کنه چو زبان طبلو دلتو کنه چو یک سخن بداندن  
سردوشیده یعنی کز لوص دشمنان سوزی و ریش چو دیدن لفظند اسم مصدر در  
بنیاد اولنن و بنیاد چو برونج قوم بنسج که زکین بنجوشن در لور چو برونج  
چو برونج او زلوتک و برونج بندهای صماندن ایران دوکن چو دلفان کسب  
چو برونج اسم مصدر در واکه و در رتبه ایدر یعنی سماع و رقص و غنچه و غنچه و در  
چو برونج فلک و قیام معناسه دج کلور **شخصی بیت** دیدر دوست بتوروشن  
باد سینه ضمیر از ناوک چو برونج وینه کریان معناسه **شخصی بیت** دو  
فرضه اقبال را باد از فتح و ظفر دامن چو برونج و و اسان ملکشد بر شکر که کدر  
چو خشت بر کشند در که انکله نشند و صورت یعنی منکته عربیده معصر معناسه  
وینشت قافیه سنند استقال اولنور **بیت** اگر غنچه کنی رفیق انکور بنار درو  
لکدر هیچ و خشت چو حله کینک چک و قطعان دکن چو برونج برونج اونی و در  
اولنن دکنی تو شنجو و چو برونج برونج دیر لور غنچه کو چک تو شنجو و در و  
بنیق و قره چکر که و تو تو شنجو در چو دان در و ان ایدنک اچ تو بدنکی  
طاس و خلقه زنه چو برونج لفظ در که ادنک لوشند استقال اولنور زکین  
منه قره بغزیده و غنچه سیاه چو برونج دیر لور و شنجو در و در چو برونج دیر لور  
خاکه که کسب از چو برونج دیر لور و برونج اهر لور غنچه چو برونج دیر لور  
و ضعف معناسه چو برونج دیدن لفظند اسم مصدر در اولنن دکدر  
چو برونج اولنن و صحبت شراب و بیرام و داد و داد و لغز چو برونج چو طغان  
بعضی بلیاندر دیدر و غنچه شراب طافه و برونج چو برونج چو غنچه حرار اللیل  
دیر لور برونج و بعضی شنجو چو غنچه تو شنجو واقع اولنن چو برونج برونج  
اسم در جمع و آنکه کلور غنچه استقال ایدر لور اما اصله نه دیر لور و کسب معلوم  
دکدر چو برونج صغر کون چو برونج بوزات بولاد و در فیرات بعضی لغت بوزات و برونج



تفصیل آید چو ند دگر که و کز که یعنی بشن چو ند اوتن و اوتن حیوان چو ند  
اوتن چو یک طرفه اند چو ند جان استمک **شکر بیت** دولت و غرت و  
سعادت را نیست کاری بفر چو ند چو حوار شیب بر به یعنی بر به چو  
سفل و سبوی بمانه یعنی ادرته دین چو ند دفتر حساب جمع چو ارباب کلور  
عربید و عسکران بر کرده و عرسه دین مجرد چو نه فرض حق اما لطف اله چو ند  
جیمک و رانکه کسی سید توشن فر صند دیدی چو ندی شادی چو ند صم  
نجد که چو که و چو غن توه و سفل و کرب و اوراق توشن دیدی که و کرب  
که یای پسند اورت و سفل اورت و ایدر لکه اوت اوت چو ند ایک بار اولو  
عرب که چو آرد بر بعضی چو ند دیدی که چو کرب و اوراق توشن دیدی که و کرب  
چو ند تودق و داری توشن چو ند و چو غن توه و غرسق چو ند و مرد  
دریا صوبیک اکر دیه چو کرب نه کنایه یا یلمه و ارنده اکسیر سی زی اورت  
صوبیک اکسیر در لکربیدر و مد زیان اولمسه در لکرب چو ند عربیدر فریاد  
و صفای تا شکبیا معناسه یعنی هر سرت و بناه دوتی معناسه و غن بوجی  
چو ند فوریه چو بد لسنه الحق چو ند قطع معناسه و عربیدر چو ند اوز  
و چو در صبت حبت لفظن صیفه و موافق و در حبت دل صفای یعنی  
یور که او نیمه زخمه چو کرب نقای صیده اکسیر و میدار میش و ایک سینه  
دو شتی صبر خلفه چو استمک چو کرب عربیده معافا و در کرب تسو کرب  
و ایلخ اتمک در که افغان غلط ایدوب چو ند طوغری ایخ چو کرب بنیادین  
بلور اید چو حبت چو ند لفظن صیفه و اورد و بجه چو ند حبت  
چو ند لفظن اسم مصدر و مرتبه چو ند کوز عین معناسه و نقوید  
و چو ند حبت روی در کتب و صورت یعنی زشت صورت که در کتب کوزله کوزله  
ادم الله نور چشم بناه نقوید و چو کرب **شکر بیت** چو با و زمد و او باسد  
بنو چو حبت چو کرب بنام چو کرب بناه چو کرب بد صم بند کوز یعنی و چو که بوز طویر  
و عورتی شتی و در و و و در چو کرب در کوز دکت چو کرب دانه یعنی چو کرب  
چو کرب کوز و حید یعنی چو کرب اطر دکت چو کرب کوزیک و داروی چو کرب  
چو کرب فریکم چو کرب کنه احوال یعنی شانه **شکر بیت** چو کرب دست بنیان شانه  
بز افریچ بورد و کوز معلوم چو کرب کنه چو کرب بکار و کرب بورد و کرب و چو کرب

شکر بیت  
شکر بیت



**شمس خری بیت** بود چو شمش سوزن چشم اعدایت ریس بلا و محس عالم بدین  
وفا چشمه تر از وین میزان چمن برام عید معناسه طنفری **بیت** این چشم  
چمن جهان دین و بدون بر شاه جهان دار و ذری باد بیا یون و عروسی معناسه  
چندم چشم بویک جواله جبریدر قورچن ساج جع اورمک جفارسا  
او ازی جفاله قوش سورس جفان غله قوس جفانه شعر و قصید جفانه  
بر معنی ارا سنده جالور بودر لوساز درو کما جعفت دوشک و بصدق لکی  
جغوب تم جوشنه سرچن بینه مهر اکنده کی این جفوز رفه و ایلک سرچنه و اوله  
د بار در که اکنده غله قاشن اوله جفوابه یوسن جفوان تم جفنگ بیلوق قوش  
و کافر قوش جفنه تم جفوب بیلوقش بگز بر نوسدر جفوان رفه یوسن بینه جفوابه  
جفاسم بینه ظلم جفاله قوش سورس و جفواسه جفنه جفنی لفظدن صیفه  
اسم مفعولدر اکنده معناسه **شمس خری بیت** ششیا می که هر خدمت او  
عقبه شست کردن جفنه باشد و کور و دک احم الجون اوله بعض ولایته اکار  
کلاورد دل و احم معناسه جوشنه سرچن بینه مهر اکنده کی دمر ایک جفنی قلیج  
فنه جفنه بویک جفنی و کوز قوش بینه ابا بیلوقش جک قاصه بینه جفنه قوش  
جک در **شمس خری بیت** جمال و دین خسروی که قاصه جرفج نوشت تا باید  
ملک داینامش جک و جلا قوش جکا تو بفر قوشه و بر مرقن جکا به کار و رفیع  
جکا جک جکن معناسه اسم مصدر در جکا د آله و باشن اورش بینه دپ طاهر  
**بیت** عجب مدای که کو خنور ای اسمان فکنم بیکام که جکا واید و اول کسور  
النن دپ سه دکن ساج اوله دوخ جکا دغ دپ **بیت** عجب مدار که فرق  
سپهری هوس کردسته رسته تار و دیب شاه دوخ جکا د والی اوسه و طایح  
دپ سه و جبر قوشه و جک قوشه جکا ر بینه جکا د جکا له اوق نشانه جکا له  
ظلم و قیو باغی جکا د شعر و قصید جکا و تو بفر قوشه عریه فیه و ابوالمجد **شمس**  
**خری بیت** ر شلزار مدش طوطی من بر دست در سخن سبق از بلبل  
و جکا د جکا د که تم جکا که ابور امدن صادر اولن اوان و خور لای و صدا  
قوشن او ازی جک قوشه جکا که بوسه او بکدن صادر اولان او از جکا که فوله  
یا خود ایرقادی که ای **شمس خری بیت** در منستان بنام دولت او سر  
دار شاه زربود جکا که جکا کوبک کف معناسه هومک اولن عریه نشنه

جفنه جیم معنوده جفنه جیم معنوده  
استغفار او نموده

ایده



کتاب



شراب اچھ موکوست اولیہ جسم باغ پشته سے بخش میس سکونیدہ جسم بے کورشت  
 میس نچہ سید نصیح الیہ حاشیہ معناسند در دیو جملہ صالحین جن سلسلہ و نچہ در  
 غزار و دکن بے دکن فدان و باغی رنہ انحرار اسند صف صف کلن پوندن جن بند  
 بکت و بکار جن سد کہ جنایح طے جناب طرف و قدر و فو اوکی و کنار سید جنایح  
 اید بکت جنایح معروف تر کیدہ غلط اید و بے حق دیر لری قدرن اولسون انجدر  
 اولسون **سمن مخی سبت** بر اسب توینہ و خداوند ملک جسم بر دین ستام  
 باشد و خورسند و مہ جنایح جنر فصیح و بقی جنر کردن بوین جنر جنرولہ منہ  
 جملہ بے صالحین جنہ فواردن بر قدرن انجدر کہ طرفن دیر لردا و زوم جکر دکی  
 و کار در تنجی صی اوزم جکر دکی و تو قاج صی ابار یوشن در مہ معناسند جنر در  
 و فح در دکن رجن عددن سوال در جنر ام جنر ان کہ نچہ و اول قدر جنر جلا  
 اید جکر الت و سمن و اوچن و بوین جنر صندہ انج جنر ام **سمن مخی سبت**  
 بود جلی ادرش عبورہ صان بود بطین اومہ عدد باضو جنر دوج و فح جنر  
 نچہ لک جنرولہ عدد و ستان فوزی و کوکار جنر ہم عربہ صوانش حرب معناسند  
 جنر ہم عجلہ معروف سازد و زکیرہ مستور و قوش قینی و یخی صوانی کہ لہ  
 و ادم نچہ سے جنر نوک نچہ سید اولدی و یو رفق جنر رجن زکار و پاس چکال  
 قوش قینی اقاوند عرکال باشا بولغہ در نیک خلقہ اچون زدنری رسالہ  
 بیورر کہ چکال ہم عجلہ یخی چاربا و رنیدر و جنر کہ یخی قوش و رنیدر شکم  
 بویندن اکینہ ظامور دیو بویندہ استنہ ایدر **سبت** زعدہ اولدہ باز  
 سید جفت حکک زامن اولدہ شیر زبان بارشغال نہ این قرار بود  
 حوایدان چکال نہ ان دراز کند در زمین بدین چکال استعان طریقہ اذینہ  
 چکال اورنگہ بویندہ ظامور **لطیف** عز مند یوسف بایین و داد چکال قوش  
 ان عرب را ایدار و جکر معناسند و علاقہ ارشہ جنر ام چکال خواست  
 بجور دیدکاری طعاند ز عرکہ دلیک دیر لروکند و لکی و اوج دارشہ اشہ و کنار  
 معناسند چکال ام تر کیدہ بخورد دیر لرا نیدہ کہ اللہ انک یا عذہ فرشد و مودر چکال  
 کہ یخی جانور قینی دیر و جکر و اورغان معناسند جنر جلا بہ الہ و اربہ طر  
 بر قن تا اضر معناسند و صلح و کہ جنر کہ اول کمنہ و رگر رجن و زقندن خالہ  
 اولیہ دخی ان درہ اولستہ توینہ الہ بوکوب بر ی کلہ **سمن مخی سبت**



بدخواه فلک خسرو دارای ملک کبر باشد ز دود و رنج مشت جو جنگو که مرغ  
فوش بر نه و ال صوغی جنگ موز ار که بورشک سورس که ایلان زمانه ایدرگز  
جنگ صولش ار و چا پوک ات جنوب اول بندر که باد سناک بر اینه یغی مقابله کر  
عربیدر جین دل یغی پور که دگوکل خیان معناسنه و خواجی و عربیده انا فرتنه  
مادین او غلنه دیر لود معنی به دین او لشکر که حبیب بد که انجست م سجینه م  
جینه علف مرغ چینه معناسنه که دکره لغه در اما کسود انفدر جینه او چور سینه  
غی طر جوارب جوارب ارب و ریس و رطبی قسند و سواک جوارب که موز قدر  
جواد مثل جوارب انجدر حریق دوی فرج بیت ای بکوبه کران کوفته بیلای  
بشت چون برنجی که فرد گفته باشند جوارب و لفظ کرچ غظناک معناسنه و جواربک  
بر معناسنه دغی غش سپد میان بلای صوغی و شکر بلد زک و دیوان دسنه  
دیو کنگ دیو له یمن و جوانه فوق بایر دیدار که دسنه جوشیدد عربیدر یوج و فوق  
معناسنه جوسما دیو لو یغی کومل اوسه جوسینه یاقوننه جوز طسم یغی کوچ انگ جوز  
عربیدر ورع معناسنه جومان اوچی اگر که عصار بادشاه التوتدن ایدر دغی  
انوکله حیران طوبی اویز جوق کره معناسنه عربیدر کسم جنس و جولاان و او که  
قسه سله امدند کردن درمید ان یغی کلوب کنگ و میدانه صلیق عربیدر جولاان و او که  
سکونبله شامی بر طاعک کسمد عربیدر جونه کنش جوی یغی جابه چه نادر مفوظ ایل  
جالات معناسنه چه نادر علامته ایلد حرف نصیر در مثلاً خوانک نصیر که خواجی و ر  
دینک نصیری یغی و ر چهار و رت یغی جابه چهار خانه نشردن و کده دن و زردلو  
لوانه چهار و واد و رت چهار دهم اودن در دنج چهار شاف بیار شاف  
م چهار سو و رت کونک چهار ساله و رت یلق چهار کانه و رت و رلو چهار موز  
جوز رومی چهار ماه و رت ایلوق چهار یک و رت و ر چهار صورت جهم م و بکر و  
یون شان و جوق جهم دو که جوق چینه جراحی یغی خالق طوار جهم و دانه سخی  
جیسوز جاییوز معناسنه که قیوریه قناد و سسته جوق چکاه چهار کانه و رت  
درت چهار رسته موز و رت هفت کوناردن بر کوندر جهان یغی بیار جهان دیکدر  
جهم یغی جهم چمن یغی چهار جیب یغی و جیب و رت جهم یغی جهم یغی طوی  
ای جیشک جهم و رت جهم جیسور کیکه یوله جهم م و لسماء و خالد و رت و ر قله  
کن احمد و جیفوت حشر میان بالی و کاف و یعدی و دوشک ای و عرینه ای



[illegible]







شاه بر جبهه ن و منبه که خود را اولور چین بکم و بر ملکیت احمد و چیدن نظند  
 صیفه ز کبیر عرق چین و دانه چین که طوطی چین دلا بر ملکیت و راندن به چشمه و ارد  
 دایم اندن خود را سازا و ازنی کلو چنور راست معانسه چینه انده دانه نورلر  
 او لطف و دانه دوشتر حک بر دیگر دانه معانسه **بیت** مرغ جایی رود که چینه  
 بود نه بجای دود که به بنود چینه دان تر صق صیغ چینه زین چینه دانه بکنه  
 دانه و مرغ چینه منسوب دیگر در مودف رنگد **صیم المغموم** جیا جمع  
 ار نه صحره تازبان بکنه چین طریدر ایران معانسه جدا اید جدا گانه اید  
 جدایی اید لقی جواب بکنه اب بکنه صو جری بکنه کوزی تریب اید کندر جویان  
 بالغم و التذید طریدر بکنه گریان اودقتان شکته و قلی و یک نکه لوسوز  
 سوبیک جرحنت منگنه خود او نکلن نوشته ترک ابو النعمان در لودان کرباب  
 جز نوه در کل بیکه نوسه در و در که انده بفرشتن اید طریدر جوعه مرغ  
 صوکی جوعه دان مصلق طفر جعی و جونی بیکه و خا نوم جوم کناه طریدر جمع اویا  
 کور جوعه از که و قلب و کیه یک طریدر و معانسه و در مثله و اوانک غری دیگر  
 جرحیم عجمه و زاء عجم اید همان بکنه که اید جوعه یک بر و جرحیم خود بکنه و بکنه  
 جوق بیکه جبت صیم طریدر حسین لفظن صیفه ما فیدر و مصدر معانسه  
 ده کور جبت و جوی که ارمق و لکنک معانسه جبت صیم عجمه جابک معانسه  
**نسی خیر بیت** و ف و در هر شیخ ابواسحق چون مبارز است جابک جبت  
 وری وری ادرینه مطبق بکنه جع بو بند رن جعد بنفوش بعضی اذکن و رو  
 و در بعضی کوف نوشته جعد و بلیق دیر لود جوات سوزمه بومرت و مطلقا و  
 تریب اید و ب سوط ددی و در طامک احمد جعدر بکنه جکندر جعدک  
 جوقا نوشته جعد مثل جعد جعدر بکنه بکنه جعدا بکنه جعد که بارمک خا و  
 و فوش بیکه کرد مرغان معانسه جعد بکنه جعد بکنه جیک کس سید و همه سید  
 دغ لفظر جعد با نقاه السیل قال الله تعالی

و صر و ادرینه اولان خاشاک بکنه جوعه جبت  
 عورتک جعد که جعد و ریح باغ صیغی و جودنی و اسمی جوعه جعد جعد  
 که در ابلک که بر صی دیر لود کبیر جعد ات جعد طریدر جلاب طریدر خاشاک  
 لطیف و صودق سربه دیر لود جلاب طریدر طورنی چادری و چینگ و



و دلسند جلوی مصدر و غار جله قدر بجه سپد و طولی منری جده کنه من الوی جلیل  
بر منقش بر در که بود و اوزر نه اور و تزلزل جلیلم حجاب مو و قدر ترکیب و استعمال اولو  
جنک النال ندن بر اندر جلتار بریدر کلتار دن نویب اولمدر جانه بجه مبانه حجاب  
بوکه دو سه جانه معانسه که ذکره کجدر جانه وان دو و حجه ایخ قدح و کجدر حجه  
عزیدر باشی کلمه که قنادی لرو ایخ قدح جناب اولدر که ایکی تن برینه شویله بغلنه که  
بجه کنه انی که ایسه جانه برادیندر که واه سوبینه دیر لرو جناب ایردینکسی واپره  
صوغی و قدح و باین بانی جانه آم جناب فوشه اعلی جنان شویله و اچیلین جناب  
ضربه کشی که اسمر در جنان در یخ و ایری کذاران معانسه **مخفی بخت**  
خالق ادجه خود دار سنگ می بنداشت زتاب اتش بیخ منی چوموم شد جنان  
جنک بجه جیش جیندن لفظدن اسم مصدر و وریش دیکدر و وکت معانسه  
جیندن ویرنجی بجه حشرات ارض و اخلو و وکدر حجه ادرم جاکدکی جیند یادگر  
دخ استعمال اولور جینه بجه جینده جید قدیم و رس معانسه جنک فونی  
اشک و قوری ال و قور معانسه جنکاه بجه هدف بجه ادق بنای پونه معانسه  
جید ال فیلسوف اولدر که مستعد اولن و معانیه اولن جیدله صندله ایخ جو  
و اور سمیده که تلفظ اولمز تیشه اوچوب و شرط اچوب کلور و حرف تعلیلدر جوکه  
معانسه ظرفیت و توقیت معانسه به ملاحظه اولور جوار دستور جوارش بجه  
کوارش نویب اولمدر جوار ایخ جوان جواله عزیدر ترکیب و استعمال اولور  
عرا که اجه اسباب قور لرو جوالق آم جوالد در جواله دیکک بیوکه کنه جوالد  
یکت کنه و سخن جوان یکت جوامر دم بجه نوسر دخی گفتدر جوا بخت کج  
باشلو و چاخلو کنه جوانیک دنی سرجه بعضی سخن جوانیک واقع اولن جوب  
کسین ایخ و قره ایخ اقایاش و پیش و اجه ایخ ورت دیر لرو جوان فوین کودکی  
جوب بار قوزق جوب بار سه بر یونج بیدر جوبیار آم جوب چاه شوی کیسه  
بریکیر که نوغنی جوب جوار ایخ قوردی جوب دسه سردسته ددکاری ایخ باره  
که الی کنوزر که جوب دین ای صوغنی جوب ساه در پی جوب سرف بغم ایخ جوبک  
پیش جوقی و جوب لفظک نصیر و رایخ جنک دیکدر جوبکین آم جوب نان افلی  
جوب خوردن کدر در جوبه آم و دردن جوبین اچده درخت نه وارسه جوبینه  
ایخ سخن فوشه جوبو سرجه جوجوم جوبه بجه که ترکیب منری دخی دیر لرو جوامم



جود سخی و با بنوشن مربور جور به صوبندی التدن سوزن صوبه دیور جور  
بغی جور و ایلمک جور کی فتان و کوکلمک و دکه سج جوشن صیفه امرو جوشن  
لفظدن و وصف زکبدر بعضی اسم مصدر و دیور جوشن معنا سج بغی فتنه  
ش و مخس ایلمک اون و ردی کون جوشن اسم مصدر و فتنه دکدر  
جوشن بورک تجاج جوشنک دکه الغ جور صوارغی دیور بغی معنا سج  
جور کسره یوغرت جوات معنا سج جور دست فتان دکدر دکدر  
فارسی نام اون جور استمال اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک  
و دکلمک بغی استمال ایلمک دیور جور بغی جور دکدر جور ام جور الغ  
بغی و ایلمک جور ایلمک دکدر جور معنا سج دکدر کوبال معنا سج  
جور دکدر جور لفظدن تخفیف اول دکدر جور ام جور الغ سج سج  
تخلیل جور معنا سج دکدر جور معنا سج ام جور الغ سج سج  
دکدر جور بغی معنا سج لفظ طبیعی جور بغی جور بغی جور  
کشن مربان کشن کین بود جور بغی جور دکدر جور بغی جور  
معنا سج جور الغ سج دکدر جور ایلمک جور بغی جور  
صیفه امرو وصف زکبدر اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک  
و وصف زکبدر علم جور دکدر جور بغی جور دکدر جور بغی جور  
لفظدن صیفه مشتبه ور قاعده بود که امرو صیفه سج اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک  
صیفه مشتبه اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک  
صیفه امرو الغ سج اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک  
ارمن جور بغی جور بغی جور بغی جور بغی جور بغی جور  
قوش جور بغی جور بغی جور بغی جور بغی جور بغی جور  
بودی جور بغی جور بغی جور بغی جور بغی جور بغی جور  
بر طعام بغی طوشن بغی جور بغی جور بغی جور بغی جور  
بود که زبان فارسی حار ممله اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک  
اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک  
که استمال ایلمک اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک  
بود که استمال ایلمک اول نور پادشاه او کنه دیور فویه بوکلمک



[illegible]



سنگ گویند بر دگر در پیدای یک معناسه فارسیه پس معناسه حب در لحن  
در معناسه و صایق یعنی عدد و ملک حافظ شیرازی **بیت** حب عالم و تنوین و  
شد ایامی چند قاصدی کو که فرستم بنویسم ایامی چند گسند ایامی اول و دهن آنگاه  
خود صد ایدج حشر شده نوم یعنی زیاده بشمارن حق صبر سازن که عالم الله در  
حقه زشت روی یعنی و کن یوز و دقچ و کن شکل معناسه حق را در صحنه  
حقور حق صاحب حقیقت مجاز که خلافت در حقیقت الامر مایه حق الامر و تعالی گفت  
صغیفه هنر الامر ای یقین شانه و الحقیقه مایه علی الرحمن بحکم حکم علم حکمت بی کس  
در است ایشل و حکم ایشل و خلق بوغر حلقه مو و قدر کبره دخی مستور دایه  
اولوب اورده سه دکل اولن شده و صوفیون طایفه سنگ الی اولوب ذکر اندک  
نه دخی حلقه دی لرحلقه صیحه حاکم و لامک و قانک فتح کربله استعمال اولن و حلقه  
ذکر دی لرحلقه چینه مروف حلو او در حمد ان حو از زم لغتند ارادک الله دی لرح  
حمد و نه مجوس حکم سپاهی یعنی قره بلیج جلال الدین در مشوی **بیت** جوزین  
در خاست از خوف ملک نه نش و دخی سایه ماندن حکم حمزه بلغور شور شده دی  
او در بادیه کن عاتیه اکینه در که دلی و دینش خنده محراب در لرح  
یعنی سزاب فتح کند یز اولدی و مع جانی حو خوبانه یعنی قتل و حو اصل که در لرح  
کو رکدر و یز فوشر حوصله قرض حوکی حوای ناظم حوای مردار لرح  
بر فوشر حوصله توانی یعنی باه حیران سرکش یعنی باش و دغش و غفلت کش  
صیر حایله و خایله لغتند که او زدن کو کدر راه ندن و دغ فلقان و عصابه در  
عند و ستان و لایتنه او لرح حیکله ایته او زدن و اول او در که دو گولو  
منور و دغش او غلنگ احضارند اگر و بورری **الحاء المکسوف** حیر مرکت که  
یاز و یزری و دانا و فاضل داشتند شک مفتوحه ذکر که کجدر و از معناسه  
کلور جمع حو در و حوای معناسه فله حسن الحرد بر لرح حای کو کجی دیکدر و در  
حرد لرح و طغان و ز صنف و حیکل صیبت ایامی حصار قلعه صبه فله عورتی الله  
یتر حرد فقا اگر معناسه حیر حخته او غلک لغت بلو بی جام طاسه و یز لرح  
حیر او غلک دخی جام طاسه که الدن الله و اردن دد شد و کندن او ترکی اکاشیه  
ایز و ب جزو دیدار اصله نایله در عوام حایه استوار ایدر لرح مستور اولدی حایه  
عمله باینه یز لرح و با باینه دخی کلر کدر انشاء الله که **الحاء المضمونه** حیر حایه







[illegible]



بود بکام او پیش و از خامی معانی و طباعت او پیش دره و کند **شجره بیت**  
 باشی تا دولت جهان بگوشی انگیز جبار گردون خام خام دست ای ایش و او پیش  
 کند و بجای خاموز خام کون و از خامی و از خامی خامسوک و از خامی خاموشی لفظه  
 تخفیف او نمزد را بسم و ساکن و ساکن اول خامی خامی که کله دکالی او ندر طیار  
 شراج دی لر خاموشی اسم خامبار بسوک قران اغری خامی بود نقد قلم **بیت**  
 باد شامی که از انام او خامی نقد را بود خامی و نقدن او و پیش و خامی معانی  
 و مرکب و یک رنگ و قلم یک خامی از بسک خامی نام خامی کند و قسم یک خامی  
 تا نار یعنی زک باد شامی و کاروان سدرای عربید رجوع خامی کلور را در ق و خامی  
 خامی مال و ملک و طوار و متصل با زلوب بر لغت او نمزد خامی از ان اعلربیت و او  
 خامی فیه سبیل الیه بن اولان او در که صوفی اوله خامی او و شمر و بندای حج  
 و صواب و قسم یعنی و بیستم دبه و زده یعنی اگر یک عربید تا و نمزد اید و خامی  
 نشه که او اول خامی منسوب دیگر و بر موقوف حلوایک اسد خامی حلوایک  
 و خامی در معانی خامی زده او بندن بر او بندر خامی وجود و قلمیه خامی  
 خامی و کمان بای بر که خامی خصوص و حق بر خامی و موز و مشرق در دیو لوا  
 موزب معانی او لوق احمد را اما مشرق معانی شایع نمک با ضرر موزب و کشت  
 معانی در خامی و نده که خامی لوق و جوی و خامی لوق لفظه صیفه و امر و صف  
 ترکیب در شکر خامی که یعنی شکر چچی خامی یک **شجره بیت** جو کلبینی حور  
 انکه که فیکر کند سرش بکوب سبند آن جو سیم را خامی لفظه بکوب سندان و  
 خامی برده و ادمک و بر فیکر خامی خامی خامی خامی خامی خامی خامی خامی  
 کسبه خادم خامی که خامی و مکدر خامی اسم و یعنی مکر و صوف و دبی حبت بکشت  
 اسم اوله دیگر خامی بر فیکر و زبون ابلک و خامی دیوار که ادرسته اصق اوله  
**شجره بیت** پیشه را بر فیکر ساختم قفس دشت را بر کورن کورن خامی  
 و کو سبند معانی خبر بزدله و ج یعنی جاسوس اگر یا جاسوس استی اوله  
 خبر بزدل و ج جوم خبر که خامی بر فیکر خامی خامی خامی خامی خامی خامی  
 بر یک **شجره بیت** بخش هم اگر قوبست فکست بود به که و چشم خبر  
 خبر و که خامی خبر خامی خط کله و شمر و عربید خبر اوله و ج و معنی  
 لغت او و ج واقع او پیش و حرمش و حرمش و حرمش معانی خامی خامی خامی



بر سر که اسید رختن بر چهره دید که خلق پوزنده غنچه کنور **شعر** **شعر** است بر دست  
 تو خرم چند لافد ولی غمزداند گشت او از رختن و جلد معناسنه و رقص و صبر  
 ایلی که به دیو لراتیجی سے بود رختنه سنت ایلمک صنور نقش صنوم و بر  
 معتز سکور که اغوی رفیع ابد را کوزم لوطا مک اورزیه قوش و رور دیو که کو  
 گدا ن بونین معضل ابد رجبی و لا بینه رنج ایلمی ارکسند جوابتی یو وارور  
 اند بر بلک توشی اور صنوا اوله قوسه دیو لوبو وصف اولان انک سکید  
 اندن بحق صابج دورزری کار و پادشاهل بانایه کوتور بر شبه لوطعام اوله  
 اورزیه نور لور کوزم ی واربه اوله سکک در لور ابریم سزایندن روان  
 اولور که جی محرالنده کوردک ناکاه کون طوندی یولدا شل مر بند قی نده  
 اندر دخی یوزری اوسنه دوشد بال تا کون اجلیه باشن قالد ربه دیلر صوم  
 بونه حال ایدی دیلر که صنودی لوبو بو یک قوش دارد و بود کوا اولان او  
 صافله وصف اندایر کتابه دخی بود جمله روایت اولندی زن اکتودی لور  
 و بر روایت دخی اولندی که خربان افی در دیو جوتنگ شبا بان یعنی جو بانایه که  
 در مثل خربانی چاخ یعنی چاخ یعنی غایله جیک تقدی و تاخری جاید رفاه و  
 جعنی فوجنی کبه در چ جید و کوشیدن معناسنه چ چ درش و رش و رش و رش  
 حالن دیکر حدک قین اچ که اوق دورزری اولان اچدن و وزلن اوقه پتر  
 حدک دیو لور کت استیله معناسنه حدک ایدب حدک دیدیل قوشن اوقی یعنی  
 قوشنه اچن اوق دیو قیچ اندیل و کرمی وینک خذونار که یعنی صنو حدک غضب  
**شعر** **شعر** علم گشتب حوارجمل طرز او ازین نام و تنک خرم حدک  
 حدیش که خوا عورت که بانو معناسنه **شعر** **شعر** فلک بحد و سر خود در  
 چکن ازین ان که سر نابد و از حکم ان وای حدیش خدا یواثوا فندی معاسنه  
 و اشک و اور لوباجی و تنق **شعر** **شعر** باد باسیر او جوقه شتاب  
 چون فلک مانده اندر خراب و ران خوابات منی نه و زنا خانه خواب  
 یقین و زنا و ریا و خواب دیکر خوابات فاسق و لور شخوفا و غلبه و ان  
 ات دکر من و اشک دکر من **شعر** **شعر** دوان و حو و سر کشته جسم رینه  
 مدام و دکر منادی خواب جوقی عرسیدر خوابین سفلی ن عرسیدر حوام شکار  
 خوابارادن کسه و رک اشک بنور کز در لور اقامعبار غایله **شعر** **شعر**



[illegible]











خلک یعنی خفه بوغز بوغز **سرخ** سبب مدله نو در زان مغذت خفه از خلک  
 که بود این از مذاب خلک قحج قحج چنان خفه بوغز بوغز و لیس مصدر و ر  
 بوغز معنای داکر که خفید او بوغز بوغز و بوغز خلک معنی بدن  
 که او غلغلان چون ایدر لوطی قد **سرخ** روایت ایدر که اول بدن بود که  
 خلق شد نه قرص بود و در ز **سبب** جای که ذکر کوزه یا قوت و زر کند ایدر  
 بود که شرح دهد کوزه و خلک خام طر فدن خاک خشدن مخفف او غلغلان  
 خلق سر که عیدر لاک شدید به خلک جو ر خوب و یک دمن خلا **سرخ** و  
 لغی و غیر ایدر بود و از سبب او و ر طر فدن و ر لوطی دن حاصل او و ر خلا کوش  
 غلبه و دمن و دیدی قودی و سنوزش و خلق از سبب او **سرخ** بیل این  
 شنید و در زاری قنار و ر خلا کوش بر آمد صد و دهن خلک نام خلق خطا  
 ممکنه بر ستر که اسید محبوبه جو قدره **سبب** قد از ای شنی سر و ران  
 خلق حمال رای رعنا یان کالج **سرخ** خلق خلق و ر زین و سبب که عوزیل طوبی یان  
 طر لوطی ان خانه بکر بر او قدر خلق کند اسکیم معنای عیدر خلک ان فود  
 اسکیم بوسکه صابج خلق بر انقدر که اندن جنق دو ر ز خلک ر گو یو ایدر بو  
 ستانده او و ر او قدر خلک عام نه عیدر خلق لاکت کسیده خوش  
 عیدر خلک ان تحفله بسره تنگو عیدر خلک اوج مواد ریخی بر قوسه روزغن  
 که دو تنگ ر خلوف اغل قوسه عیدر خلک عطر دن بر نو قدر و طر که کوزه  
 اولن کنه به دی لوطی تنک و یک دمن و عوزن و دیدیان یعنی مملکت سوز اصل  
 بم خایله و بعضی مشر که روایت ایدر بال شدید و شدید سزدی جای در  
**عصری** او مرانی و ران به کوردست مراد و ر از دل خفه کوزه ست خام  
 معنوی ایدر دی روایت مکه که کدر خلقه و کشته دمن انج خلق دکوفه فی خلد  
 خلدن لفظدن صیفه و ما حیدر حاکم دی و صوفی دکدر **سرخ**  
 کردن صا و راکوز کراش شکست دیده خواه را نو که سنانش خلد و ابر و کد  
 دکدر خلقه بنر کسب کس قحج باجی صو و کرم سیر که اصیل لک و صوفی زبانه  
 او غیب معتدل اوله و قحج باجی خلک معنای خلق خلدن لفظدن اسم  
 مصدر و ر خلک دکدر خلک تو بو قوسه خلک اوج یعنی خلک اوج یعنی دو لک و کد  
 مردار حوار ضم و ابوان و پشته و هر ضم از ای و بکری و بکرم و بازادی و صفت



و ابوان و کند که بوسینه کجک که خاصه بر سپاه مهر و در قریفه مانند رخ  
دخی در **لشکر خنجر** برای طوف هر آید و بیست **سپه** از روز شب ساز و  
مرا که او سینه صاحب صابیه در بود و بیست **لشکر** جانه در بینه مجر و در  
اول نور که اول طاشک آمدن بفرج جمع احوال و منفع و در و اوسه اول  
صوفی قره اوله حروسه ایچدر کبفت علی اولدر که صوبه بتوبه بود و بلیک سور  
قره صوبه جز اول صوبه **بعضی مرضک** او زرینه صور را و بیغده ایچر و در سلطان  
مهر و در لوجا خواه **م** حبابه اشک **م** حبابه قانع کبک داری بوخ **م** معانی  
دخی استعمال اول نور بولنه **بسم** باینه دخی نقل اولدر **م** فکوت یای باینه **م** فکوت  
**م** حله **بسم** باینه **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
و بولش **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
مهر کند **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
و تار و نعت و بلیک **لشکر خنجر** **بسم** **م** حله **بسم** **م** حله **بسم** **م** حله **بسم** **م** حله  
اندر راحت **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
موقوف بجان **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
و فور دکن **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
بعضی ویش **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
معانی **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
مبالغه **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
بسم **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
دخی **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
توبس **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
سند **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
لفظ **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
که **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
و **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
اور **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله  
بعضی **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله **م** حله **بسم** حله



و دانایان و اسباب متاع البیت معناسند **بیت** همای لطف تو بر کسی که سایه نکند  
 دهد زلف و زرد تو را بشی ز خانه خنور و جوئی که رالتی و فخر خنوس و این و نیدن  
 یعنی کرد سرتنگ و نختی غریب رخساری بودند مشتاق او طسدر را یکی خنوس  
 در لطف حق نهی کن اسم اعظم ذکر اولی نه مجد و عندن او تو را خنوس مشتاق وی  
 او نذر که آینه ضعیف اید در دخت چاد که بوسه بنا که پیر کن اید **لری خنوس** مکه  
 تطبیق کند اساس عداوت عرش با سنده ماید او را خود پیچ و دایخ بدای  
 خواب ایچونوم معناسند و دافعه خواب اول ایچو کو کو را ایچو تر شنی دمکدر خواب  
 جامه دوشک یعنی او را رننه بنوب او یو یو و دوشک خواب و کوشن طوشن او  
 بخوس یعنی پلان و طردن کن پند رخسار خواب دینه دافعه کورمش و مهنون  
 بالغ او طش دمکدر خواب سیک امر غنی خواب کدار او یو یو که خواب بد نوس  
 ایچو خانو که خم سیده دی لغت در ان شاء الله که خا و معومه نه تعلیل ذکر اولی  
 کر کرد خوابگاه او یو یو یعنی دوشک خواب باد شاهی شهر مگدوکی وقت  
 تر سید اندکاه کوشک خاکن خم سیده دی لغت در خوان زن مکن خوالیکر او  
 اصلیه ایچو معناسند **سنی خنوس** نقلند خوان سالار معناسند و **بیت** چون  
 سیدی بیت نرم او در دست فرمان پیر و م خوالیکر خوان عرسند که ار سنده  
 ایدوب ایچو یک یلر و او رسمید و رالفی تا بندر خوان سالار چاشنی یعنی  
 بکار و باد شاهی او کند یک کنورن ترتیب ایدوب لادن کور و او رسمید و رالفی  
 تا بندر خوان و تر نداشت بود از ایچو و جایی و دید لر اصلیه بود کور لغتی خا و  
 معومه اید و رکس صخره فخریه اماله ایدوب نقطه ایدر لر اول اجلدن فخریه با بند دی  
 کلدی و الا اصلیه و رموای لذت داد معناسند و او رسمید و رالفی تا بندر جای  
 قافیه سندن استیال او نور خو خوماد و قوه و قلی و بلویه ایچو بدای و بنالو که  
 ایچو جادی خورق بر صحر که اسمر گر سید عرافت نغان شاه ایچو بنا طسدر و سر  
 بر آمد خوق کشدن یا خور التوندن او طش خلع خوک خرمکار خورم و کز بی  
 اکری خولان خضفی مکه که معروف در و او لردنر خوق مثل خوک و بیخ خفه و چه خوب  
 کشن راز و حصل که انی و طوالر پید و لر سید قافیه سندن استیال او نور خورم  
 بر خه ایچو و طنار که خوندن که یغنه دی لرحه زخمی و بنکالیک و خنوس  
 و معومه و خوشی مکه که دمکدر خنوس خنوس و بکوشن یعنی چاش و درش همی یعنی زخمی







کینه معانسه و عمل خازنه معانسه کلو رختا و ندر غلکته اسعد رختب فرزند که  
خست بوخته کرد و تو غله خسته تم خست بوخته ده فقر او غدر خسته تم خست  
بوخته ده فقر او غدر خسته کرج دیکر خستک نصیر و رختک که کو ملک  
و قفان فولتو غله دکر لو پا لود خست تم خست کرج کس خستک بمعنی خسته  
بمعنی قفان و کو ملک فولتو غله دکر پا خست خست خستک نه سید احمد خست الو  
غضبه و غش و غضب فرشت دیکر خسته بر تو غ طماند و خست معانسه بمعنی زین  
رکلو خط بر حد و سوز و بناتک رسیده جلد کال خطا در خستک عالم معانسه خلا  
جو کاب دخل احمد کمال نقی اماره او پیش کند و در تفریح الیله خلاه جمهور و جوگا  
خست بمعنی عالم بمعنی خست خست خست خست عریضه خست بمعنی پدید آمدن کلن بلغم  
**شش خست** عذرا خست اسرینج او زین کند و پرو و جو خست خست  
کوم معانسه خست خست او ازو بیفوش و زخم و خست خست زخم و خست  
اکثر و ایلی خست خست او ازو بیفوش و زخم و خست خست زخم و خست  
دود و جو خست بمعنی خست خست خست خست خست خست خست  
خست خست بو زات دکر رختک خست خست خست خست خست خست  
تورق خوان تم خست خست خست خست خست خست خست خست  
سند استعمال او نور بمعنی و او تلفظ او غدر **شش خست** بمعنی خست  
سایس نظم او آرد و ارباب جو خست خست خست خست خست خست  
و خست و قوم معانسه خست خست خست خست خست خست خست  
بیل و زنه بمعنی و او رسیده و تلفظ او غدر اید و اخ کنه خست خست بمعنی خست  
خست زبان فارسیه بوستانه خست خست خست خست خست خست  
دان دان رانست بیل و طوقی بولدر که الخا اکنه کیده در نقد رکنه خست  
رک کیده خست و رایش کوچ خست و ارم خست دبدلش و یوشن خست خست  
ابوشن ناچار معانسه خست خست خست خست خست خست خست  
دکر خطیدر خست ابوشن اعضا و خست کوز و طوق و یوشن و یوشن  
معانسه و بزرگ و بد اندیش کند و جو **بست** اگر چه بد شکل بیاخت  
بیاخت خست و خست باشد خست دست الی او را دلیوب استه یوشن که خست  
خست و یوشن خست **شش خست** زد و خست دوشن زان و کرد خست بد



خرد خردی و او صوری و حدی و رواق خانه معناسه **شش** **بیت** بادشاه  
که هست تاج سپهر باشد از طارمش کین خردی جز و پردن قانعوب اوری طوبی  
و ضرندن لغظندن صیفه و امر و وصف ترکیب ریزاب صوموجی خیران رنوع  
قرخی در اوزن اوزن کوکالی او نور جرف قلغان ایدر لود و عصار ایدر لور  
هندستان خوریه لونه او نور کمال اصناف چوب نام او کله شود ریح شرب  
خورا و نور و چون شاخ خیزان باب مقصود دخی بیان او غنادر کله  
**بیت** ده دست او نوکل و خیزان کین یکشوش پیش ز غوان خیران م و جمله  
ایدی خیز کر طور طوت او پنه کین بهاس معناسه حبه م حبه جگر دک  
ضیفه سکر کین خیز کین ظلم و طو لوق خباب صوطولی چکی تو لقی دیکور معناسه  
بعضی جور خور در لرخم و احت و حواله طو لقی ایلک و ایلک و ایلک و ایلک  
**شش** **بیت** خیزان ارکه خورجی بنود که شکار طبع باشد ضم و محب کسه و کورجی  
و در حشیم و از دوردون صوبی و طبع خوی و جلا ه جنون که **الحا و المضمونه**  
حباط غله جنون معناسه و کوله او لیل و راند ز غریب در حباب صوفی و ایلک  
**شش** **بیت** پیشه را برهنه ساخت قفس دشت دایر کوزن کور  
حبابه چکار هدف بین اوق نشاء حبابی ایل کوی حب کب جنه رکبند و قوس  
ایک دید کاری دارد حق بر ملک و در حجت مبارک فو تو معناسه و موسی  
کلندن ی اوان یک کله در حجت مبارک و یک کله در حجت مبارک و در حجت مبارک  
و یارنده ی شهر و و ایل کوی و حجت معناسه خدا حق که علم حاصد رخنه  
اطلاق اولی اگر چه اصله صاحب و مالک و غیر معناسه لیکن حقیقت صاحب  
مطلق و مالک مطلق و غیر معناسه و لیکن مطلق حق که در اخی طره صاحب  
اموال و مالک املاک و غیر القوم ملک بالذات و کله در یک بالوفند و یوسید  
و که خدا واجب الوجود مخصوص اولدی بین کثره استعماله علم خاص اولدی و یوسید  
که حقیقت غیر به خدا دلت ای دین کفر لازم کور دیدی الا که معناسه ترکیب ملاحظه  
اولنه **بیت** احد بر من که رسولم کفتم تو بر دکه من خدام بعن خدا بند دکت  
اولر نیک خوشی اینده و پنهان اینده و یک کله خوشی ای و پنهان ای در لور  
و اخرا باید دخی لغت در بعن خدا اهل و هما و جاد جای که ایا صفت معناد اولدی  
خدا رسی بلون اولی و خدا اولد مالک و یز کوار خدا حون شهادت بر می











**لطیف** بر عقل نوکی معرفت ایند که دانند اشعار تو چشم و سخن تو خله نالناکوی  
که کی الترنند و **لطیف** در ریاست و اجواب و شد کیران جهان در وجوده  
تخفیف لامله جای ادر و بیته خامه و **شعری بیت** راه منور معانی و خشم  
در روی باد شاه نیک انگذله هر مدح و افرین که نه انور شاه ست تندیک عقل  
باشد و افانه و خله هم مرکب و بوری دیدگاه سازد چار لرحمت کوب محنت تم  
هر یک و فخر که اچند اچنه تویر و بوری فوسد و هر تم حمله سببی خور تا و فخر معانی  
هر خوش تویر حقایق بوردی و بریدر خنب کوب خاد و حکم چله و نونده جای  
فنت تم خنک یک و سفلن و بر یک دشت کردن معانی به ات هواجر کن  
ان او غنای اندکای سفلن **خنب** لفظک نصیر و خنبه غله خنبه غافل  
و پسندیده مستور معانی **خج** بفتوش **خج** معنی سخی و خج و واقع ادر  
انزروت و انگلک دیدگاهی فرزی رگدر رجاع خفا سندن ادر و ادر دیک  
خجک بوش و ان بوی و ان هواجر کن خفلن و بر یک **خج** شلر خج **خج**  
معند و آسان و بختو بریدر طوله معانی تر کیده متلود و **شعری بیت**  
سعادن سرف بند کنه صورت او خنک که بیاید هزار بار خنک خنک هو  
معند و خوش هوا خنود تنبید معنی سخی تقلید معانی و در صور مطلقا  
اود اولان قبا **خج** و **خج** و **خج** که نه داره خنه او که خنای ابرین و **خج**  
صفی خنای صباغی صباغی و محرب و کوبند و اوزان که ترکیب ابر **شعری بیت**  
هر ساقی حلا اسرار و ست مشری بند خنای خوب کوزل حوی کوزلک  
خواج یای و بر و عزیز و دانمند **لطیف** زیم چون زیم دیک و خنک مجون و  
و حاج برم شد راست بر تو خفته **خواج** لطف الله طبع ایدرفوش ایلی که  
خوسک و طوفار که تاجدر که بوسید نذر که تقیم تعهد ایدرب بعضی غریز  
خواج دیر بود و غدی اعا غر ارباب لغه ایک معانی و **خج** شد کرد و بو غدی  
ایال لری معنی هم غری و محترم معانی و هم تو ایک معانی **شعری بیت** **خواج** کلر  
شد چشمان نمودنک بیاع اندرون و در **خواج** فوسد ایک ناخ و دوس  
دیر **شعری بیت** **خواج** که کس مدح شیشه فداند با سادان ز شرف و فلک  
سایه **خواج** **خواج** تاش **خواج** شاگرد لری و **خواج** تولی معانی و  
**خواج** کرا معنی خادم سرای **خواج** مثل **خواج** **خواج** و ادرسی ایدر شود







باد نافتن بر دو رستن سینه باز بپیمایند و اول دکنند هاشمندی خورد  
 مرده اود که معنای خورد و دایم بلب که انکه سینه ان اصله و ایدر  
 خوردی سوره حواری سول بود که اسباب محب و اینه حواری میان دست  
 سینه او پی بعضی سینه خود رز میان دایم اولمدر خوردن سیم مصدر در  
 سینه و سیم دها فرجیک انجک معنای و بین انا کمال اصغرمانه **بیت** ای  
 حبه شمشیر خروجه سز از نک شد چون غم ساله ز خون صمیم می باید خوردن  
 خوردن کش افتاب معنای خورد صله کلار که انجند و اسباب حفظ ایدر  
 خور ماه یازای خوردن بر مرض که عربی انکه در وحاشا اذام رکنه دغ دی لرغور  
 باله من غذا خور یاد او سیر ترکیب دغ مستور غلط ایدر خوردن ایدر لر  
 خورد و کلوز لان بوچه خوردن نوع انجدر خوردن سز شوی و انکه طوابع  
 که سرفند بقید شاکر خانه و رسوز باد حال کلد و کی وقت زین خوش فحوله  
 و غنیم فاشی له به دگر که کوشک در واد رسمید واد اصلیه دغ استوار  
 اول نور خونه و دس ابکی و قبه معنای خوسران اوان خوردن خور لرغور  
 و قاش و مال و اسباب خواستار طلب کار معنای خواستار لفظن تعریف او  
 لغدر خوشی بین خوش واد رسمی ایدر ملایم و بین انا مادر معنای واد  
 و کشته جنگ معنای اما استماع و اوله نوش و نوش فایده سندن خوری  
 جنگ معنای **بیت** اگر بودی فیض سخا و همت تو شدی دخت  
 اقد جهان یان غم خوش خوشاب خوش صو و طلو شریه دغ دی لرغور دغ  
 سینه و ربعی ام و دی قید لر که خوشاب دی لر خوشا و تم زکی او اوله یار  
 او رتا سندن مبادله واد در خوش احد طبعه ملایم اولی سندن و طبعه خوش کلن  
 سندن و تواضع و الفش و صفا کلد و مکر خوشای بغه خوشه صلح و غذا  
 واره باشد انکه خوبانک باشد و سندن روح و الف صلح مکر سرباب معنای  
 خوش منق طبع معنای طوفان و سندن و صبا کلو و مکر خوشه انج صق  
 خوش و خوش ابکی و طو رغان و جوی خوش و بین که انجدر دور لر و لاج  
 سرج مکر سندن جنگ دی لر و یان بالغ بعضی ضیق مرصید در لر و اوز خوش  
 که کک دی لر خوش طبع خوش و اوز خوش خوشه تم و جو که معنای خون داد  
 اصلیه فان اودن یار لر و اوت کسر و دها فرجیک و طبعی سندن انکه مرصید



و نوشتن معنای در لرزه خواندن لغتند صیغه امر و وصف ز کبیر خوش  
خوان که خواند قتل و مود صلیح و سنگین خوانا بم خوشه از روت خوش  
کوزاد نه و امکن خواند ست سوز خواند شایا یک فردا شای قان دیدکاری  
ادویه طشت کبیر خوش خواندن لغتند اسم مصدر و راد قش و شطاعت  
معنای خواند طباغ خوانگشت قصاب بخون خوانگشت م خون نادیت خوان  
سالا چاشنی که خواند بخون خواند مرق معنای خواند بخون و کبیر و آرمنا سینه  
اسم فاعل در خواند خواند خواند خواند خواند خواند خواند خواند خواند  
لغتند صیغه اسم مصدر و راد قش و دلش و شطاعت معنای خواند خواند  
فا که که بابا خواند خواند خواند خواند خواند خواند خواند خواند  
و مخصوص را که انکه اسد استعجمی الی اندازد در طریقه خنار در لرزه و اور سید  
**لطیف** کشتن کن زینت را که خواند قلاب کبر تویم بخون خواند خواند  
ابلیس و شعیب و ک مضمی دید کاری قشدر خواند خواند بخون و طلب و قانع معنای  
خون بد زنی خواند که انکه اعرای طراف بر دانه فور لرزه خواند دنگ و مراد  
و مقصود خواند و خواند لغتند صیغه امر و وصف ز کبیر خواند خواند  
اصلیه بوی دعوی قافیه سده عادت معنای در و حاضر و کشتن و خواند خواند  
و لغتند خواند بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون  
قافیه سده عرق معنای خواند بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون  
معنای خواند بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون  
عرق بخون و زنگ خواند بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون بخون  
اولیه واقع اولیه انکه مافیه حرف صحیح ساکن اوله اوله اوله اوله اوله  
حرف صحیح ساکن اوله اوله اوله اوله اوله اوله اوله اوله اوله اوله  
الذین مخوفین بین اسکنه که حرف العلیین بوقاعه و ریش که نطق کتور و ب  
بیان لغت **فقطه** در زبان فارسی حرف بیان داله داله با دیگر از من که در  
بر و حاضر نیست پیلل او در و در لفظ مورد کمر صحیح و ساکنه داله خواند خوان  
بان و جمله ذال محست چنان داله ولایت من شریف و ناظم خواند علم ظریف فارسی  
میدان کماله فارسی و غری به ظاهر فارسی و بوقاعه و لطنی و تازید  
**فقطه** سوز مشد **فقطه** افضو الی بین داله و ذال نور کن و انار سینه معظم



کراما قبله بکوت بلا وای - نهودال و ماسوی ذال محم - و بو طریک فریغ بواسطه  
رعایت انکه شویله واجب بلد پاکه منیر درین منقول اولان کلمه ده دفعه بوقامت  
او ایدر بر خدمت لفظی که مریدر صحیح درال سمد اید انکه ذال محم اید لفظ ایدر  
بوسور اصل کلمه نادر اما افصح واجه اولدر که ذال محم بوزبان خرافندن اراغ اول  
والله الحافظ الشکور و انچه چون نوشته داج فراگو مری ضعیف و راصل در جی  
اید اید مستقدر فارسیه تاج قافیه سینه استعار اول نور نظامی ای رز  
وز سید تائب داج بعد و های فیض تو محتاج داد بطن عدله داده لفظند  
صفیه و ماضیدر و ردنی دمکدر و مصدر ترکیبدر می باید داد که و کلمه یعنی  
شکایت داد ارنکه که کنش خیر پناه ملک سلمان جاردینه و دین که انچه  
شماست و سایه آداری دافش قرین مرضه دادن محم پادشاهی پدر کور  
ندن کتبه کلمه دادان دی لردادستان المودیمه مناسنه داد خواه عدله  
استیج یعنی ظلمه شکایتج داد از مندر او ارالنه تک نکه سها سندر و فرزندش راد  
مناسنه و سقندر و بار و دیر او یابج داد از مندر او ارینه نگره تک دارد  
م دعا کدر دمکدر و دیلر مناسنه و اد سند انتقام الحق داد کور عدله اید  
حق تک نکه اسمی او کدر و پادشاه عادل و محاسب داد زندر او کنه فرزندش  
او لور رای حذف ایدوب داد زندر او ادنی عطا و عطا اید حکم محله  
و اد کثر عادت داده عایکم شیخ و یکرم التخی کیمه دو پردک دمکدر دار جو  
جلوی استیج بر دی لرد الوت و کن سکه سه و صاحب و داشتن لفظند  
امرو وصف ترکیبدر جهان دار و ملکر کیمه وصفه و مبالغه در و جاننا ز اورغاننه  
بوقر و در زینت اندکنه دفع دی لرو جاننا ز اورغاننه دی لرد ار ابر الو بادش  
اسمد اسکندر ذوالقنیس دن مصر پادشاه اول اولده و داشتن لفظند  
صفیه و مبالغه و قاعله رطوتان دمکدر اسدی تخت ار جهان افرین کورده  
که دانای رازست و دارای و دار دانیارد مناسنه دفع کلور دار است بر  
دارنکه اد غلبه اسکندر السنه جلاک اولدی دارای ایتار دار مناسنه  
دار برینان بنم ایج دارین اسکندر نوشته دار برین تکیه گاه و ایته او زمی دار  
بوی غول ایج سج خری بیت بزمین جام زراد افتابست خطا در مطبع او  
دار بوسینه دار خالندان که تانه دکلیمه ایچدر بد قلی اولیه یعنی ایتد



تلم و رکه بر اجداد الوجب بر آنچه دفع است و احوال و لامله دفع و رایله لغتد ریغ  
دار خانه و دفع جائز و در دارد دست ایت اوزم دار فرنی مثل دار برین  
وارنه بر یاغش قه گون دار و عیغ و و او ایو گش دار دی بیوش عقل الج  
دار و و حوسنه که عقل کیده اکا اطلاق او لنور و مخصوص بر ادیکه لسمدر دار و و  
مترجم دار وین علم داری بعینه انبار دار بعینه ادراکنه و رکه پادشاه غلای که  
نیم ایلید و داشت لغتد استقام و در مثله ایدر نام داری بعینه انگله و ارمی  
و انچک و ارمی و سرای و معتم و چاک که یکسار چاکر داز بلج و با بلج و با بلج  
بابو و یابو و معناسنه و رد دیو بولغنه هم دال با بند و هم داز مملد با بند و ایت  
اولندی داز خرمن پیرندس و مطلقا پیرندی داز اریابو و مثله داز اریابو و  
ضامعناسنه و داسی اوری که انگله ش که بچو و اوتی بچو و صغ یکیک با بلج  
و مملد که و ضامعناسنه و الفاظ ایتنا معناسنه بعینه بر لغتد دفع تابع اولان لغت  
در لکه انگله بله استمار اولنه مثله خودم و قاش قاش تا مار که داستان حکایت  
و مملد و اسی و رو چک اوری دسکدر داس و لوسی او و اوق دو که الفاظ ایتنا  
عربید و فارسیه و ترکیه و اردو ریکه مردل و اردو رسکاه بوسناخ و در  
و کو چک اوری انگله زده که بچو **شخصه** رای دیه اعدای ضر و بر و ج بر  
کف داسکاه داسکاه داسه هم و فلج که شق اولور دانش حکم فزونی و  
و شریک معناسنه و مطلق فزونی مثله فواجه دانش و سبق دانش مثله نایله دفع لغت  
و ذکر ی سبقت ایتد و ایم معناسنه و سبقت دانش اخطا کز و مطلق عطا و بخشش  
و دانش معناسنه داشت بعینه دانش و دانش لغتد صفت ماصیدر دانش  
و عطا و بخشش دایح اعضاء بفعله اولن شان که اسانه که غیری حیوانه  
**شخصه** بر ران خنک جوخ نادرست قدرش و رکه و ستاره زکف لخب  
و دایح و فغان کسبه دایینه دایح دال قرندر بدکای بیو که قوش و لور قوش  
و یو یک باقی دالابه قرادله دال بر نیان بجم ایلی دال بر اسکنه قوشه دال بر  
فز قوشه و اسکنه قوشه که الابه قوشه و در لامله و رایله دفع لغتد بعینه دار بر  
دال خال مندر ارجال بعینه فدان که هنوز دیکه اجدد دال و نه اسکنه قوشه  
و بعینه دال خال و الو نه هم و لونه هم دال مثله دال بعینه قرندر دال بر دجل  
قوشه و چک قوشه دال نه هم و چید سر و دام و درخ و حوران و دیات



مودیات معناسه دامار کو بگو مرید رختی معناسه دام داموله کیلکه دور  
 و سمریج دامال الاته خانه یعنی او اسباب دامان الکه مرید ر دیل معناسه دام  
 م داموله اور دی لوزر سستد که انش وادعه الورا اما اخر مر و ختام رجح  
 در لود اموز اوله سپد و رکه الخ پاننه الخ بر کد ب الکه که طاشر لر سید و زور  
 در لود بویکه کور کد رکه انکه فار کور لر دامونه م دامنا عالم بیج و کد مبالغه  
 صیفه سید زیر الکه افند الف بعض برده فند زیاده اید لر مبالغه معناس  
 افان اید لر دامنا بیبا نوانا و شناسا و خوامان که و ایچ مر جیکه مر سید  
 معناسه معناسه داننه م داننه م داننه داننه داننه لفظن صیفه  
 اسم صدر و ر بلش و استخوار یعنی داننه داننه داننه داننه داننه داننه  
 م مند لفظی ادانه سبتد ر بلو به منسوب و کد او لور داننه م داننه  
 جیک دکر و ور طیک ر بغد و متعادلک سد در غریب اید و ب داننه در لر  
 رانه حبه و فوش بی و علم و عالم معناسه داننه داننه حبه القلب داننه داننه  
 دی لوزر اندر مسهل شربال گیر داننه داننه یعنی مر جیک دامونه و  
 و خرابار که بر کد دن او قدر افند و پوله و مذمت ایلکه معناسه و خور  
 دام و داننه اید یعنی سوکب الخ یعنی سخته دام و واقع اولستد یعنی  
 واد و نسکه راد و ماله ایلد و یا پوی و اور حکم و قاض و حکم و مردینکو و حق به  
 و در زینه حکم اید یعنی نکه حله لکین رومی متنویه پور مشدر **بیت** کرمی دانی  
 که بزده ان داد رست زار و کسناخ ترا جوب باد رست و حق تعالیه اسم دو  
 ستمدر زیر احقیند حاکم علل او لدر جل جلاله بیبا معناسه دامور که قاض و حکم  
 و دطوه و صیک دام و ناری با پوی بیبا معناسه دام یعنی و یعنی مشر معناسه  
 عربیه ترکیبه اون و رده دیر لوداه لفظن تخفیف او نمدر قاطع کلویه که  
 ربان فار سید مکلنک افند که الف دله اوله مثلاً شاه دماه و راه و کوتاه  
 که الف حذف اید و نه و و و کوه و رده دیک نمحاکله مند که به مستلزم  
 دامنی بو خله بن تخفیف اولسوب ده او نمدر فرود و ارده و دهفت  
 شد که خدای که فند حرکت سزاوار جا به بوشکو الا تا ماه نو خید کمانست بر  
 که دوده رده و چهار و قرین جاری فرخ **بیت** خنک ان بر که و رخانه او  
 بار خدای بر و دختر ان بی بود بند و داه و مطلق خدمتکار و غایتی ملام







در با قیوم یعنی پیوستگی زیرا با آن لفظ کلام افونیه لاحق اولور و است و حفظ  
معناس افان ایدرنکه ذکر کنی که در با است کوکلو و کوکر و مکدر و ددی  
دریدی قیوم و مکدر و قمر شو شو معناسه در بر او زین در بند پولات  
قو قلو و زخمی و دی لور سیده شو معناسه و مرنه که الحکله قیوم و غایب و اجماع قوی  
اما معناسه از اجلور طریق معناسه معناسه معناسه اید در به پاره رفیع معناسه  
در چ حوی در چ حوی و کابل در چ در دیک معناسه معناسه در چ حوی در چ و در  
جات در و نزد بان قله حوی معناسه در خال فدا کنه شدی دیکه الحذر در خور  
دار چینی و خور دار و اوسمی اید لایق معناسه کمال نیای معنوق منکر رشک و غیره  
خورست چاشنی فدا کنم که بدین پایه در خورست در خوردم **لجینی** موصاف  
نظر بودم دست مرد را که کند که در خور دست در خورتن کند و قدری در  
خط شدن متفر شدن در دایره و خری و بوری در دایره دگر من صواغی در  
دار قیوم ایچ عریضه السبق در لور در بند بای ترغیب زحمت در در او عطا  
بورس یعنی طوریکه او غلظت طوریکه بورس در دوی تم در دیکه جملک در  
سفر طیل ذات از به دید کالی زنجدر در دسیاه حقای محرقه که ترکیه تره خنک  
دی لور در تاضی قرنی در دی که در نقه اولور در دوست قویا و در دایع  
خسته لندن قاتلین در دمنده در لور و پوکلو در راکه دی ترکیه شایع در بر سلا  
و غیره استعمال اولور در زن کوچک بر معناسه در ری عریضه خیاط معناسه  
در دایره دگر من صواغی و ادلق در حال در بند و طایع دیه سینه کی پول و قلع  
در خان مایه و الهی و بر شمس اسید در غنث پتره ورق قلعا که کوندن اید  
عزید در فخر اخذن تاقان و سکود در در فستان بر نوح الحظ در زیر ادر فخر  
سنان و مگو لفظ کنه معناسه افان اید رکلتان و در حستان که یعنی کل لک  
و الحلق و مکدر در که دستاره معناسه در کاه قیوا و کی و قیوا و است و اولو  
و اشک در که تم در کاه دن قهر اولمخدر در که ترکی فتراک معناسه و در کاه  
معناسه در مان چان و عله چ معناسه در مانده چان سوز و عاف و فتن در مانده  
چان سوزک در منده در مانده لفظدن تخیف اولمخدر اول معناسه و در در معلق  
و درست کحق اولی و متجرب و بر کشته حبس اولوب قالی معیار جمالیده **شیر**  
**مخ** اصل معناسه تصحیح انش **پست** خدا بکاف و شامشهی که دینی او











قاعدت در نیک بر نه بیان اولمش در ستار و بلند دمنده بر و پیش کرد و بعلق  
 دستار چه مند بل و استوار دستاران شاگردانه دستار خولن بشکر دستار  
 بلند صاری دست اسبابان دگر نه و دیگر دست استم دست استم دست استم  
 اندن غلط ایدوب دست در لال بختی دمک او نور دستا او بر جفتی ار  
 معان که ال بوش او طور دیو کنور بر دستان حکایت و مکر و حیل و بلبل و ارفه  
 او سینه یاقین و رسم داستان دستانه چاه و نوز کوانه انجیر اندن و در  
 دنی دیو دست اهنک تم دست او بخت یعنی دست ابرو بخت یعنی بل که دست  
 بر بخت تم دستا و بر ارمغان دستا و بر واسطه و نوز کوانه دست باد دال  
 او زنه و در و ال صور دمکر دست بر دست نقد معناسه و ال ال دمکر دست  
 بود و نوز غلبه انگ و ضمیمه غالب اولمق دسته پیمان طوطی و طروس و اعا احو  
 دستانه یعنی دستا و نه یعنی طغان الکر دستا کرد بخت صای دست بند رقص  
 انگ دکان و لوک و خوسن دپله دست رس ال ارشنگ قاور اولمق و نه عیار  
 دست رنج بخت که بیوک دست و در دست نه تم زکیر غلط دست و در دست  
 دست مندر که او زنه او نور بر و عیار اربعه دست شانه فراز طراغی دست  
 شکر نور حق ساج و ال صحت دمکر دستا و صانع معناسه و صفت دستا  
 صفت دستا عامه خریف ایدوب ترکاه دیو لوش و صفت استحق پرور  
 انوری با صطناع بیار است دستا و حق ده با ستاد پیغود و پایگاه صدور  
 اکبر ال ای شمس معناسه استوار او نور **لطیف** آنچه موحی و در دست رس  
 دستا نه ان دمج کس دستا تم دستا دکان ایبه و بختی ال و انوش  
 دستا ال طوطی یاد می معناسه دستا ال سلیم و حرب دکر و حین دکر دمکر  
 دستا و نه بیلغی عریک شامه دیو دستا و نه تم دستا و نه ال بوی و دستا  
 دستا و نه محوسا که بر او بندر دستا و ال الحی دستا و نه خانا طوری دستا  
 اذن و اجازت و اولدنی که صاحب دیوان رفی امام و معتدی دو نور یعنی  
 انگ موحینه غلاید بر لاکا الکر فیم سیر اولمق مشهور و در دستا و نه طغان الکر  
 و فعال تو بختی دستا صاحب فیه معناسه و مد که انجی که یکدی و وقت بفر تر کس  
 شایع در و نه نکه قلبه و اسیک کله دستا خلق ایلمک دستا و نه کونک و خوا ال  
 قلبه دستا طوطی و طرف دستا و ال بر دمج و معاون **پست** نیت مو و ماند











و غیر فائده لری دخی چو قدر طرحه مایه لحدید دیو لراصلیلا نه سه اولدر که دخی  
 بختی فرزدوب دخی پاکه و صاخ صویه بر اینه لود و لست طریبد رجنک یکن کلون  
 مظهر اولنه و دالک خطه سید مایه علیله اولنه دیو لری جمع دده کلور و د  
 و ال دخی کلوریش دویته ستور و دویته فرستد رجن الت ده اون عطر معنی  
 ریدین یعنی ایچ و قاریش و بر یکدر دده ان قاریش و بر یککه که ایچ و قشنگه  
 یکن عادتال که در ده ناس فطین ده قاریه ده قاز با یکن و نونه **پشت** اگونه  
 عنایات عدلش بود بکر دون دایر اندم مرقم ده قاز ده قازیر که ده قان اطره  
 ده قان ده اسمک ده باج ای که اور کلور و ده ده ان ترک که که جلا حال اصطلاحه  
 ندر دده نرین و قاریش و بر یکک دهره اوراق و باغ بود ایچ الت که  
 ترکیب با یله استوار اولور نهر دیو لری و سترایش معناسنه دخی کلون فیلند لری  
 طوبیایین یونه لود و حیر و ترکیب با یله استوار اولور نهر که ایچ باغ بود و لری  
 طریبد رجوت معناسنه و رصیفه و معبر و رکیح و حش و رصیران معناسنه  
 دخی استوار اولور دهن اسم معبر و ردادن لفظند و ریش دیکدر  
 و صدقه و عطا معناسنه **شیر** نیت شغل تو جرد و عطا نیت کار  
 نو جرداد و دهن دهن تعرفات عامه فیلند ندر دده قدره ده دلرسانه  
 بکر بر او ندر و دهر ساز حرنه در لود و قعادید کال او ندر و کنار نهر لودن  
 بر دهم او نیچ ده سرده اون کشیک ننه دهنست دهنه ایچ که مینه حب الفار  
 دیو لری دهن اعراض یعنی ده ان و او یان کی دهن بند خورتل شیمی که طرح بنام  
 دیو لری دهنه دیو لری عورت و او طلان دهنه تا یک سکونه بر فیه طاشدر  
 توبیایدوب دهنه دیو لری چکه در لود او لور ایوسه کو که او لور فیرسدن کلور  
 دهنه و فرنگی دیو لری و بر نوعی دخی حروقی او لور و بر نوعی دخی طادری دیو لری  
 فراقی او لور و زلفه مایلدر دهنه مثل دهنه و کات نلت ایله اطر او یان  
 کی دهنه هم او یان کی دهنه درت ایچ جکر نوعی ایچ در دهنه عطر معناسنه  
 که دیکدر دهنه سد اطره دخی و قشنگ اوله ایچ بعضی لفظه اوله کوز ایچ بعضی  
 و صوگر کوز ایله دیو لری و ایچ سکر ایچ کون دیو لری و بیادین ایچ یکر ایچ  
 او ایچ کون دیو لری م دیو لری م دیو لری م دیو لری م دیو لری م دیو لری م دیو لری م  
 طریبد یعنی جنبه دیو لری معناسنه ادمون و طریبدن بقال مادیار کم بالدار



دیارای احد یعنی اوده و پیمنج دن هیچ بر کشته بودند و کبوترهای کشته شده  
 محکم طور و کوه صبیح و هواوند در معنایه در بریدر صومعه و ترسایان در  
 جمعی ادبار کور دیهله قریب ایلیک اودن بشی کون دیکون طریقه فراتر و ایل  
 و مملکت معنایه دیدن هم و قاعده طریقه در بریدر بر گشتن کدر که اوچ  
 یوز الفتن پیغمبر علیه السلام صورتی اندازیلور و دیش یولرانش دیس  
 م و صورت و یکدیش معنایه د یوت بی طار کید ی طریقه در یکد برزور  
 بو یکد رطب کیم زکیده بودی و ایلر یکدی ایلر ایلر و دیلور که م دیم جماعت مرد  
 مان یعنی ایلر بلوکی و ایلر دن و معروف صغیر و فرخا لوجع اودلور و غی پر لور  
 دیلور و طوار لور صوا یکدی و ایلر اودا عید معنایه و در ایلر ایلر و در  
 بریدر دتلمک آیوکه اودن بشی کون دیکر ایلر اودن البشی کون **الدال المکون**  
 دیس یازمچ دیس ستان یز حیل مکتبانه معنایه و در دستان م دین برچ  
 غنچه که زکیده بلم قره و لور بریدر دین م دین برور و لوقا شدر و در  
 دشتیه به بک زودلر که غنچه سید و بایک غنچه سید و بایک سکینه یعنی بر شمر که ایلر  
 بعضی شام دیدیل در ایلر اودن در راه م در ایلر ایلر اودن ایلر در ایلر  
 اودن ایلر در راه م ایلر در ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر  
 فرود بر بویک بالک و صغیر در ایلر ایلر در ایلر چاکه میده دین لغت در  
 نیکم یکد درخت یانش ایچ که کیم من اوله درخت خانه مرکی درخت سبزه  
 ایچ قورده و ایچ قورده درخت سبزه کورده ایچ درختان ایلر درختان  
 م درخت کرم الفلح ایچ درخت سبزه ایچ ایلر ایلر ایچ درخت سبزه و در  
 سبزه و طوفان در که ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر  
 دیکر و درختان لفظیه صیفه امر و وصف زکیده و درختان درختان  
**بخت** ضر و از سبزه ملک مدام ایچ خورشید و شتر که بدخت در ایلر  
 مادر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر  
**بخت** یک موی مباد ایلر ایلر که چهار ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر  
 رود در ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر  
 بشی و بایو ایچ ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر ایلر  
 معروف ملک ایلر ایلر که غنچه و فرخ ماسته بر دین کیم و ایلر ایلر



خاسته با در گشته ابدی در چیل اوکاره طوئد قیاسی سنجان پان سن بر سگونک  
او چه بعلیوب سخن ابدی و خلق پانته حج ابدی و فریدونه معاونت ابدی طالع  
طالع مساعد اولدی دشمنه علیه ایلوب انک سینه فریدونه فریدونه پادشاهی  
بولدی اوسجانی فریدونه در خواهره فرین ایلوب موزمکم طوئدی و بزرگ  
والد نیک هر پادشاهکه نشیندی مبارک طوئدی و موحکله ان طوئدی و فر  
و ظوئدی و لور لودی اول سنجانه در قش کادیان دیو اد قوشودی **سمنج** سینه پاک  
دین وارث ملک کنی که حوت بر افزار دیکنه در قش درخ دزه که در کوهکله در  
صیک کوشند کیر لور و غورته کوهکله جمع دروخ و در پیدر درم انچه نویب ابدی و  
درم در لواهل شرم قشند کسان اریه انزه درم در لور و بعلیوبش اریه انزه  
درم درم **دور سر کین** کردن دیکای بوکدر یول او رزنده ات رن یول  
درم سنج انزه طاش دیکدر در مینه یوشن دیک کای او سدر که طیل قشند  
شیخ دیکله مودندر اپر یوشن رخ دیلور درم وین انچه ایلو صوره انجن دیکدر  
در مینه در نیکدن لفظند اسم مصدر و وصفه ام و وصف تر کبید و دو  
چون صهار معنا سده اسم مصدر حافظ مرغ سز ملک دیدم و دین ده نو  
بادم از گشته و حوتین احد و جنکام در و در و بیدن لفظند صیف و صف  
تر کبید در و اف اری سده و صر و لغت قالش کنه دال معنوه و بیان او  
در و سن اسم مصدر و رچش معناسه در و بید دره بجه طره و برین طریقه  
در سن سده بجه طوئدی و بجه در بجه منع معناسه بجه طار شقی و تقیر انک  
وصف دیک و اه ایلمک در رخ تم در قلمه و شش بغداد و کوی و دپه در و  
قلمه کجه و حاکم و ناظری در انگاه غفناک و بد خوققق و کور لکن احدی رنج  
لور و سنمال اولور یوشور **سبت** زنجیر کسان دست کونه کنه دزاکار ابر خود  
اکه کنه دیک کانه که بجه حوت نوم ناسپاس جو کر کنه دزاکاه نافع شناس  
دزاکه کنه سده و بد خو و بیدر درم سخت ناموافق و یوز کز بر نرمن و غفنه  
لور و سنمال و فتح انکه و بکین **سبت** خسرو در زمان عدلنت نیست حوت  
زلف با و بجه درم دزه بجه دجه که بغداد و معروف ارفاق در و دام طبع  
دزدار در ناله صهار فله دزک و ستارجه و رمنش طوق ملور دزنده و خود  
دزاکه کنه قدس مبارک شرفا الله و زینه شیخ و پابو 2 ج 2 که دست قاش







[illegible]



این دیو یک روز دو نیم کوب دگر و درم دیک یک عامه خریف اید و بیک  
 دکه در لور چلی چلیک اوسته قیوب نصیب اوند و خنده ادر دیک یک دیک  
 دیک لور سچن اونی که بتو دار و لور دیک ر دیک یک اولور و غی و غی که اجنه  
 اسباب بد اوله دیک غی و اوند و دفعه معناسه دیک سنب دون که کینام  
 دیک یک چولک طوختی بز باغ غی و اسنه دیکینه دونیکه و دونیکه کوب و  
 چلیک اسنه دیکنه تم دیک یایه سچن دین غی بدور اطاعه ایکن و الله کیدر لور  
 و اوق توختن بیک جمع ادا باند و هفتی و خا و خا دت تنگ منله ایدر لور  
 فلک اندین ای کما جاز یوم الدین و شریعت معناسه در و فارسیه این  
 معناسه تنگ بدین قدر در لور باین معناسه و فرس اینک بیک یگی اونی  
 دیک کی در دج کوبدر دینار طریدر و زن اوله درم در و مشتال النور  
 دیک لور مطلقا اچنه و کلوری معناسه استمال اولور باغ و زن بدله اوند  
 لور اچنی دینار کلور دینار دیک جور دیک دیک لور ادر دیک طایفه دج در  
 دینور اطاکر س دینه دونیکه دیو شیطان علیه الله و قره منور در و سنگ  
 دیک معناسه دیو آباد دیوستان یعنی دیو طوختی و فقره دیو اسبست  
 تر یوچ و دیک یوچ س دیو سبست تم دیو سبست تم دیو سبست تم  
 دیوار حوی هندوستان یعنی هندوستان جامی دیوار زکیه دج  
 مستور حوی دیوار کی دیک لور شاید و بس و ادر دج اچیدر دیو دار  
 تم دیوار بین و دیک ادره یه س دیوان دیو یو یو یی یعنی دیو کی  
 لغت بلوی ی غور طوایه دیک لور دیوانه دیو دیوانه سنگ قودر ایت دیو  
 خاشخ یوگرکی است و سید و س دیو یا اور چلیک دیو بای تم **من خیر**  
**سبست** ختم ملک دیو بای اسامی در هو آباد دیو دار و ای لفظ در و ای  
 اصلی دیوچ سنگ و خند بیه دیو خا ر اچیدر ایل جیند در و حبت العیور  
 در دیو دار یعنی دیو دار یعنی بر سوله اچیدر س دیو دار دیو دیو ال اچنه  
 قوای دیو دست یعنی پیکار یعنی اسنه خاشخ پیکار شلیک کنه دیو که خند  
 تیه و کی و دیکلور و خور و دیک فاسنه بر حلا که ایدر و دیو دست معناسه  
 دج کلور دیو رسا اونی طوختی دیو در سای تم دیو سبست یو یک دیو سبست  
 ر ایدر و عابد لور اصل الدین دیو کدیم جو در که خندک یو خندر دیو لور



او تنق و طاشلو و دکنلو و دیولاخ تم و دیوستان لستند باغ طاش  
 دی لودن و دملن مژاوسک و کجلیج دیه کوی و به معناسه دیهازی  
 دیهان کوی کجاسم و سالاری در ریحا و او بن کوی دکندر دلم ش  
 دیهم دیورا ایمان دیهم تاج مرغ و در که با دشا و کوی لور **مختار**  
**بیت** کهر یار جهان که طلعت اوست زینت کنت و ربور دیهم و جاربان  
 دیه کوی دیهان کوی **بیت** دیه یار و ناظر و علوادرش که بادیه  
 اولور و اق طودیه مظهره به بکر کوندت اولور صوظر و در و چون ظرفه  
 دی لور و بیدر دبد طیل اصطلاح و او دکندر و فضل و کجوند و دیلا و  
 رخصه فانت و طیفه بکر و اکف و سید و سید و سید و سید و سید و سید  
 و سید که اسد و فضل و سید و سید و سید و سید و سید و سید و سید  
 کنت از سید و طوی امت و دج دخت و سیدی **بیت** و از دخت  
 او نیست ربای من دفترم دخت اندرا و کوی و دختدرم **مختار**  
**بیت** کین او از قیامه دین نه بیدر و دختدر و دختدر و دختدر و دختدر  
 و در طوی غور و دفترای تم دفتر که قزو و جویلا کدی دیلا کدی اندر  
 که خه او بر و دختدره منور یا شنه نیمه قزو دختدرم و در طریق باستی  
 دختدران ققان که کیر لودله و حکا و طریق با شلو و غایت صای کنت  
 و دی بالهم کور خانه و زردین دختدره و طر و بیدر دختدرم و در احو  
 شدیده و خنینه جانور و راج و قو شخو در کجک مقداری در آه و  
 بیع ققان در خه و بیدر و کجک زنه معناسه و فرآه درای ای دج  
 که الکله در کولر دیک او بولر در ج خه و صدوق و جحق در ج کار بویک  
 صدوق در جحق شمشک و سخا علی در حو شاب لطف احو در حو  
 تم در دانه احو دانه سه در دج و ججک و سید و سید و سید و سید  
 و کدی در دج و بیدر و معناسه و قو شنه و کیک که غلطانه درست  
 صای و سید و رز و سید مسکو که بیع که لحن التوب و کین درست  
 اری و نا کوار بیع و دز اولین شنه در ساهوار غایت بیوک احو و  
 شب کوش بیع نام شتر قوی در کور مخالف در نا موضع معناسه در نوک  
 بکوش در وان در و بیدر سلام معناسه و سیدک در و کور و دگر



المختصر



بجه مبادل چشم کوز قوری دنیا و ردم دمل حیان دمل یونین تفرق او  
 دمه قوری دمل و اخی و ادلسه و رکه طبر حب السطین و یوزر  
 بودند رنج دغه چنه دکل اخی و ابله و بی اندام دیکاله دیکاله که قار که یوزدیا  
 بوجیهات و اولکی کوکه دغ دی لور سید رنج دینه استیال ایدر لور و موس و یوس  
 و خله دغ بوجیهات محلی بایله تلفظ ایدر لور دیکاله جمع دغ دزد نو دند یقین  
 لی معناسه و کینه یقین اولد و عنده اوزی دنیا در لور سید تفرقانه جو قدر این  
 کوره دغ اکی اثین معناسه فیع بودر که و او تلفظ اولمیه گاه اولور و زن خور  
 و او تلفظ اولور و وارن اونه ایله دواج جادیش و یورین و فرجه و کله  
 قفتان و اوست قفتان دوا ردم اونه ایله دوا لاق دوا رقیب  
 و م معناسه دوا لاق یاق قش بلدر لور لور یطائفه وارن هندوستان  
 اولور منی بری دالسم اولوب اولور منی انبارین الله الوب کوسر من  
 ادم کله یور یوزم بنه براد حق کتود ی لطف دیو بالور من اولد دغ  
 ایوب ارقه الله الوب کورمک استیک انبارین حکم طو لور من دغ صوم  
 الله سکر دیو صوم اولد ردم دغ ایش و فی سنو قدر سکر دزمن که محال  
 قلیوب صله که اولور منی دوا اخوان جفت صوم و یوسیدین دوا لاق صله  
 قور دغ حق دیکدر دوا لاق بودر و رکه شنه دی لور و داه بر لچ دوا لاق  
 اونه ایله معنی دوا لاق دوا لاق و سکر دوا لاق شرهان دی لور و فوسد رور  
 ایله صا رقیب یوزم که سویی بری که اولد دوا لاق راه قفان دی لور ایله  
 بلدر و ری ریک بایله قطب سما حوالی سنه نبات النفس صوم قش  
 اولور سکر دیکر فوسد رکه بری لور دغ عا لور دغ دی لور ایله دوا لاق  
 اولور ربه متقی اولور لور لور بودر و بود ایله طلق قفتان در دودم دوا لاق  
 جاد معناه دی لور و یکر جواز ربه دی لور مخمس بیت ایاباد شاهی که  
 از لور خدمت که بست بر استانت دوا لاق و ایله یوز لوبالته دوا لاق قات  
 دوا لاق دونه دوا لاق کینه بولش و صا شتی دوا لاق ایله اول  
 قدر ضعف معناسه دوا لاق حیر سازی و قش اولین رکی اضلع دی لور  
مخمس عجب مدار که فرق سیدین موشی که سدر سکه تا و دیک ش دوا لاق  
 دوا لاق قرا و علی و قور رود دوا لاق دوا لاق معناسه دوا لاق دوا لاق



باسم و تنگ رنگ و هند و ستانند بر ای مایک ادیدر دود اهنک جاری  
 و یک داحنه معناسه و جامک د و منک یغ دوستک دود کنه م دود رجب و ر  
 که عاقه خریف چیر زدی واکثر ارسنم کلا به پور و لودم دمر کینه در لود و دکنه  
 دنن فخن سته دود را شته مژده اولن که دودله جلیک و ظهور یغی عریقه  
 دی لود و دمان اولو قبیله دود و اکی اکی وادار فرما یغ دود که اوازی  
 دود فخن اراق دورق سوزنی پوزخ دور و در یک عریقه غنی معناسه  
 دور اندرم دود بالشی کونک و چاق در بالشی م دور بین اراق کور و دتی  
 فکر لودری که معناسه دور و ی ی فوج کلدراج و رنگ طایغ بر یک دهر در  
 و اکی پوز و یغ منافق دور به حاوی مؤنه و سنجیده دور به م دور یک  
 پوز دور را در عجله برق دوزخ جتم دوزنه آری کنه سه و فیل خور طوی  
 دوزنه دار کنه لی سکک و یو جک و سوسک ددکای دور که قیاسه  
 دورینه اعضا دوری الش اولن بنه دوست سوکوی عریقه محبوس معناسه  
 دوستدار سووی دوستار م دوستکام محبوب و پیاله محبوب دوستک  
 کشک عالی دوستی مراد اکی اولق و دستکام محبوب و معشوق معشوقه  
 اچلن شراب دوستکام م و صحنه اچلن شراب و طول که مجلسه اچلور و شراب  
 ظرف دوسر ترکیب غلط ایدوب بولاف دیر که عریقه علف در دوسر سوز  
 دوسکین سوز معناسه اهنک کالبلیغ یغ پیشق دوسکین م دوسک صفا  
 و موز در کعبه دوسنه مطبق دوسنه پاشک و پیشق سته دوش روز  
 جکی معناسه عریقه منکب در دودون که دمکرو و دراز و در که حق صابن  
 اکل بر کدر و یغ لک ددکای و لیم اکل دمی و یغ بر کدر و یغ و احق  
 معناسه دوش صاعلور حیوان دوستاب بکر عریقه دین معناسه طبیعت  
 دوب دوز و دین مطلق ذکر اولنه حنا بکر مراد اولنور اوزم بکر نه رب  
 الغیب در دوشاخ کر زین و اولن لفظ اولنر دوشینه و اولن لفظ ایلد امر  
 کیم عورت و اکینر اولن و سودی صاعلور حیوان دوشینه و اولن غلله دوشینه  
 که قولی یغ بکار دوشینه و اولن لفظ اولنر هفت کونک دوشینه و اولنر دوشینه  
 و اولن لفظ ایلد دوشینه و اولنر دوشینه و اولنر دوشینه و اولنر دوشینه  
 عریقه محبوس در لود بین حافظه در لود فخن دوشینه و اولنر دوشینه و اولنر دوشینه







راز جام صغری را بپایانم راز باغ تم راحت اسایش دگرگن معناسنه  
 غریب را بپایانم بپایان اولان طق بپایان رازنه گدکه رفته معناسنه راز گدکم  
 و سخی بیت اگر بنیم بنیت با هست و تم و کونیم بنیت با هست رازم و  
 حوله دیواری و انبار راز بودی عطا باغ راز سر معناسنه و با بخت و با بخت دیو  
 بیان و عتاب فرید عمر کال با شادان بودی رکه راز گز لو نشد در قور اولون  
 شکم بو بنیت و ریت کدر طاق بزبان دلاز پیش فلک گفته سخن های  
 راز فخر اولون شکم بو بنیت بیت جوامد بدین روز کار در راز سهران  
 ز نوکس هم راست راز راز معناسنه اخفا اولدین دله اولون معناسنه  
 اشکاره استعمال اولون شکم بو بنیت و افق اولدین ریت کدشت اندر  
 روز کار در راز که می گویند اشکار و راز مباله قصه اش که راز می نهاله توصیف  
 ایدر شکم بو بنیت ظاهر و ریت کدر بوزن اجموعه فخر دهم نیم و دشمن  
 ایزد راز نهالم نیم راز خون و خرمه ارپه و بغدادی باغ راز عجمه  
 راز دن تم رازی بر طایفه در راز پانه بر معروف بنه در بوستان سوره  
 اندین توبه ایدوب راز باغ دیر لر راست طوع و این و صاع و صاع  
 الر است کار صاع و دیندار و استاد راس بپایانم افروز و اوحاف  
 اولون کثیف اولون راس ریواس الفاظ ایتادن راست ستایش او  
 گدک معناسنه رازنه انصاع الیه اشکین کسین ریت کون بخت او در محکم و  
 تمام عالم و قضایا که کوسه که قیونار او کجه بود غریب ریت کسین ریت کسین طایفه  
 راز سوخت تم راس اندر اونی و اردخ باغ غریب ریت کسین کسین ددکار صوا  
 بخت راز باغ دیر سه و طایع الیه و باغ خرمه بیت کجا باغ بودی هم  
 راز بود کجا باغ بنه هم راز بود و حرا و سرورین باد این کون بپایانم  
 الیه که انده انیش و بوقش اولدین و توجگاه اوله راز فزاع ارمای رافدان  
 فزاع و دجله ارمای کسین به راز گناه و بندق اوخ داله صول اولدین بنی  
 قولقن رام ملایم و مطیع بپایانم بوقش و خرس ایدر کسین او کج کون ریت  
 شادمان و سرود بپایانم و فکر و تدبیر راز مگر مطرب بپایانم و ایدر کج راز  
 تم راز ک طیار قشدر بر موقوف ز کسیدر و میخو ندر راز ناد ملایم و مطیع رام  
 معناسنه و این یک یار می سکر بخت کون راز معناسنه و ستان خرمه و ریت کسین ریت کسین در



اندکافور جوق اولور را میا دایک بکر می سکر می کوغی مندر امتا دران اولی  
 کر می مناسه و راندن لفظند صیفه و احر و وصف ترکیم و در رانه محرکه  
 بکر می را دند ری بان ایدوب یر لور این جفت و فان و ستوار را بنا مطیع  
 و دک و ایک یدج کوغی را داد اول در که بسته بسته اوله بسته را ده  
 بود کو زمینش نباشد دیو لاخ و شون و خود و در لو چکار و سینه لور  
 اوله دی زوبان رواق مسنه یک صافیه را دند یر موقوف که یر مان مضنه غایت  
نافع رجین مملکت ن کلور را دند رجین دی لو چکار که بان لور انه ذاری راه  
بور راه آورد بولدن کلنگ ار مغان راه آد ریو چ را هر قله وز کار اصول  
بسته رین صفت که نوم کود در طریق پنج ز سرو یر دکان را هر پا  
را حب کشن را حبان کشن جمع را حب در را نگ کس سیده در عرب سید  
را حبان تا یک سکون فارس سید ریو چ و حاج معنا سه راه دار یر کنک  
خافین اوسنه اورب و بغلیوب اولدور ن کینه دی لور راه دین تو نیت  
بولی راه زن حاج راه شاه سیاح که دیرم سیاحت اوله راه کذار بول  
او خج دک دوقله وز را همان بور کوسه چ مسنه وقله وز معنا سه را همان تم  
را همون تم راه حاجیان ککش معنا سه که ترکیم حاج بولی دی لور اوج  
بلد لور جوق لفظند اخ بول که کور بور و همان او خج دوبه دی لور راه کدزی  
یو چ راه دار بور کن طوار دور طه را همان باج ای را همان یک را همان کور  
ای بغی فلق ای چ که بغی یر لور کور دی لور اند رای فاز دند سیر سید  
جمع ار در مقلوب د مسنه ستان باد شماره رای دی لور مسنه خج بسته از تو  
مور کشت خانه و جان وز تو مکسوب کشت رایت رای رایت علم و سجاق  
عرب سید جمع رایات کلور رایت انه او کد لور سکر نکی را حقت و یر بایق اند رن  
کشد عرب سید رایگان ایلیق صفت معنا سه ر باب اقلن د کار ساز و رو پو  
رایا ر باب جایی ر ر که عجدر مکر خزان او خج ر بج دیو ار سند بغی قلعه  
و رای اولی عورت ترکیم طوردی لور ربع منزل سرای و مرتج تم والطلل  
کالبدن و ای جمع الاطلا و الطول عرب ربع و اطلا رد یر اصطلاح قدر  
ستان سرای معشوق دیگر رحله الذین رومی قدس سنت خفته شون سنت  
مناسبت بوا اصطلاح و دک را مندر بسته جوت عرب بارج و اطلا رای ابان















[illegible]



ولطافت معنای اسم چند به واحد رجانه خرید رجین تو کوهی دست رند  
کانه در رجین او که کوچ درویش برد معنای **باب** **الراء المکسوة** رباط  
خرید رجوان سرای رجیم حاشا سجنی گشت رجین او کندی رواطانه  
کلب طوب و یوبین ری خرید رجین سرمه کلید و معتاد در دوزخ  
معنای یعنی فیو طر فری رسک بین مملک ایله یعنی رشک رشت فشق نشه  
رشته یعنی ارشته اش و ابدک و راوند که طبل که عرق مدنی دی لور رشک تم  
و برضد که خالان اولور و خنده اولور که ابللک دی لور او زادی معیه  
حر لور افرانده هلاک اولور رشک بت سرکه سیه زکیه بوشنی دی لور رشک  
تم و غیب و رطل بوز بگرم سکر بوجن درم و روجام سواب معنای خرید  
رفاع غله فالدر حق و فقه در لور فاق جناز خوان در دید بل خرید رفوان  
تم رکاب اوزنگور رکاب دار اوزنگو طویج ریج ون بورق رند عیار نیک  
نامک چند بدنام و رسوا شک خواجه حافظ بتنه اکثور **سبت** دانه  
کوچاک سدر عالم رندی چه پاکه جامه در نیک نامی بزرگ باید در دوزخ  
معنای و طایع کیم رکن طایع و چه کیم که زکیه ابله کج دی لور و اسنی صوتی  
و فوزی قلاعی دید کله اکثور و ری لور بیار ارسلان ریچار یعنی رطل یعنی فیک  
یا خود باد جان و کورزی بالله شور و لوتوب ابدوب ابصار دی لور کالام و رشت  
ریکاله تم رکن طیراق و دام اوسته رکنه شکردن دو کلسی دار و درو مطلقا  
دو کلسی نشه و فیغه رکنه کورد و که اینی اهلین که رکن بومنی ون رود که  
یکه الود کین باسد که ستره را با لایله و از کاوان یک باسد که کاوان را  
کند رکن ریخو صیان انگلی و قلاعی و صیان تلج و یعنی رکن رکن تم رکن  
تم رکن غلام یعنی او غلام طیان **سبت** کورم ریسان زینه شوند نو  
کبتان کجین من ریور کتن لفظت صیفه ام و وصف زکیه رشک دی لور  
و فیغه و دکن دکلک و اداق خود معنای ریخو رشه زاده عجمه از زوی  
نفس در که رودکی دیکه نوری کام بدوان درون بسج باریدکان مطایفه  
نور زیب ریسان ریور لفظت صیفه و باله و ریانه و دکلک و دیک اولور  
و دو کج ریانه حاشا او مرغن دیکه ریانه العظم و المنفست یعنی الوقات یعنی  
جورین و دو کلسی ککل دیکه ریانه سرمه کلید ریانه اداق خود معنای نشه



ریشانی ادا و حق دو کلمه ریشانی غایت ادا و ریشانی کور که معنای ریشانی  
یعنی فتن ریشانی ریشانی صفت و امر و وصف ترکیب و در ریشانی اب و ادا و  
ریشانی کور که معنای ریشانی و با و حاجت معنای ریشانی امانه و کور  
مزاج امانه و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
یعنی سطر و سطر و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
و دین و فتن و ادا و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
و امانه معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
ریشانی کاد و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
این سخن است ادا و ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
کین ریشانی که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
و خط سجد و ریشانی که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
ار یک و آن یک و معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
ریشانی کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
**فصل** مراد نیست در جور زمانه و ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
و آن که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
اولوب میلان است که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
در و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
فصل که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
اکثر که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
دو بیت که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
معنی و باه معنی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
انرا که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
ریشانی است و معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
در کاف معنی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
عین الخ در و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی  
باب معنای و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی و کور که معنای ریشانی







براز در هاتک وصف در مجاز و در سطحه سنجی بر یک برینه استمال اولوز  
 و سازگوشته دیروز و در معنای **بیت** معانی خوش و درودی سبک  
 میخوام که شرح عشق بگویم معنی دینی و کوزله اوله و عشرت معنای  
 روداد و در سبندی یعنی سید صوی و در بنسب و ساز قلی و حمله روداد  
 افرد و رودگان کوی بنسب و بنسب یعنی روانک محمد روداد جنگ فلک  
 روز کند و طالع و نور و زرق و نصیب و یوز روی معنای روزانه کونک  
 یعنی وظیفه روز بانه چاوش در که بادش به پیوسته در **بیت** **مختار**  
**بیت** رطل بر بام او از پاسی داران فلک بر در کس از روز بانه رود  
 در بال و قیو بکجه روز افون دعا و خیر و صدق روز باز خواست بنام  
 کوی روز تاب اسه کوی روز به شامش روز زانه کوی و ککک روستا  
 معنای روز کار جهان و زمان روز گانه و وظیفه مندر روزانه و امک بکنه  
 به عشق بر بدر روز کور کوز کورین که عکس احشاد و روز کور کور  
 قوشه که ز کین ایک دی روز و در و درج صوم معنای روز دار و درج  
 های معنای روز بانه کونک و کند ز اوله نشنه روز به تم روزی زرق  
 همه در حرکت تلفظ اولوز و اخلاص کثی با نفس کلام در و همه کن تعلیم کون معنای  
 باز اید و صحت اچون در یا خفه مصدر بید روزی در رزق و نیک روشن  
 در مشهور ملکدر ایدر که انی در طایفه و از در که پروند و فیله طومنه بکر روز  
 خاصه عورت روستا بانه یعنی زنانه روستا عورت و از در که روستا باز  
 و کوی اصلین سبکک عبارت در ربع ایل ملک و عملد آقا و در هم کال با شادان  
 ایدر روستا مرکز در روستا دن اخلاص و کند را کند اعتبار که کوی به طالع  
 اولوز نیک بویتن طالع اولوز **بیت** قول بفرستد ای دستا کور عقل آمد  
 وطن در روستا گاه اولوز و ادخه حذف ایدوب رستادی لونه کم بویتن  
 و اقد **بیت** هر که در روستا بود روزی و شام تا باقی عقل او بنور  
 تمام مرازم انشا الله اعتبار بکوی اهل روستا در لونه کم بویتن طالع و در  
**بیت** زان عوهر از عدل در همه چیز شهر الی و روستای بنی نظامی  
 که بکوه مندر روستایه شهر اچو زانان کور است و در روستایه دیک بر در  
 روستایه مندر روستا کوی روستایه تم روستا زان کوی به طومنه کس



رو سنجی رستن طایفه بعضی سخن رو سنج واقع اولش رو سیاه گناه کار  
 ویر می آید و پوزی قیاس و پوزی قیاس رو سنج تند و سخت طبع **سخت**  
 برفق و خوشی سنج کار صفت دولت ساز که بنک نایب بیوسته  
 کارم دم رو سنج افرای نونده مطلقا اید معنای وظایف و اشیاء معنای فقط  
 رو سنج و راه رو سنج که رو سنج نور و اید نور و در ضیاط طایفه دغ دی لر  
 و استغنی و بعضی رو سنج بلو و در متلو و در متلو که رو سنج اید نلق  
 و استغنی و بعضی رو سنج نوبت اید دغ رو سنجی در لر رو سنجی اید اعیان  
 شی در لر رو سنج اید نلق و بعضی رو سنج و قاطع رو سنج مطلق باغ کوک  
 حیوانیت اولش اگر چه عرب دلتی فرق وارد در حیوانیت اولش  
 سخن دی لر و دغ رو سنجی در لر رو سنجی فرق بویار ویناس لفظی در  
 او کج در رو سنجی جو سنجی رو سنجی فالحی سنج باغ رو سنجی ریت ریت  
 باغ رو سنجی کجی رو سنجی باغی رو سنجی باغ صباغ رو سنجی بر در لوط  
 و باغلو انگ و صحن و باغی اید سنجی بوسق و باغی معنای رو سنجی مطلقا  
 باغی اید سنجی سنجی و جرحه که قاضی نوبت دی لر بر عکس رو سنجی ویناس  
 باغ رو سنجی باغی رو سنجی اید کس رو سنجی که و اید کس که بر حیوانیت  
 و قیاس بیا رو سنجی و مستور و مملکت اسد رو سنجی بوزم دگر رو سنجی  
 و سنجی بوز سنجی بوز رو سنجی کافو سنجی بوز سنجی سنجی در اید سنجی بوز سنجی  
 وارد دی لر رو سنجی علم الودی رو سنجی تعلیل اید زلی و اید معنای رو سنجی  
 قرل بویار ویناس سنجی رو سنجی معنای رو سنجی بوزم و در جو  
 دار معنای رو سنجی رو سنجی رو سنجی **سخت** رو سنجی **سخت** رو سنجی  
 رکن رنج دشمنان او در جنگ جو کس بارید رخت کس رو سنجی بوز  
 و معنای رو سنجی در عکس سنجی اید سنجی نوبت رو سنجی و نقاب کج  
 معنای رو سنجی بوسق و طوان رو سنجی راسخ معنای رو سنجی راسخ  
 رو سنجی بوز کس که معنای رو سنجی رو سنجی قرل بویار ویناس  
 مومک دین اید بوز **سخت** رو سنجی **سخت** رو سنجی **سخت** رو سنجی  
 سنجی بوز در بدی اید بوز رو سنجی رو سنجی و نقاب کج معنای  
 رو سنجی نوبت اولش رو سنجی قلا بوز و قلاب و قرل بویار ویناس



حراط معنائه در الحراط والحرط اسفل الانسان وضم كوس رديه نوبه وكره  
پوزدوی كورنچی و جراحی كه توجیه جراحی ایدر **باب الزاء المفتوحة** زاء  
ضمه زاه فح بود و كوس عورت یعنی ادغله ن طغورش عورت و بجه راك زاء  
جودا ادغله ن طوغس بكم طعام الود معنائه زاج فرسه بر در لو طوز كه طاهر  
رنك بلند رسياه مركب اجوا سند در راجور بجه راجور یعنی ادغله ن طوغس  
بكم معنائه زاد ارق و سته سلمان و زادن لفظند معنائه معنائه دفع  
كلور مثله ادع داد و رت داد كه یعنی ادع طوغس و ستن یعنی باسن برادر  
دیو نگاه اولور مصدر معنائه استعمال اولور توانست زاد و می توان زاد در  
و زادن لفظند صیفه ماصندر زاد بوم كنك طوغدو کی ملكه مولوی معنائه  
زاد بوم را و خوشست ادركه در كه جوق باسوا اوله اقا یونی اورامش  
ادله كوزدی لوز كینه وادرسی ورد رست و مست قافیه سنده استعمال اولور  
زاد غر و ازان زاد و نش عطار دیند زار الکی نالوت معنائه وادات  
اسم مكاند روی اسمك اخونه لا اوله اولر مكانه انك جوقلغه دله لت ایدر  
زار و لاله زار كه كلك و لاله دیند و اوزنگ و باطلر معنائه زار جور اوزنگ  
زار خوشم زاری انك و زار و معنائه و لاله یعنی بلورق و اخلق زار  
م **سین مخفی است** انكه از بیم بیخ اوشب و روز ضم راحت ناله و  
زار زاز فون دكخ و باطلر سوز و خون چور جوینی و دكخ **سین صول**  
سینه كه عین كند نیز دكخ شكیه نیز زاز و انك ورت یان و خون قیوس  
و كس زاز سخن كلسن فحس سوز سوبك یعنی ممله و و دكنلو اوتد كه انك  
بر لرد كنك در لود زیان ی زاز خان ممله و و سوز سوبك راست و دله  
ادیدر زاز دج اده اوتد كنك و انك كنك دكنك را سوز لفظند خفیف  
اولد **سین** رمان بیفتاری موسی رای جوامد بسنی رست زاج زاج  
بورن قرقره و قرقره و مطلقا قرقره و كوت و كمان **سین** بر بام فقر  
دولت سقار باغ بگذرد شام و بد ز سایه و خون جوت عمامی زاج او لکی زاج  
فوز خون معنائه و روصك فح زاج كور و كمان معنائه و زاج بشرا له  
قرقره زاج صولده و رجه یعنی قوسق قوسق **سین** دایم ارجیهام انعامی  
بر بود و زاز زاج زاج بینه یعنی زاج بینه یعنی ان قرقره زاج دق طینه و







منم مری بازار غدا کس خواص و ای مری بازار دیگر زبند دگون زبور داد و بگر  
 عزم این کتاب در زبوت عا و وسیع انچه سه و ضعیف و مغلوب و اویشی و قشمن  
 و المده زبند کن بهاس و یر و اینر معناسه زبونی ضعیف لکه زح بر حد  
 جلیق زح صاری اجمه دوقایه فوسخ و رفعت انومی قوم و جاهل که یکبار بهین  
 سوهنه یعنی بهمانند که یاد کردن دسین او زبند شاطرن لعه و اقدام ایله کرد  
 زح ریج جانور لکه تنو اواری و زار و حین **بیت** زین عذاب که کردون حد  
 عدویش را محبت و فلک عینی بود و زور و دغفه و معناسه زو حین ادین او  
 او نورین رضی فوسخ زح که ایلم صمدی **نیم بیت** زبستان طبعین  
 نیست فلد زبوان مدرست منالیت زحش و زار و عینک همه سله و زح روایت  
 او لخر دی نو معناسه زح یان و بر و ان کیک زح سار طینی زح که ترکین  
 شاعدر ردج پینه و قیوت بر سه زح صف و سطر ج زح التوت زانک حقیق  
 و شد یگ جانور و زانک اناسه ادید و بر سه کن معناسه **بیت** ناکه کین  
 زکودنی خورشید کا باشد جوان کاچ زور ستم عدل زان شان با دا بند و در  
 نواری ز زرد است اراجم هم ملشد و او او اعامک ادید **لطیف بیت**  
 بهر آیین برین و زرد است سیر و اجد مختار و بیت زراسک ریک که باور  
 و او ستم سحر کور زانک م زراسم برک و حکم فومل پیو زانک و در التوت  
 بلند و لونه زراسک مندر زانک **نیم بیت** زفنی ایدست  
 اب حوان که اید زینهای زراسک و بعضی راه در از معناسه دردد لوزر  
 و قشمن کوشی زرد صاری هم عارضه مروضه اطلاق اول نور یعنی هم رنگه هم کلین  
 شده اطلاق اول نور و بعضو معناسه زرد اب هر دو مور که صید معناسه  
 زرد بور قلا اچ و فنی رکن زرجوت التوت رنگو زرد حین هر و شین زرد  
 صارد اچ زرد حین عین زرد حین زرد الومودف چند زکین و زح استعمال  
 اول نور زرد حین صغاریه معناسه زک که اول ز قوشی و زعفران الا صو که در  
 زرجول جلیق که او غلجی اوینو و جلیق و چک معناسه کوردد لوزر و خولم زرد  
 داهنگ مندر زانک زرد حین صا و شین زرد ستم امام معان و اراجم ملشد  
 ام لودر زرد است **لطیف بیت** بهر آیین برین و زرد است شمع  
 مختار و دشت و قوشی سورنیه او کچه قوش دی **بیت** بین تاجه توان و



بر ملک او کرد حدیث **مذهب بر زمین و زر دشت** اوچ لغت بمعنایه در زر  
 زر دشت بود نوشتن دانش بر سنگ طایفه به زر دم طعام و کوزینه بوی طعام  
 کوزینه زر دم مثل دوزخ که بوی زر در زر دم مودف است و صاف و ورق  
 معنایه و کثیر زر دم و زر دشت غایت فتنه دوزخ و ایوا التوت زر دم دم  
 در لوز جعفری زر دوزخ که خانه صافی زر دوزخ و کشتن اخیل از دوز  
 التوت دخی زر دوزخ صاف و دخی زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 اودا و دخی زر دوزخ که التوت زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 دخی زر دوزخ که التوت اودا و دخی زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 زر دوزخ که التوت زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 زر دوزخ که کوزه کشت زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
**سخت خری بیت** بهنگام فکر سخن باری اگر چه بریدم به زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 بنا و دوزخ ام لفظ و معنی سگوف و تار یک معنایه زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
**سخت خری بیت** چنان ز معدنش اینست نیک جهان که فارغست  
 در از بارش زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 حرف بعضی که او زرینه تقدیم او لفظ را اصل زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 بر التوت که او زرینه تقدیم او لفظ را اصل زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 کله که در زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 مودف طیب در زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 عایت که او لوز که کوشش او طرمان او دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 معنایه در زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 کار که کوشش زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 و خنک در زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 مثل زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 مودف اطلاق او لوز بر صاف و دخی زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 عدوت قائم یافت کوشش در زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت  
 دخی او لوز که زر دوزخ که زر دوزخ که زر دوزخ که زر التوت و التوت



عکین و عکین که آثار بد عمر کال را با شادان سزینک نوشین مابیند فرق بیان  
 اندوکی محله ایدر سترین طلو و رلذید معناسد سترین سدرر بابای نسبت در نون  
 نون تا کیدر اچوند رطلو لود اساکت اول لذید سدا ولد دغندت اکاست  
 انشادر سترین خوش طعام و مطلق دان عجم من دیر داد سترین من در جاش  
 جم عجمی له داد دکلدر بلکه معطومست شتر فلیدر در داد کوریکوی کوردر جمل  
 اچر من و قان جاش میسر اند خون بر نه در جلی من ایدر جاش فرق انشادر سترین  
 من فخله و منله و زاو عریلر داد در جاش معناسد دغدر غلط انشادر نوشک راد  
 معناسد استعمال اول نور موله ناروج قدس سترین بوبیند ظاور و **سیت**  
 کونبایند کد محبوب نوشین چه بود کدندم خا و جو خوش نوشین دیر باد نون  
 نسبت موکت اچوند در سترین دکنی گاه اولور لذید و خوش طعم سترین محار لود  
 دیر لوباله اطلاق نوشک نیک بوبیند ظاور و **سیت** ان چشم سترین کونکوزان  
 خاموشی وان تلج گفتار و شکر صند و جود نوشین بو طریق در نه انکه خصوصه  
 انکه اسم اوله لسان فارسیه بالک اسم خاقه انگین در جلی که بالک و سترین طانو  
 نه شک معانی سترین صاعده رطل انشادر نوشین نوشیدن امر کومنه اچر دیک  
 یرد بنوش دیر لوجام انچه نوشین دیر لوقا انک اصیل نوز در زاو عجمیله بودیه  
 انک عبار بند رستی بر لفظه که مجله استعمال اول نور و دکن **سیت** رستی از  
 باسخ و هم اندر جهان زین بنیداری میان مردمان رشتند عیت رخا رشت  
 و داری انکی دایت اوزم و بانک و لغز رخا زاو عجمیله کفا و پاس و ریخ انکی  
 و کور و لغز و بانک **سیت** جهان زعدر تو معور و امیت جهان که بنیاید و مکر  
 زجج خانه رخا و زمین غناک رخا صر کویک ناف کاد معناسد و صورت طار  
 انکی **سیت** بود میوه کجی دشمنی را اگر کزدون دعدا و از خانه رخا زاء  
 عجمیله او نگو معاون معناسد رخا نشی حکم غلبه عشق زعدر بود خوشی ریخ کتاب  
 زخیر سترین دیر کایه اوند رطیلر فتنه اکام و دیر لوز رخا نشی کورک بار سه و قریب  
 زخیر جانی تم زخیر انکی **سیت** بر دین فکند کاروب لاله کودون  
 زوس رارد رخا زخیر انکی زخیر کینه جز زخیر غاش زخیر زخیر زدد و دیشی قمر غنی  
 نیک عینه کلکی زخیر جانور لوجلل الدین رومی مشویند موسی پیغمبر که هم عصابه از  
 اولد و غندت حال حکایت ایدوب بیور **سیت** زخیر زخیر دندان او در لاله شکست



جان شیران سیه می شد ز دست زغن دو بکلی جان به دیو و مرد ایچ بر  
 قوشک ادیدر زغن پارس او از که نیز اوله و خرب جانور لو اوازی **شخص**  
**خبر** چه کند با ما بخت تو صوره چه پیش بایک زغن زغنک اجوق و کوز  
 بوقی که خج خط دیو زغن بومر و بوخون و سمر **خبر** **بیت**  
 دیو زری کایستی جوانسب تازی جست مباحش در رکک حو کا د کا هر رفت داد  
 صولر کوید معناسه رفت زار عجمد باشا طو لک که قونی بایندر خج مرغ  
 معناسه زغ و خج که اسدی **بیت** زغن بلوان نیز دیو زغن شانش از  
 قبا دیو یک اش بیدر دکل و خج زغن تم وایونه اتور مق و بعضند ابون  
 او نور و بعضند او غق و خج زغن عریدر ر قاضی بای کوب معناسه زغن  
 قبو کوب کی که طرف دغ دیو زغن کوز جیغ و خج ورن سیم زغن کاب تم زغن  
 سیم سیم زغن ابتدا کار در زغن ر قاضی عریدر زغن سیم تقدیر و بعضند  
 کند و کند و اید کرنگ **خبر** صوره او زید و خج می زکید و فلک کینه  
 گفتن خون می خور و چنین می زک زکاب تارک و مرکب زکاب کوبی زکاب خج  
 زکا زکونک بعضی لغت کوزک در دیو تھی الحش زکا که مر و اید سیم فوندر  
 زکا زار عجمد کوز زغال معناسه زکا متت تار جار و کند و اید کرنگ زک  
 معاذ الله **خبر** بی مهر تو شاید و خور حاشی الله از حکم تو نباید و ایام  
 شکر کی زار عجمد خیزد و دکی **بیت** خج ملک و کوبید انار دجوه تو یک  
 سغه و دون زگور زکند ملا زنج بلو دد کای قوشخو زنج بلو و یوزاد و غق  
 عریدر زک او د کوزی افکار معناسه زک و سلک زک تخفله تم زک شید اید  
 کوزک و نواله الحق زلفین فتح قور قونی ندیه امک زلفین تم **خبر**  
**بیت** ایات خج که سلطان ملک را اگر تری کند و دوزی زلفین تم اوز  
 مامید دیو زغان کیم اندک زکب اوله جمع از من کلور عریدر و مهلت معناسه  
 دغ کلور عریدر زغن زمانه معناسه و ریغه روز کار جمع از زمان کلور بود دغ  
 عریدر زغان دغ دغ زغن کسک و ناکی و ضیعی که اصله انعام اید خج  
 سزا اوله زغن رعد اوازی و مجوسید که طعام یکن اید کای و فار سید اوازی  
 ایدوب صوت و غزل و نغمه و کرنگه دیو ریغه سوز اوان در ماحصل اکمل زکا  
 فسق قله زغن اورد و سکنک قوشخو عا خج دغ دیو و یوق یغ در طاهر که او



اور زینہ بوالد قاری طاش زبور تم زبور یزدن و طاشند کس اوزده  
 شب بخت و زاج زین می یک کس سید بر یزدن قلوب کده و مرفه اوزانوب  
 حخته دوین حخته دیر لور سید زین یزدن معنای زین تم زین بخت  
 زبور یزدن کس اوزن عورت و ناز و نشاط لور یزدن کس و زدن  
 صیفه احر و وصف ز کس و رخت زین و طبل زین که زن لفظ بلو به رخت  
 معنای در زینان اینست زین بدر او کس انا زنا خوانده کلن المع کلن  
 عورت زینان زین بخت عورت سوچ زین یزدن که انگه بالین و کس طاشند  
 و دو کون زین تم زین سوچ چکدر و راج کس مطبوع و مرفه و در زین  
 دح مستند زین یزدن در دید لور و یزدن یا خند دیر لور زین بخت زین یزدن  
 تذکر زینور بال اریس و جمع اورد لور طاشند اول نور اسم صادر دیدید  
 زینور که بخت زین که اوزی زین عشق قلب **حسن خدی بیت** سبب زین اکتا  
 دم ربار که از خانه بر حتم بخت زین زین یزدن مایه اکتا اند کای سید  
 زینیل در زین که انگه لور راج بر ملک زینان خوانده بر کوی ایدر زینور  
 بخت زین زین عورت دیکدر یزدن عورت کنا بند زین سوچ و رکه زین  
 دح استعمال اول نور دح حلقه لور که زین اول نور اکتا ادم بخت لور و نبودن  
 صوچ لور زین که نقش مسند زین و زین که در زین حق دیکدر زین اکتا  
 عر سید زین معنای دقوی نه زینان اکتا جنوی و قوی معنای دح کلور  
 زینا اراجم عوم صفتک تفسیر یزدن و بخت معنای دقوی بازند در بازند صاحب  
 کنا بند راجیم دم زینان مازدستان بخت یزدن کافر لور کنا بند زین زینا زینا  
 کنا بند بخت اسکی باره **حسن خدی** سها صاحب فران اکتا جوخ بخت با سبت  
 جو زین و مرفع معنای و بخت نور بخت کس که سبب اوله زینا بخت بخت  
 دار کک فیل زین و اف بخت زینان بخت مازدستان **حسن خدی بیت** کلن خود  
 کس ایران بیار مذخوان بوی تو بخت زین و اف زینو بر سازد در قلله جالور  
 ساز لور دندر زینور طایله دح استعمال اول نور زینستان مثل زینستان زیند  
 تم و عورت سوچ زین سوچ زین نوین سکونیل جگر خود بر ملک اسما  
**حسن خدی بیت** خدایگان سلاطین که هست معدنشی گرفت ردم و فرا  
 مند و خلی و زین و ابوک نوری و دمی بخت بولی و خایه معنای زین نوین



نخستین بقیه رند و کنگ شجاع در زنگ زاده عجمه و نوک سکونید پس  
و ک **سخت خنجر** بصیقلی و ساحت فاسد رنگ زرد و اینه جان دور  
ظلمت رنگ و سقلا افتاب و جرم افتاب **سخت خنجر** بخروانی بر باد خرد و از  
کتاب درج زبان و کینه جام جو رنگ و به اصله زاده عجمه او بخت پس  
معناست او لور آغاز از عجمه مشهور او پدر ولایت رنگار در **سخت خنجر**  
**بست** حرا بکان سلاطین که هست معدلتش گرفت روم و خواسان و مند  
و قلع و زنگ زنگار فم زنگار و پاس زنگار زنگار رنگار و زنگار رنگار  
و جگر خود و قفان دکه سه زنگار زنگار که قار که بر زنگار زاده عجمه جگر خود و علم کون در  
بر اداره رنگ اسد و دکه زنگار زنگار اجن جگر خود رنگ زنگار که رنگ رنگت اوله  
زنگار مسنوب و رنگ زنگار آیت اوله و قور و الومسه زنگار بوجک بویتری  
زنگار بکیم که انکه طرق جگر بویتری مثل زنگار بکیم و زنگار که انکه بکیم زوادی زنگار  
م زوادی زنگار بکیم او رنگ که هزمین ابدان گد **سخت خنجر** بکیم سحر  
سحر را بویتری خنجر ایسی چاه خنجر امید است زوادی زنگار زنگار  
م در ستم داستان زنگار زنگار اسد زوادی زنگار بکیم زنگار زنگار  
معناست و بعضی بویتری بکیم در زنگار زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار  
در معنک اسد زنگار بکیم **سخت خنجر** بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم  
زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار  
اطلاق اوله زنگار که زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار  
نگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار زنگار  
که بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم  
اهل زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم  
زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم  
زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم  
زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم  
زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم  
زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم زنگار بکیم







و بود که اوین و زین و زندان حبس بری زندان بان زنده ای زنده بیان زنده  
اول زنده ران هزارستان زنده وان هم زنده رود اهنای نه بر امان زنده  
پل و نه پل و ارک و پورانک فی سید ارک و غیر معناسه و زنده گاه در یک  
بر یک معناسه زنده به لی طوب مثل زنده زنده زاده و سید وری و سید  
زنج زنده و اف بیلر هزارستان معناسه زنده پور و سید و زنده  
و سید زنده زنده و رود و کلا معناسه و عهد و چون عجم معناسه و  
**بیت** دامن عمر تو از کژد اهل و رحمت پایه و جاده نوز اسب فلک در  
زنده و امان و قول و قرار زنده ای و جاده گذار زنده ناله و دایم زنده  
و کوی و قفتان زنده و کوی و کین در زنده معناسه و سید و زنده  
و عورت و عله و طو و رکین اولان و سید مثل زنده در زنده و زنده  
بجه سیه زنده و سید زنده زنده زنده زنده زنده و سید و زنده  
زنده عورت و طو و سید زنده زنده زنده زنده زنده اولان و جاده  
بوستان زنده و عله و زنده زنده زنده زنده و کار باشد و لوله  
و پای کوی و جماعت کنا و زنده زنده زنده زنده اسم مصدر و سید  
و مکر زنده زنده زنده زنده زنده زنده دکل و سید زنده زنده زنده  
هم زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
ترکید و سید زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
ری زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
مستور و در یک اید و مکر زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
و جمال اسم مصدر زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
خام ملوک زنده خواست که سید کند بگاه کاه و زنده زنده و کار  
کو دایم معنی که نیست سید این و سید زنده زنده زنده زنده زنده  
زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
طعام زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
بر زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده  
و مصدر و زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده زنده



زنج بورک او بقی ز آستغه و کس که بزکبه اسه دی لرو و بیان التند سستی  
 سته وار زو و مردار و پتر اوار ز بی کلم در که الحله طوق چکولو **مجلس ختوب**  
 می کش خاک خانه و خشتی قصد کین بود زو زری زری ایکنی دیکد و سستی  
 کن التند اولان سته زری باز و اسنه که مودف اش در زری تنک قله شوق  
 زری دست ال التند اولان سته زری رخت و قوتل و جاریه لوری باج زری باک معر  
 زری قنق قنوقی زری جام زری طوع و زین زری که حب و جاک و عاقل و صاحب  
 راه زری مودف خنجر که کتای دی لرو غلط اید زری و کیک خر سه و چون که بعد  
 بایع لکه وقتند طوان سدر یکی و صوا معنای سته زری بیان صفتی سکه اکند  
 اصلد لرو اول سکه به زری دی لرو زری خوت بود لرو اکند در غنچ اولر که پنج کله  
 دی لورین سودی بقی طرف زین لوله زین جهر که دوستور لرو است **بیت**  
 زور خوان در دل زان زین مو سته از لشک ماغ مینغ و صوق سته ور که سته  
 ده رکنک کوکله دوستی اوله زین زین قنوق و جهر که صد اسه زین  
 قدح که سواب اجر لرو بولغم راد مملد ابله م زان و مج اید تفر اولم زین زین اید  
 و اد سزک و مریبیه و ستم زین در زین دی لرو قلب الحبه زین زین زین  
 بقی قدح زین قه سته زین کاسه خار سبت زین مودف دوستی سته در  
 زکبه و ستم زین زین زین و جهر که سته زین اید که اید ارفه سته او رر  
 و بوند دیکد زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 اریات سته زین سبت بوند زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 ارفه زین کوه م زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 کوه بولی زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 بکر زین و اری زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 زان و مجید عری زین معنای **باب الزاد المعجمه** زین زین زین زین زین  
 دلان معنای سته زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 عجا و کس بقی الی عجا اید زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 باقی و دل زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 بلی زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین  
 دد کله و تمام اش زین زین زین زین زین زین زین زین زین زین



و خوردن آنک حاشا ز صند که دلاخی خاود در مالکی زین اورندختن و اوردن و بوی  
زین در میان سه زبوت اصح هر چه ریح معناسه زختن بوا یکم لغه زاده مجله و بولنه  
بر نو معناسه در و بولنه لم زاده مجله هم زاده الله ایل نقل او بخند زود و در ضیفه  
اسم معنولدر پاک و مفصل او پیش نه زود قوسنی یعنی مرغ زردشت را نامک  
اسم را بر اسم دم اشتد شکم معنوه به بخند ز زین قیو طغه سه معنوه به بیجا  
بخند ز زبانه یو کس قفان وجهه ز زوکی یعنی سلوک و چه خلق معناسه  
ز ز م زری ز زده چوب و در و او ندر ز زغال اب روغن زیت شد و  
روغن زیت چه زغال نان کا در پس یعنی صورت طار سه انگ زغال را و مجله  
کور و کورن یعنی ز بجی یعنی که بعضی به یون ز کیده و کیده کورن دی ز غلر او  
کوری که نور دهی دی ز زمان یعنی زبان فایده بایشده مبادله و ارد ز زفت  
سختی به دست عطای بیج ابواسخی را دیکر دکان شک شمار دالو زفت زفت  
خیلق ز ز اویند او زین و اوین و او زین شکم معنوه به بیجا بخند ز زفاق  
یعنی سفاق که ز کیده به استعمال او لنور زک ز کیده <sup>بفطن</sup> ~~معنوه به بیجا~~ و وصف ز کیده  
کند کند به سوبلنک و کورن ز کاکه کوه و انگشته معناسه هر یک ز کاکه  
م ز کام دمای اوین ز کاکه غضبند کند و کند و یله کورنک و سوبلنک ز کور سغه  
و دون همت زاده مجله و کاف و سبله در زلف او که صابج در که مجوبه لوک ابیک باشتن  
بکاف و او ز ز زینت ابوند ز صاف قدر لو تر کیده به مستغله و در جک معناسه  
کلور و موی میان و چشم و کوش و در قفله و یقینه یعنی سبه سوز زین تندید و فتح  
لقی سنج معناسه ز لجهانه خنجر یا خور چاق و چه کتی اوله به خنجر و قبضه سه کتی بی  
فلج و ز باد شامک اسم در ز د لور زلال آب اسان کوار یعنی معنی اسان و عاصم  
صودر ز معنی نور فنی ز زختن جنس و بخند ز زمره را و عربده رقیقه طاسند و جوق  
خاصیه دارد در جمله دن بر سه اولدر که بلا کت کوزانه و سوتکله بلا کت کوزی  
کور او لور ریک بیلدر بر ج در لور او لور ز ملج کلک کلک ز ملج سکسک قوشه  
او لور قوسندر که دو برادران دهی دی لور او لور معناسه ز مو خاک بام و غنی  
ز موده صابحن ز بزنکله و کیم و ندر که که الله باجی جگر لور ز نایع ز خوان له صافه  
و سدر ز ناز کا فو لوک قوشی در انال محفوس در حه اگر بر مسلمان لودن بر سه قوشه  
کونه حکم او لنور او ان ابیک یرون دکی او لور من و مجوسیدک و غیر اینک مذعبه



دفع اطلاق اولوز رنج ايج بس که جمع اولوز ارک اخا جند و باد امدت در  
 دودن سر جمع السع معانند ز نوبه ایت دفور و اولوس اسم مصدر و  
 روز از لفظند کتف اولشدر اندن دمک اولوز دین سیمین یعنی ستودار و  
 سوری دم در که اکل بویک بالکل اولوز دفع طو نو لوز و اولوز مس و مرسنه  
 که مری اوله کما کله و مع بوالعی که واکه بکر زنه و ارسه زوال انگشت یعنی کر زوار مجبور  
 خدمتکاری زان یعنی زبان ز فانی تم و بعدای دلو به سه که بعدای اکلند بر رنج  
 و اولوز بالکی روز و تر سوز و درود معانند و اندن اندن دمک اولوز زوال  
 سنان روانه مرکب لافس زو بیه حونه و سیمین و قسقی سیم و مطوب روز و سوز  
 سیم معانند و یعنی زود یعنی ارمای گاه اولوز احوال دالی حذف ایدرلو  
 کتف اچک روز و جور چک دودله دفع جادیر لوز و زو ج قوت معانند زار  
 اولوز سیدر زانایه بخیر زدن قوت معیار خیرند و سخت طبع معانند و  
 و محبوب العارفیند آن کسک معانند زو طار بر منک اسد روز و زو چور دکه  
 اندر بیان طرای دیر لوز و زو زوال اکی یعنی جمع اکی اگر کن ارد که دوشون  
 قوش و چلی قوش زواله طوری قوش زو بخ ات تیره مری عصبه معانند اصله  
 سجد که اهلوانیل که مومردی **لوس مختوبیت** بی البست ضعیف که نزدیک او  
 جویم طور سست اکتوب زو بخ زو اب زو سوز دوشون **دیر باب السیم**  
**المنقو** ساواج و باج که حاکم مملکت پادشاهند کرد و با لفظ که کن  
 لاحق اوله ادا نشین اولوز مسک سا و غیر سا که و ساید لفظند  
 و احوال و ارد که بولفظ مخدوف الواد اوله دفع و اولوز اوله شکم  
 مکنه بیان اوله سرک انشاء الله تعی سا بان نشانو فرسنگ و پور نشان و کرد  
 نهار و داری قوش و صفی سکن سزاب مکنه اکلن بویک قدح سائک  
 تم ساچ ابنوس و اردج اچ سا جوابت کسک که ایت کن بوبنه بغیر لو سا حاکم  
 و بار سیمیه سام میان سزاب ساخ دوز لکن و دور لکن زنه و ز معانند  
 ساز بجه ساله و برای و سابه و احوال یعنی در کله دوشون دمک راسم مصدر و  
 ساله تم و همواره و همی اصله خالی معانند که خری زنه و سیم اولیه **سخت**  
**مخت** کسوت خدام در کسین خورند زو بخ گاه متقل طراز دکه ساز  
 و یعنی سوله سادک بر فوشی او از لوجه فوشی خورانه دستانه بکر ساله ده

در



جاهل و ابله و بیست کند سالت سینه روت بدرخ و رکه بر سق چو س در  
 سالت کون خام او کس کند سادان جاری اردی سار که معناسه بخت بانی  
 اما سار له سرکه و فی بود سر با ستر نور سرت دافرد و سار دافرد کدر  
 بخت سار که ساج بنی در و صوفی قوتی در و سیک شایخ در و ابد رکه  
 شد معناسه و روست و اخافت معناسه ده کلور شکم ایدر لک و سار  
 سیکسار و سیکسار در لوسار اخافت و خلود یکدر شکم بنی سار دایر لک و سار  
 دد لور و ایت اولور که خان سار لک نه بر که ایدر که غنیه ابوسه الله اولور  
 سار به دویج ساوان تم سار که اورون انقوسک و بخت معناسه و ر  
 دبیل بعضی ادا حق صاری سگ در دید یار سار و حوضی اوان لوی قوتی  
 بعضی غار دستان در دید یار سار که تم **سخت** بخت جوم و فاضل  
 بنیم و رر کوسه سوره بایک نعل و سبتی چه نیم سار که سار سید  
 صوفی حری قاربه دیو سار حاله سوری سگ سار بخت انگن قوتی سار بخت  
**بخت** جوم غنادان و راد سنی جوم صوفی جوم سار است او دهم سار بخت  
 دیو سالت صوفی غنادان دیو سار که دخی شایخ استیال اولور سار و حوضی قوتی  
 و اچ سالت یولر که شایخ سار که سینه و فی سگ شایخ در دیو و صوفی قوتی  
 دیو و رلوشی ادر تم و رملد و لور سار لوساری و نو سار که حری سوادان  
 دیو و سار بخت دکل شایخ دیو و میل دیو **بخت** بامید عطای شاه عادل  
 بندر و حوضی سواد و کامکاری نوید نایبه ار حوضی عامی بر کامی و و سگ  
 سار سار بخت و جالغ و دوزن و فایده و خاستن لفظت امر و وصف  
 ترکیب سار که دکل سار بخت یولر فی سار تم سار بخت چادر که بعضی یولر  
 انجوم یولر سار کار کافربله موافق و اید و دوزن دوزن و مطلق الی  
 دوزن سار و ار مثل سار دار سانی لطیف معناسه مثل ایدر که املد سار  
 دیو و ملوک عیاری بخت سار بخت سار و بخت کلجی که او ملوک محمد سار سار و سار  
 سانیان دیو سار و رختایان کس و کی سار ترکیب و اوسر استیال اولور  
 سار بخت سار که دخی و بخت سار بخت یا بختی او سار سنی سار بخت بخت  
 که دبتویه دخی دیو که شام دیو سار بخت اچک و سید سار بخت و سار بخت  
 و سار بخت و سار بخت اچک و سید سار بخت و سار بخت و سار بخت و سار بخت



سالیان در هر سال ایند کلمه پیر ساله را نایب و نقیب و شخه و سرنگ و او کینه  
ساکدان صاحب طالع دمکدر ساکواه جوق بنامنی سال خورده تم سال  
بلای عمر معنای استعمال اولور و بلای دمکدر سالیان پیر ساله ای تم ساله صونا  
باشه یک ساله دو ساله در هر سالیان سام قوس فرخ **سخت خیر بیت**  
کترین طاق ضمت خرد در علوهوت گمان سام بود و شش معنای ایاس  
معنای منله سر سام در هر سالیان که باشد اوله و زیانک بلوا انک اسید  
سامان ارام دهوری و غفل و سلا و دجان و عهد و ایدان در ایدان **سخت**  
**خیر بیت** جهان که می سر و سامان بد از وقایع دوز سر گرفت بعد غناست  
سامان و شاکاه مر زبان معنای و بود و شش معنای سامان که کوکلک یعنی  
شخه کوکلک واقع اوله در سامونا اوج فرط دمکدر سامه بیوکه علم سام  
رسم با صوفی عادت **سخت خیر بیت** عدد و شمار جهانگر بیج ابواسحق عزیر و دو  
دشت سر سامان و ادات شیه و رکله کن اخوانه لاق اولور و عرفی لک  
ز کینه چه گویند در هر کوس طاشی من بود که وجه و اعتبار معنای دور  
ساکین در کینه و بود و قوی ساد و اوج یعنی ساد التوبه ادائی و صورت  
الحق التوبه **سخت خیر بیت** ان بادشاه عهد که شاهان روم و چین بر سر  
گشته سوی در بند کاشی ساد و باج ماده کا و یعنی انک باج واکه ربه  
که خطا ابد و ب رده در هر ساد و بید لفظین صیفه و امر و وصف ز کیدر  
ساد و اوج ساد همین که ربه سه ساد و بید اطلان صاف حق بینه با حق  
بر ساد و کل که اینه بینه نور ساد و بید قافیه و شش ساد التوبه ادائی در هر  
در یانک اسیدر سادین مثل ساد و و جوک معنای سادین بینی سیدی  
سادین تم ساد و و جوک معنای سادین بینی سیدی و فقا ادائی که دگر گنار  
بر ساد واکه ربه سه و التوبه ادائی ساد کلک لک سیانوان تم ساد و جوک ساد  
ر نوح نقاحک اسیدر جوک روج در هر ادائی اولور ساد اولور یعنی اوله ظاهر  
اولان نور ساد بلیفک ملکشده بلیفک انده بادشاه ایدی و چین و له تینده که  
شهر که اسیدر ساد و بید که اینه بینی صورت و اوز و صفت شیه ایدر **سخت بیت**  
سادی لاله زبان و صفا ندیده ریح مرابه خورده زخم سبار و صفا دم واد  
انچه واکه ظاهر بود که نظیر اوله سباری اگر واد کرده فلان صفا وین







سوز از دکان دست و سینه سحر پاک و مصفی و موز عریب در کیف با کوه  
 سخنان مروف و مستور و عاقل کند که اسیر ایدر لکه باد شاه ایدی  
 شور به کلاه قدرتی و ایدیک بر سوبد و کی سوزی و کو سوبد ایدی  
 بر دج غیرت عیار بنیر ایدردی سحرگاه صبح و فتح سخت فتح و سبق بزور  
 روضه یوخت و طاشی اورنگی بولار دفته ای او کوه یک حرب بولار باقود  
 اویان کی سحر کبیا قوش بوز کی باشه بوز در سخنان مروف در یغ طابع  
 اولی کی در سج و سج معناسه یغ فتنی سحر که کش ایجه و النوب و بولار  
 و طارنگی سحر فتنی سحر سوزی که کلام معناسه سحر اید سوز دزد  
 بر سوزی و سوزی رسته و کالند سوبلیج حاصله فصیح و بلیغ معناسه در  
 سحر جین غار و فوج غام معناسه در سوز سحر گذار قاهر جواب و طوی  
 سوبلیج و حاجب و کلنج سحر اور سوز اعلی یغ فصیح بلیغ سحر حواله عاب  
 سوز مختل سحر موا یغ سوزی از رزم داد زخم دیکدر سحر ناز غام صوکی  
 جواد لیان سوز و عیش و کوک سوز سحر بوق نوید معناسه و کینه کیف  
 اید و یون سحر بلان سوز سوز یوز یغ صد اهلند سینه در زیر اعلی  
 فارسیه صادق یوز در تقلیطات غوام قیلسند در سداد یغ صواب و حکم  
 در سوز سحر و طوره جین او یغ سحر قوس قوس سحر سداب بیان معدن و  
 و بیان کنوز و صدق سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر  
 و یغ سحر و یغ سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر  
 که نه شاد لعل ایدر لعل و آتش بولار اعلی اوله ایلی که هوشنگ شاه زمانه  
 از در راه پیدا اویش و هوشنگ شاه او رزق و ارب او از در راه به بر طاشی  
 اخی او از طاشی بر طاشه دج دفتش حق تک مک مدد بند بر او و پیدا او کو  
 اطرافند او لان الخای و حوی جوی یعوب او از در راه به به پاشی و حله  
 عالم اینه شریک خلایق اویش و خلق شاد او لوب اشلی یعوب صبا  
 و که عیار سحر و شاد لعل ایدر لعل و آتش بولار اعلی اوله ایلی که هوشنگ  
 انیسوب سحر ایدر لعل و آتش بولار اعلی اوله ایلی که هوشنگ سحر  
 ساید و لعل و سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر  
 و مراد غلام و الحوق و ادلی معناسه مجاز از دفته شاد بلی و کینه سحر



سرشدیده سلمی معنایه در بر ایمنه سرای سراب ترکیه الیم صالحه دیر  
 و اول شده در که یاد گرفته اند از افسان صوکی کورینور اما هیچ نشانه بود که  
 در بر سر سرای به باد شاه سرایند خاتون او کند جلد کالای به  
 در در وجه خولید دخی استیال اول نور و اولو چار بود دکنک سراد صبح  
 و ای و کون اعلی و استعان طریقه خیر و ی لونه دخی استیال اول نور معنی  
 الیه اولن اسم نظر معنی ملا حظ او لقی کون سراد به ماه و سراد به افتاب در  
 سراد به افتاب کنش چون کنی در کینه باشد دوغنی اول سراد باشند باشد  
 دکنک سراد صحران و باشد دوغنی صبح در بر سرایسم سراد به ابتداء صبح  
 و او آن به صبح سراد صبح خورنای باشد در کالای به زبان به در کب  
 و در کن یوزین بقد قلی ایب سراد از یولار و اولو دقا و بالی  
 مکه و سر کن معنایه سراد صبح مثل سراد صبح یولار باشد سراد  
 بجه سراد صبح سراد صبح معنی اولی به سراد اولان که و باشد صبح  
 که و خام اولی معنایه سراد از بهادر که ترکیه بهیق در بر سراد کام  
 ای و انکن به ای که ترکیه صبح ای در بر سراد معنایه سراد ای و فیل  
 طائر بجه صبح فیه از طائر در بر سراد باد شاه اولو کالای اولی به ای  
 اولو را فیه با سر دخی لغت در سراد صبح صبح و و صبح و کبیر  
 سراد و ای دیوان خانه سراد بجه خانه و دستبانان دستبانان بجه سراد  
 سراد بجه او کینه فونده نند به در بر سراد سراد بجه سراد بجه سراد  
 و باشد ایق دکنک سراد بجه کوز و حاق **سرحدی** کجا براد و سرحدی  
 که بوسه ز راه کینه ز ندیب سراد بجه سراد بجه سراد بجه سراد  
 کن کینه سراد بجه سراد بجه سراد بجه سراد بجه سراد بجه سراد  
 بوند نند بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
 اگر سراد بجه در بر سراد بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه بجه  
 نند و باشد که بوند متعبر اوله علا و همه به بجه بجه بجه بجه  
 سراد بجه سراد بجه سراد بجه سراد بجه سراد بجه سراد بجه  
 دکنک و بجه که بوند خورنای باشد کینه کالای نند در بر سراد  
 و غالب سراد بجه باشد و ای و کن ادید سراد بجه بجه بجه بجه



و کینه دیر و دینی سوزا سر باشند باشد و ادبیت ادم سر سوزم سوزا  
کینه انوا غلبه بر در لافغانا در سوزن فقر عورت سر کینه هر که کسی اند  
سر سوزا دج سوزی و کینه سر ما صدر معنا سوز جنگ بر لبه باش اولی کینه  
بعضی نوبت بر نه روایت ابتدا بر جنگ جنگ قافیه سوزا نوبت اولی  
چرا باش معنا سوز در باید جاودش باش سر حد صبور سر خاک ادا و سر خاک  
معنا سوز ادا سر در از باش تو کک معنا سوز ادمه و بوجه انچه استعجال  
اولی سر سوز سر اخوانی معنا سوز در سر گذشت باشند کتی حوادث  
خیران و سر اسم معنا سوز یعنی صفی کینه سر کینه سر کینه باش خواجه سر  
اولی باش و کوز کوان سر کتی باش جنگ و محرق کینه تلم و رام اولی کینه  
طوار سر کینه کینه سر کینه یعنی باش و خوش و خیران سر کینه دماغ دج سر کینه  
نوس فرخ **سوز** سر سالی مثال در کینه را فلک بنما بد از مثال  
سر کینه سر کینه بزرگ و مطلقا نو سک سر کینه کوزان بولارده ات رس  
بولار نو جگر سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
رشد سر کینه صوفی سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
مال و سر کینه بنوبت سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
زیاده سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
و اگر سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
اگر کار معنا سوز سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
باش بار لب یعنی سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
و سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
و سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
نور و سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
اجوف و سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
**سوز** سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
و سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
و سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
و سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه  
و سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه سر کینه

دان

**سوز**

**سوز**



سر وقت طوت خانه و کشک کند و یا حق مجر که سرور و آن محبوب دن  
 گناید سر و کوچ اردج اغاچ سر و سبب بنی و عاقله اوزن اولان سر و  
 سر و ناز اعلام رجالد ز را ماضی بود که رجاله و شایه علم او و سر و  
 سینه انچه او سون و غیره سینه او سون و یک رایج معناسه و در و این قانی  
 سلی و یو توکان کبر در راه فقه معناسه یعنی طاعنه عرب و فریج بوله و  
 اشکون طوار و خالص التوب و یار معناسه و یوفی سر رفتار خوش  
 اشکون و زیاده یو ریج اح سر رفتارم سر منک و با شی و یا با شی  
 سر و اولیاء اللہ سر و یک اسیر در سر سقیدر و بعضی سر سقیدر  
 دی و غلط و رواد و ارماق سر و یکت و سیدر فارسیه فوس و ج معناسه  
 و قلی اغاچه و در لرا و زنده مشق او یحق سریش و یکت و یک سر و اوم  
 صلی سر و یک سرین ادا و اود و اذین سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 سر الای و خا و طوف و جار طاق سر و ادا و اذین سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 سر و ادا و اذین سرینه با سینه جوش با شی و ت سر و ادا و اذین سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 اونی و یکک و زین که نورنا استعمال ایدر و نور و سون عورت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 سر و یک و زین عورت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 از دور و یو سر و یک سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 سیک و سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 یو نوح قله و یک سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 نوب و لغت سینه با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 کوندر یک و سینه با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 بارز کان و ای نور فوسنت مال و تین سینه با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 الورد و اول و راجع سینه با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 اول و فود قله مال و سینه با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 یون و و و اول و سینه با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 حاصلت سینه با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت  
 سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت سرینه با سینه جوش با شی و ت



سنگی و دو دنگ و ترور سفت بخت سید سله معانی سرفروغ یعنی بول که گنگ  
یعنی گوی سفت سرفروغ دان و سید سرفروغ دان و سید سرفروغ دان  
سرفروغ واقع اولی سرفروغ اسکت جوفه سفت اصله سرفروغ و سرفروغ  
رند او گنگه دیو ترکیب دخی تا بعد استوار اولور اگر تا طوار استوار  
اولور اما سرفروغ سوله سله استوار اولور که اصله دن ادناه سرفروغ  
اوله در افقی نگی اوله سفت دیو ترکیب سله خطا گنگه دخی دیو ترکیب استوار  
الیه بر امین سله سید سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
معانی سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
بالی که فانی سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
سک کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف  
خاطرین سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
سک کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف  
و یافنی کس سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
و سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
ابتدا و او جود کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف  
فد و زایت سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
انکه دخی اول طایفه سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
و سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
که یور سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
خامنه و او دخی کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف  
این اوزی طایفه سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
اورمن و او یوندر که کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف  
انی دیو ترکیب سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
در کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف کاف  
جو سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ  
طوسه سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ سرفروغ

ک



اسماءند در عید سلطه بوز سوز طورت اسماءند در عید سلطه بوز  
 سوز طورت در عید سلطه بوز سوز طورت اسماءند در عید سلطه بوز  
 فقال ادنی سمار دوع **سختی خیز بیت** طعام و دمان مرغ طوا غذای نقل  
 اعلام از سمار دوع. سمان ایک باکی و دردی کو، سمانه بیدرجن و اسمان  
 سمانه بیدرجن و اسمان سمانه بیدرجن و اسمان سمانه بیدرجن و اسمان  
 که سیم سیم سیم سیم و یک اولان حکایت **سختی خیز بیت** خسروی عهد و بیخ و  
 السی که بعد است در زمانه سیم **سختی خیز بیت** ایدر مطلقا حکایت معالسه و کلور  
 وای کلکه که عید و اسنک وای معالسه وای کلور سیم وای الخ اوداد  
 که وای الخ دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 وکلر سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 تقی ایدر سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 حاکم در سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 بعضی ایدر سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 او وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 بر او وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 ادا کنه او وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 دوست وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 معالسه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 سیم که دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 دستور وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 او وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 الت وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 مستعد وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم  
 حوسن وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم وای دیکه سیم سیم



بنام ابد کلن و سنامک ددکار، اودنر عرکه سنامک صود بورک سنامک  
سناوج و طاند بورک فاشنه ایدر لود و عرکه صبه اکلن نقش ایدر لود و عرکه  
اگر کو کجین فایله معنونه پوزر سناشتد عرکه ایدر لود و طاند کعد و ده  
کند و کوزر اراضد امین اده سنا صحنی کلیم که بنقلو اوله و جوکد **بیت**  
توان کرخی دکاند کریم نزد گفت عجب و قلم و صحنی به یو کینه سنا و صواد و کی  
لایح سبب یزدن کیم اوسنوب مود و طامد ز کینه عام خریف ایدر و صمد  
در لور سبز یو کینه بود فده دیکدر سبز بادشاهک اسمد ر سجنی علم دیکدر که کینه  
استمال اودنور سجنی طریخی اله در یمن زار دسند فوسن کینی و حوازان و صحنی  
سند و حوازان سند و سن عام خریف ایدر و صمد لوس دی لود کیم بار کیم بر کیم  
در نا بختدر سنده یمنی و بعضی سنجی کینی کوی معنانه در دمن **سجنی خج**  
**بیت** فوخ بر صندی مهر تندی جوت کفوت رفان برون سنده سنده  
مرفات معنانه سنگ طاش سنگ رطاش سنگ بخت قبیله سنگ  
توینا اسمد ددکار طاشدر سنگی طولو که کو کینه یو سنگی ایدر یمنی فوش و فوش  
وده فوش زرا اودنر فوش سنگ آب ادر کیم طاش سنگ اسباب تم  
سنگ اسباب بیک طاشدر سنگ خان فتح طاشه دی لور سنگ بخت اودنر  
در که خام ایکین طولو با فوش فوش خرب بخت اوله فتح لوب طاش که اوله که  
سنگ سنده در لور سنگ بخت فوش بخت یمنی قبیلو یمنی سنگان فوش فوش که نور  
سجنی رینه در سنگان بونه کاه بعضی سجنی بخت جود و سمندر سنگ زین فوش  
دلالت بویک نتاج در سنگسار طاشه و فوش که عرکه رهم دی لور عواتی زنا  
ایله سرج فایده طاشه دکر لور سنگ سنده ملکسند بر صوا اخفد ز در سه قول او  
لور من سنگسار کوه و کوزی ددکار دار و در سنگ طولو سنگی معنانه سنگ  
طاشی ی سنگسار بوند فوش سنگان تم سنگور سنده فقیهان یمنی سرجی  
سوز که فغانی نوات در بیان رای شکان بخت سنگور سنگ ننگ و فوش  
و جود که خام بویک در سنگ اوزن طولی بر کو بیدر و طولی که کو کینه یو سنگ  
او و طاشی سنده سوا کوزستان سنده لعت و فوش **سجنی خج** **بیت** سجنی اسبوع  
سند مانشد روزی کند بر دوشن جانت سنده و فوش نو که فار سندر اعاو که  
سند بیل معنانه در سه سنگ و طامد می و بوجه معنانه و طورت سون طورت



وادق دمنی سبب تم سیرال طراعی و مونا فلک برانج در بعضی لغت  
 ماسول معنای لغز ادندی و مونا فلک برانج در سوانه سزاب چوکی بعضی  
 سخن درت طرح معنای غریب در حق لغ معنای در سودا اقم و مودف خط  
 و نه کوچه معنای در سوانه خوارزم دلتا ارمغان معنای در و در و در  
 شکست و بلکل سوفا تم سوکه معنای وار به باش و کوه ترکیه کوچ معنای  
 سقیم برکه که به سوکه ریش در سوکند اند ترکیه چین معنای سون طار  
 بر فودن بر فویه دلیک دلیک سول دو طبع ترکیه و نس و در فو فو و برکی طبع  
 استوار اولور سولی صیان دمر سو و سنی طبع سور سو بد تم سو سنی برین  
 طاست سیران بر ملکدر انک طاعنه باری قلمی بر سیم ترکیه اوق معنای در  
 و نصیب و بنر خانه و سیر قار و فو سنی دن بر فیلک انک سدر و فار سید فو و فو  
 معنای در سمانک فو رنج سمانک تم سمانی طبعی داشت معنای سروس  
 در و طوی سروی معنای سید دند اوین جاکه سیر فو او کرمک سید مثل  
 سید سیر فو و در و قار دن حاضر ادوب افق سید ب تم سیم زد و سیم  
 و طوی اویشم یک معنای **باب اول المکوة** سبا ساج ابق که ادر دن  
 و فو و و و و و که ادر ابقوا و له سباسی در و سبابه تم سنگه ما و را و ال  
 لغز **سپت** بوست سا و لاله ربان و هر با نذیر زنج قرابه کورن زخم  
 سبار و ادا جند اولان الا ندر مناع البیت معنای و صیان دمر و ستر  
 اچار و و حبت سباری بار و عریبه اکرینج بلی بوله سباری عجل قلی اولان  
 صاب و اکرینج قلی و صیان سباسی منت و شک **سحر شخص** فزای داد  
 تاج و ملک و حجت گمان نوین لطف فزار ادران بدار سباسی منت معنای  
 نغمه اندر بلکه در و مثل منت سکا در و یغ ادرینج سندن بلودن دمکدر  
 سباسی لطف سباسی دار و صف ترکیه و رمنت دمکدر سباسی کرم داد سباسی  
 صود دار سبب سباسی سببک محمد ریتال دمکدر و بلط اکرینج یغ و  
 زمین معنای سباسی اسبق سنانج تم سباسی شک سباسی شک منوت  
 اولن سبتان بریان اونی و بوز و ادر و ادر زک سراسی قلان و ادر و  
 و عکدر سبب شادق بر درک دستمال و منیدل سراسی شک حق بودر که  
 و بوک ضیفه سز اولان جمیع ریاضین فتنه اطلاق اولور سیم تم سبر



صارخ ابر که معانیه بره قه بویانک سکونید و بر سر بایک فکریه دو  
 فرمین اوین بره ایش نام ادلاق **سختی** **دست** فتنه و ظلم از مملکت کوه  
 دست برزد و تیغ ادویه و اجتن معانیه بر که تم سیرش میدان معانیه  
 بر برع بعدای شیخ بر یک در قله و هارده ایج سببش صکر و اردو سببان به  
 نوع خوش خو لو کو که در که مشک زکاء در لود طبق دق در لود سیر صکر دق و کو  
 سختی از اجن ارام این حک موضع و قنایق و لایق نشد و مشرف جواب یغ  
 کینه و خانه و دشتیان و سبب لفظیه افکار و محذور واسطه معانیه و منزله  
 یارنی و راه کزری و کار بان سراء سببکی اور زک عمی در که بود کوشش زین  
 نشخ ابد لوسبندان تم و بر قنونا اسبان دق در لوسبندان بر رخ اولدر که  
 طبعی که حب الرشاد در لوسبندان تلخ تم سببوش که بر ایج او در سبندان  
 او و خود لوسبندان خوش تم سبندان کوه دم سبندان کینه بر ان که عامه  
 خریف ایدوب ضدی دیدیل سبوش بر قنونا سبب و ملحوظ اید سبب لفظیه  
 تخفیف او محذور سبب در باد شاه معانیه سبب در جو با شیخ و یک سبب دم  
**سختی** **دست** بودی ترک کردون کینه سبب و کور سبب گوید ایام  
 شاید سبب دم سبب دم سالار تم سبب دم سبب و فک و ممانه  
 و افتاب سبب سالار معنی سالار بر کنش که سبب ای سبب ای  
 اجه عامه خریف ایدوب سبب در لوسببای تم سببای تم و ایج توان سبب  
 حصار سبب با نورم شور با و سبب ایج سبب بام اید مایلر یک سبب بو  
 ای بد نلوان بکر لوسبب بوش ایج توان و ایج لیا سبب که سبب بر  
 ای بوز لودریج سبب نام سبب نام ایچ سبب کار طر اید حار جازده  
 سبب ان خود لوسبب و البر و سبب بر افکند که مقابله جمع او لور مثل  
 خرفه یک حار و سبب خرفه در لود سبب با خود بر یک ایج بلور یک کوز  
 با طر فقه سبب دم اید ایج سبب زببان بوزی که حال لودایت بو  
 بو جی سبب مطلقا اطلاق ستاد ایج قات و سبب لفظیه ضیفه و امردو  
 ترکیب در و ستایش معانیه سبب مکر ستان تم کنا بیدر فلا ن دیک  
 و دریا اجنبی بر و در که صوفی صغی و بیغه حق او لور اما کور نمیه و اندر سبب  
 لوتش اوله و اطراف در یک اوله بوز یک بلیغ حلاک اوله **دست** **دست** **دست**

دک



زانچه بی کنار که مردی بود خانه اندر ستار ستاره بدی و یک طالع  
 معنای آن وقوع یعنی تعلیم او و قات ابلک دمکده و بری در که سراب لوله بخت  
 او که سقنه طویر لکال سراینده او و روتن معنای آن ستاره اداق بدی و روتن  
 ستاره شناسی نجم شمع فقر عورت و مطلقا دست که فقر او را وای سوراخ وای  
 بدای و الفی ای ستاره در کار او سینه بوکک طار طاق و بیکه صفت سارند  
 م ستاره شمع نوبه نان فدان وای دیند حق حق **شمس خورشید**  
 باد از طراد چنانکه بر که کمر اسیر کمان رشتا که ورا دیکه ادیکه اسیر ستاره  
 اله ریت در التوت و کشید **شمس خورشید** بخت و روتن و روتن  
 مه بر دین و افتاب شمع وای رشت وای رشت و سقنه خانه فقر کالت  
 ستاره م ستاره سندن لفظت صیف و امر و وصف ترکیب در وای مکار  
 او نه لاحق او و رکنه دلالت ایدر کستان لاسانه که ویا لقون بیان  
**شمس خورشید** زعد رشت که بان هم رز و روتن و بایع ترکیب شمسیت خفته  
 است ستاره و ستانده معنای آن ستاره اشک یعنی استانه و بایع ویکه  
 کوزی ستاره مکر معنای آن و رستاد و رواق و قضا با قضا به ستایش  
 سوده صیف و امر وای معرور و او گشت دمکده **شمس خورشید** سجد و ارکنداز  
 و جود شیشه هذرا همین طایفه ستایش و روتن شاه بینه ستایش  
 در لوستگاه م یعنی محرم و سرفالک و یون و قوی طلیح و سینه  
 معنای آن سینه ایاغ او رزنا اولان سینه سزدان م ستم کوچ جور ظم  
 معنای آن ستمکار ظلم به کوچ ایدر ستمگر م ستمگر ستم وای الهی در لوستگاه  
 اسیر کو که ادم صورتی او و روتن عورت و بایع فقر **شمس خورشید**  
 رشتی آنکه بعد سستی نوبه شذ و رطوبت ایدلای ستمگر و اوق و اوق  
 که هندوستان وین کشت و روتن و او و روتن که او را غایب بود  
 و راع مقداری بونی و ارد رخت ادم باشد که او و روتن باب و اوق و کو  
 اولی که اشاد اله سینه بوکک کوه بوکک و روتن بوکک و بوکک دیو  
 و جنگله محبوب و دوران ادم و سینه و ستمگر ستم و الا کین ستم و اوق قات  
 ستم راجد که یورننه التوت و کشت و ارد روتن م و صدر التوت معنای  
 ستم ستم و دن بوکک و روتن ستم و ستم و طوی ستم **شمس خورشید**











[illegible]







دوران **باب السبع المسمومة** سبع نایب ادی سر در که بقلی سر  
طنی سر که صاری ایج سید اب بجه زهدان سبب سبب بود که بینه  
خیزنه و بوشنی دکلر که بیت سوکس در سبع ادایس و کج سیو و نوج سنی  
یا کک بود فوش و صوفی اصل سربانک ایدی کتی استماله داد کفینا و  
سزنا که تم سزک فغور و ویر و ج الغم دکلر ادم صورتی بر او کک  
اسد رکود و اق واق ایجه دغ دیر سزک بودک و کود بود مکر و سزک و  
بور سوز و بهادر و کج شک بل ایجه سزک و غم بجه فغور سزک بجه است و  
کک و کواسترا لیه اید سوز بان صوفی و بود فوش سوز دانه اهور و ام و  
سوز بجه سزک سوز الام طغان والا کو کج سوزان کاکو کک بجه لوی  
تا بونی که بودک طائر **سحر سحر بیت** بکین بند کار سزک که جان د  
نباشد جای او غر استودان سوز بانک صوفی فوش و بود فوش سوز  
طوار نیل طوار دیر لوطی دکلر بعضی طوار اگوی در دیر سوز اب طوار  
ایا غنه اولی علت که طین در لیر سوزان بجه سوز در سوز حرو و اری و سزک  
سوزی تم سوز درک دکلر معانه سوز ملور و دکلر و عا و سزک  
و سبب و عا کک سزک عا متد بجه کج موقوف اید لغت در کور سوز و  
موقوف اید مثل سوز دسغ عصاد و بولا کج و عا بجه حکم دیر و دسوی  
کند و به زبان کج سزک سزک طولدر می و بوب کبیا سزک و اولان معانه سزک  
او و سزک طوان بک معانه استماله اول سوز اقا و سبب کج و طین کبیا سزک  
لی معانه و سزک بجه بک معانه دغ کلور کماله بک سزک سزک  
لغنه نظر ایلیون سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک  
که سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک  
نظر اول سزک سزک عا دکلر نه مناسب زبانی اندر سزک سزک و سزک  
او سزک سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و  
سزک سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و  
**معراج بیت** از که برسم از جنبی هو اسراج سرب نور سزک و سزک  
سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک  
سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک  
سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک و سزک سزک



[illegible]



سف ... برستی با خود یونگی طره ابر لر سفت بشق طوفانی نه واکنه پوردی و اجورنی  
لفظی صنف و ماصیدر سفته صنفه و اسم معولاردلش دیکدر کشک که بر  
کنند در لر سنی خام قوت بیه کلک سعدی الجی دجی سعدی تم سود و یونگی  
قوتی سنی اکنه طعام زکیده دفعی استعمال اول نور و طعام دی که مانی  
اچون احضار اوله و در وین جرم دانسته دی لر سفته بد کوم اوله کسه دی  
و خیر و دون مت و مرسته که کند و حسد کونی اوله که معنوی و سالی  
زین اگم معناسنه و در وین لفظی نویب ایدوب سواط دی لر سنی اکنه سیم  
بو طورت سفته فی جمل معناسنه سک خوش خوش و خوف بیه نور و  
و عطفه لو و اثری دار قونی و خوب دیو کنی سکارم سکاره از یعنی در کاپ  
معناسنه سکاری منر سکار و د سکار کته سکار تم سکر خفیفه و کافک سکو  
اسکر معناسنه که زکیده کون جناب معناسنه در نویب ایدوب سکارم دی لر  
و اورن دفعی استعمال اول نور سکر صنفه اوج دفعه معناسنه سکر کیه طوف  
وقیه معناسنه سکر مطلقا الی اسبار و ریح الی سار الی جی درم و سکر  
عربیدر سکر معناسنه فارسیه سکر در کافک فی سیده و تشدید و سینه در  
عربیه و سینه و خفیفه در فارسیه سکر پیر سکر بورک سکر منر سکر یعنی  
برک جیتی سکر سکر یکن طوری و طوری ارمود و اخلاص و د سکر رفته  
اورمن که جاباز لراید لر سکو با کشتن سکوشاک بدرم سکوک نویب  
و اولر سنه در که عریض فی لر یعنی ماز و سوار طعام در که فیض ایلیم سکوار  
بصیل و غنفلو و خوش خوشی سکون منر سکوک او یکن شش معناسنه سکا  
در سکر مک عریض فی لر سلاف فیض زبان و این صول الیه اشین  
که زکیده دفعی استعمال اولر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر  
عطف لفظی عطف اولر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر  
که و دفع اولر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر سکر  
ایدو سحران مودف عیدر فری و کبشی اولر یعنی طعام اورننه هر لور  
دفعی استعمال سحران بدرم د دکار فی سحر سحر سحر سحر سحر سحر  
طریق یونگی کز سید سحر معاف ویرالتن قلوب قلب لر بعد اندک  
ثقب و بدراجه لو که سخمند معناسنه سحر سحر سحر سحر سحر سحر سحر



دکلی سملی اصل سمج رود انکه چه که معناسه سیمایه یعنی سیمایه بر حکم طائر  
پاسی قلی و جانی انکه ابرار کی در لود در بره بخت و بره فرنگت کلور محمد کلن  
ایو سیدر خا بنده حکم در سمه سمره جک دن سبب ای دم یکد دلک الدن لودن در  
و مستغف که ترک مستغف در لود و خانه و زیر زمین و طویق سبب ادیم مستغف و  
سبب ان تم و سبب لفظت صیغه مبالغه در سبب سبب سبب سبب  
بر کو در هند بد ر مشهور ادویه لودن در محبوبا که زلفن اکثبه ایدر لودن سبب  
سبب لفظت با شنه و کوکت بر بور جک ایدر سبب سبب سبب سبب  
وامان سبب از اجق سبب و فور آدم خب سبب بان بلوط ایدر اهل شام  
شام فتنه سبب نوک فتنه سبب و پاکت سبب سبب در سبب معناسه  
**شمس خری بیت** اب در خلق نه شکایت خست از غی سور جوش و ایدر  
و شک سور طرف و جنت سوی معناسه و رفیای روشنای **شمس خری**  
**بیت** و نور سید بر کردان و کردون تم کیر در زبای روشنت سوی  
سوان اتلو و سوارک تصفیر در وقت و ذکر ساز که اندر سوان  
عج بر دادی بک اسد سوانم از سبب **شمس خری بیت** خرو ملک خش  
ابو سخی که جهان پیش او بود سود نام سوهه باطنی و کوشی و فاکه حق  
چون که یو کسود افع و هو و معناسه یعنی از غی سور تکی سوی شمش  
سود مندا ص لوسور دو کون و جمعیت **شمس خری بیت** منته تا بود این  
سور و نام باد فاعان ترا نام و شمار سور و فتنق و حصار بار دس  
و غدر سور اف دنگ سور اف سبب مستغف و بیشتر در که انکه ات کو یکین  
در لود حصار و جئون دیو سور نا غلبه و فتنق و زرنکه چل لود سور ی بروم  
فرز کولدر ترو تان و فرج کن و فرج بویاک قرینه سور می در لود و شندک و  
در مقام رجب غایت لطیف و خوشی گویا او سور سور در لود سور این معناسه  
بیم معناسه و سور سبب لفظت صیغه امر و وصف ترکیب در جها سور در لود  
و شید او میران معناسه سور مبالغه اسم فاعل در زیاد یعنی معناسه  
و اجتنق و سبب جوق یار و کو سیدر م و دکا که علت در ترک جوق در لود  
و کن معناسه که یا نقد سور از انش بالکلدر مق سور از کو سیدر م علت  
سور ان یاخی صیغه مبالغه و زیاد یاخی معناسه و سور سبب سور سبب



لفظت اسم مصدر و ریاستی و مکرر سوزن اکنه سوزندان اکنه سوزن  
 اکنه بق اکنه فوجی طرف سوزینام م سوزیا له دنیا فائده سوزیگر اکنه  
 سوز ساریم و کوچه سوز اجفور و مشک و بوبکک و کولکک بریا له  
 و رضیف که در زیار جابک در لرو و صله معالسه سوس جویان و بویان  
 و طبیعت معالسه و ادویه لک دلت ایدن فرد سوسمار کار که حب معالسه  
**سوزی بیت** ظلم در ایام عدل در رفت ماند در سوز راج غم صوت سوز  
 سمار سوسنی مروف چکدر کوک اولور داغ اولور سوزفا اکنه یوزدیه اولور  
 کوه سوزالم **سوزی بیت** جو مرق گشت رسم تو خاجهای گمان بغیر  
 نکرنت اکنه در دهان سوزقال سوز مبارز سوزی جغه سوزی بجه کن و  
 التوب جتی و سبکه درشته سوزک یاس و مصیبت **سوزی بیت** تابه  
 سوز سوزک دایم بادشاه در سوزد سوزش در سوزک و کوسر که سوز  
 و زک باشه سوزوار یاسع سوزکارم سوزار مثل سوز دوه طبع و اظه بند  
 صلی سوزلاج جغه سوز راج سوزی حیان سوزمان اراجی سوز و جی و له  
 سوز بریک اسد سوزمانت دیر و کلب و بت سوزمه اگر برید و جنگ ش  
 و حرب سوزان و بعضی سوزان اوق سوزان و جی و سوزش طایفه سوزی و  
 برید معالسه سوزک مشک سوزش اکنه لک اسم مصدر در و اکنه دکن  
 برید معالسه سوزو سوزی درت کون التوب دونه اسمی ترک ربع در لور  
 سوزمان اکنه در دنی سوز جغه سوزنی سوزش م سوزمه م سوزی طرف  
 سوزیدان کورستان جغه معنی لی سوزاب اعلام رجالدند بر یلو اکنه ادید  
 سوز و ان بر در و کولکدر سوزسل اعلام رجالدند و مروف بلدر در که  
 التوب سوزنیک قدر نیک و حکیمه کورک بیگ بللق بولنه دورر کن بولنه  
 اکنه و حکم طاشی اکنه زک و در بر ضاهه سوز اولور سوزی خال خلعت و شک  
 سوز خادمت سوزمانه حوارم لعنته جغه دلسه نواخت جغه او ختی بعضی  
 سوز سوزمانه واقع اولمشدر **باب الثمن المفتوم** سوزانی الحار  
 و الحذر لفته غرا اندر و جغه جاشاب جغه شب مروف سوز در که در لکل کور  
 بر فخر در و اولور کی اکنه اولور کی و زک اولور و جک بکت معالسه و رت سوز  
 افرین و جی معالسه و رت سوز لفظت کتیف اولمشدر سوزمانت بولنه



تہ انجدر معرولائشہ اولور بونہ دیر لوبعضی سے در لوبستایوران رفتہ  
برفتہ دیر در صوبہ کنڈویہ جاکہ سے معنائہ ستایورق م ستایورقان م ست  
بیوکہ زودان جاجیم اونی شاخ بدان و بویژ شاخہ م و شاخک کرنتہ  
گنا بندرک سار لفظنک معنائہ یمنہ ذکر اولخدر شاخ انکور ادویہ لودہ  
در کجہ غایج دیر لوشاخصت ارق شاخ شاخ و ام دم و بدان بدان  
و در دل و یارق یارق و بونق بونق و بیلر اوتش شاخک اکلیل الملک  
دیر لوشاخصت کر مدفونہ شاد و ج و شین معنائہ ستاداب سہ و تانہ  
و تاجی و جی شاد خواب م و جوشن داتلو اوچو شادان و ج ک صغہ  
مبالغہ در و اسم مصدر در سوش معنائہ شاد خوار م شاد کام م شخ  
کامہ دینہ و فتنہ شاد روان ای و کوب اغی و مود و فتنہ در کہ ترکیبہ  
دج مستول را اولدر کہ جامع و عمارت را اولدر کہ ابدر لرا کجہ صوفیہ  
جیو و منفی درم او کہ کہ دن اولور و منفی دوشنگ و بویک زلی کہ  
قاجہ کہ دوشور لور و سرائ معنائہ دج کلور شادربان م شادوان و یک  
رینو و ابتدای کہ کو بیلدر کہ او تاقرا او کینہ و اد تر لور شادوان شادلیق  
شاد کوہ مطربہ عورتی **سختی خیریت** بر طام جلاست کیوان مکتہ فارس  
وزیرم دلیوزت نا عید شاد کو و دورغان و جارسنب و نایکہ کو کہ نایکہ  
و جی اولق شادمان و ج کہ شادمانہ م و شنگ شادمانہ ادوہ و دیر  
م جیک طایعہ دیر لوشاد و رای و کوب اغی شاد و دردم ستی مثل شاد  
کرداب شادستان جی بویک سہر و قلہ شادمان م شادکارا بشی سر  
شادک بر بونعندت بر جوشن او از لوقو سہی و در شاد بویک و اورغان  
شاد براق در سار در ہند و شادنت کلور و دقتان در ہند کلور  
و بعضی شاہ عرجاندر دیدار و جادر فاشد کہ دستار در شادنت کلور و جی  
شادنی صوفیہ مخالف دیکدر شادنت درت قتل و طنبور شادنت م شاد  
سکہ شادنت دوان سکہ شادنت یمن فوق شادنت موالدی اطیبا اہل جنتا  
واجب شادنت مثلاً و جاد شادنت قنن اولان جنتہ م مقعدہ قودقار داد  
شادنت انجک و شین جیون فدان و شنگ و بر ایلو شادنت کار سہی یمن اولان  
کہ او ج شادنت بونو غلام و جادنت کاروات او غلام و شنت او کو جی یمن







شاه بن پنهان شاه بادشاه و سلطان و سطرخ شاهی و گوید داماد  
 معنای شاه ایچر پونج اواجی ایچر درو گوئی اوجی شاه مباح برقیه ایچر  
 مصر و لاتین جوق اولور عریبلور و وفای دیلور شاه مباح معنای و خور و زور  
 دیلور انا راغی مضر ای اولور شاه مباح م شامبارتت جلک شاه مباح  
 بلوط کدانه شاه بیک خیر شاه مباح **سحر خیز بیت** سه عادل جاه دینه  
 و دینه که خاک درگاه او شاه بوبست و خیر خوسه و مگ شاه **بیت** شاه اولور  
 ستورین فخر ذکر ایند کله **بیت** در شاه ترمودف اوندرواری زیاده  
 اولور صوبین استیال ایدر لودفج اولور شاه مباح و صبحه واران محبوب  
 و محبوب و مطلق محبوب و رانی دیان معنای و زبان و طالع و روز دینه  
 و در جمع ستور و ستواهد و ال عدون کلور بیدر شاه دانه اری ایچر و کندر  
 ایچر نویب ایدوب شاه دایج دیلور و حو و اق کونک ب استیال اولور شاه دانه  
 صو در و حو الملوک که برادر و در شاه دیوار خنرا ایچر و یو کک دیوار که سرای  
 او کندی چکر شاه راه اولور و لور تکیه سلطان بولی دیلور شاه رود دیو کک ارملر  
 و بر در و جالیندر شاه برم امر عاشقان دیلور و رنگین بر قدر بوستان لور  
 اولور فلک شاه برم سلطان فلک شاه سونم شاه برم شاه برم  
 شاه کار سحر بیه اولور و اولور واری لند شاه زانه شاه اولور شاه لور  
 طنبلار که دد کله ای که شاه مباح ایچر شاه مباح ایچر شاه مباح  
 برقیه طالع در غالب از درگاه دیه شاه مباح ایچر شاه مباح ایچر  
 سید در شاه وارم و سولر ایچر که تانه و تاز که اولور شاه مباح ایچر  
 نه برادر کک صفدر سنه شاه اولور سلطان و مکر و بکار یک شاه مباح ایچر  
 جو باناک دد کک شاه کونک شاه مباح مودف اسکند طالع لور بر صفک  
 ایچر و تراز و در که چکر مباح دیلور و تراز و مکر طوری د شایا و سولر  
 شایان مباح و عجب حله شایا سوا یب لفظک و احد بر قدر و دوش معنای  
 بیه جو ک و کور و لک و عجب مباح بران ای دای سه شایا برادر لند و لور  
 شایا برادر اولور و استقل شایا بکینه او جوشایا بکانه لایق دیکدر  
**سحر خیز بیت** سحر ابوسحر بن محمود شاه شاه عادل بیت شاه  
 عیب وان ای که باشد گزیده خنیش ارن او کجانه شایا و این د شایا

اولور



اصل شاه گاه ایدی یعنی شاه لائق نشد و جوق نشد دیگر مسئله کنی تا گاه  
برویند به در لکه غایت جوق اوله و باد شاه لوله لایق اوله **حسن مخرب بیت**  
شیخ ابواسحق بن محمود شاه شاه عادل محبت شاه حبیب دان ایله بائندیش  
رائش سر حبیب **بیت** روشن و ظاهری جوقش بر نیاید و ایله باشد گزیند  
جستشش از کف او کجاست یکان و گزیند او لرد و شاه گاه معانه در  
و بروخ قافیه درواحا اصل گزیند و معانه مراد اولی یوده استماع اولیور  
شایگان بزرگ و بسیار معانه در اکثر بزرگه کور بزرگه و استعمال اولیور ستار  
لرد اب شار و زی بر که دیگر بزرگه شایر و زی تم شایر و زی تم شایر و زی تم  
و کور بزرگه شایر گاه اخام شایر که یک طعام و یک معانه شایر افروز شیخ و  
ایله شایر که از بدست که کار بان و آن در لردش باز خیال باز و شایر اوین  
شایر به بر شایر بزرگه تم شایر به تم شایر بوی کلر کلر و ی بروخ جگر  
یعنی معرغه به یک و ای که که فو و گزیند و زین فو **حسن مخرب بیت**  
برای بزم او و شایر برادرنیک را خیم و امان دلمه شایر شایر شایر  
بوی ایله شایر بزرگه و کور به و زرد شایر بوی بوزق قیرات شایر طورق اوین  
بجنگ برات که سه شایر شایر که متهور و و مطلق و ارق کو که آن در  
شاید که یک شایر برادر و سود لکدر شایر و عس و یک بوی شایر  
شایر یعنی ایله ایله دوشک و یک لک شایر تم و قیس افروز و بروخ گاه  
شاید شایر ساد و نه خفیف او لکدر سایه که سیدر که کور او لکدر و اهل  
بر او لردش صو شک غایت شایر زما بیدر و زسه شایر پوسه که شایر  
سکه سیدر شایر شایر و یا فو و بوزق ات شایر گران جان یعنی غلیظ  
و کینه و در و کینه کورن کورین هر که اعان معانه فار سیدر شایر کورده در و شک  
ایچ زلر منزه و لاج و مشک نشد شایر گاه قیوت اعان شایر عیارا کو که عیار سیدر  
شایر و کینه بران ایدی شایر حرات ارمنی دن و در و بوزق و شایر بوی  
که ابو مویب او لردان که و کینه ادن چاکر و شایر شایر شایر و شایر  
در لرد شایر کینه کورن کورین هر که اعان معانه شایر شایر و زلر و زلر  
شایر گاه اخام و فتح شایر کینه شایر که زاده و در لرد شایر و در لرد شایر  
شایر بوی که چال لردی معانه شایر یا برن بالیق شایر کو یک شایر بوی



تغییر







[illegible]



درخ در لرزیدن شلوار بر می نهد که اگر آن کلاه و این پنج اوله فایده ایدر شمع بارون  
 که آنجا خام کوندت ایدوب ایند به کیر و میجک **بیت** خالغان تو دایم ز ترا ایکنه برنج  
 کندیک سر درجه و سارشار و فراسبون دکاه اوتدر که طیار قند مودند شناع  
 م شلید صارد و کارد سورجان حجک در یکجه نوعدر حکدم دی قله انوا طندن رسیدر  
 شلیدم شلیدم شلیدم شلیدم کل خیره و غنچ شنب بوا سینه هم ارسه کوندت در لرزیدن  
 دوسته در لرزیدن از سینه شیخ در وینر که سفید می رسد که بر جوان در فای در در لرزیدن  
 اودنه کند در ریش معانسه و نفس معانسه شیخ شیخ سرین مردم بجه ادک ادک  
 و حیوانات اوج کسه دی در لرزیدن **بیت** بومنی صواوه دانس دره دی داغ دار لرزیدن  
 شیخ و شیخ شیار اکک کوکی قرز بویا اواندندر شیخ بوا و در معانسه معنی شیخ شیخ  
 اوتدر و معنی شیخ شیخ و افغ اولت شند فوش منقاری و جکالی شند و ظر  
 بجه طبل **شعر** از بهت نوزده مرغ سودا جوب بر اید عضاف نور شند  
 شک نابکا و برمودد لکاد بر محبوبه در لرزیدن غایتیه شیرین و مظلوم اوله **شعر** **بیت**  
 صوم که کوندت درجه در خوش باشد شسته بانی در ماراه صبر مطرب و شک  
 و تبر طموه و بوری او زدن و سبک اوله که و کوندت بوطن و سحر و ایند بوطن  
 اوله شکام شب منکام معانسه شک و شکدر ای و امید را سیدر **شعر** **بیت**  
 ز در راه زن اطراف ملک کو دجان که بخوشد و گفت و نیز نام شک شک شک  
 شک م شکر من شک و و ای در راه زن معانسه و شکو بر زنجیر شکرم  
 شکور نقاییل سبک شکوه بر جوی یک امیدر ممدد شکینه تویم و مندر که بنوک  
 اردنه نور لبویم اویچون سته سودا بجه معانسه کرا سدر مدد و کام و کور که شکور  
 اشرق خطه معانسه و نر سیدر شنه ان کشک و افق **شعر** **بیت** زمر  
 درخ خا جوب شود در بریم یگانه شنه و ارسلان اداری شاد اولد و فی ز فایده  
 کدیک خورده سب که و بیاکه بر نوع کور کدر سبند مندر شند بجه فوش منقاری شنه غراز  
 طرائق سوجک شنب و سندن لفظین صیفه امر و رسونن کس باغ جیب شوه  
 م سوبایوش و خوشتر سوغاد و اعط سوغاه م شوگاه م و شوگاه معانسه  
 بجه اشم و فقه شوکار بجه شوکار و احشم و فقه شوکار مثل شوگاه شو شک ورت  
 فلقو طنور **شعر** **بیت** درین رفاه که زدیک اهل نا اعلی یکبیت  
 نفس و زنده شو شک شو که دکن جام معانسه بر سیدر **شعر** **بیت** مایون فایده

حب  
 دن



اوئی کنورمند **سب** حسود دی ار کلین آورد **چند** کراما طور در شوک  
 سونیک اسب جنگ بیه بوزان و کون رگلو و در قرات سون بیه ستر بیه  
 که در سون عورت ای زیامطفا از مرد و دستوی و سنی ستر عارا اصلیه شاه  
 لفظن مغفور و رو کو بکو معنانه ستر یا قریز و چیش قریزها رو صحرای معنانه  
 اصیل مهار رود ای دی زی و رت ستر دن مکت و رود و کس کنان جو بند و قری  
 انجک کو کسک صوبید که چینی اوله و کرج خط اوله بومله و اسان ده در لور  
 ستر بار و هند ق ستر بار غایتی ابو طغان و بارش معنانه و قون قنادیک جان  
 او صند اولان اوزن بولای ستر بیه شایسته ستر بار و ام ستر بیه جلک ستر بیه  
 قری عورت ستر بلوط گدانه ستر بیه و بانه ستر بیه قری قری ستر بیه  
 و او غلریا و شکر معنانه ده استیال اولور ددی ستر بار ستر بار ستر بار  
 ار که انکو و کند ریحی و مرد بیک اویس ستر بار کج بار و او غلریا ستر معنانه  
 ستر بیه قری مودت ابروش باگه اولن باگه ستر بار بوجه حوی دیو ار که باد  
 ستر بار بیه جو ستر بار اندا و سیم مان اندا محفوظی و ریحی لور ستر بیه  
 ستر بیه موقوف ترکیب و ستر بیه بیکه قعیب دیو ستر بار قریب ار مان ستر بیه  
 حصار و حوی سور معنانه ستر بار بیک ستر بیه ستر بیه و ستر بیه  
 دیو که انک کج ستر بیه فکیده اولور زی اصیل کدر حکم شام اولن ناخذ اولن  
 اول اعتبار بیه شاه ستر بیه اولن ستر بیه ایله تقدیم اولن قریب ترکیب  
 شایه ستر بیه ستر بیه بیک بو ستر بیه ظاهر و **سب** و حوی مردم دانا شان  
 رطلست که هر کاکه رود قدر قمتی داند بزرگ زان و نادان ستر بار  
 مانده دریا در غیشی بیه ستر بیه ستر بیه و طحکار ستر بار باد شام  
 سلطان معنانه ستر بیه و او بادای و ایک در دخی کو ستر بیه ستر بیه  
 ماه یاز که اوی ستر بیه ستر بیه قاسق و حید اتن کنانه ستر بیه ستر بیه  
 بیه قری عورت ستر بار انک اکلی ستر بیه الا کور و بیک کوروش ستر بیه  
 و اله ستر بیه مومل بال ستر بار غایتی ابو انوی خواسته معنانه بیه ستر بیه  
 و دخی ستر بیه ابو انوی کینه الویط ستر بار غیشی که بعضی بیه لورده مکت دیو  
 قار و بیه ستر بار اشکار او روش ستر بیه بیه درم در که او بیه درم جاک  
**سحر مخروی بیت** ستر بیه ازین کو ملوک اهل مرزا و ان اندک اجنای رقیب ستر







[illegible]







[illegible]



و مندرستانه و کلور بر اجد که اندک ابو بایل دور لور شومون سجد یعنی آنکه بر  
مردی کز رسته انوشان دمکر رسته نوله که فاشنه اولور که تخافند از لور  
با خود خورند نه شکسته یک بشور و اسکی و دولتی معانه ششایک کر بایل  
دیکه بود فوشنه در لور شسته ایکه معانه که ترکی رجاه و زکیه هر چه دیکه در لور  
که دله کار که و حاکم که حاکم شسته ستر شسته جمع شسته یعنی حاکم ستر یک  
سولوشنه اولور و دولتی قیسم و موج املی شسته بادت که که شطخ و نان آن و  
غراز و نه راز شسته یک معانه صم دلو در لور بختی اکنه اولور ادم بیک دلو  
که اولور شسته لایه رنج و پادشاه شسته بالین بوم وایت بالی و برای مذر که اکتب  
ایدوب مام شسته در لور و ایدر لور که روجه بالعدر ادر شسته آن لفظ لور اولور  
**فخریت** جوت سمندر کند و رانش جای کر برد نام شامع شیم و عامع و سوم  
شیم بایک فم شسته خود عادت معانه در شیم یک جعدر شیم رور کیده نه بوار  
شسته شمس شسته مثل شامع صوره بوز یک شیم جمع شسته یعنی شسته و فک ایا  
و دیک و دیک و شستن لفظند ادر در شستن معانه شستن حیار مود بایر نه اولور  
بر حبس حیار در شستن کیارم شسته رنج وایت وخت یعنی انت سواد کیم بوار  
یعنی طوی دیکه فوشنه شسته بایک شسته بایک شسته بایک شسته بایک شسته  
نار و طریقه خوب رخا و فوشن و کت شسته بایک شسته بایک شسته بایک شسته  
شسته مثل شسته یعنی آن کت شسته شسته **باب البین** شسته شسته روم  
نار کیده صوک قش ایدر و بایک آن رنج کوشنه کشتی حوت رجه انتقال ایدر  
رومیل فلوار سی و ترک کت کت و لور شسته جمع جوان شسته و تب جوان البین  
دیکه فوشنه شسته بایک شسته بایک شسته بایک شسته بایک شسته  
بایک شسته بایک شسته بایک شسته بایک شسته بایک شسته  
و خیل نه شسته عله و کشتی فوردی و اددیه فوردی شسته شسته شسته  
دیکه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه  
شسته شسته شسته شسته شسته شسته شسته شسته شسته  
دیکه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه  
دیکه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه  
دیکه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه فوشنه



















五



**باب الطاء المفتوحه طوان** طرف است بنک طره ان ساج و طیلان طره  
 طریح و طوان طوا بادشاه نشاء که با و ترو که دیگر که اولتد یزدو طوا، تم طوا و  
 ددکار اسکو فطاند طیلان معانسه استعمال اول نور طیلان تم طیلان تم طیلان  
 و ضمت طوان اعلام رحالد در بزرگ قافیه سنده استعمال اول نور و داف معانسه و طوان  
 بر ملکند طوان مودف سوید تو سنج در طوانک خفیر و طوانک دمکد و طوانک تم  
 طوان کار کاخ که در طوان اول و دد فز در **باب الطاء المفتوحه طرافت** زیر ملک صیفه اسم معده در  
 اسم طریف کلور طالم سیمار معانسه طوان سید اول طوان اید و طوان ملک طرف باردق بعه  
 قف فنی طوان سیر و زی **باب الطاء المفتوحه طلسا** به بینه ملک طیلان طلسا به تمام طوان  
 طلسا به بینه **باب الطاء المفتوحه طلسا** به بینه طوان طلسا به بینه طوان طلسا به بینه  
**باب العین المفتوحه** عاب عیب عاس روی زین بینه کینه صورتو عاب و کینه  
 و کو کچین با و روس که ادغه بینه اوله جکند بیوت اور ناسه عاب و بیل که عاب و بیل  
 عاب و اد اید و در اردوسه راست عادی و سیم عاب و اد عاب و کاب و کاب و  
 بو زیان و اد و بینه یار دوسه و سورس دس و بینه عاب و عاب و بینه عاب و  
 اس بیل عاب و زیان عاب اید و عاب و اوله سنده عاب و نکبان سب بینه که  
 یکی عاب و در عاب و ارد و بیل عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و  
 زیان عاب و بینه عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و  
 و ددکار اسکو فطاند طیلان معانسه استعمال اول نور طیلان تم طیلان تم طیلان  
 و ضمت طوان اعلام رحالد در بزرگ قافیه سنده استعمال اول نور و داف معانسه و طوان  
 بر ملکند طوان مودف سوید تو سنج در طوانک خفیر و طوانک دمکد و طوانک تم  
 طوان کار کاخ که در طوان اول و دد فز در **باب الطاء المفتوحه طرافت** زیر ملک صیفه اسم معده در  
 اسم طریف کلور طالم سیمار معانسه طوان سید اول طوان اید و طوان ملک طرف باردق بعه  
 قف فنی طوان سیر و زی **باب الطاء المفتوحه طلسا** به بینه ملک طیلان طلسا به تمام طوان  
 طلسا به بینه **باب الطاء المفتوحه طلسا** به بینه طوان طلسا به بینه طوان طلسا به بینه  
**باب العین المفتوحه** عاب عیب عاس روی زین بینه کینه صورتو عاب و کینه  
 و کو کچین با و روس که ادغه بینه اوله جکند بیوت اور ناسه عاب و بیل که عاب و بیل  
 عاب و اد اید و در اردوسه راست عادی و سیم عاب و اد عاب و کاب و کاب و  
 بو زیان و اد و بینه یار دوسه و سورس دس و بینه عاب و عاب و بینه عاب و  
 اس بیل عاب و زیان عاب اید و عاب و اوله سنده عاب و نکبان سب بینه که  
 یکی عاب و در عاب و ارد و بیل عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و  
 زیان عاب و بینه عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و  
 و ددکار اسکو فطاند طیلان معانسه استعمال اول نور طیلان تم طیلان تم طیلان  
 و ضمت طوان اعلام رحالد در بزرگ قافیه سنده استعمال اول نور و داف معانسه و طوان  
 بر ملکند طوان مودف سوید تو سنج در طوانک خفیر و طوانک دمکد و طوانک تم  
 طوان کار کاخ که در طوان اول و دد فز در **باب الطاء المفتوحه طرافت** زیر ملک صیفه اسم معده در  
 اسم طریف کلور طالم سیمار معانسه طوان سید اول طوان اید و طوان ملک طرف باردق بعه  
 قف فنی طوان سیر و زی **باب الطاء المفتوحه طلسا** به بینه ملک طیلان طلسا به تمام طوان  
 طلسا به بینه **باب الطاء المفتوحه طلسا** به بینه طوان طلسا به بینه طوان طلسا به بینه  
**باب العین المفتوحه** عاب عیب عاس روی زین بینه کینه صورتو عاب و کینه  
 و کو کچین با و روس که ادغه بینه اوله جکند بیوت اور ناسه عاب و بیل که عاب و بیل  
 عاب و اد اید و در اردوسه راست عادی و سیم عاب و اد عاب و کاب و کاب و  
 بو زیان و اد و بینه یار دوسه و سورس دس و بینه عاب و عاب و بینه عاب و  
 اس بیل عاب و زیان عاب اید و عاب و اوله سنده عاب و نکبان سب بینه که  
 یکی عاب و در عاب و ارد و بیل عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و  
 زیان عاب و بینه عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و عاب و  
 و ددکار اسکو فطاند طیلان معانسه استعمال اول نور طیلان تم طیلان تم طیلان  
 و ضمت طوان اعلام رحالد در بزرگ قافیه سنده استعمال اول نور و داف معانسه و طوان  
 بر ملکند طوان مودف سوید تو سنج در طوانک خفیر و طوانک دمکد و طوانک تم  
 طوان کار کاخ که در طوان اول و دد فز در **باب الطاء المفتوحه طرافت** زیر ملک صیفه اسم معده در



عظم و فرط طوق علی که اسب یعنی ناجو غلف طواری یک بم و فرداد ح علودان و سن  
 علکا طایح اراسه علم فغان علی و شاه و طایح که معالسه عمر صوبه بر اعلی صالطو  
 جومای و دیان و در که طین خوشی فحولونه و را بدو که دگر حزنک زبیدر حق تنک  
 عصا دان عفاسته عینه که نکه عفاستیم د دگر فوشی که موجود اکسم معدوم اکسم و در  
 و ایدر که سلیمان پیغمبر هم زمانه کند و کن دیوان عالیست عفا و قدر حق به دفع عک  
 فادرین دیود خوا اید فغان کلبوب حجابند فاجوب فاف طافنه کنده ارنق یوفا  
 کله دیوانک اوصافی خود بر کنایه بیان اولند و فاف فوشی که پادشاه در دیوان  
 عتک ایدر و کنست اشک خود یاد و کردی عورت کشک عیب یعنی نرغا کور غم سه و هم  
 اولن بر که رزدن گویند و ار که در عورت با یافت یعنی یونین عوسب اوجوق پوری فوش  
 خوشی نماند کنه عیب عام دان عیان اشکار **باب العین المکونه** عتار عیب افلا  
 و بر در آمدن یعنی دو شک و پوزی اوزن کک عتار در یک علی بلوی دگر ناخو  
 معالسه عتک صغر عکرم عتار کسم عتاری عورت محذرس و آت عربیه عتار و لند  
 عتار ادیان در کنه و طری عتک بر خانه در که عیار اولد که بر سنک و زین الورد  
 ناک بر عتار کنه ایکله عتار اید و کن بلای که عیار در لودج و ادر سکونله کین کاه  
 عبد بیوم عتیه بر ادر صبر زنه بکر عیار کرم صاحب عیار عیار زن و زن زان  
 یعنی عورت و عورتیک ادر عتار عتار و عتار عتار **باب العین المکونه** عتار عتار  
 فاکتینه یعنی فافنه عتار اکک عتار دسبه و سیات دن بر سه یعنی مشهور بدی بلد  
 و ارناله سبه و سیات در لواندن بر سه و را کنی گوید در عتار فاف فوش در عربی  
 لغت در عرفان تعج اولند و اما اهل فوس طایفه فصح الیدیل و طایفه یزدلر اگر چه تا بله اولد  
 عتار طوخیل عتار فقه جن سکندر عتار عتاری عتار کشک با سدر عتار عتار  
 عتار ترکیه و فقه سکندر عتار مکتوب شای عتار بر خوشی فحولونه و عتار و ستان  
 کور و مشهور سازد که خود سورتش **باب العین المکونه** عتار عتار عتار  
 با طر سوز و رستم عتاری بیت مران سخی که نه در مدح حضرت توبه بود سوز و رستم  
 کان روزگار جو غاب و چنان دینه فافن بقینه طعاند رستم عتاری بیت عتار که  
 با سوز و رستم عتاری و عتار از خون نوح و احسان نوبان و عتار عتار و  
 دینه عتار عتار عتار عتار عتار عتار عتار عتار عتار عتار عتار عتار  
 و در لری **بیت** ستمشای که او را دیا هست سوزی عالم علوی معارج مدام عتار



بنی و معانی خان آفری بود که و طبع کار و برین خان ناز ناز به طرفین خان فکر  
 به نورانی و زری به سوره کار **فردی سخن غری بیت** و روس اهل زانیت او حقیقت  
 چون سید است و معانی خان هم غایت ادراک در که خلق ابد دوست ادله خلق انی  
 سو لود فاعلی و غلغلی اولان که در لوداکی و زغنا سید دغ اسفاز اولور غایت ابر  
 اورنه انی بیک او که کنور و لوداکی که کان که بیک **سخن غری بیت** در کان که غلغلی  
 بیک افران برد عار که خان که و غری و دگر که اولان شد غلغلی عار دستور  
 این که اکنجی حیوانات اولور که سنگ اطراف طوشت که با حبت ابد یا غلغلی عار و  
 ابد و غلغلی معانی خان به خان غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 قل جبار **سخن غری بیت** یا لیر غلغلی راجوت دفت رزغ باشند از بیک هر دو  
 ارد سپهر غلغلی و جبار که غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 لوز دوش دیوار و تراخدر که صوغا جل الک صوغا صوغا **سخن غری بیت** جواد است  
 خوشی بره ابد و نه ز غلغلی ادراک و سنگ غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 دغ جبار غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 اولور غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 ز غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
**سخن غری بیت** هست تا غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 عجا و خوتا که بوننه ابر لود و فاسر لود و طایق حد تک ابد **سخن غری بیت**  
 خالان شمار است که باد است گرفته خلق جهان سخن غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 و غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 رانک سکونیل غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 و غلغلی و اوروم دانه سه غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 در لود غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 خلق بر غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 ضعیف و غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 ز که غلغلی و غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی  
 و غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی غلغلی



غم بیان قیوم **سحر خری بیت** توبه ان ستمشاه عا د که کوه پسته زین  
 شمر آن غم حق بود که بولفت معتمد کله در حمله غریبا عا لقطند تحفیف اکتد  
 غزنج یاده اینج و کندر غریبه اجزای اجزای اعلیٰ غزن اوارله اعلیٰ **سحر خری**  
**بیت** اگر ز بیت و اصطناع شاه بدی ملوک فضل بودندی همه جفت غزن  
 غریبه بانک و مشعل یعنی تا یوم **سحر خری بیت** ره خوش خلق را باشد الهی  
 ملک سر سیر دارد غزینہ خرج سوز جگای و یارده اینج غزن به اندام و خون  
 اوارله الکلی و زاری و افغان **سحر خری بیت** هنوز شاه مد کلیرین بر دشت  
 مکر که غنایب نیاساید از غریب و دولتی و پستی و کسکه که قلم و غزینہ اید حک  
 صو و یافین و دبه یعنی خانه سی سخی فوج ده در در و یونک فر قلم و اسکن  
 مثل غریبان یعنی او شقی دکانک طاسخ غزاسم و برادند و این در و اب کین  
 معناسه نیاسک بنه که بغی بوفه و غریب ملکند ایرتن کس غزید سوله  
 عورتد که قز در دیوان ویر و قز جو **سحر خری بیت** دضر ابکار من در  
 مدح شاه مست عذر نیست بی منب غزید ترین پسته سوز جاکالی غزونی یعنی  
 غزایب بونلاق قلم دولتی غریب پیش کن ترا که چون قز غزایب ابو غزایب یعنی  
 غزید غزایب و الفی یعنی اقل الفی غزب اوزم دانه سی **سحر خری بیت** ارد  
 میر شجیح اب الرئی بره نعل و حقیق ردید و دردی غزب غزینہ اب برادند  
 غزوان الکلیو الکلیو یورک غز غار دکر صونیدر که قوی غنند حوتاز اید و غزین  
 بیان نوعی غزینہ تم غز سوز و پیش و یاقوز و اوان اوج و ارجه پست و در کافه  
 لوی برادور و مطلق ده اوله اوله اوجیت بو قار دسه بعضی نقیصه و در غم یعنی  
 ششم و کینه و اوزم صلیح کینه غزن که لوجه اعلیٰ اوارله که بزدن کلور غزید  
 قزلی غنی قز یعنی غزید غل اریک و از غنی و بی غریب و لا سقلا و لقی غزید  
 غنم تم غننه جو غن و جورق غن قورجی ساج **سحر خری بیت** ماطه  
 نو دست طور ابکاید در مو که از باد صبارایت تو غن بیج صولی قلم **سحر**  
**سحر بیت** ابوالحسن بر دفع دمنه بی تا بر کشیدست ایکوت غن و جوقر یو که  
 اند صوا کلور صحن معناسه و سوز یا و یقه که یوز یک ایی بو کور غن قوی  
 قوزی در سه کوزی غلیک مشک قیود دریکه **سحر خری بیت** کور و غن  
 از بی ان شد که ناسته بر نظر خلافته او یو غلیک غلیک غن غلبه که ملک سکونیه















بر نوع اور محک در ادعای صوفی حلاک ایدر غروب دن بر در غروب او غشی  
 و ابوموسی **بیت** بدرافت انصاف و خلعتی فتن در خولاب بیهویتی غنونه  
 و اسایش غنوز ایلین غوت اوت و سکبار یغی یغی باشلو ترکید سئلو دغ  
 در لر غونه غوط معانسه یغی صوبه طلق و صوموع غوج بر نوس ایکی غوج غوج  
 که ارکک فوسندر غور شر غونه غورق **بیت** و رکنی مادر لفظ او  
 در باغ سهند کود و غنوم در غونه غور یا غورق انش غور و ام غونه یغی  
 که غور یاغی بله اوله **بیت** اراز فیض دیت ابوسعی در کند یغی  
 دانه در غونه غوش قین ایچی و بر حکم اخا بدر که جالید اندن سازده سن دو  
 در لر و سله ۹ الایق ایدر لر **بیت** تو نور دیده ملک دو شیمان  
 ترا می بدیده زخم بود جوانا و ک غوش و بیدای و اریه باشی و قوی یغی  
 و صغیر تر کی خوشاد قوی یغی **بیت** زبانی یاسی نو اندر گنام سیر و  
 یغی کند شیان بستان انی کله غوت و غوتای یغی **بیت**  
 خود کشته بیای کاد قنار که از تو کشته جود غوتای و او در دم صلی و صوم  
 ترک یوز غوشست غوشنک او کندن غوتنه بر در جفاند و بر در لر و طرز  
 منتر در غوتنه و یغی اغا و بیدای باشی غوطه صوبه طلق و موج آب  
 غوطه م غوطه کور قین و بر در حمام معانسه غوک و غیغ و اق شای غوکام  
 مودم جمع معانسه استیال اول نور یغی زبانه لر معانسه غول سحره اجن معانسه  
 و ربو بیای و قیوت اغی **بیت** کاه جود غوله و ربو بیای  
 کاه جود کوسفند درین غوله اول مرع دکی غول و ربو بیای معانسه در  
 ایچی غول قیوت اغی معانسه و بلوس لغتند و اخرا معانسه در غولین کوی  
 حک غوبه یاق و طوره غوبه دن یا غله باغ صومعید **باب الخاء الخاء**  
 و سیه فایله باار اسنه بتادر واردر مثلا سفید سید که مثلا پیرو در و ک  
 و بایله و او ار اسنه بتادر واردر مثلا تاب و تاد و کتر و کور و با و عجله کاف  
 یغی مابینه دغ بتادر واردر مثلا یخشک و کخشک که و با و یغی و توب است ل  
 یغی فایله ابدال اندر لر مثلا بار س و فارس و سید و فیل و کاف یغی توب اید و  
 صیم ابدال اندر لر مثلا بر کار و فرجار که صیم یغی توب اولسه صیم ابدال اول نور  
 شفته و یغی که و یا لونه و یا بویج که فاگرد و مکرر مثلا قادیان و سونلی







مجلد محمد ابو

و بیدرخ برود و قدر خرد رفاق در بود و بخت کسب ایام فخم چند کار  
 و ایوی و اولو طاعت را نه صیام ده او دنیا روش که بر برد و جنار بر امانک  
 ادبه بر کرد و در ساجو ساجو دخی وقت الحک طو تر مقام یقین فداک اهل و قاف  
 معانسه توکتم قدر یک بنو معانسه بنو اردینه تود فیه مندر او ادیک خانه در  
 برا خرد فرزند و فقه و رونق و دروغ و دولت و سیاست و طراوت و زیبایی  
 معانسه و اگر در رفارست و بوقار و خشن و عظم الجود و کور فرانی کرد و ده و  
 پادشاهیک احمد و ابی الود و ارج دست ال ککلیک بایق معانسه و اجزا ایکی و  
 رون ادق یلزد و یلزد در یی اردی و کور و اوانم و اردی اگه و اسنوک  
 بغه و اسنوک بغه و لچ و اسنوک کرد و ک بغه بترک و اسنوک کفقه عربیه و فارسیه  
 اسنوک اولو رفته در عربیه چاک که جواد معانسه فارسیه جوق فندی و جوق بکر  
 و اسنوک عربی سرب سرب و در سبجی در بر و اسنوک اولو اردیه و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 عارفه و اولو که و اسنوک بغه و اسنوک بغه و لچ و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 کک معانسه در عربیه فارسیه صوف یلزد و قالی **پیر سحر محی بیت** بکرم و  
 نیست ظور انلی در کستی ازیم انکه بر سر او بکزد و وراج و اسنوک انج یا خور میور  
 و با انک و دکلا و اد و در فرامور و اسنوک اولو و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 سیاه کونی معانسه صورت و لکوبه بکر و ادی و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 اعاریش و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 سبجی و بیدر فوی و فریبی بر بزم و سبجی بغه و اسنوک که مستور ادویه و در وقت  
 بر اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
**خری بیت** شاه افاق بجه ابوسنی غلبارای او بود و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 معانسه و در فرج و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 چون ملک ماه او سبجی آغاز جوت فغن حکم او سبجی و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
**سحر محی بیت** بود جوشم و سوزن چشم اعدایت ز بس بلا و کس عالمی بدین  
 زفا و خار و فرج و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک  
 بر بخانه و رویت معانسه و در و ادی و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک و اسنوک

三







دہلی







اسک افون لایق اولور ماه فنی دی لور ماغوسنی **معناست بیت** چنین گفت رستم  
ای سیر فنی ترا برادر ایند باید کش و اوله یارالسنه نواح و بتادار و در و دیند  
و طلبا نه فنی دی لور قضا و بیدر او زوم چکر دکی فقیلر بکله فقیلر بیدر غیر میکنه  
مع بیت معان جمد رفقور باد شاه جمد رفقور جمع قفاوه و رفعاک فلیتان  
معناست یعنی سطر که در که نور شک فیه لکنه راه اوله و یارنج و و احراره بلوکه  
دی لور دایق فقیلر س ایق فقیلر مجری **بیت** و چک انما در بای انی فیکر  
جو احو بود جای فقیلر معوانه جالند سوز بلکه قادر اولین ک فقیلر لایق معان  
فوق بیدر در دین لک معناست جمع معانی کور فقیلر بیدر در دین لک معان  
یعنی دینان از سنه به مالک نصایه قادر اولیه جمع فواد و صوفیه بر دین  
دی لور جمع فواد کور بیدر که ارقه از سنه دی لور و یونیک اسیر فقیلر شکر دانه  
بتیار معناست فکانه کون و ای بیتوب و دوش اولان فکک ایق بر نیک فک  
ایق فکانه سندر دوش اولان فکک افله بیابان جمع فکانه کور فکانه  
الکله طاش اولور **سختی بیت** و و دارنار کوردون رقرار غلامانست  
با حجار فکانه فکانه بهر و فکانه دم **سختی بیت** و و عای تو باشکون  
همه مویان بحر نشاء باشد حدیث جمله فکانه و فکانه کوکدر عریک عطف دی لور  
فکانه سک جمع فکانه فکانه کلید و فکانه سی و عریک فکانه بر میزند که اولایق  
طوغ اولور اولر فکانه فکانه معلوم دی لور فکانه ابتداء کار فکانه فکانه سی و فکانه  
چکر و جله الدنلد برالست در فکانه فکانه فکانه فکانه **سختی بیت**  
فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه  
بوکتنی نه و دیوار بر جمع **سختی بیت** فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه  
اسمدر فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه  
**بیت** کوناب جسم تو بسوسه کله بکدره در شبت کوسفند کوهون سوزده  
فلیوان اوله طیار و اور بقا و معدن استخایون و کلن فکانه فکانه  
و نار و نعل و دینه و سوار بندیره و کلیت فکانه و جای ستوار بند و جین فکانه  
بر ستر که ادیدر فکانه فکانه و ریودر اندک معناست فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه  
**سختی بیت** هم کند بانو حیل و بد خواه پیش مجرم قدر و ارد فکانه و در یک  
جو فکانه فکانه فکانه و فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه فکانه







اسم که ربع مکه کما الخذر در لورید اریق ددکار او نذر وی جمع اریق  
و کین باکت فتح سید ده لغت رشک ذکر کدی و سید در بعضی نسخه سید تعین  
الخذر و کین لفظ اریق کتور لوروس جمع و تر جمع اریق اونی و تیر سید  
و لغت و تیر و الخ و یان و ارد ذکر کیر معنایه و آه اریق و آه و ذوق لغت  
امور و وصف و کیر در و اریق و تیر و طوط ایله جمع و اصیل کن و زینت دار  
و کین فارجمع اریق بولا فارسی فدی و کینه به فارسی طرله فان ملک  
که بخیر بلور فان جمع افانه یعنی حکایه فرد بالی بخیر و طوط اریق او که کو  
کلی ترکاک او لوریدر که کیر او لور فدی و حکایت فارسی معنی و وصفی  
معنایه و معنی و ایستار او لور فکار و کین و ایله فکار زینت معنایه  
افغان و اوان و باکت و تیر فکار شکر دانه فکار افکار معنایه و کورم  
و سوز فکار و دشت اعلی **بسم** عجب کور دشتی ملک در اقام  
نار و نیست مانند فکار و مکه خلق اراسته اینی سوز بکتد این ایدن کینه  
ملک کامل تشبیه در ویش کاره که کجک در لور فکار طعام فمندی معنی  
بغلیق بر و در و دم معنایه و کجک فکار یک تم فارسی معنی تشبیه و کینه  
تشبیه بولور یک حر و در و شکر نبات بر بوخته در لور فکار بستر فکار معنایه  
ملک حق جمع ملک حق یعنی صیان ملک طاع اریق و کین سید جمع اونی طیان کینه  
قلیون صقی العقل ملودع لغت یعنی کیر فکار اونی کیریدر فکار و اریق  
خاتون فکار کرمک و صیف و معنایه و رخام تم فکار معنایه و اوان و سید  
فادر کجک کورک فادر ملک طاش و بنا سوزید کاره آن طر فادر ملک  
قانون و صابط اچالی در که کتاب اول ترینه بایرین بوزلوا که هرست در لور  
و کتاب اوله دهی در لور فکار تم فساد رشک کون معنایه و اوان و سید  
اولی فکار دارم فکار اریق اولی فکار معنی و غار و نام بادشاه  
کوریش بوزیدن ملک اوانه ملک جلد و نوا و فارسیان انا بلیک  
در لور **بسم** ایستای که بوزی بوز کین معنای بولماید و  
سید را بیک بلیک کینک طاش که طیار که جرفیش در لور فکار کینه  
که و یاقی کور و سوزاب مدره و اخیام کور **باب القاف المحمده** فوس  
فتم و طر معنایه فکور سید و سبک بخیر کور و سوز سوز بلیک کیریدر



[illegible]



فنون او نگویند و افاق اخوان عربیدر فونته جفته مودند و حاتم بید طویر فونته  
 م و در آن ایگاه نیک مایه سیم که نویب ایدوب و در جدر فورجان رکن و مورد دکار یک  
 بنفتم ده در لور دکان فونته سیم که نویب ایدوب و در جدر فورجان رکن و مورد دکار یک  
 غلبه و بورک از سیم فوزان فورج ادا کوکند در **شش خری بیت** زبوس زمره  
 مریخ اب کورد کو با سیمان زباز سیم کین تو فوزان فوزا خجوه سیم فونته بلیج که  
 او غنچه او بنار لور فوکا فقاغ ترکیب غلط ایدوب فقه دی لراغی طرحی سزین بیک  
 فاید رظندر فونته یک دی لراغی طرحی را و در صوف غلف او لور و فقه فونته قرابو با که  
 طیب فونته الخیج دی لور دار در **باب القاف المقفوف** حق بود که زبان فارسیه در  
 قاف یوفند رنگ کتاب او ایلند ذکر او غنچه که بوزبان فارسیه که زبان طرافت در  
 سکر و فونته سول لنگه فافله ذکر او لور فونته اولنه غنچه دلاون مستور و در صوف  
 غلط عاقه فیلند نذر و اگر نه اعلام رجالد نذر بیک که قاف ساکنه او کلمه ادا تویب  
 هم اسمی که اخوند فونته علامه اوله نویب اولنه اکثر بود که جمیع ساکنه قلب او لور و  
 بنفتم و بنفتم یا یون و بابوچ بوز و یورق و بیبه و بیبه که قاف اشق که حیوانا  
 یا غنچه او لور مودن فافله او در بعضی یورق مای دی لور بیکان معانسه فافله  
 معنیه و او او کلمه صوند رجه قابول م و طره و دیوار او در زبانه یورق فونته قاج و  
 قانون و فونته دی که قار بر لفظ در که عاقبت اخوند عاقبت فونته استیال او لور و  
 دند نذر بوزایک معانسه استیال او در عاقبت اخوند اوله قار دی لور فونته ترکیب ده استیال  
 او لور و عاقبت سیاه اوله ده قاف دی لور **شش خری بیت** ترک جو قار کشت  
 دو جفتی در دین شدار حوادث او یاد یاد راوی فارسیه که معانسه مستیال  
 بعضی ابتدای فارسیه در که قاف صون او لور قار سیال دی لور و فونته قاف  
 خشک دی لور سیال طرافله فیند ر لور فونته استیال انکه انسان او لور و  
 که اولان طریقه د کوندن جو یا خور انک سامندی و لور فونته او یور دی لور قار سی  
 صوقار ان اعلام رجالد نذر او در **بیت** اگر چه قار و قار و قار و قار و قار و  
 بار قافله زکوان زمانه و ریش مجاک در کندی هم زمانه چون قار و قار و قار و قار و  
 هم زمانه چون قار و قار و قار و قار و قار و قار و قار و قار و قار و قار و قار و  
 بط معانسه فارسیه و یا در معانسه و فقه قارغان زن معانسه و عین یون قاف  
 ده جایز در یون قارغان قاف بکشد قاف قاف قاف قاف قاف قاف قاف قاف قاف قاف قاف



وکونی و طار طغان کے اتباع و مزادہ طریقت نذر قاصد بیک و مکسب الی و  
 قاصد الیج مناسبہ دفع کلور بیدر قاطع تحت ادنی اصلہ لہ یونانیہ کن الغاب  
 سو کو بائینہ مستور در بحر بدر اعتقاد بحسب حاصل اولور دی لور کہ و نیکہ کند و شنبہ  
 و کور را کارام اولور و قتل و بقاء و روایت ایدر لر بعضی ادا حق مر بین بسوی کہ پیر  
 اولور قاف فور حشک مناسبہ و دہنای احاطہ ابدن طاعت اسد ر قاف قوری ات  
 دینی نور سنہ در لور و مطلق قوری سنہ قافلہ موقوف دارد در قافلہ چنانہ بکار برادر  
 قائم بر کوچک جو اختیار در سنہ کون ایدر لر ریخ اغ اولور قاف بیدر لہ مک فی سبیلہ  
 کالبد مناسبہ قانون مند و ستانہ بر جوی نیک اسد یونان لغتہ ایدر مکدر و علم  
 شکر در روایت اولور کہ قانون جوی سنہ سیکار لور اولور و سایک اندہ بتور مکت  
 جو سنہ اندہ بر قلعه یا بندر و کہ کہ اجنبہ کنہ و کور اولور دی لور اجنبہ بر اچ بتدر اولور  
 دکی بیلر و بود قاف قہ و پس قافرون مرد و جوی قلغان کہ بوبکر را بینہ کہ اجنبہ بود  
 کور نور بتنی کہ عین اولور اچ قاف کہ و لور و شکر کہ لند لور در دی لور کہ دینانہ اولور  
 بتن اجدر قاف مودن ووشکی سنہ در زکیہ دفع مستدر حایلہ استعمال اولور و کل  
 ریک مناسبہ و علم شکر ر قاف جوی بوسون قانون قاصد و عادیہ مناسبہ در حاکم  
 اصل در و موقوف ساز در قف جمع قاف یعنی اشق قفا او کنی اچ قفغان در حق مناسبہ  
 دفع کلور دینا قبالہ قاضی بینہ یعنی فتح قباخذ کینک قبان بویک ز ادر بیدر فارسیہ  
 کناندر بعضی ابتدای اصلہ فارسیہ در تریب اولور قفا یعنی قفغان یعنی قبالہ قضا  
 توابع فرق بای دیدن کہ اشکنا باشند اولور قفبت قت اجنبہ جن اولور غرار خانہ دفع  
 دی لور قفبٹا یاد خواج کینک لک قف قوری بوجہ قفاد کون دی لور ادر بیدر  
 فارسیہ دفع شایدر قفانہ فارسیہ و عم اصحاب رسول اللہ ص و م رحمان بیک  
 اسد در ریمہ منہ قفان قور قودن اولور مک وری زن از مک و طبعی نیک ایدر لور قفانہ  
 ورزہ قفان **سپس** **مختار** **بیت** زن کسر لور اندر زمانہ بیک ندید کہے جویدی  
 او در جهان حور قفانہ مردم طاعد جی ورزہ بوزج و طاعد جی فتح یعنی فتح  
 غالباً زن دیدر کہ فارسیہ دفع استعمال اولور قفنی اولور کہ قفیلہ بودی فردی لور کہ  
 دی لور قفان بوزلہ نیک اسد ر قفک کاکہ و اقلن قف صفتی قفہ رولہ عورت  
 بیدر قف نوہ و اوزون بر قف قفغان بیک و ذری بوزمک قفہ بیدر ریمہ  
 یعنی کوچک بیک کہ اکہ نثر اب اچ لور قدم انیک او کنی و طبان و این و سعادت بیدر



قدیم جو فدی دهنی معناسه عربیدر جمع فدا ماکور فرایه فره نولنی و دکاره بوک  
 دست دکندر و بوک سینه که اچنه نواب صولوحانی اولنی اچون عجم اولور و اسباب  
 کراسی فرافوسی دیو فرایه فرکی بختل اولور و دیدی فرنان بجه کرتان بجه حبه  
 داحتم فرامان کیک هر اسه ددکاره اولور بختل کیک اسنه در دیدی فره نولنی  
 عجمه سفا دیو بوک اسمد فرایه دارور و طیار کیمه دیو بعضی سینه فرقا  
 واقع اولنی فرسیدن م فرنان مقلد اچنه بونان اچ بانه جلایه و جور جواب  
 و کور خوارزم لغتده سمار جاه بایان بجه حیوانات صفتی و دان حوارزم لغتده  
 سمار جاه بایان بجه حیوانات صفتی و دان برعلکتک اسمد و سینه یور کورک  
 معناسه و یاسقل اچنه اولان اچنه فلانی فرسته اعصابه استدر که اوردری  
 اولنی بو قدر اقا جوق زغان دورر کیم فره نولنی جگر خوشه عربیدر بر الفوا بیدر  
 اولندر فرط بکه فغان فرط قوزق فرقام ارسیم و کلک الک در که اچنه  
 و دی اولور فر از ارسیم اسن ایشلیک که فراکند بر فغان در که سینه و ارسیم کور  
 جیک کورننه کور کور فره نولنی در مکه و سینه و در جوس فغان  
 ان مکه دفا شد حوله فراکند و فغان دیورغان و ارج جوقی و کون  
 فرکه صفغان و نیرنوت بجه فرین ارسیم اولنی سینه فس ق و دیر  
 اما بیدر سینه ارسیم فسوف سولر حرمقدر که بخول اورغان در فرقا  
 لوط پیروم اولندر اکی حکیم و مشهور در فره نولنی برین کتاب را  
 منشیست بر فغان که نیست بر حکام زمانه قضا لطف الله جلیم ایدر بر فکر بخلک  
 بیدر قوبدی مافوت خلفه زمانه ایدی هم عرب لغت ایلور دی و هم بونان لغت  
 ایلور بونان دلیله حکیم کتابا بینه عربیه نقل ایل دی فس بکدری ق و ارسیم  
 فغان ارج حاجی و کیم معناسه در دقیمی و نای زن فغان قی فغان سول  
 اورناله و بای سینه اور دکاره بیه دیو بعضی بختل کیم اولندر بونان  
 لغت دیو عربی فغان بیه و اچ بده اچ فغان حروف طویاتند در رسته  
 اولور فغان بر سینه در دقیمی و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه  
 بای سینه و بعضی بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه  
 فغان بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه  
 در لوانی در فغان در دقیمی بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه و کیم بیه



[illegible]



2.







قلعه ن باشی ادست قلعه ا، ادکینک کے بر فو سحر و ر قیاسی بھنے قلاشی و حوام  
 زان و بکار یعنی ایشی سز و بطاسر قلو له یومنی یوانی بعضی نسخہ منولہ واقع اوتی  
 قلموالیہ و در لوانی تک ایدر عو کجا احلا صہ در لور اور زینہ سورہ احلا صی  
 یاز لور عری مودف قوس سحر در ز کیدہ دھ شایع در بھنے بر اجیلر اشہ بھنے اولدر کہ  
 اتری طراحنی بر داطہ باغی یا خور سو کہ فی الحکہ نور لور فلک نہ و جا کہ بکر ز بر و حکر  
 ملج بیانہ در لور فنا خیر و کہ باشند قنذر ز جانور در کہ اگر یا صودن اولور قنذر  
 م قنور مند و سنانہ بر طانک اسدرفہ کوف بقین در اندر بر سکار جفاد صوب  
 عو کہ اچہ جوق پشاراب حیانہ یقنذر قنہ بھنے قنہ و قنہ قوچ ارکک قنور  
 دھ استیال اولور و نادان و جاہل فور اور یک دلی قنن باشند در لور قوطلر  
 یقنن اکی متعال قو قو کو کوجین و قو قو قنبا خلک نہ بکر ز یادند ر قو قو کا خنہ صا  
 یقنن اچہ قور دہ و قور زہ و کو دکلای قور جفودر کہ کینہ ہلہ کہ ایدر قو قو قنور  
 مرصد کہ اکہ و و یونہ اولور صوفد عارنی اولور قوچ بلط و اچ قو قو قنن  
 و اچ قو قو قنن لاسنہ اخلی و طاخلی کوستان معانہ و اور عانلی **بیت**  
**الحاف الخو** کاب بھنے کف و کا و عراق کا یلیج حردہ بر منی عری صوف معانہ **بیت**  
 جود بختاق شایع و مالک ان دوست خام ملک سلیمان دار داند کرلیج  
 اما اسکا ایامک حردہ رما خنہ کھبلی اندہ و زینیدر کہ او کہ ادرتہ رنہ اھفور  
 لور کہ اجنہ کو کو باور لہ و استیال طریفہ و قوشک تو اسنہ کا یلیج در لور کاس کا  
 و مالک کہ قنہ در لور کابہ بھنے جہم یعنی کوز کا بوس اتری بھنی و جنگ ایامک کا بوس  
 قو قو قنہ سہ یمرہ بھنی کہ قو قو قنہ دی لور و مطلق قو قو قنہ دی لور **بیت**  
**خیر بیت** اویہ کند دعا وی خدمت جملہ در اب ویشہ کا بوک کا بیدہ ملوان  
 کہ اجنہ ادرتہ و دگر کور کات ماوراء النہر بر سحر کہ اسدرفہ **بیت**  
 شیخ ابواسحق انکا ملک او کز کلاہ بر مالک قنہ دار خاصہ بر کرکچ و کات  
 کانوار سرگردان کا نوادم کانفی لہ م **بیت** دوستشی عانلی  
 و یار جا دستشی ابلت و کانورہ کانان بھنے کات یعنی بر سحر ایدر اکیدہ  
 کا ججام الخ **بیت** از قنہ بھنے در اعدای او شایع شایع  
 بان شایع کا شایع و سحر بر کنک اکہ سہ اور لور **بیت** و استقام  
 شیخ ابواسحق رفت از جہان کلم و قندی خورہ کا ج و بایست معانہ کہ شک











طوبی در لور اولو اولو سی فیجور بد در بند بی با فو خند ری منو بد  
 ایج فو لک طبع اولور و در لوس کافور رباع در بچ رناع نام شهر منو بد  
 اولو خاتنه ایج اف لور بعل ایندی اولو لاک اسید رباع ایدی که ری بات هدی  
 و در لوسی منو قدر قد و غلط در دوس دی ایج باله لویه طبع اولور بوک  
 مضاعف اولوب رباع اولور کافور سیم ایج سرفو ضلک در که عرک خیران  
 وری دی وری صاری چکدر کافور کیم فو کاکم کوز بیک و مادره السه دی مردم  
 در بچ ارادم و یکسایط و یکک معناسه در و خور دینج کرک او غلن **سحر خری بیت**  
 کوبه بر من ز ریز دینج و دوست سوخت بر جان من در زن و کاکه و مرد اسنا  
 معناسه کاکه مردم معناسه و مندی قول و اولو کنه کاکه زلف مسلسل و را و ندر  
 عاتنه اجیدر عرک فلام دی لور و سر کن که اور زن اسباب سر لور کاکه بر دور لور  
 اوز می کاکه م کاکیا اور بیک اوی کاکیا عصور غنی کار خام کش و منو بچ  
 و کوزو کنک **سحر خری بیت** بفر کچ عدم خود کور کاکیا است اگر زبتره بنفش  
 بفر عرک کاکه م مصدر در و ام و و وصف ز کیدر کاکه لافاش و آله خانه  
 خندن کاکه لالوت مند و ستانده ری شهر ادید کاکه لب بچ فایب کاکه بارانه  
 رنای ری در در ریجا کاکه لب بچ و کب معناسه و حرمه بر من و فتح خام کش کاکه  
 بچ اسفنه **سحر خری بیت** همه دوستش در کار کاکه من زاید ای ملک  
 کاکه باشد کاکه خام فاون که ز کیدر اند غلط ایوب ملک دی لور و خری  
 فامه دی دی لور و کوه سده به دی لور و ملک که در لور و بچ در دایله و احمی کام  
 ار کور من عورت معیار جالیده اری اولوب زانه و ارمی عورته دی لور **بیت**  
 دینج در که زاید باشد که دایم بنسح وزن کام کاکه سم ری این که نعلیند لرا کاکه  
 ان طوبیغین یوز لور کاکه لوج حرمه بر من کاکه من ایله و احمی **سحر خری بیت** روزی  
 فعم شاه داند عقل که سر در ری وری زکی نباید از کاکه لوس کالویه سر کشته و حیران  
 کاکه بچ کاکه لایف فاس و آله خانه غر نو غلن و خام فو ز **سحر خری بیت**  
 انکه پالیز حطاعی را بنود مرده هر کاکه و بیتی بدی کی که اگر در و دیاق  
 کاکه دان صندوق و هند و فاکر زنه اسباب فو خند کاکه لباد و یک کاکه  
 تم و ملک بنج و اعز دن حلیاز و کاکه کاکه لایف اور بر من و یا بکشی ساج کاکه لایف  
 کاکه احمی و ایله ویر منق و سر کشته و سر کشته و باسن اوزن و کاکه لور



و کند وی چوب چورن رعنائی و کوله ناگزیر کالیه هم کالیه برادری که آمد رکام  
عرب بر مراد و کوارنه طعام یعنی طعام که بی تعقل چنین نگردد و بی تعقل اندک و ادرا  
اندر که بنویسد قند قند و قند کند اردنه دوست تعقل ایچ کلید در دایه بیجی  
قند قند و قند کند اردنه و جنگ اعلا در حدیث ایچ جابله یعنی او نیست که  
ایچ و یای و بعضی نسخه کوارنه طعام معنای اوطن کاف عجله آیدم خطوه  
معنای **شش خربست** در سحر استی بر کالی یافته و در دایه اراد دولت کام  
اگر چه که بویله کاف عجله آیدم ثابت ادلی کامین کاف عربیه مرادین کوریه دیو کرک  
ان کامکار مرادین ایچ یعنی غالب مطلق هزار کام کام معنای کامور در کور کور کور  
علط ایدوب کالی در لری کور کاموس صوص صوص عربیه جابوس در لری کامون رازبان  
کامور شست و واد و کامه اکش و اکشید بد در نه اولی و مراد معنای واکش  
اشه و زحانه معنای نه کور دید بار کاف یونان طوز دانه سه دانه توین طوم  
موج دانه نه داره یعنی اشه توین ادنه یا مدنه داره بریه قویب قون کون  
کوشه طوبیام و شد و رب و دند در لری کامه در لری طعام در کامیاب مراد  
بویچ کامین اگر کون کان کاف عربیه معدن معنای دریه کان کاف عربیه معدن  
معنای کانابه و احمی کانانده و فاصلیک دلی **شش خربست** عی باشد اگر از  
خوست طالع خالان دراز و مرز و داز کانانده کان دانه کاف عجله خطی و کشت  
اندن کان دانه هم کان هم کان کاه کرد که خانه کانور غله سید کانور کاف  
عربیه عربیه دریا خود بودن و در لری ادجاق و کور ادجاق معنای در دوم  
تار کینه ای ایک ادیدر کانور ایک قیش ایذر کانور ایچ ادرنه قیش ایذر  
و ایک اولی و اخر آدم کاف عربیه معدن یعنی مقدنه مشوب دیکدر کان کاف  
عجله قوجو لعه راه و قابل و مستعد دیکدر یعنی کرک عورت کرک او غلن بفضلی خور  
محصول در دایه کاف عربیه معدن یعنی عجب ایگه و صیفه ایچ و وصفه ایچ  
و یاد معنای **شش خربست** کرکاه طیب و جود و مر دین نشو و  
خوبین و کورند نام میج کامیاب العارفین در الفزد واقع اولدز یعنی کورک  
و کاف عجله صوفی نور معنای کاداک ایچ محو نشه **شش خربست** سخته  
سودای تو سودایم در و معلوم انان شش کاداک و جود که نور و کشت نشه کاداک  
یعنی کوان یعنی بیک و هو با شش کاداک و این صبان و مر و صوفی و در کالج شین



خیار و تان خیار و سادات **مختصری بیت** خیار خلق کس دان  
 که بکنند دندان زدوق خیزه ددل نند بکاد چک کاو چک م کاو چک م کاو چک م کاو چک م  
 کوزوی دیر لیر چک در کاو دم بر دیر لیر بیدر صوفی خیزه دیر لیر دیر لیر دیر لیر  
 جالنان بوری **مختصری بیت** ای بیدر دیک اعلی راد ز کار خیزه نوای غزل  
 و باین کاو دم بوجرک رزنا در کاو ستم صغی کیک کاو دوس صوفی دار سم کاو  
 زکک و بیدر کیک او کوزی آیدر و بیدر دیک کزیدر **مختصری بیت** خلیف  
 چشم اندر ستم کاو بان شکسته بنار که رست کاو دیک کاو دوسه باین و کولک  
 و کولک بردق و سست صغی ظرف کاو ربان صوفی دیر رادندر کاو زدان م کاو  
 صغی کیک و کولک کاو ستم خرد و علی ماستی کاو شک ادکنده کاو مین صوفی  
 صوفی کاو چوی و کد خدا کاو دین بجه کاو باین کاو کاو عربیه من عریه بتم معانسه  
 و منعب و مسند و مسند و مار و د کاستن لفظ صغی و امر و وصف ز کیه و  
 و هم معدر دج استعمال اول نور کاو کاو محمد و مسند **مختصری بیت** د آورد  
 و جمال الحق و الدین که رند قدر و تقوی در قاعده و کوردون کاو و دوا کار بجه  
 کو بگو **مختصری بیت** شمار ماست بد و جان مالک زان سان که پوشاد  
 و جان عروسان از گاه و قیو مجید بونه **مختصری بیت** ان جوان کنت و جوان  
 بخش که آید عطاش بیوی سائل و مداح زرد سم از گاه و اسم کان معانسه  
 خنکاه و جوان کاو که و هم زمان معانسه سم کاو و جاشگاه که و جاشگاه  
 معانسه و اکک حقیقه ز کزان معانسه کاو جهان کاو عربیه و من دو کج کاو  
 انزری و اکثر کاو بیکان و قتل و وقت و عکدر کاو با کاو عربیه من قاج الفزد دج  
 لغتد بر ای کج صغی و کز کتارینه اولور دکنه و دکنه و کز صوفی و کز دکنه  
 و کج اولور و غلط اولور غلط اولور فایده که زیاده اولور و نولور اولور کاو  
 رجه کم کاو دان صغی کاو دله ادکک کوزنه بیدر کتور دکنه تونه دیر لیر کاو  
 کاشتن لفظند اسمدر اکشتن معانسه و معدر معانسه دج استعمال اولور  
 هم لازم و هم متعدی معانسه افان ایدر بجه هم اکک و هم اکک انک معانسه  
 کلور و اکک و اکک بجه بر مهند که اککد و اککدر کاو کتان همان او غریه و جاشگاه  
 بولی دیر لیر کک بیدر لیر چو لغتد اعر ز کانه من دو کز اولور اولور اولور  
 همان او غریه دیر لیر **مختصری بیت** حباب بار کست رازار دحام ملوک



[illegible]







صفا نور بنی نورنج و چون صورتی در زوایای غار و در لکشت خیزی  
**بیت** خمار دین و دین خری که بگرم بود نیست او بسان یوسف که گنج بر سر  
 اونی و قه بویا گنج اعلی و اعلی گنج ارشد که بهلوی لغتیه خانه معناسه نورنجی  
 او گشت بدله عید رسته و معنده را بگنج معناسه شکم گدینف بهی اخندی  
 نغمه دیکر که خدا او صاحب دیکر رسته قانونه علقه رقه ایدر که گد بالک  
 البهوی معناسه البیت و خدا معناسه الب و کد خدا معناسه رب البیت و قد ستمو  
 بطنه المتبریه الامور و الیک هدایه موت منه کد ادب لحن کد اش لیکت و لیکت بو  
 و خیر صوانک بو نیر کد ای مثل کد ادعانه دز زرقین و جار طاق و مردم را  
 کد ایار کد جار طاق السدی ایدر که بانو و الوفاون و مردم دانه و محرمه و  
 کینلو و عوادنه باش اولان قانونه خواص خریف ایدر که با مثل کد بانو کد رولتی  
 معناسه کاف خریفه در دم لفته عیدر کد لک عیدر ایدر که در کد عیدر الخ لک  
 ی و اخت ایدر لقا را ایدر ایدر لک عیدر که عیدر که عیدر که عیدر که عیدر که  
 کد کاف خریفه و داکت خریفه و کاف خریفه و کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 بنی عیدر که معناسه کد و خ قلم کد وانه بر معنده کد ادکک ایدر خریفه و کد  
 کد الخ ایدر که حاصل ایدر که ایدر که ایدر که ایدر که ایدر که ایدر که ایدر که  
 دغ دز کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 خانه دز کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 دندانه کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 روز و ان ایدر که خانای ایدر که از زلف در بالک کد کد کد کد کد کد کد کد  
 ادعانه کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 اگر کوش داری خدمت بودی کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 کو کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 و خفیه صخره کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
**بیت** بگذر رسته تا ز بر مهر در بای تو لکشتی و حرکه قلم معناسه  
 استمال ایدر که و طاق مرقع معناسه کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد  
 فاعله در مثلاً کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد کد







شواقتند و پارسا معانسه در کرم باله کوزن تابع رقیع و رکه عجم باد شری او  
 رزنده التوت زنجیره اصافور بودی باشی نه کیر لیک جوامع و التوت نغزند بدنی  
 مجرا دیوب باشی او رزنده التوت زنجیره اصافور بودی باشی نه کیر لیک جوامع و التوت نغزند بدنی  
 زنجیر کار و قلیق معانسه ده در لور در بوقشید که کوزا در تفلح و نغز که دکنی بولا  
 اصلیه بلان صغندر مار کونه و بیک شرنه در لور بیه خائنه امریج و صوفی دملر  
 و ضحاک ارسلان کرب کوز دیکای او در عریس کوفی در اندر غلط  
 ایدوب کوز دیک کوستون قبان کوسم زخوان کوش **شور قار** در که  
 یونک طاعن انحرابه دوست و تعاف و طاشند دوش ایدنق معانسه  
 کلور و قنی خیر که کوسم باز و ستم و قنی و کوزا و جیله بنی و غنیه اعلک کوف  
 رفت و فوجی کشته او رد قلی صوبه دیر لور کون کرکند دیکای مستور جانور در  
 دیار مندک اولورالنده بویینه او لورمن و شور قدر قوتکوا و لورمن که  
 بویینه اید فیکه بخردی کوزورمن او فیلک باغی کوزینه اقه کوزا و لور  
 بعضی ایدر کون بوشک احمد ریل کوزورمن و قنر معانسه ده کلور سکونه  
 رایله کرکند معانسه در تنک سلطان و بدین مولانا حله الدن قدس ستم  
 مشو ستم بوی متد **سبت** اجه قابل کوز با با بیل کوز با ناز کوز و ایدر  
 بوییک قوسر کلور کوزند بویینه له فیکه سنجی کوز را کس بیل قابی کوز  
 یا و و زینه اله در التوت علی الاوی و حقا معانسه ده کلور کوزنم و رنگاره  
 بر طاعن اسیدر کوز کوزا کوز فظند تخیف او غدر و حق شاک کس اسند  
**سبت** ملک دین را بقوه کوز کشت معوه عافیت افتر کوزا و ادوز دیک  
 کرکینم کوز گاهم کوز کس حروف قوسر ایدر لور که غایت جوق شرمج و جوامع  
 اکثر قس او را حلد جوق شردی و جیح کینیک بیل ستم کرم زخوان و زدا  
 ر و در قوس فرقه معانسه کوزا قه بوییک کوزن بکن کرکین یعنی ادوز کوزم  
 عربله و راین سکونید باغ و امه صیف عیدر کرم قه سید ابلک و اصل و شی او  
 عیدر کرم کاف عجله و راین سکونید حار معانسه یعنی انی مطلق در تنک  
 انه سبیه اولور سه اولور کوزا انی وقت یعنی هوا سبیه کوزا به جام کوزا  
 تم کوزا هدایه جامع کوزا باین بالی کوزا انی یعنی زرفین کوزا حبیب و جابک  
 کوزا و دوز دیکای را غلج کوزا کوش اسم معدر قوس معانسه و قنر تفلح







و بعضی ارج بالدر دینی و طبع معناسه وارگه که دیشنگ هند در آید  
هنگام الف کفین اولی بنی حذف اولی دهم لغت در کزاق یعنی محله کوای گزید  
لفظت و وصف زکیه در وصف معناسه مکرر دگر دگر معناسه **مستخر**  
**بیت** اتمام تو گشت جان پر در انتقام تو هست روح کوثر کوثر کوثر کوثر  
گزی بهر بام و در آوند رانجونه حسد نذر گویا معناسه و صولوبان گزشتن احوال  
بنی شایسته گزدم خوب گزدم و گزشتن معناسه گزشتن بیان قوی گزشتن احوال  
در که فلفله مایلدر گزشتن یک مریه گزشتن اوستی دگر دگر دار و در گزشتن قوت  
بعضی بوغنی و سیاه کنی در بر وایت درست رکدر دگر **بیت** رخ  
دشمن تو باد سپید در دشمنان باد اگر گزشتن صوبه دگر دگر جان و قلم  
معناسه دهم مکرر مکرر جامع **جای** تا فم را گشت دست و بر نیز اندازد  
تدبیر و داد در افکشی خوشی بنی گشتن کسی رفتی **دیکر** نامه گزشتن حسد  
سگانه ستودار گندی درسته پاک کی قلم را توان را استند روی دفرین  
و استند گزشتن راه عجله حوضی و صولوبان بنی **مستخر بیت**  
بر جو بیار دولت شاه جهان بنیای دایم رسل و طوبی ست اب گزشتن  
و فراموشی گزشتن العون العون العون گزشتن گزشتن بنی بیک گزشتن  
اکی بیک بنی العاطف ابنا عذر رحلا الدین رومی قدس بنی مشویه بنی  
**بیت** لغت گزشتن دیدم اندراب دگر حوت ملامت اطراف گزشتن گزشتن  
موضع گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن  
و مشهور اوت در کوچه فوسه که بیک فوسه گزشتن قیام گزشتن قوی قوی  
گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن  
اولی در و دباغار هکس و غنچه او گزشتن سر که در جو بود استر بعضی مریه  
و بیک گزشتن باش خواجه فکله و غنچه دهم لغت در گزشتن و احوال گزشتن فروش گزشتن  
گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن  
**مستخر بیت** اگر غنایان ماه گزشتن بنی صورت بوسه بوسه گزشتن  
کو در در که گزشتن گزشتن مایلدر گزشتن گزشتن لفظت و خفیف او گزشتن گزشتن  
گزشتن دفر فوق دگر دگر او گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن گزشتن  
لفظت و صفت احوال و وصف زکیه در اب گزشتن و بار گزشتن و طبع و بولو معناسه







۱۰۰















قورلو کندر که بویک سن و بیکی سن **سخت** راء خود سز شاه ملک دست  
 فضا کند راطلس و دالاه جو کندوری کندوله غله سبک کند و اله خودار بیه  
 رزق ار معناسه کند و خانه بای و بکر که سید و فوانلق کند و سن جمع کند و سنی  
 کند و سنی کو نیک و صو کند کاف خزیده خندق و فویش سن و صو سندی کند کاف  
 مجله ز و دوم در معناسه کلور عازا کند جاها الخ طوس کند خانه دبه و فاه  
 سز و سید بیه کند روی شکو که یک بزرگ او کانه طوندی بیه در کند  
 کار او و و قزم اش شکم خنجر خنجر او در و فو کار سنی کند کاری در  
 کند کواج الاجه کج کند موی مردار تو که فویش یاد در بیه او لور کند و بیه سز  
 اذن که بعضی بیه او لور و طوق بیه تو که فویش سید و فویش حلیم جوی کنا  
 معناسه کانا لفظند خفیف او خنجر بیه و فاضلی دی کنا خود در و لور او  
 و عالم و فیلسوف و زای بیه داله دج روایت اولندی حق بود که زادر کشوین  
 و فام غنی کنا او بیه و دوست او غنی بیه کج کوزین او و و طغان که کوز  
 ر یک بیه که کنا و کنا لک در و فاضلی معناسه بیه زنانه و روم  
 بیه بیه روم زنانه معناسه کنا بیه کج **سخت** احتساب  
 نقاد او داشت از جهان بام کنا کنا و بطاله بیه بیه این بیه که  
**سخت** احتساب نقاد است مود زشت و امام کس که بیه از بیه  
 بش فاسق و کنا کنا بیه بیه بیه و بیه بیه بیه اولدی و بیه بیه  
 السید بیه سز که سز در بیه کنا کاف خزیده و سز بیه بیه بیه  
 السید و اولدی سز که سز در بیه بیه بیه بیه بیه بیه  
 صبا شد کنا خانه کنا بیه بیه بیه در او بیه حله حله بیه و بیه بیه  
 او بیه بیه بیه اولندی و بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه  
 بیه کدی کنا در مود حله بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه  
 دی کنا بیه بیه بیه در و بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه  
 و کنا و بیه بیه و آدم بیه در و بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه  
 در و بیه بیه بیه کنا کنا بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه  
 کج در کنا بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه بیه  
 قورلو کندر که بویک سن و بیکی سن کنا بیه بیه بیه بیه بیه



بویک غله سیدی دار به و بیدای قوی **بیت** از اصطلاح نوری کرده  
 سائر در دوش زینم در سبک و خیز و تار و کور کنونی سرواچ کین یعنی  
 بوی که حریف تیره و کینه و دانی و جاریه **بیت** سروی کینه جان دوست  
 کشت که نگاه روزی و در گذشت کینه م کینه همه بر کینه حق بود  
 مطلق کلیه در عین همه کانی کور کوفت و سید بهادر کا و غفلت کینه  
 او خنجر و بزرگ و خشم و طاقت و بوی قد معانی **بیت** اگر چه کور  
 بالا بعد جوان کشت بیکان بود **بیت** در کورین از توینان شد و بیا  
 صفه ریت بود و کور کوفت و کور کوفت او جان که انش اشش بنار  
 که باین غفلت ضایع معانی در کور م کوچ در دیبایه یعنی بیای اعز کونه  
 سوار ایک در که الله اراده ایب اگر در وقتاب نوری کور ایک کوفت نوبه اوزم  
 صفتیک بر بدای که اکاجکی در کور کون طیف ایک دمکدر ترکیه و استمال اولو  
 غفلت کینه ضد تیره و باشد سیر بار کور **بیت** راق دولت در زرا  
 دولت اوست بکردی رسد نیش دیم ان کور کون و از کور بشلو قانگ کور باری  
 در که ای او رفیع و اوله بوند استعانه ابد و بیک کور کون در کور سلطان  
 و در قدس سرت **بیت** این جهان چون منزه بیک شینت در نهادن در جهان از  
 کور سیت در رخ قوی و کور در یک در کشت باشد یعنی کور کور کور کور  
 انگلر اولور و کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور  
 یعنی اوله طیان کا و در و مطلقا کور کور معانی کور کور کور کور کور کور  
 صوی بوز و بوز قور و **بیت** باد باقی همه تاباست کور و دریا  
 و کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور  
 فقیه ابیانه الخدر که قایم رینه و معلوم در ادرا بیت بون در **بیت** خرد  
 ملک شیخ ابوالحسن خلیفه العی قذره ایک باشد بد جلالت او اطلسی و قور کور  
 و تر طم باداشی داند اداحات حالی از انتقام باد از قور باد باقی همه تاباست  
 کور و دریا و کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور  
 سید کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور  
 کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور  
 یعنی کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور کور















[illegible]



三



لغة و سببه ایدر بقال لای خله هاشی لانه بطلب اکت اچین و موزا و امراه اکت هاشی  
ال مخلوق بالنور والروح لکن فوتلو و کودلو کرزا ادخله و محنت اوخله کنه عیال  
صاف که کس کاف عربله و بار دخله حله که غیر مملو در بر کاه و کاهیه ارتباط اچین کلو  
و تبدیل کلو و کم و کمه زربله من معناسه و کاه کاه استیال اولور کنه سار و اولور کنه  
مار بادشاهی مع ایدوب و فیه امر لور کز کر که کترین بر کتی کین م و حجه بر مع کهنه  
بر کج کیهان ایا یولج دی کیهان زبان و جاز طابع و قوری اوت بربندس و انش کوج  
کیا کاف عیال نیات معناسه کیهان لفظیه تخفیف اولور کوا و بادشاه که که اصل  
کواه و بادشاه ایدی کیهان معناسه معیار بایله و ب و بترین سوز معناسه  
که بر کنه رام اچین سوبله و بونقل ایدی و بونقله استیال داندی **بیت** مع ایدوب  
خود را دوست کردی با حسبان و بر دی و کیا معن و زمی کار معناسه بمع اشک  
بشقی کیهان کاهل و کاهل کد دقت **بیت** قمار و اره ساله پاکار بوه سببوا که  
مدر دوزخ کیهان کیهان بوی باشه کیهان اوتلو بر کیهان جاز طابع معناسه و  
لفظیه معدر و اولور طبع استاد ندن سماح طریقه بقیه ایدن کنه نک اسیر و تیر  
عربشک اولی قریه کیهان اولور کیهان نام **سحر خیز بیت** تو وارث کیهان رفعت  
از لب صد تنه بود بد خلقه کیهان فتحی بایند بوک ذکر کیهان نور کوا و  
کیاه کس کون دکنه اذع بکن اولور کیهان کاف عربله کور در کیهان کیهان  
و بچید معناسه کیهان بیزدان کیهان مار و واسکته فوشه و نادان کیهان معن  
خامت ایدجک الله دیر **سحر خیز بیت** ستمشام که ندیر ضمیر کنه بند برشت  
هر و ماه کیهان معن خامت ایدجک بر در دیر کیهان کیهان بیزدان کیهان معن  
**سحر خیز بیت** تا که بافتست نام کینه باد دانت او بادشاه در کینه و کینه ارای  
ارای بر کله در که جوق پیرافه اولور ستر بحر جابنده اولور و جوق زمان دوا کیهان  
و فرودند فصلک اسباب اسن نور لور راجه و بر مشک و عطر کیهان و عالم ارای و  
دیر لریج خوه بین کیهان معناسه و کز که اشک و سوزی ستمش طوار و احق که کینه  
و زینست صورت که انکله او غلغله نور نور لور کیهان کاف عربله کور معناسه کیهان  
دگر بوی کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان  
و وصف کیهان در کیهان لفظیه صیفه و مبالغه در زبان و و لفظیه و کیهان  
و در معن معناسه دیر کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان کیهان











چو این شد سخن بر رخ گوار و اغری طراحت بر بردند رطبه خریف ایدوب گزیدند  
**سختی خری بیت** مران گوار که بسا شاه بر لبش بند سوله دلاله صطراب در دهان  
 گوار و نازله صلیح معنای **سختی خری بیت** ساد کای در روزهای غیش و طرب  
 مراد ساد و کرم بدین خط بکار و بویک ورد کنند که الکله صوفی و سوره نوره  
 و چوبان و صوفی گشته و دیوار ریختی و رانک شد بدیده دخی جابزد در گواران طبع خرامان  
 که اسب محف معنای بعضی محفدن بر خود در بدیده و فقر در که گوار است که اسب صوفی  
 در کای تو سحر در و اول تو سحر که توین صلیح در بر صوفی کنایه اولور که با  
 اکاسیبالک در بر و احوالی با ایستاد لب صوفی در بر کنایه بوند تو سحر در بر گوار  
 مانند معنای بخت منکر گزید الدج غریب در خدای و طرا معنای رود که **بیت** گزید  
 شکر بخت تا حق من ندانم که بتندر سخته و زیر که و دانای معنای **سختی خری**  
**بیت** بکار در دولت سربا خد که که بود مرد دنا و گزید بایک عجب سید و کسیر  
 جابزد در و طرا لغت نظری او طین کسید در گزید کوشک و گزید که افتاب بر سینه  
 در بر کوبه کاف عجب کده عربیه مره معنای بخت جنگ کوبه دشت و شوق دگر  
 جابزد در که در سندن فیتلو کور که اولور گزید بایک و بیکانی بکله فتنان و به  
 کند که اسر جان در بر و فغان سوز گزیده بخت گزید و کوهک **سختی خری بیت**  
 ضر و یلادیک بویستی که فلک ضعیف زکوة اوست که کاف عربیه معروف طایفه  
 گزید کاف عجب با در و قوی معنای گزید اعلام رجالدند که کاروش با کوهک  
 م کوهک با کوه و سوزش بر کوهکان جود گزید در عاقبت **سختی خری بیت** بر و سوزش  
 زایتع بگو بد سرائین اسمان را با کوهک عجب در گزیدش طلمدن اکامک و شمع معنای  
 گزید بخت گزید و گزید گزید قیاس کوهک عربیه در ویت لغت و بخت و صفت  
 و فتنه عورت است و اندکای از اسکندریه در بر و فتنه معنای نقل اندیک کوهک  
 اچ معنای زانک سکون و فتنه و عکس اکا و جمله بید فتنه و مستند لطف الله  
 طبع روایت البک النوره **بیت** لغت با خوه با کسنگ به رطوبه انکه کشتی  
 کمال اصغیان **بیت** محروم ان کوهک بر خور باد شاه طری که گزیدنا  
 شناسست که سبک اچن کوهک کاف عربیه در و رزقه او نور حق اسمک معنای جمع  
 کوهک کلور و کوه و کوه معنای و کوهک فلک نامن که فلک توانست دراکه دخی کوهک  
 در لافا بخت و حکما اصطلاح هند کوهک در بر و کوهک السند در کوهک و صوفی کوهک



کرک اونی کاف مجله در حق و عریه ذیبت معناسند کرکان محمد و در دولتیک احمد  
**سخن خجسته بیت** بناد دست تو شادان بنام دولت تو اگر در درخت نشانند در  
صد کرکان کریم ز خوان و زر و جویب ددکاری ادویه در کرم کاف مجله غم و غصه  
**سخن خجسته بیت** در ایام ادا اعلی فضل و صلاح بر اسوده اندازیم وزخ و کرم کرده آوه  
بنشین غین که نرفتنه دیر لکر کج کج معناسند و جور که ادنی نشوینر معناسند  
**سخن خجسته بیت** ملای طبعی بود از یکا ریاحین باغی بود ادا از کج و بی طفا  
واجبه که ز کیده دغ استعمال اولور کج طغان واجه دیر لکر کج خانه م کوکت طره  
کلنک معناسند و لکر جمع اولور دغ وقت و جونه معناسند که در شادی و طرب کرد  
م کرم کاف مجله بولک و عریه حرب کرده حق و بوانی که باید اولور و کله معناسند  
وکی که کاف عریه فون و دوق تندله و تندید سز جایز در کرم کاف عریه و کج  
رایله طوب کوی معناسند عریه هیچ در فار سیده دغ استعمال اولور و بنو طرزی  
واقع معناسند که کج محی کزیر کج کج لفظن صیفه امر و وصف ز کبیر کرج  
م کرسن قعص حق یلان کز ارف کاف عریه و زاء مجله و احوه رایله مملد بله صوفله  
رضق معناسند **سخن خجسته بیت** چه طایر است خاقان مرغ حمت نو که صفت  
بوج و رادانه و بود بگازد و امثله معناسند کز ارف کاف مجله و زای عریه کز اربید  
لفظن صیفه امر و وصف کج در گزارش خواجه اصلر ز کبیر کرم محمد در ادا  
ریش دیکر کز ارف یور که بورق کز ارف قولایه و حبث و باطلر معناسند تریب  
ایدوب ظرف دیر **سخن خجسته بیت** ای در اطر چند ازین طبع ملول وی زبان  
تا چند ازین قول کز ارف کز ارف کز ارف حرمق و کز ایدین لفظن اسم محمد  
در زبان ایدستی دیک اولور کون ملوان کز دم کز زنه یک معناسند کز اید  
اکریغی نافع اید واکسک اید **سخن خجسته بیت** بدست معدلت انفا  
و عدلت بن ظم و ستم رای کز اید کز عصبه و استی ددکاری و کندر که عت اولور  
و کلم دغ دیر و حوض کز اید بن بن **سخن خجسته بیت** بر جویبار دولت شاه  
جهان بناد دایم رسلید و زحوبیت اب کرم کرده خور زبان وزخ کز وین طلول  
بوج کزیت و اچ بونه معناسند یا حوض بونه لفظ بونش بونش اولور و کز اید  
و ادر سنده در که مغلسا اولور و اچ اوزرینه حواله ایدر و وصالق دغ دیر لکر کز اید  
م ند و دبائی و اچ و کز اید لفظن صیفه ماصیدر کز اید چاره ناگزیر چاره سز و کز اید











کتاب و یاد و به



بست در ادویه دندرج کج نبی و صفر یعنی جزو دیوار دلی کجنگ سره  
مناسه و اولی از اولان فوسه در **بست** ضرر دارد ز ماه **بست** است  
نمده باز رحمت کجنگ کج فوسه در **بست** الفاظ اینها در کج دارد بلکه کاف عربیه  
النه و الک نبی و عمار دلمه کجید صوم و صغده کجینه کاف عربیه کلا رجوتیه کج فوسه  
کشی **بست** چوبستر و غن ایجت با احسان نه سخن و زرش رو  
بود عیورف کج کند جنکه یعنی کسر چاق و استعاب طریقه کورده اولب زیره اوایه  
در لود و شنی اولنکه الینه دایله او در دقاره ایچ بنده در لود و شنی کند  
ادانا و فلسوف کند او را در و صوان کورس کج و فوسه و مشک و نه ف او رهی  
کند ای فایچ کند رنگ کند و دم کند روی دستا ریع شکر کند روی فواله که ارکین  
بالا ایدر کند و دم کند راسیک قلم کج در لفظین حقیف او **بست** در **بست**  
ایا بارشای که کبست دارد زطر از بالا ایچ هفت کند کند و فوالن کند رسی  
متنورد دکار او تر زمر در طیم فتنه معروف او تر و مستحله کجی در دالک فوسه  
و حمله دج جایدور کند م کند سن کله که حله هار بنی اند لواند فوسه کجی فواله  
ارکله آسان اولود دیو و سفقان فوسه کبست ایچ او ر جعفر که حله هار الکله ایدر  
کند سنی م کند و ان م بیلو کت کند و انه و نه و کج او غلانه کند و رجو اندر مندر کند  
کند و ان م کند کاف عربیه او جی و کله که دوست فاک الینه او در لوانجند او لور بند  
چوبین معنا **بست** کشی رجانه و در لیگان زوبین کشی روست  
و با ذی و کند و اضطر و طقان که سه و شام سه و کند سه که ایایچ باجی در کند کاف  
عجیه زواله و جی و او زد که و شنی کله سه و جیاد لر جیدین صغلی فوسه کند بج طلب  
عرق چق و دوه طولا کشی جهودا کلبا سه و این معنا **بست** اصله **بست** معنی  
ایلیش معنا **بست** زرام امر جرد که او نه سنی لافق اوله **بست** معنی در مثله دانش  
و بنیش و بردار سنی که و هو و عاده ویرم فوسه که **بست** شادمانه اند  
اعتیامت بنک کار منخی از انتقامت برکش کشتت کلب کشتن جفان دو کله  
او تر رنگ دلسر هم کاف حمله در فضا فتنه اما عوام دلسر هم کاف عربیه مستور  
کک کاف عربیه صوکنی در کنگاله و نه او غلانه کجایچ دانش کنگر کاف اول عربیه  
کاف شایع جیدر و بنک و بنقوس و ادکی فوسه و طنی کند کاف عربیه در او صوکنی  
معنا **بست** و هو و نه کنگر آن ادکی فوسه و بعضی شخه جا و در دیو تقی ابده کنگر



[illegible]



کاود و معناسه کو با به **سم** **خبر بیت** خسرو بادشاه عالم احمد واران هست و کو با  
 کو با رکاف عجله کرد گوان و جفا **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 کند از کذا شدن کو با رکاف عجله کرد گوان **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 معناسه کو با رکاف عجله کرد گوان **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 چکنه در بر ددی کو با رکاف عجله کرد گوان **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 کوبه صوفی که عجب حیات در لرو قتل معناسه و کوز نشت بجه ارفه به کوز اول  
 که کوبه **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 جفا تر شسته به کاف عجله کرد گوان **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 جیشی و انعام حیله بنیر دهد در بطیله و کوبین و اوله سر کیدر معنی سارشت او  
 در لرو سد کوبی بنک التله نور لریاغ اندن سر ز این سورج در معناسه معناسه  
 و کون و بر معناسه کونه مقه عجب مقه معناسه کونه دوه ای که که ای که دوه یون  
 اگر لرو قتل یون و حصار داری کونوال در دار و این ای کونه کونه لفظون  
 خفیف او عجز کوج و امی راه زن معناسه و بیفوس و او کی چند یوم در لرو  
**سم** **خبر بیت** در عیاء مار نظر دولت او دور افتاد استوم ویرانه نشین  
 مانند کوج و یون تلیق قوشه بوجیک و حوازم لغتله مدد بادشاه معناسه کو  
 صلیوح بیان ادب نشت بر صنف در کوجک بالا مقه بوبلو کوج سفق و بازار و جغه  
 کوج و دد که ای کوج یک کج و عجز بیوسن او کوفک او زم توبه سه کوز اب بکر دوشاب  
 معناسه دج کلور دیدی وریان که استله دانه و بچ ستون لرو بوب جو داب در لرو  
 کوز کوز بان خطیب ای که دوه خوریک او سینه که اخذ و ار کلو ار ذالک  
 و کشته دستکوبه دج فایز و کوز فایز **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 و عجله که عجله در لرو **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 مادر حیاض رفتی با سنده جو کوز کوز که او غلن کوزن نفی کون رسنه در که  
 عجب کافو بوس در لرو کوبه دج در لرو معناسه در که اوچ اکو اوله کوزیا بوب  
 عجله و نفی کوزین **سم** **خبر بیت** نجب مدار که سر کوفته دشن تو جو سرش  
 ادبیتی بواخته ریاکتور لرو کوزی عجله در لرو و قله در در کاره حیوان در و او قاف  
 و کثیر معناسه کوز اب عجله در لرو بوب ایوب سواب در لرو کینه ایلم حیل  
 در لرو سوله در عیاء ارفه صوب کوزینور نفین و ارفی بجه نه یون







و اقله اولی و اربعه صوی که جواب در رفته له اجر لر کوشه به م کوشه و خطا  
 در بکاره دویه دندر کوشه است فکر و خیال یعنی احتلام اولی یعنی سخن کوشه  
 واقع اولی کوشه است طریقه کوشه است یعنی کوشه به کوشه به ان شو  
 باس و خطیجه ددکار یوسدر کوشه است کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 بخیه کوشه دید کاره چنگر کوشه است رباد و بیکه که چیداق دفع در لر کوشه است انوشه کوشه  
 کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 ددکاره کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 سرج انوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 معذر در در و رستنی و جالشه ددکار کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 و معر کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 م صتم کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 و کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 در لر و قاب فنی قله و ددکار کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 با نقوش و بوم معانه اوج به معانه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 ددکاره کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 که کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 که طایفه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 و در لر و کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 بناید اگر کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 فتنه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 رستنه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 اولی کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 در جواب کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 هارقه و سازان بالغ و صو یک صغی ری کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه  
 رفته کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه کوشه



بن بنه **بیت** خزاگر برخلاف رو بد کوم بتیین دان که کوم بردارد و بستان  
 امر غایب در بینه است که اولسون دیکدر کوم دارسفن و کومش یقارنجی بینه  
 معدنی و فیتونی و او موبد قاری کوم اوکی فوش و اکست فوش که او رد که بکر ز فوش  
 کوم کون معقد در معناسه کاف طریقه در کوم کاف مجید بر لفظ در که کلمه کاف  
 لاهی اولور اداستینه در ولور در کوم معناسه استعمال و تومعناسه در منله کلمه  
 و سبها کوم بینه کلر بکلو و فیه یغ کونا کوم در لور در کوم دیکدر کونام بینه کلام او  
 ناه ق معناسه و ارسلان بتیغی کومنه قان چیک جیب کومنه سکر دن و قانک است  
 و صوری و او جا کوشته م کومنه معنه کوم و بکر ز در لور معناسه کوناه بینه کلمان کوم  
 درخت انجک دی کومنه کوم بینه کونا کوم کومنه کوم در لور در لور کوم کاف طریقه  
 طایع عربی جبر معناسه کوم کاف مجید غایط بینه بینه کوم بینه جوامع سینه سه و سینه  
 و اوکی تشدید و تخفیفه جابر کوم کاف طریقه و اوکی تشدید لفظ طریقه کاف معناسه  
 در فارسیه و استعمال اولور کونان دوقه او بکج البرر معناسه طایفه کوم تا کون  
 طایع ورا یوندر عربی بینه دی لور کوم تا کوم م کوم تا کوم تا کوم تا کوم تا کوم تا کوم  
 و بر این دی بکنند و بر سر بوده اب بر زنده و از سر سوراخ کوب بیرون آید خدا  
 و ندان سوراخ برده باشد بیا دیوندر که بر یوه طریقی اف بولور دغ اطرافه حقه جفی  
 فر لور و اول طریق دبه سه صوتی لوتفنگ صدقند طوطی افق جوتیه اوله  
 صدق آتیه غریک او ز زینه غالب اولور کوم بینه غفار لور بینه کوم بینه ای بینه کوم  
 و اشک ترسه و طایع اشک کومندان متراج که این یوه در لور کوم توب ایدوب  
 جوم در لور کاف مجید فیه سیه دغ جاز و فیه طایفه کوم در لور و اصل سر و م  
 و اکن اصیل کوم در لور و غوف بینه بینه کوم در لور و غوف بینه بینه کوم در لور و غوف  
 اولی کوم در لور است در کوم کوم بینه کومستان بینه طایفه جوق طایفه  
 عبادت در لور و بیکک معنه دغ فیه اولور کوم بینه و بینه یوز کوم بینه عبادت  
 در لور بینه اصل کون اجعت در کومستان م شانه دغ سار بینه کوم بینه  
 کنا بینه کوم بینه بینه طایفه طایفه کلمات او دلو او لور بینه دغ در لور کوم بینه  
 او لور کوم بینه کوم بینه وایت بوزنه ارکته واکنه کومستان است در کوم کوم بینه  
 دان بینه سراج کوم بینه دوقه او بکج وای قانغ و صوموچ کوم بینه بینه کوم بینه  
 بینه کوم و زار کوم بینه بینه در کوم بینه کوم بینه او زنده بینه لور کوم بینه کاف مجید سید











[illegible]



روز















جوق خواص و فوائد دارد در ماری که پلانک بر ماریین ماریین بر آرد و در ماریین حکایت  
 اندر که ماریین بر خور و در در شکله بر خور به بر لکس یا لکوز بر حصار بیخورد  
 بر کینه بنیاد اندر که ماریین بر طاش و کینه که بر در کن یوز کینه بر بند و بر در کن  
 ماریین بویکه پلان ماریین ماریین در ماریین معنای ماریین ماریین  
 بر نوع خلوار و شکله ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 شکایت و شکله معنای ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 نشان بی ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 حسد دلای و ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 نام ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 اکثر باغبان کسوت کرد و ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 م ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 م ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 السند ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 السند ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 که ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 صوا و زنده ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 مثال و ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 در ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 نولا ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 کا و در در ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 داری ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 و ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 و غیر ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 لفظ ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین  
 فشک عام خریف ابد و ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین ماریین



سهالته سورک و سنجید و جلایه بیع و مطلقا لیس و بالوچی لکه معر سه و مال سه خلد لیا  
 او کولونی مرض مالیده او دوشی و سورشی و کشتی و باله لشی مالک سوکت مالین تم مام  
 انه ادر معناسه مامک تغییر مام در انا جن دمکر ماموینه بر سگته خلواد مستور در  
 و بالا نوشتن معناسه بیع رسته نک او رزینه او رتکله مامینا با و ندر مامینا او دونه  
 و ندر مان مامک لفظت خیفه ام و در قار عکدر و ضمیر نفس منکم مع العز در در مکر در  
**سب** جنین و افطاح که اسفند بار نه فرموده مارا ابی و سیکار و لیز و رفود عکدر  
 و نکدر معناسه و ادر قاطعان و بیع کانداز و بن و زحمت و مامینا لفظت اگر  
 بکره و عکدر ماما مامعناسه و بکره که دمکر و جاز و بندار معناسه و بکره لیز بند  
 بر ندر مامرا ماما لفظت خیفه بقیندر مامینه تم مانوس یا بقو مامیلو مثل مامک  
 بیع انک مامی مستور نقاشک احمد ریحی نه بیع نک دعویس انقدر در لیز و قالو بی  
 مامینا مامات اولده و مغلوب اولده و عکدر شطرنج و زردی و بول بکره و وار شطرنج  
 مامینا در لیز و شطرنج دانشی خنت پاشاه ولی خاله خنت دست مامینا و مامینا  
 فطر مامینا ماه ادر ایکه او بیع کونی مامک رمام نیز بیع دوی بولاری و بوردن راق  
 ماه بامه اچک و ایدن ایه دمکر ماه ریدین جد و اری معز دارد در تر یا قاندر احوک  
 دفع ایدر معی مامینا ای ایدنی مامی علم در که سنجی با شنه بکره و معناره و به سته نور  
 و طعام احمد ریحی محسوسه نه یا سدر مامی اسنان و ریحی بیع اسنه حکم که مامور  
 انهره و یا حیه احمد مامم تم مامک ایلی دکر معلومه نه استیال اولور مامینا  
 تم مامینا ای ایدنی مامودانه جت الملوک که معز دارد در و فارسیه مسله و فارسیه  
 شامده در لیز و اخلک شکی کوچی در بالی شکیدر مامور و زان مامه ابار بیع  
 ایدنی و منتقب لکه بیع منتقد مامی بالی مامینه بالی جت سه مامی آبه تم مامینه تم  
 مامی آبه تم مامینه ایلی معناسه و فورسی بالی مامی حیرتکری نند که اسندر مامی جو  
 بالی مامی جوز بالی مامی ریحی صوفی و ریحی دکلای او ندر که صابری حاکم اولور مامینا مامی ریحی  
 مامینا ریحی بالی مامی جوکا بالی ماه کرد جتی بالی مامی کوه ساراه بالی مامی مامینا  
 بالی مامینه ایلی مامه دوشه دوی و طاحری و حیر مامه سه و رسته نک اصله مامه در لیز و دکر  
 انک و کینه معناسه مامی بابر که جادو لیز و ایدر مامه و اریع مامدار مامی ریحی ریحی حوق  
 در لیز و مامینه حوق اراسته بیع انجینه طعمی اولان صلیه عریب در و مطلقا صلیه  
 عریبه خوانده دیر و فاکت کسه سیده و فارسیه خوان دیر و فاکت کسه سیده مبادا شید که معناسه



میار ز کس مویار دیر در اصفهان لستد بر بر در لفظت صفیه کنی در اتم و اتم و مکدر  
مینر فذکاه معناسه مینار کوسر مسون و کوسر مسون دکر در میان و کجک و کجک ارام  
و در اذیوم بیه کشتک طوغوب فوبد و بی و بیع میمان خانه و جاد و لیدر و حایمان و  
دو معناسه و خوشان بیه فیهل منان کون ردق که مود فذر ز کس و بی معناسه و در لیر  
و در بیدر مطهره دیر لیر مسون در مشرب بیه لیمه مطریق مریق که اکثر حصار جنگنده طوب ظور  
مخوب دیو قاک انجاردن چنار لرد و اولاسه نور لومانی بیه طاقه بنایه کوجک و کجک  
مخوشه جنگ او تنک و قسیدر منه مواف و منقب و کوه که فاشه که من که ایدر و کجک  
دکنه دید کای بو کدر منین عربیدر حکم معناسه در حاکم ریه در که مورتی استیال  
مخ و دکنک رواجی اسعد رخداد و عربیدر مریق کجک قلغان که انج اولیه مریق کجک بیکار و کجک  
او جی تراش اشلی و اولوی مریق در یک عربیدر مجید و کت و سرحله کجک مریق  
بیه قلع عربیدر حکم سقلا طاسندر که التو کت و کتک ابوس و یا و زن که سونکله بلور  
انکه ظام اولور و مریق کت ابوس و یا و زن بلیک کت در حاس صغر و بیق عربیدر حله  
عربیدر منی القوم معناسه در جمع محل و حلات کور محله کت سون بیه سون بیه مریق  
بفر و سیه بیه کوم که اکله اسع ایدر البدر مخ طق ابان مخوم ما و را و الهی و الهی و لیر لیر  
فطیغه مجیده و کت اولستد یورین حیوان بلان و دق که بکازنه و ار سه ما و را و الهی و کجک  
درست بیه انک قفانه حشواح ار حنده کت و دوشدی دکر و حیدر بیه حیدر بیه  
میل در کک دمر کور کور التوت اولسون و کور معناسه مدق دوج و حلاق طوقع عربیدر  
مدکس بیلر کجک الت مد و دسی فبوتر فرج مدج کوبه دند اسع مدکس م مدطوسی طلق  
مدک معناسه بیه و بره دکر در لایم جائ معناسه مثلاً مریق کت و کت و کت  
دکر و اندان و غش و فلا کت معناسه مریق کت کت کت کت کت کت کت کت  
مرا و واقع اولستد مریق مریق کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت  
و ج کاه و ج کاه جاد معناسه و ج کاه سوزان و بیه عطیه مریق کت کت کت کت  
و ابله و نادان مریق کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت  
و مریق کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت  
بتر او حیدر و کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت  
یکانه و سونم که هست سحر جلال و انزان بولا مریق کت کت کت کت کت کت کت  
و ادک اولور و ادای ابو و کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت کت



اقصا حاصل اولور مرضه زشت و خشن و مردار آدم مرد املک اراقدی بلوان مرد اورن تم  
 مردانه ارنه یعنی ارکه دیکر و دیکر که بوقته ایماحق الله در لمر و این ال ذکر مع و بکاه طاسق  
 اتقی که صوتی و ارمی بوقتی بلکون زداست رستان مرد که تقصیر در احق دیکر مرد که کدیلک  
 محنت لک مردم ارم اذغلی و کوز بیک مردمانه کسبه بانه مرد ملک لوم مر و سن منکر مر  
 سرحد ملک و اذحق بر و حق و سامان و کوزدن بتن اتم و نور و سوراج و اوتن  
 مرز بوم اقلیم و ناحیت و سرحد و اذحق بر مرزبان اوج بلخ یعنی سرحد ملک و صفا  
 بیک و ترا روده و هزار جو بیان و مرز اقلیم معناسه و بان لفظ حافظ معناسه در ملک  
 حافظه املک اولور مرزین بهیون بهیون معنی به و مطلقا معنی مرز کجوت مکرانه در و سیر  
 مرز کجوتی اقلیم و حکم و کونکو اذغ و جانور دن نورق و اوشن و سمر لک اذغ مرز کجوت  
 برادر مرز ایب و نشان در ملک احمد در **بیت** چه درس علم ستانزد کودکان چه  
 لغو چه قدر شکار ذر و زکار چه مرز سنو لوم چه در که الله در لور و لور سقا و سقا  
 اوله مرز اراکین کز تنید برادر لورده اگر چه که افواه خوانده یک فم سینه سینه و رومقار در  
 اما حقیقتنه یک فم سینه اولی لیم اولور مرز کجوت نار ملک و اذحق صبا و نورق زلف  
**بیت** چند باشی رای شوی و جونی بیان سینه بطر سینه و باند گشت نوا غرن  
 بودید معنی به در **بیت** مطلقا کورستان در دیک مرز اراکین اراکین مر که اولم موت  
 معناسه مرز معروف طاسق و لور لور خام معناسه مرمانه کتد مرصع مرید رسنگ سید  
 مر یک مر و جمید مرید و سینه ددکای اذغ و عین زدی لور اقلیم مر طاسق و مر  
 ستره مر ددکای اقلیم طاسق اولور و عین اذغ و مر مرید راق طاسق مرقا  
 ابو فال **بیت** بیالینگ نهادم اساس این ملک چنان ملک مر ارم غنوسه مر و اذحق  
 یعنی سید مر و ناب سرخاچ و رتابم مر و را که مر و سن نه در ذکر ایله و سیر ایله دیک اولور  
 مر مرید مر که معناسه در مرهم و احده اور دقار مر و را که مر و سن نه در لور املک مر  
 فیلسفند مرید سوده اقلیم و فادر مر که ایله و نادان معناسه مر که یعنی سید مر  
 کز کز ملغان که اقلیم معناسه مر که فو ملک اقلیم مرید سوده باخته اولور و فادر  
 مر نه مخله و مخله داد جاسنه معناسه مرید مراده اولور مرید مر که ایله ملک دسنت جن  
 فغان که ریا حسنه اولور که اقلیم اولور مر که و کز معنی دوه مستکان اقلیم  
 شنه و سکر و دایم مست بورین که سینه نوزده اقلیم مر و فادر مر که ایله که مرید  
 سراد حلال شنه مر که نه باغی مستک فار و لاف و دلی مستک و اقلیم مرید مر که







اسم معدود در راستی دمکد رنگ ادم بفرز کیده سکه بفضله سکه دافع اولش و بعضی  
 لغت سکه دافع اولش در احوال لامله مکه حیوانات صورتند دوزن قرح و جلای مکه و  
 و لیون معناسه کینتن لغت سکه حیفه لای در اگر که و پوز جور معناسه و متعدی دغی است  
 اولور که و بیانه قبل اندرم و بولید جوفه معناسه دغ مکور ملایه قرال اکک و طغی و دحک و  
 و کو تلیک ملاط عریدر ملک و یا بونی باجی که صخر ایدر لاکله کج و طاس ایدر ملایه  
 و انفعال بود دغ مذکور لغت عریدر ملایه صخر قح ملج لامله خه سید واک که و ادمعناسه ملج  
 استی بونی ملج عریدر ماسوی من الارض بونی دغی و طغی معناسه دغ مکور ملک و کو کج  
 بکر و صوبید یکنه در و فرشته ملوانه لامله و دوا و کج خه ربه کج و کوز دیکدر عریدر ملایه  
 عریدر من انا معناسه بین دمکدر من عریدر شد پید بطن دمکدر عریدر اکیوز الحقی درمدر  
 و کوئی و دلائی که کو کید یار منات یکنه استدر لات که عریدر معناسه اذان اد فوجی  
 بر و منام عریدر مناد و حقی و بند بر ستر و ریت توان مداری که بکفت صیت  
 هم روم و هند و خطا و منا و دمنل و بی منور طعام ایدر زکیده دغ منتی دی لور مسور  
 بر چک و و وطن دمکدر عریدر منک حقه باز ادینه منک م مجنق اولدر که عام خریف  
 ایدر ب مجنق دی لور زکیده دغ مود عریدر منک مجنق مجنق عریدر علم با نیج مجنق  
 علم زبان مند که انونه لایق اولور ادات بنیت و رمنل و لاکند و و دمند بلیو و عخلو معناسه  
 یعنی بونی و دال ربط و بنیت معناسه افان ایدر مندر غرام او قید در جز و دلائی  
 طغی در ریت که سخر انس و جن و ری بی عذاب نشین مندر و نو جوان که قطع  
 مندر سلجی بز و خورتا با نرینه اورتا نرینه منم عریدر مندر و رنلین ریت توان  
 سخی که بود و عطاء تو موقوف عطاء مردم در ویش سادی مند و و خیز و بونی صنی و  
 و سکر مندر بلیه صنی و دغ و ری ریت روا بنو که با این فضل و احسان لور  
 زمین دایم زینده منرافان و اوزان مندر اوران منی و لور قه و نطق و در که کنگ  
 یوزنه و بونینه و سایر رینه ظام اولور منی حمت و اولوی ریت شیخ ابواسحق بن  
 سیه محمدر ای سلیمان قدر و اسکندر منی و طبع و کو کوزو شنی و کو و آرز و منی کنگ  
 کو کوزو کنگ منی کم مسور رات شام و حکم بادشاه و در و کو کوزو منی منی و طریق  
 فی اجیل و طبان الت و لکی الماف جمیع منی عریدر منک فارادینه و لاف اورین و ریت  
 ایدر منک و اجم و دغی منک منک منک و کو که کو به منکوان حیات و علم سخی و ریت که  
 در ویش صخر منی و دغ دمکدر منی معناسه یعنی جیندنگ لای در دیر لور ریت ساد



رخت سلطنت نشین بعد ازین خبر کار خیم منومنه چکه منته مرکه یعنی المجمع منایاد در عید  
 من بیدک یعنی بکتر انگ و طاقت **بیت** خاک راست بود با قدرتی که هر که در عید کرد  
 من الموبک ان سواران که با این بیدند یعنی لک خاص و ایچ الموبک و الموبک بانه  
 من البیدر بیدر فارسید استیال اول نور تعال و کب الموبک یعنی ایمنه رفت ایمنه ردد  
 اکبه ای در موبک اورفت موات برید در که که یک بیدر اولیه موج دگر چلتی بیدر  
 امواج کلور موبک بیدر بازار گاه عرب و وقت و اوران موبک نور که اوزم بیدر بازار  
 موبک اب دکنی شربت که کس و هست ایدر موبک سیاه دانه بیدر موبک سلک و اولی  
 در که عورتی بوزرینه سورر لرجنک در لرمه ای ماه لفظت کتف اولی و بوق دیکه  
 مهابر بولار و بوزرینق و متاب ال ایلی میده و زنده در یعنی فاکت فیه سید میده و متاب  
 معانه مسا که یعنی و متاب ممتک تم موسی ال که دیکه ممولار دق مبولیم فاج و  
 ابرای هند و ادویه و چند افتاب محبت نند و بخود نند می کج یعنی شراب میا ایدر لفظ  
 امرای کلور بانه میا کلور میا شراب اوی یعنی شراب صلیق او میگوید می کج شراب  
 مطبوع یعنی یعنی شراب فارسید بیدر میبه ابوشراب اسم فارسید در میبوس شراب  
 میکار شراب ابله بانه خوشی اولوب سون کسین بخوشی اگر که یعنی نه اکنه اوله و نه ظلو  
 اوله میدان اجق بیدر جمع میا دین کلور میبکون ال رنگ و نور ساخود بیکر و نور  
**بیت ایلم کلور** کلک که منین کلک که انکه طاس و برقرار **بیت** تیاج و خانی  
 است لولو و جهان زکان و جری و بی خطه و منین متال بادش هر و دوی کاغذ یعنی رات  
 متعال کجی درم جلب جنگار مرخ یعنی فوسنی منین و دسرا ورق مداد مرکب مدیدم مرد و سنی  
 و مر یعنی کنی و برار لک کلک و فلک و باس یعنی سینه سینه معده دق لفظ یعنی مر باس  
 مری سوزا و زنده اتفاق ایدوب کوکلر لک و ستر زده معانه دق کلور مزاج عربید  
 اسم معده در فرست معانه رنگب اسادی و حیوانی مزاج عربیدر حاله کلک  
 خورنه لطیفه می بزمین غایتی فیض در لری یعنی کونک بیکر اولیه عربیدر جمع مسکین کلور  
 مسکاب صوط لوی مسکار کسری اهلای بکریدرا نند غلط اولی در لرمین برون  
 اولی نه مشکوز قیس و زردالودر مستی تم عربیدر صوفی عامه مغراب زخم که انکه عول  
 جلدی موان لبلوان کران و اینی زسایان دیگران باشند عربیدر عول کده عربیدر عول  
 کج معود مردن نفعه که استی در لرو نفعه دق در لرو که جنگ کوشند کیر معیار سگ دانه  
 هر طریق که خواج حینه مال و عد چشمتی و بعد خرد صدقه معیاره معیاره بعباره دیکه



نه که گفته بگید و که وقت شکرانه اجوت و بر معنا طیس و در حکم طدر معنا طیس م  
 مقنطیس م مکانی که معنای اسم مصدر در مکتب شکست لغتنامه حکم اتباع و  
 در طریقه کتور رسک مشکر محک و کافک کس سبل سلک در ملق معنای مکی مکان  
 لغتنامه نفق اولی در حایا معنای در ملک بیک مخ سبله و لغتنامه در کتور  
 ملقه شق و بیدر ملک که اور زینه سورر ملک در نفق دینه اولی افق مندر ملک  
 سجنه دمنال منقش خارجین بیدر منور جنب بنو معنای م اولو و غنچه نه بیه بوق  
 و غنچه گران مهر اولورق و غنچه افتاب مهر شفقت و غنچه افتاب و غنچه اولورق و ایک  
 اولی التی کوی دایک یارای و حجت مهر اکور و کورج مهر اب علم کفدر مهر ارج م معنای  
 د شاه اسمیر مهر اسیر بیدر ارج مهر بان سغفلو و غنچه کلبان مهر جان عربده  
 کوز کوندر و حیان فصیح مهر کان فارسیدر م مهر مان م مهر کان کوزن او حقی نه کوزنگ  
 و غنچه مهر کان مهر و ماهک اولی التی کوی مهر کیا محبت و غنچه بوزن و نانه در غنچه  
 بیه میوه و کوندر لذت بوش اولی و کیا کار و بادشاه معنای مهر ماهک کوزای در  
 مهران قنق مهران سواقی اولی که زکیده و نجان در لهرمان سران م مهران قنق و  
 بیدر مهران مهران که جزیه دفر مهران علم کفدر مهران اولورق دگر و فیل مهر  
 ادا حالد ریح معنای ملک اولی داخل اولور حاله خفیف ایدر معنای مثلاً ح  
 باید سغدی کوندری داند سغدی بلور دیک در میان اوره بیدر اولی و ارج معنای  
 میان اوره بویو میان بند قوش و او حقه میان حکم و معنی میان سرامیکه گز  
 نای در حواله مرقع در میان اوره و اولی میان حقی اوره و مندر میان میان م  
 و اوره میان مندر میان بالا مندر میان مندر میان مندر میان مندر میان  
 کلنگ که کلنگه بوزن منیه کوی و دلال قوش و در حقه بیک بیج اگر و فرق و سکه و غنچه  
 قابه بیک و غنچه که حرجانه میدان بیک میدان میدان بوزان میدان بار خور بیک  
 میر بیک امر معنای و مردن لغتنامه امر و رال دگر بیک اولی و مال دگر  
 بیدر دیر او صوا و زنده طودا ح که بیه صوبه دگر بیک و اد دیوان خانه که سلق  
 میرن کندوی الوله اوره منیر ارج سغدی در و بیک زاده میرسین خوش قوشو بیک و ا  
 براج کفدر فکر کناره اولور ارجی که سیاه چه وکی ارجی خوشی اولور بیک زاده بیک میر  
 میر طعام و در ملک و اتفاق بوقت **بیت** کلام غنچه بایر بان کرم بون جود تو  
 صاحب دلال و شاهان بیزبان بقی **بیت** ارزاد بیک غنچه از و کجا انعام اولی







ماضی را اولی در گذرد و کلیه اشیاء را در گذشته و حال و آینده  
 و دلائل سکونیه جمع مرین و اوردن مرید تاریخ و نسخه مذکور و تاریخ حله لیس  
 اوردن بای اید و تاریخ و نسخه کلبه اخبار از حدیث سید ابی و کرد و در اید و در  
 اید نیک بدی گوید که مرید از اندک اول گوید بر ام اید و در دی مرید از پاکه دگر معانی مرید  
 خوار جالبین و لوری فون مرید است که در استعمال اول نور مرید سنگ در لور یک مرید  
 اول از اصله کشید از لور مرید و در یکن بیابان می رسد و مال مرید که معانی  
 دغ کلور و درین معانی که معانی اید و در کدر ستوار رت فله سی و عبد الوطی یک بتند  
 دغ بو معنی هم اول نور و مال مرید که معانی اول سی دغ مون ما حلال الدین رومی تدش  
 ستره مشوسینه اول بتند اکلور **از خواج** از جمع کنه رز جور یک **از خان**  
 از تو جانده مرید یک مرید الی مریدان زکی مرید فون مرید ابی و در کن مرید الی مرید  
 مرید مرید یک مرید از چارین مرید از طق و نور حق ساج مرید مرید مرید و در اید از مرید  
 معنی امر و مرید در کتاب سراج مرید مرید و در مرید و در لایحه مرید و در لایحه مرید  
 حباب و فیاس معانی مرید مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 مرید بالعم ابر سید در مرید مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید مرید  
 دغ کلور و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 حق نفع فقه مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 تاناک و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 اول از قبله یک مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 طلق مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 که سواد و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 کلور مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 که اول مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید  
 اطمینان مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید و در مرید

ستره  
 فیلسوفی دگر







دری دنگ دنگ ایله صفتله قابل اولمه انازنگ مطلقا بارسید روری صوکنک **بیت**  
 زقد دولت او جهنم اوان گور درنگ لایخ درونی دیناه بی روری و فیه بویه موریه م و  
 سوکه گه موران کوزر کوز در نظره فخرک اولاکه سیه بی دغ اوله اطرافنه خالری اوله صله  
 موران زکده دی لرایک استغافه حریفه کوزر کوز اطلاق اولد **بیت** کیش بلو  
 نو ورجان که کند سبت جهان بود که فزکس سینه موران مونه ادک که بونه دغ دی لرای  
 مونه بالین صفا مونه دوز بونه بی موسی متعال که جلار او ادکک فوشه و مکرله  
 قوشه موسی عرم موسی وارلق معانسه دغ مکرلور موسی م موسی متعال او ادکک فوشه مکرله  
 طازلی باش موسی بچی و خری فانه معانسه موسی دشته عرب طوشه موسی عرم  
 بلغه مع موفلور اکلیله ملک دی لرایک او دز مکرلور و تاجی بیغ و اکلیله معانسه  
 و توقف **بیت** سوی در که شته شته شته سحر سحر عال و بی ملور و مسوده بی اد  
 و کی طور مع معانسه موسی سلم مصدر و اکلیله معانسه موسی بلغه و بی عریدر مولی  
 بیجایی و مسوده موم مودف سته در فارسیله تک او تاسله مشر کور بیخ سته در مود  
 رد او در اعصابه ری جنبه ای احرر نا قدر موی تاب قبلو کی مویاف م موسی جنبه  
 موجود ستر مویینه کوش مویه صغ ضعیف مریوز که مریوز سته و دگون که احصاه  
 نور و طفا مری ابوسعی سته بیغ اذی بشی مری کا عده مری س و اکور خلم و بیخ مری  
 سکر ملت امان و توقف **باب النعت المفتوحه** تا حروف بیغ در کلمه اوله دخل  
 اولور منله ناید اونا سزا و نا خوشی که بیغ طار و دکر و لایق دکر و صونی دکر دکر  
 نا السوار خابن کسه تاب خالص و محار احصای معانسه دغ استعمال اولور و مانند  
 ورش و غایبه بنوک دسه دی منله بیلک و ضری که دسه که ناید بیلور سزا و لایق  
 و کوز مری نای و السرم و قمر و قور غز و اکیم دکر دکر نایاکی جنبه و مری دار نایاکی  
 و مود و انسی سزا و تاف و حاذق بالا موری و بیروان تاپیدر بلور سزا و کور مری نایا  
 معانسه نا توان کوی بیغ ضعیف معانسه نایا جام ای و سزا و ای نایا حردی و نایا سزا  
 نایا جام با سته بیغ سزا و نایا ای قدر که و جاق **بیت** رای بزمی جنگ نایا جنگ  
 کین ضعیف و بزم را بکف نایا نایا مری ملا حاکم بعضی نسخه نایا ای واقع اوطی  
 نایا و رتی نایا بود رتی کسک بچی نایا راه م نایا رای نایا حکیم م نایا نایا  
 در سکه نایا رحمان باریک نایا خوش است ایا عله دلیلی اوله نایا فوشی مری نایا فوشی  
 کوکله و غنی و کوکله دنگ نایا نایا نایا نایا نایا نایا نایا نایا نایا نایا نایا نایا



۹۵ از نامه















میستو و حال متغیر اولی نه که که قیوم اول که صادر لغت و بطن صغیر نه او او  
 و بطن خفته نزع یک که بادش و بگو او کنه بد در حبست معانی نه نزع بطن نزع  
 هم کیومرختی سوم سبیل باقی ای نزع کرناح و دکار کدر ستر نه معضد در نزع  
 د دیار ستر نه نزع نزع نه نزع او نگو کوج معانی نه و علم خضر سبیل  
 بیان و الا حق که طایع باشد جورده جوید نه ای در **سبیل** ملک در تاب افتاب  
 سازد از عدل تو غلبه ستر که کس فوخته در بر ستر طایع دخی در ستر هم و نوز ستر  
 که کس دخی ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 که بر جک احمد یا خور به کدر که احمد ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 ترتیب معانی نه در ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 در ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 و با ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 طرز و الی قیوم طوبی و رودی و غایت یک که او در ستر ستر ستر ستر  
 اوله مثل اینه و قیوم نوزی که اوله و هر حق ستر ای و حواله بین و ستر ستر ستر  
 و بطن ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 ای **سبیل** ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 اصلق ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 او حق و نام ای و غرض نه ای نزع نزع نزع نزع نزع نزع نزع نزع  
 ای و نزع و درخت کاج بطن جام ای **سبیل** جهت تو که در مخالف ار که در  
 ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 و کس ای اصلق معانی نه نزع نزع نزع نزع نزع نزع نزع نزع  
 میان دخی و کس ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 زبات انتقام ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 نزع دوشک و روی زمین و باط و ستر ستر ستر ستر ستر ستر ستر  
 نزع کس اما خزان بطن ای ای ای ای ای ای ای ای ای ای ای ای  
 البقع پندار که حوست نفع بر نزع قلیه در که قوس ایله و کس و دخی و دخی و دخی















[illegible]







وینویسد لفظت هم مصدر در دگر و دگر در حد کاست **بیت** خدا کایا دار  
بکار خیر شتاب ز قولی در غنی بنده این سخن بنویس بنویسم بنویس کلن عروسی معانی  
بنویس برادر **بیت** کرم و کامل و صانع غیر نیست سبحان و مصدر و کین خواه و بنویس  
و عاقل دانا و بجهت الت شوم هم بی بوی و فایز در **باب التیق** **بیت** بنویس  
و بجهت بنویس بنویس لفظت صیغه ماضی و بنویس معانی که هم مصدر در  
بنویس هم مفعول صیغه مصدر بنویس معانی مثل بنویس در بنویس یا زنی معانی  
کنت اولد میگرد کنین اولد کنگون روک ایچ کونل مود قدر خوداب مهور طاهر  
تر قفلون و رقی عریض تر و هم استمع اینک معانی سن اثرک طولانی **بیت**  
همچو که فضا بناید شک بی در حوض ز سر می و بیج نالند سن درین و فرج و  
صبر کن معانی **بیت** اول کتابه در لکه اند که ایضا ارجل این کتاب به دارک  
معانی که ایچ ارجل این سنه اش بنویس صبر کن نیست مانند و بنویس و جام شکر به بیج  
کیف نفاس خواب بجهت بقدر بیدر بقدر ایچ معانی و در زاف بجهت در یک و بجهت منع  
در یک و بجهت مع غفوت مذعوب گران و ایچ ایضا **بیت** از بی که کرد کافور در  
راه حق بکشد در دوم و چند و ارم منسوخ شد غفوت و در یک بنویس ز غفوت که  
م غفوت سر کین خنک شد و کافور که سورند لغوت بجهت بنویس لغوت مثل غفوت  
بجهت مع لغوت اولد اولد کار بان لرا لغوت بالدر شالک معانی تقام قد  
عریض تقام و لقی شد و کوفد اولد و در نش لغوت کئی و رسکه و اگر هوش و ایچ لغوت  
بنویس لکینه لکینه اولد لکینه بنویس است مثل سر کین اندک کفیف اولد  
لکونه هم لکونه هم لکونه حور لقی و مع معانی لکونه حور لقی هم مصدر در لکینه  
مطلق لغوت اخر لغوت هم غایتی هم مصدر در لکونه معانی بجهت حیل خودا  
جاشی و اولد کونه هم و نابکار و رشت و اولد کونه و مانند و جلد و بطار و فاسد  
و مع معانی **بیت** ای حور و غمت لغوت و اخوت با حسن نور را بنویس حور شد بنویس  
لغوت لغوت بجهت خودا و لکینه معانی خود نشی م کونه رشت و نابکار لکونه  
معانی و بنویس لکینه معانی و لکینه معانی و لکینه معانی و لکینه معانی  
لکینه در نوافت هم مصدر در او خشم و او را در نوافت لکینه معانی که بنویس  
لوار جاد و لکینه و لکینه معانی و در لکینه **بیت** بود در لکینه و لکینه معانی  
ابد ظناد قابل منج و از دوام نوار و فای که ابیدر نوار نوار لفظت صیغه امر







و باغ بدندیس نه طغوز به اولار که مریز و طغوز طرح ایدر لر و قشیر بر بند نه نقین ایدر لر  
نننن شوزک و غیره کن بنی بیت **بیت** چاه کوی تنور دولت شست فلک بالای او  
تجور کننن کننن م کنه خضر کننن بایق در لغت نقین لفظیت صیده ماضید  
کولر دیکدر وسم معدر و علم موسفید بر کن کن سمدر لغت نیاز کولر حاجت نیی  
ننن کولر کننن طغوز یوز نصد طغوز یوز نصد طغوز یوز نصد طغوز یوز نصد طغوز یوز نصد  
نق و دین خضر یوز نصد طغوز یوز نصد طغوز یوز نصد طغوز یوز نصد طغوز یوز نصد  
و این معنایه کننم و او ماست و ایدر لر کننن بعد ادانغ و غیر تر فوش و کور مدیکه  
و شادی و سوزک راحت و الحق و کاه اولور کننن لفظ اجوت زاید کلور و مع معنایه  
منک پیشوا و کاه و بحر و اهرتای و پس اردو کرد و این اردو اولور و کننن  
و این بای خربله الحق معنایه و الغض بورانه ذاید و رنمانا کننن لفظ اجوت در  
و ام اصوباندر دین کف و انار کوی بوسن دور معنایه و **بیت** منت فدا  
را که بیاز از عدرا و بار شست جغت صعود و کور کست و انار و اغ یقینه نقین او  
ظن **بیت** کان رم کد بر و ملک تا اید باقیست بعد دیکدر من کان من کن  
و اغ دور سدن و راستنک معنایه دغ کلور و صبا و ر و مقب یای در و  
ایچ کمران که بویگر و او ار بر کسده نغ ایدوب دم اغن و ادغ اولور و کد انده اوزم  
نق اولور هجی شخ و لچ دوستی اولور احد ردید و او بان داربان و ادیج باغ  
صیفند و زم بنی **بیت** بنام خبر و اکمران که رز نشاند مره یای حوسه و لعل  
آورد و ادیج و از جغت یانه من شت و ار حر و اردی و رسته و مانند و مصاحبت  
اجوت کلور امید و اردی و کوار که امید و غنیمت معنایه ماضی کلان و او و الف  
و را کله افونش بویک که معنی افانده ایدر و ار نگاه صبا و بلور دکه در و ارخ و ریک و ک  
تکده و در سکت و اردان او قلع و عمار و حوال و افتر جغت کننن و اردن آدره قابل  
معنایه سحر طبع و ار کار بوسنه و خیار اذکر و ارم جغت ورم و ران مفاد سکت  
و ارخ دایک کس سید برخ فایده سنه و ارنگ ستم خیار بادر کن معنایه و ارد  
جغت و ارف و اروح کار کن و اردن ستم و اردن کننن دیر لر جغت طالع کننن در دیکه  
در **بیت** اباشی که مرا نکو خلافت اندیشید بود و اینه و رخت دولت و اردن  
و دلسوز معنایه و اردن بدجنت و مغلوب نغی کننن و ارخ اوزم صبه و اوزم صغ  
کم معنایه و این جغت و اردن جغت و ار سکت و ار جغت یانه و داکلک و ازم و رسته



و مکنه و از رخ فرمای و از کوزه اوزم همه و او کن جبه باز کوزه یعنی باشه سخته و از هیچ  
زک دایم منق و از چ اوزم همه و او کن و صفت اوزم یعنی و از رخ است و از رخ زغان و  
بروانه و اسامه سخته و در بند و ستم از معذور در کثر که ادید و است انچه و اعذر طفل شراب  
و خاص طعام و اق و اق را خد رهندستان فوی رینه و فوی نه در بود ذراخ مقدار  
قدی او نور قلعان که یعنی و زنگاری بر قلع اولور و اولور بر قلع ادم باشه که باشه  
اولور و کوز را و قو قلع اولور و بورخ اولور و من بیل سخته بد قلع اولور بالدر نه آید  
الذ و اق و اق و از اوار کلور **بیت** چون که وزیدنه یاد بنرانه زان بر بنه خسته  
رستخیز ستر شاها سوه آمدی در زان و سرت و اق و اق آمدی و از بر بویک  
که کیم بود **بیت** که این ماهست انکه خواسته و از و زین مه پس افندم از و زین  
و جلیق بالی یعنی سخته جیب بالی و افق اولور و الا بلند قدر و وقت در زک و زده  
و اله معانسه و اله یعنی بنیاد و بیویک اولور بنه سه و بیویک بر فوری و هسه سه  
و اله م و اله ادم و الهان یعنی بالان و الهان و اله میران و الهی خله ملک سخته  
و فایک سکونید و بیدروانی یعنی حاکم و بیدروام بورج دین معانسه **بیت** کیست  
ان کو سرج خواهد رفعت از خاک در کس با دام و اما سخته و ورغنی قالمش و انچه اله  
که و آمد از بورج و است از بر کلر و انکو کورگی و اه یعنی دای و اها استی و امی امه  
سرفوشفتن ایلمی و ام حسته کرد سخته و ورغنی و کرد سخته و ام کرد سخته و ورغنی  
و اله معانسه و زک و رسی و ای اه و زیاد حاصل در دودن صادر اولور و از ک قوم  
و اله حصه و غیب و ذوق و لذت معانسه کلور و یا طایف و بارای زمه بلند و سخته  
مانند و من و شک اوزم صلیح و ثاق بگر اواد و فخرها اخیل الذی یو فو نه الجوان مر بیدر یعنی  
ایب و زک انکه طوار بغل و و خانه معانسه و فی استوار اولور و اجم عطار خودی سخته  
دلخته یاز با و قش بر د و دستش سخته باز و میشانک و مو شک جعفر دیکر جلال الدین  
رومی قدس ستنه منو من شنیدم کاندز آمد قسطی از عطش اندر و تاقش بطی الویش  
جمع محکم الی و ثاق و انواتی و بیدروتن بت معانسه و روح اگر اوتی و عیان انک  
مخ و طایف دیار نه رستدر و حب فارشقی سخته معانسه و جلیق نور قوم معانسه و بیدر  
و جلیق کس سخته هم فاعلدر و نور قو معانسه و و ک مفت معانسه و جلیق ای ممله  
ایله و بیدر نه باجی معانسه و صحن و نا جاردکی و صحن سخته سخته و استار کوزنه  
کار کا یعنی ناسله است انکه در **بیت** بدخ شمشاد اعظم کنند سوره و کواکب هر کا



































و در بر معنائی علیه نو جمله هم کما موقوف فوسفه بره امر ملک سب ملک باشد و  
 با و شاه اولور حمار فقه نق اونی حال که ایله دوستی ملک و عس و ابنار معنائی  
 اگر لفته نظر معنائی در مقام را بخیزد که بود قریه التوت کبدر و مین سب که رای و  
 وزیر حمار طبع حمار و مین حمار حمار الود مبارک **سب** شکر حق که شکو طاعت  
 شاه طالع سلطنت کما یونس طر صنعت و صنعت مهادت مرمده و بی معنائی  
 طر بدم طر درم منک ازق فوت معنائی مین الیک و عیب لی و او موز زبان  
 بلویه کندر **سب** الواسی روستی در تونی که از دای نو کبر و شنی موز و ای و  
 سرج معنائی و قوی کما رنت طوین و طان معنائی لفته بلویه موز ملک قوی  
 موبین موز موز **سب** رینه کی رینی جوت تو بر حار انا بد کس که باشد و یک دله  
 عمار او با موز و جان **سب** اگر چه جوخ و عد مینش و ای او بدست شنی  
 قرسی بر آید آت موز و بلوی لفته منک معنائی در **سب** تو موز سمی او ضم  
 موز و دانه که قوی را بر روزهی افکند در موز موت او ملک و کما موز و طوین  
 و قوت موز موز دادن صوفی او موز دو که صوا کر فخر یعنی وارت حرز الحی و  
 موز موز کما و راجین صوبه بد رفتی کوز موز موز موز شکی بیک و سوا  
 و عمار کدر سه که در موز موز موز و عیب باشد موز موز بر باد ملک احمد و او  
 اصی معنائی موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز  
 موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز  
**باب** موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز  
**باب** موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز  
 بد اندست با موز و باب صورت یعنی بیک با فتنی لفظی صیفه امر و وصف  
 ترکیه در و اسم اشغال اولور بیابان موز و در ترکیه ده اشغال بیابان موز  
 و صی یانه موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز  
 صیفه امر و وصف ترکیه در یعنی خاطر به طوت یاد امش خوارزم دله شک و  
 و عمار لفته معنائی یاد کار بیک و اکثر ده دگر یاد بیکه از ریح یاد  
 عیب کردن یعنی موز ای که یاد یاد و رشوت یاد دوست و یولداش و طاعت  
 یاران اصحاب و تابعین و تبع بار آرم و طاعت یعنی محار و مین ای بار بار  
 شنی موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز  
 فرق کوز بیکه موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز موز













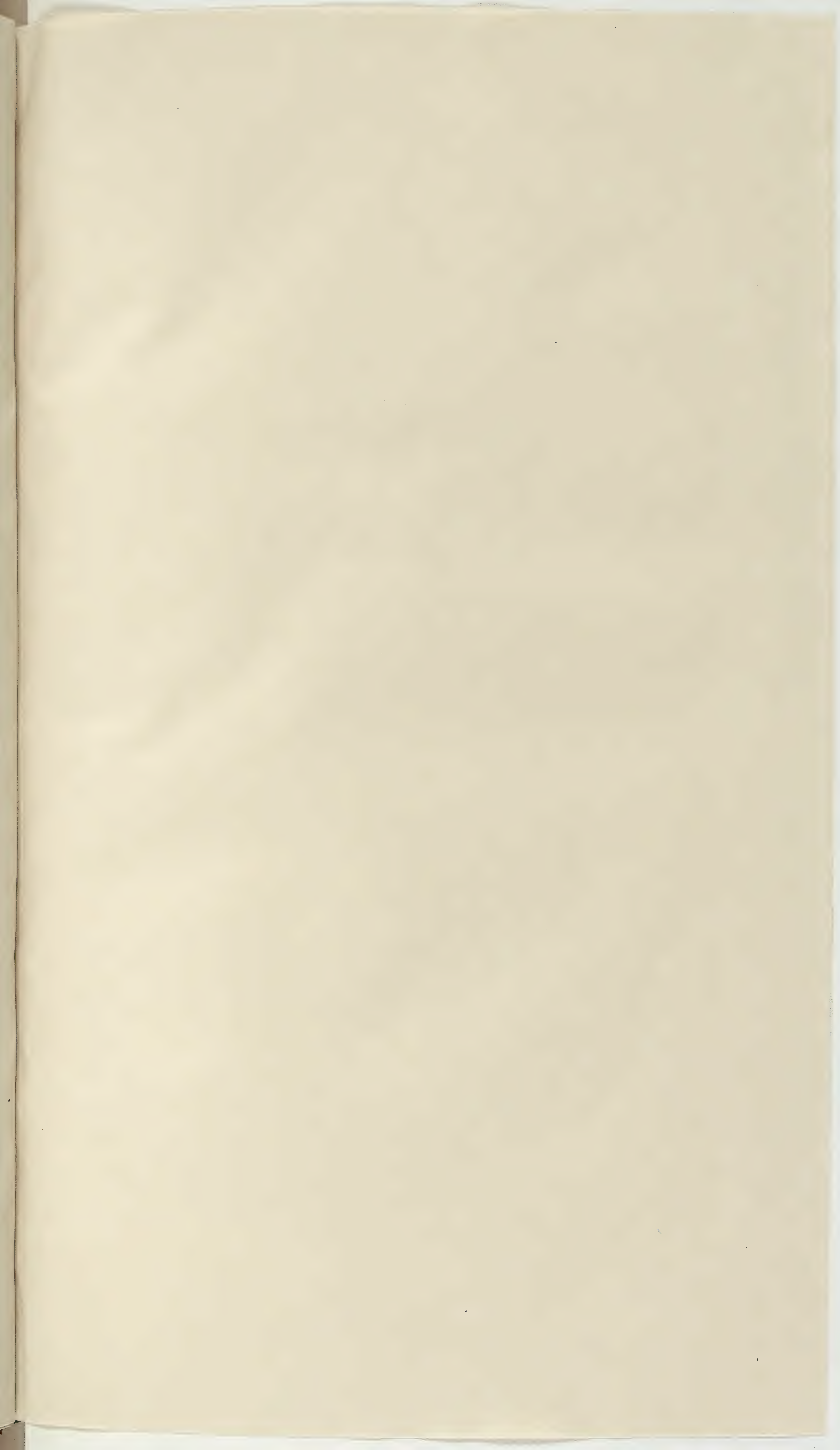




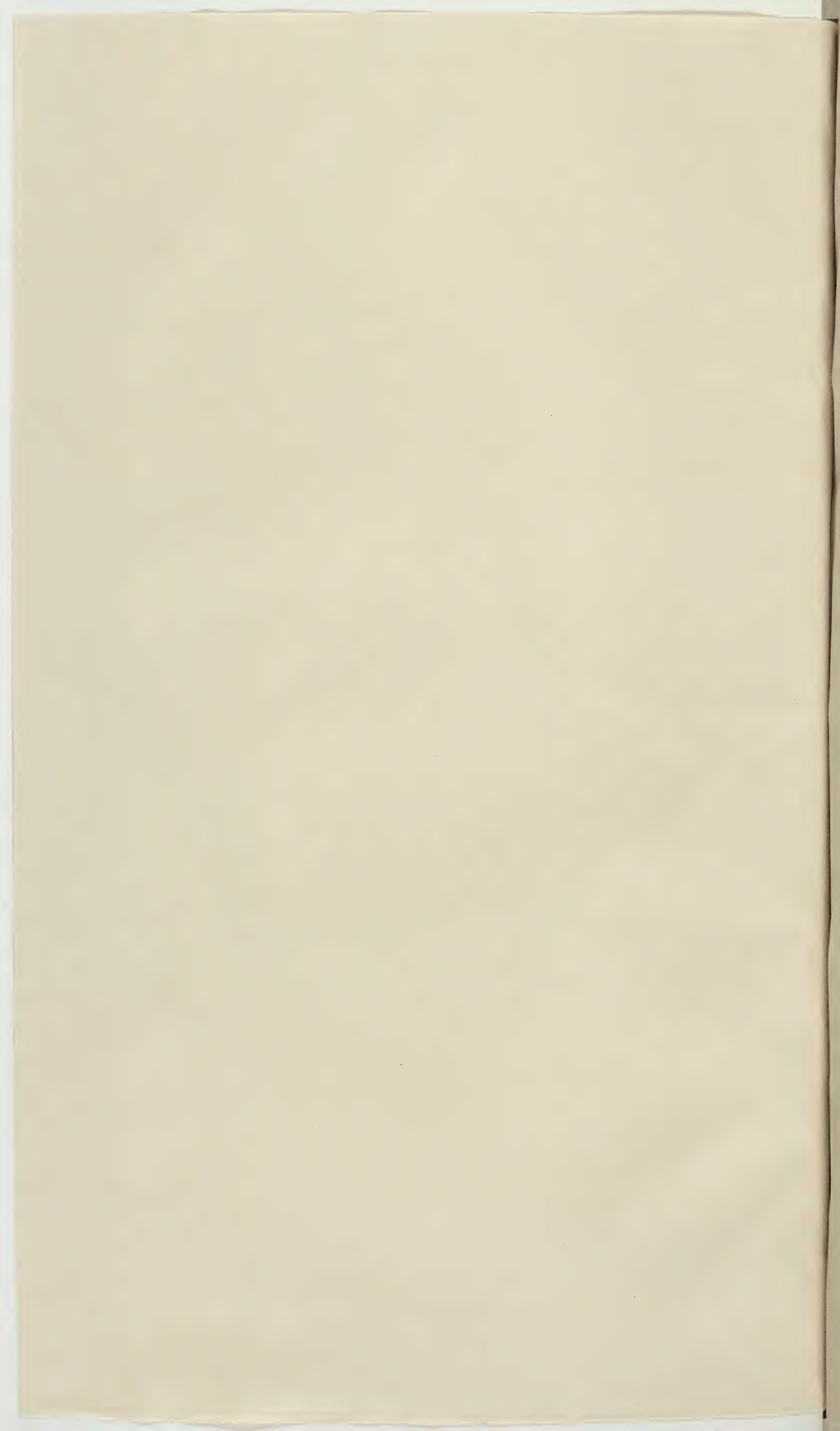




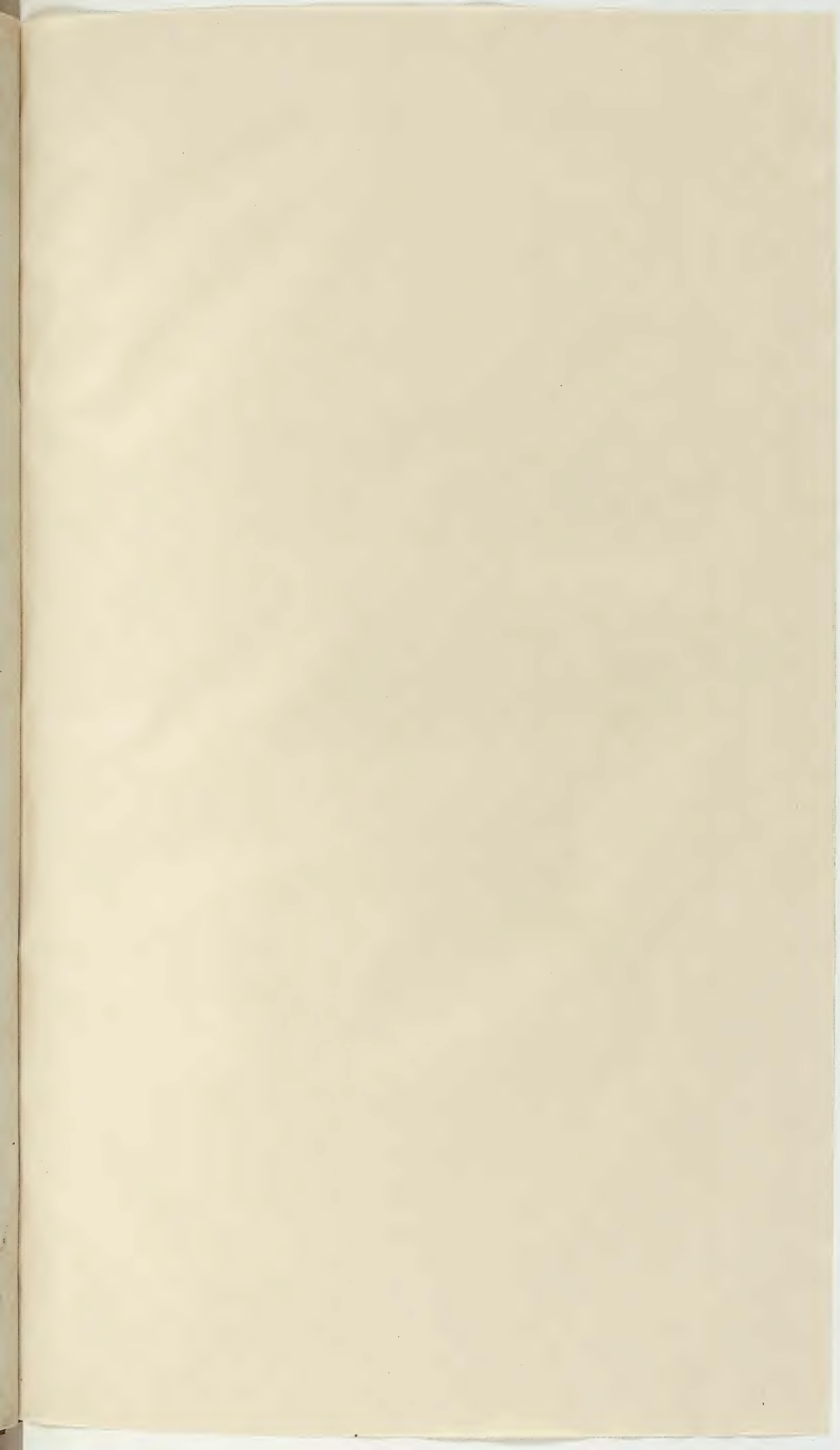










































Ms. Turc. 7





Restauré par D. Desfontaines  
Nov. 2004  
1324 €